



TORINO RENATO is a leading manufacturer of professional equipments for the distribution of fluids such as compressed air, water, oil, diesel fuel, grease. The products have always been sold under the trademark FAICOM and can be used in several fields: industry, automotive, agriculture, petroleum and chemical industry and wherever the transfer of fluids is requested. Thanks to the continuous research for innovative solutions and to the attention to the customers' requirements, the range FAICOM constantly evolves and expands. Today, the products of TORINO RENATO, well-known and established all over the world for their quality, are sold through a network of importers and distributors in all continents.

La société TORINO RENATO est une société leader dans la construction d'équipements professionnels pour la distribution de fluides tels que air comprimé, eau, huile, gasoil et graisse. Les produits sont depuis toujours commercialisés sous la marque FAICOM et peuvent être employés dans le secteur industriel, automobile, agricole, pétrolière, chimique dans n'importe quel autre secteur où s'avère la nécessité de transférer des fluides. La recherche de solutions innovatrices et une attention particulière aux exigences des utilisateurs font en sorte que la gamme FAICOM est en évolution continue et croissance constante. Aujourd'hui la société TORINO RENATO, connue et affirmée au niveau international pour la qualité de ses produits, se sert d'un réseau commercial professionnel constitué par des importateurs et des distributeurs présents sur tous les continents.

Torino Renato ist ein führendes Unternehmen in der Herstellung von Profi Geräten zur Abgabe von Fluidum wie Druckluft, Wasser, Öl, Dieselöl und Fett. Die Produkte werden, seit immer, unter dem Warenzeichens FAICOM verkauft und können in dem Industrie, Werkstätten für KFZ, Landwirtschaft, Chemie/Petrochemischen Sektor und in anderen weiteren Bereichen eingesetzt werden, wo es notwendig ist, Flüssigkeiten zu fördern. Die Suche nach neuen Lösungen und die Aufmerksamkeit für die Anforderungen der Benutzer sind die Maßstäbe für die fortdauernde Entwicklung und Erweiterung der FAICOM Produktpalette. TORINO RENATO ist international bekannt und bewährt für die Qualität seiner Produkten die durch ein dynamisches Verkaufsnetz von Importeuren und Stützpunkthändlern in allen Kontinenten vertrieben werden.

La sociedad TORINO RENATO es una compañía líder en la construcción de herramientas profesionales para la distribución de fluidos tales como aire comprimido, agua, aceite, gasóleo (diesel) y grasa. Los productos siempre se han comercializados bajo la marca FAICOM y pueden ser utilizados en casi todos los sectores donde existe la necesidad de transferir fluidos. La búsqueda de soluciones tecnológicas y la atención a las exigencias de los usuarios, hacen que la gama de productos FAICOM esté siempre en continua evolución y constante crecimiento. La compañía TORINO RENATO, hoy conocida y confirmada a nivel internacional por la calidad de sus productos, se vale de una gran red comercial constituida por importadores y distribuidores presentes en todos los continentes.

La TORINO RENATO è un'azienda leader nella costruzione di attrezzature professionali per la distribuzione di fluidi quali aria compressa, acqua, olio, gasolio e grasso. I prodotti sono commercializzati da sempre con il marchio FAICOM e possono essere impiegati nel settore industriale, automobilistico, agricolo, petrolifero, chimico e in qualsiasi altro settore dove esiste la necessità di trasferire fluidi. Grazie alla ricerca di soluzioni innovative e alla particolare attenzione alle esigenze degli utilizzatori la gamma FAICOM è sempre in continua evoluzione ed in costante crescita. La TORINO RENATO, oggi conosciuta e affermata a livello internazionale per la qualità dei prodotti, si avvale di una preziosa rete commerciale costituita da importatori e distributori presenti in tutti i continenti.

AUTOMATIC HOSE REELS

FLUIDS & LUBRICATION EQUIPMENT

INDEX manual & automatic hose reels

PAINTED / VERNICIATI

HOSE REELS RANGE

GAMMA AVVOLGITUBOpage 6-7



AM
MANUAL / MANUALEpage 8-9



MP
LIGHTpage 10-11



MNP - MGP
LIGHTpage 12-15



MN
PROFESSIONALpage 16-17



MD
PROFESSIONALpage 18-19



MC
CLOSED RANGE / SERIE CHIUSApage 20-21



A - AL
HEAVY DUTY / PESANTEpage 22-25



V - VL
VERSATILEpage 26-29



VG - VGL
VERSATILE LARGEpage 30-33



OSV - OSVM
WELDING / SALDATURApage 34-35



BG
HEAVY DUTY / PESANTEpage 36-37



BGL-BGLD
HIGH CAPACITY / ALTA CAPACITÀpage 38-39

STAINLESS STEEL / ACCIAIO INOX



MPX
LIGHTpage 40-41



MGPX
LIGHTpage 42-43



MCX
CLOSED RANGE / SERIE CHIUSApage 44-45



AX - ALX
HEAVY DUTY / PESANTEpage 46-49



VX - VLX
VERSATILEpage 50-53



VGX - VGLX
VERSATILE LARGEpage 54-57



BGX
HEAVY DUTY / PESANTEpage 58-59



BGLX-BGLDX
HIGH CAPACITY / ALTA CAPACITÀpage 60-61



MPRT CURTAIN CABLE-REEL
AVVOLGICAVO REGGITENDApage 62-63

ACCESSORIES ACCESSORI ..page 64-66

NEW



VGM - VGMX
VERSATILE MAXIpage 67

NEW



ROLL
CABLE REELS/AVVOLGICAVO ELETTRICIpage 67

INDEX fluids & lubrication equipment

PNEUMATIC PUMPS *POMPE PNEUMATICHE*page 70-71

GREASE / GRASSO



GP72

GREASE PUMPS / POMPE PER GRASSOpage 72-73



KP7241/47P - KP7241/47E/E6

GREASE KITS / KIT PER GRASSOpage 74-75



KP7273M/TN - KP7273A/TA

GREASE KITS / KIT PER GRASSOpage 76-77



KP7294 - KP7294AV

GREASE KITS / KIT PER GRASSOpage 78-79



KP7294HR

GREASE KITS / KIT PER GRASSO.....page 80-81



GPM65 - GPM40

GREASE PUMPS / POMPE PER GRASSOpage 82-83

OIL PUMPS DELIVERY *PORTATE POMPE OLIO*page 84-85

OIL / OLIO



DP41 - DP61

OIL PUMPS / POMPE PER OLIOpage 86-89



KP4173M/A - KP6173M/A

OIL KITS / KIT PER OLIOpage 90-91



KP4194M/AV - KP6194M/AV

OIL KITS / KIT PER OLIOpage 92-93



KP41OILSPI/AV KP41S65SPI

OIL KITS / KIT PER OLIOpage 94-95



KP41/6194HR - KP41/61M110HR

OIL KITS / KIT PER OLIOpage 96-97



DPL41 - DPL61

OIL PUMPS / POMPE PER OLIOpage 98-101



DPM5122 - DPM91 DPM121

OIL PUMPS / POMPE PER OLIO.....page 102-107



KP91OILSPI/AV

OIL KITS / KIT PER OLIOpage 108-109

MULTIFLUID



DP41NK ANTIFREEZE AND WASTE OIL PUMP

POMPE PER ANTIGELO E OLIO ESAUSTO.....page 110-111



KP41NKOE/AV WASTE OIL SUCTION KIT

KIT ASPIRAZIONE OLIO ESAUSTOpage 112-113

ANTIFREEZE-WASTE OIL / ANTIGELO-OLIO ESAUSTO



DP2101 OIL, DIESEL, UREA PUMP

POMPE PER OLIO, GASOLIO, Ureapage 114-115



KP21ADBSPi/AV KIT FOR UREA DISTRIBUTION

KIT PER DISTRIBUZIONE Ureapage 116-117



KP21GSPi/AV OIL AND DIESEL FUEL DISTRIBUTION KIT

KIT PER GASOLIO E OLIO.....page 118-119

ACCESSORIES

ACCESSORIpage 120-123

WASTE OIL / OLIO ESAUSTO



ZRVA50/F - ZRVA90F

DRAIN UNITS / RECUPERATORIpage 124-127



ZRCA200/L ZR90ECO

DRAIN UNITS / RECUPERATORIpage 128-129



ZR65/90 - ZRL65/90

DRAIN UNITS / RECUPERATORIpage 130-131



ZA65/90 - ZAV65/90

SUCTION UNITS / ASPIRATORIpage 132-133



ZRA65/90 - ZRAV65/90

DRAIN SUCTION UNITS / RECUPERATORI ASPIRATORIpage 134-135



ZR90DP41nk - ZRA90DP41nkr

DRAIN SUCTION UNITS WITH PUMP
RECUPERATORI ASPIRATORI CON POMPApage 136-137



ZRA65/90PAN - ZRAV90PAN

PHANTOGRAPH DRAIN SUCTION UNITS
RECUPERATORI ASPIRATORI CON PANTOGRAFOpage 138-139

ACCESSORIES

ACCESSORIpage 140-141

The use of hose reels makes the workspace more efficient and tidy and gives you considerable advantages:

- **SAFETY** since you avoid the danger of hoses on the floor
- **LONGER** life of hoses that cannot be damaged when rolled up
- **SAVING OF TIME** since you do not have to disentangle or pick up hoses manually
- **COMFORT** because hoses are only extracted for the desired length and automatically wound up
- **HIGHER PRODUCTIVITY** since the tools are always easily reachable

The FAICOM automatic hose reels are suitable to distribute several fluids such as compressed air, low or high temperature water, oil, grease, diesel fuel, urea (AdBlue), welding gases. The technical solutions adopted and the metallic construction of FAICOM hose reels guarantee sturdiness, long life and limited maintenance.

L'emploi des enrouleurs rend le milieu de travail plus efficace et ordonné et offre des avantages considérables:

- **SÛRETÉ** parce qu'on élimine le danger des tuyaux répandus sur le sol
- **DURÉE** plus longue du tuyau qui ne peut pas subir des dommages quand il est enroulé
- **ÉPARGNE** de temps car on évite de démêler et enrouler les tuyaux à la main
- **CONFORT** parce que le tuyau est utilisé seulement à la longueur voulue et il peut être enroulé automatiquement
- **PRODUCTIVITÉ** plus importante parce que les outils sont facilement accessibles

Les enrouleurs FAICOM sont utilisés pour distribuer différents fluides tels que air comprimé, eau à basse ou haute température, huile, graisse, carburant diesel, urée (AdBlue), gaz pour soudure. Les solutions techniques adoptées et la construction métallique des enrouleurs FAICOM garantissent robustesse, durée dans le temps et entretien limité.

Die Verwendung von Schlauchaufrollern trägt dazu bei den Arbeitsplatz sauber und ordentlich zu bewahren und bietet bedeutende Vorteile:

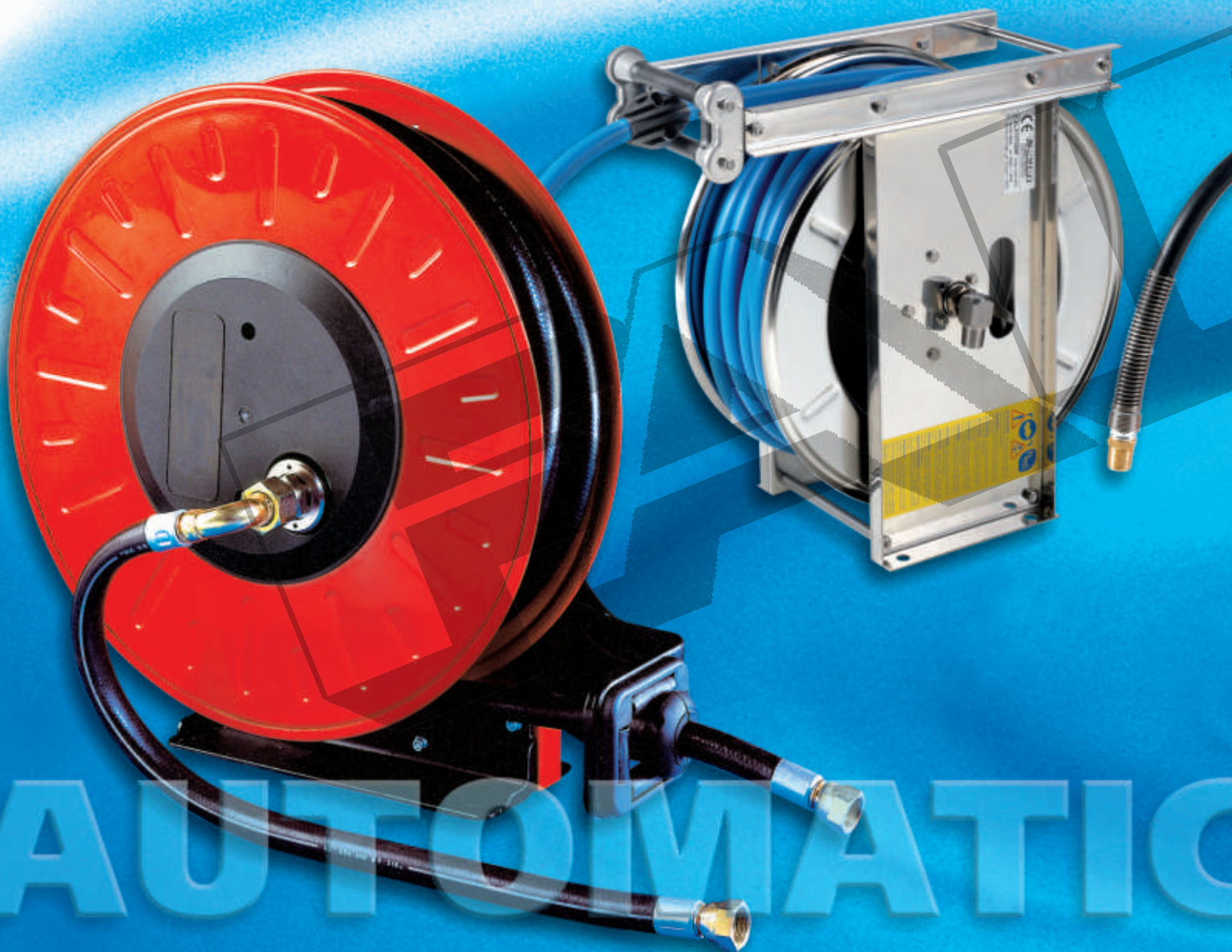
- **SICHERHEIT** weil die Gefahr von liegenden Schläuchen buchstäblich aus dem Weg geräumt wird
- **LEBENSDAUER** des Schlauchs wird erhöht da in aufgerollter Lage der Schlauch nicht beschädigt wird
- **ZEITERSPARNIS** weil das Herausziehen und Wiederaufrollen ohne Entwirren des Schlauches erfolgt
- **BEQUEMLICHKEIT** weil der Schlauch in der benötigten Länge herausgezogen und automatisch wieder aufgerollt wird
- **PRODUKTIVITÄT** wird gesteigert weil die Werkzeuge immer in Reichweite sind

FAICOM automatische Schlauchrollen sind für die Abgabe von verschiedenen Flüssigkeiten wie Druckluft, Nieder-temperatur - Hochtemperaturwasser, Öl, Fett, Diesel-Kraftstoff, Harnstoff (AdBlue), Schweißgase einsetzbar. Die angewandten technischen Lösungen und die Stahlkonstruktion der FAICOM Schlauchaufrollern sind eine Garantie für Robustheit, langjährigen und störungsfreien Betrieb und geringer Wartung.

El empleo de un enrollador hace un ambiente de trabajo más eficiente y ordenado y tiene ventajas considerables:

- **SEGURIDAD** porque se elimina el peligro de la manguera dispersa por el suelo
- **DURACIÓN** mayor de la manguera porque al estar recogida no puede sufrir daños
- **AHORRO** de tiempo ya que se evita de desenredar o recoger manualmente las mangueras.
- **COMODIDAD** de uso porque la manguera se utiliza solo con la longitud requerida y puede ser recogida automáticamente
- **PRODUCTIVIDAD** mayor, porque los utensilios se encuentran siempre a mano para su uso

Los enrolladores automáticos FAICOM son adecuados para distribuir diferentes fluidos como aire comprimido, agua a baja y alta temperatura, aceite, grasa, gasóleo, urea (AdBlue), gas para soldadura. Las soluciones técnicas adoptadas y la construcción metálica de los enrolladores FAICOM garantizan robustez, duración en el tiempo y limitado mantenimiento.



L'impiego di un avvolgitubo rende l'ambiente di lavoro più efficiente ed ordinato e comporta vantaggi considerevoli:

- **SICUREZZA** perché si elimina il pericolo dei tubi distesi a terra
- **DURATA** maggiore del tubo che essendo avvolto non può subire danni
- **RISPARMIO** di tempo, si evita di districare e raccogliere i tubi a mano
- **COMODITÀ** d'uso perché il tubo viene estratto solo per la lunghezza desiderata e può essere avvolto automaticamente
- **PRODUTTIVITÀ** maggiore perché gli utensili sono sempre a portata di mano

Gli avvolgitubo automatici FAICOM sono adatti per distribuire diversi fluidi come aria compressa, acqua a bassa o alta temperatura, olio, grasso, gasolio, urea (AdBlue), gas per saldatura. Le soluzioni tecniche adottate e la costruzione metallica degli avvolgitubo FAICOM garantiscono robustezza, durata nel tempo e limitata manutenzione.

FAICOM

HOSE REELS



Small size

MP LIGHT
Page 10-11



3m (3/8") - 5m (5/16")

MNP-MGP LIGHT
Page 12-15



10/12m (3/8") - 12/15m (5/16")

MN PROFESSIONAL
Page 16-17



10m (5/16")

MD PROFESSIONAL
Page 18-19



10m (3/8") - 12m (5/16")

Medium size

MC CLOSED RANGE
Page 20-21



up to: 10m (1/2") - 15m (3/8")

A-AL HEAVY DUTY
Page 22-25



up to: 15m (5/8") - 20m (1/2")

V-VL VERSATILE
Page 26-29



VG-VGL VERSATILE LARGE
Page 30-33



up to: 10m (1") - 15m (3/4") - 25m (1/2")

Large size

VGM VERSATILE MAXI
Page 67



up to: 15m (1") - 20m (3/4")

BG HEAVY DUTY
Page 36-37



up to: 15m (1") - 20m (3/4") - 30m (1/2")

BGL-BGLD HIGH CAPACITY
Page 38-39



up to: 30m (1") - 40m (3/4") - 50m (1/2")

Special

AM MANUAL
Page 8-9



25m (3/8") - 30/40m (5/16")

OSV-OSVM WELDING
Page 34-35



up to: 28m (twin 3/8") - 25m (twin 5/16")

STAINLESS STEEL HOSE REELS

AVVOLGITUBO ACCIAIO INOX

Small size

stainless steel

MPX LIGHT

Page 40-41



3m (3/8") - 5m (5/16")

MGPX LIGHT

Page 42-43



12m (3/8") - 15m (5/16")

Medium size

stainless steel

MCX CLOSED RANGE

Page 44-45



up to: 10m (1/2"-3/8") - 15m (5/16")

AX-ALX HEAVY DUTY

Page 46-49



up to: 15m (5/8") - 20m (1/2")

VX-VLX VERSATILE

Page 50-53



VGX-VGLX VERSATILE LARGE

Page 54-57



up to: 10m (1") - 15m (3/4") - 25m (1/2")

Large size

stainless steel

VGMX VERSATILE MAXI

Page 67



up to: 15m (1") - 20m (3/4")

BGX HEAVY DUTY

Page 58-59



up to: 15m (1") - 20m (3/4") - 30m (1/2")

BGLX-BGLDX HIGH CAPACITY

Page 60-61



up to: 30m (1") - 40m (3/4") - 50m (1/2")

Special

MPRT CURTAIN CABLE REEL

Page 62-63



Cable 8m - 11m

ROLL CABLE REELS

Page 67



up to: 25m (230V) - 20m (380V)



Air



Nitrogen



Cold Water



Hot Water



Oil



Grease



UREA (AdBlue)



Diesel fuel



Oxygen Acetylene



Electricity

mod. **AM** MANUAL

Galvanized & painted structure

The hose reels of the range AM are suitable to distribute air for professional use. These hose reels are portable but they are also suitable for installation in both fixed and removable position (see A). The metallic structure protects the drum and can be used to carry the hose reel. The drum is made of hot-galvanized steel.

The hose reels are coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays.

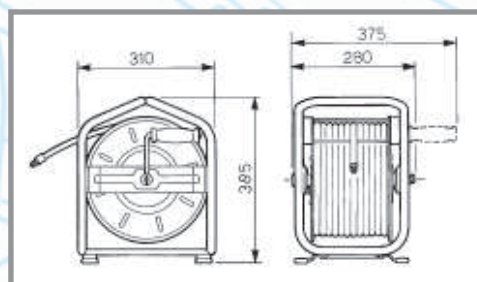
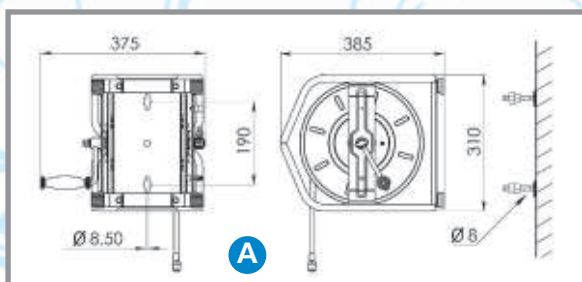
The handle for the hose rewinding can be easily folded against the drum to minimise space.

The hose supplied is made of polyurethane / thermoplastic material reinforced with a textile braid.

The models with distribution hose are supplied complete with a 2 m flexible hose for the connection to the system.



Connection hose included
Tubo di collegamento incluso



Struttura zincata e verniciata

SÉRIE MANUELLE

Ⓕ Les enrouleurs de la gamme AM sont utilisés pour la distribution d'air comprimé pour usage professionnel.

Ce sont des appareils portables mais les installations en position fixe et amovible sont également possibles (voir fig. A).

La structure métallique protège le tambour et peut être utilisée pour les déplacements de l'enrouleur. Le tambour est en acier galvanisé à chaude.

Les enrouleurs sont vernis à poudre en polyester résistante aux rayons UV.

La poignée d'enroulement peut être facilement pliée contre le tambour pour limiter l'encombrement.

Le tuyau fourni est en polyuréthane / thermoplastique renforcé avec tresse textile.

Les modèles pourvus de tuyau sont fournis avec un tuyau flexible de connexion de 2 mètres.

MANUELL SERIE

Ⓖ Die Schlauchaufroller Serie AM dienen zur Druckluftabgabe in der Industrie und im Handwerk.

Die Geräten sind tragbar können jedoch sowohl fest als auch abnehmbar aufgestellt werden (siehe abbildung A).

Die Stahlverkleidung schützt die Trommel und dient gleichzeitig zum Tragen. Die Trommel ist aus feuerverzinktem Stahlblech.

Die Lackierung mit Polyesterpulver ist widerstandsfähig gegen UV-Strahlen.

Die Handkurbel zum Aufrollen ist platzsparend gegen die Trommel einbiegbar.

Der mitgelieferte Schlauch ist aus Polyurethan / thermoplastischem Material, cord armiert.

Alle Ausführungen mit Schlauch werden mit 2 m langem Verbindungsschlauch zur Leitung geliefert.

SERIE MANUAL

Ⓔ Los enrolladores AM están preparados para la distribución de aire comprimido con uso profesional.

Aún siendo aparatos portátiles, permiten la instalación fija o móvil (ver figura A).

La estructura metálica protege el tambor y constituye la empuñadura para el transporte. El tambor esta hecho en acero zincado en caliente.

El barnizado está realizado en polvo de polyester y es resistente a los rayos UV. La manilla para la recogida de la manguera es plegable para reducir las dimensiones.

La manguera suministrada esta realizada en poliuretano / termoplastico reforzado con malla textil.

Los modelos completos con la manguera se suministran con la manguera flexible de conexión con 2 m de longitud.

SERIE MANUALE

Ⓘ Gli avvolgitubo AM sono adatti per la distribuzione di aria compressa ad uso professionale.

Sono apparecchi portatili ma consentono l'installazione in posizione fissa o amovibile (vedi figura A).

La struttura metallica protegge il tamburo e costituisce l'impugnatura per il trasporto. Il tamburo è in lamiera d'acciaio zincata a caldo.

La verniciatura è a polvere in poliestere, resistente ai raggi UV.

La maniglia per il riavvolgimento è facilmente ripiegabile contro il tamburo per limitare l'ingombro.

Il tubo fornito è in materiale poliuretano/termoplastico rinforzato con treccia tessile.

I modelli completi di tubo sono forniti con tubo flessibile di collegamento lunghezza 2 m.



Hose reels model AM with and without hose / Avvolgitubo modello AM con e senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Air/Aria	20 Bar/280 PSI	AM2010ST	Ø 10 mm	1/4" F	Without hose Senza tubo	(8 x 12) 40 m/130 ft (10 x 14) 25 m/80 ft	5,5 kg
Air/Aria	20 Bar/280 PSI	AM200830	1/4" M	1/4" M	TPU 8 x 12	30 m/100 ft	8,4 kg
		AM200840	1/4" M	1/4" M	TPU 8 x 12	40 m/130 ft	9 kg
		AM201025	3/8" M	3/8" M	TPU 10 x 14	25 m/80 ft	8,4 kg

mod. **MP** LIGHT

Galvanized & painted structure

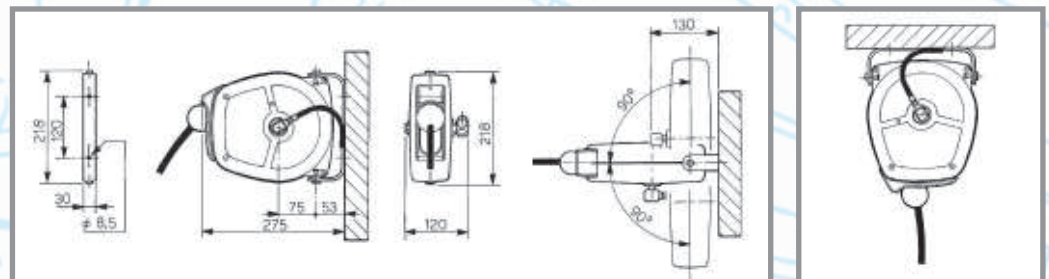
The automatic hose reels model MP are suitable to distribute air for professional use. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The parts in contact with the fluid are all made with material resistant to corrosion. The incorporated revolving bracket permits the orientation of the hose reels in order to follow hose direction. The hose reels are supplied complete with distribution and connection polyurethane hoses reinforced with a textile braid. These hose reels can be used as balancers for pneumatic tools (see A).



Quality components for oxidation resistance
Componenti di qualità per resistenza all'ossidazione



Connection hose included
Tubo di collegamento incluso



Struttura zincata e verniciata

LIGHT

Ⓕ Les enrouleurs de la gamme MP sont utilisés pour la distribution d'air comprimé pour usage professionnel. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont construits avec des matériaux résistants à la corrosion.

Le support pivotant incorporé permet d'orienter l'enrouleur selon la direction d'utilisation du tuyau.

Ils sont tous livrés avec un tuyau de distribution et de connexion de 1 mètre en polyuréthane renforcé avec tresse textile.

Il est possible d'utiliser les enrouleurs comme équilibreur pour les outils pneumatiques (voir fig. A).

LIGHT

Ⓖ Die Schlauchaufroller Serie MP dienen zur Abgabe von Druckluft in der Industrie und im Handwerk.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen.

Die Komponenten in Berührung mit der Flüssigkeit sind aus korrosionsbeständigen Materialien. Die eingebaute Schwenkkonsole ermöglicht die Orientierung des Schlauches in Richtung des Benützers. Die Schlauchaufroller werden komplett mit Abgabe- und 1 m lang Verbindungsschlauch aus Polyurethan, cord armiert, geliefert.

Der Schlauchaufroller kann als Balancer bei der Zuführung von Druckluft an pneumatischen Werkzeugen eingesetzt werden (siehe Abbildung A).

LIGHT

Ⓖ Los enrolladores MP están preparados para la distribución de aire comprimido con uso profesional

Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerla en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de poliéster es resistente a los rayos UV.

Los componentes en contacto con el fluido están contruidos con materiales resistentes a la corrosión.

El soporte giratorio incorporado permite la orientación según la dirección de uso de la manguera.

Los enrolladores se suministran completos de manguera de distribución y conexión con 1 m de longitud en poliuretano reforzado con malla textil.

Es posible utilizar el enrollador como blanzeador para la alimentación de utensilios neumáticos (ver figura A).

LIGHT

Ⓖ Gli avvolgitubo MP sono adatti per la distribuzione di aria compressa ad uso professionale.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

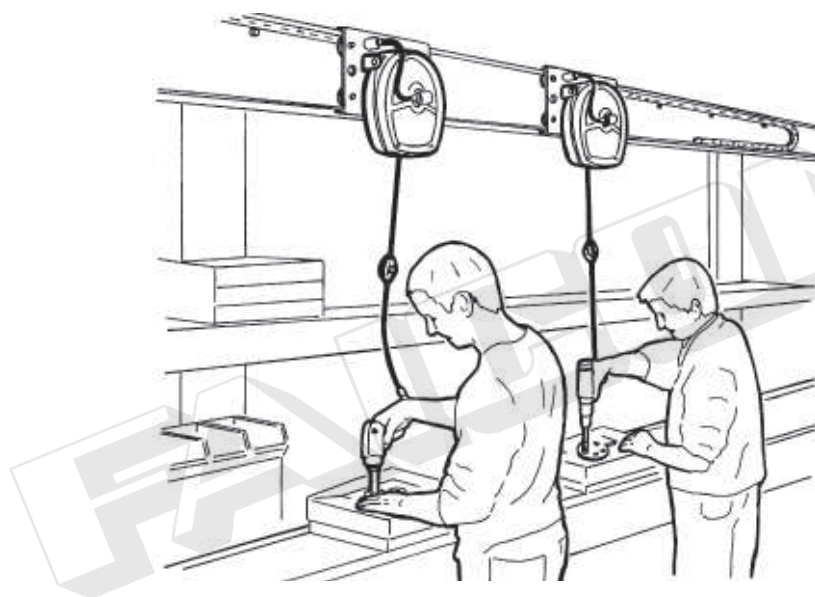
La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliesteresistente ai raggi UV.

Le parti a contatto con il fluido sono costruite con materiali resistenti alla corrosione.

Il supporto girevole incorporato permette l'orientamento secondo la direzione di utilizzo del tubo.

Gli avvolgitubo sono completi di tubo di distribuzione e di collegamento lunghezza 1 m in poliuretano rinforzato con treccia tessile.

È possibile utilizzare l'avvolgitubo come bilanciatore per l'alimentazione di utensili pneumatici (vedi figura A).


A

Hose reels model MP with hose / Avvolgitubo modello MP completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet mm Entrata mm	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Air/Aria	20 Bar/280 PSI	MP200606	Ø 6,5	1/4" M	PU 6,5 x 10	6 m/20 ft	3 kg
		MP200805	Ø 8	1/4" M	PU 8 x 11	5 m/16 ft	3 kg
		MP201003	Ø 10	3/8" M	PU 10 x 14	3 m/10 ft	3 kg

mod. **MNP** LIGHT

Galvanized & painted structure

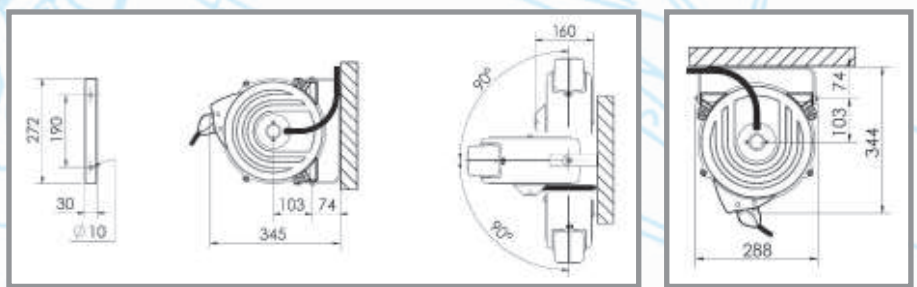
The automatic hose reels model MNP are suitable to distribute air for professional use. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot galvanised steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The inner components of the hose reel and those which go in contact with the fluid are produced by a special plastic composite material. The incorporated revolving support allows the orientation of the hose reels in order to guide its direction. The hose reels are supplied and completed with a distribution hose which is made of polyurethane / thermoplastic material and reinforced by a special textile braid. This distribution hose is available with two different diameters. Furthermore these models are supplied with an additional connecting flexible hose 1 m long.

REGISTERED DESIGN



Quality components for oxidation resistance
 Componenti di qualità per resistenza all'ossidazione

Air flow/portata
 800 NL/min for MNP200812
 1200 NL/min for MNP201010



Struttura zincata e verniciata

LIGHT

Ⓕ Les enrouleurs MNP sont utilisés pour la distribution d'air comprimé pour usage professionnel. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée. La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV.

Les composants intérieurs de l'enrouleur et ceux en contact avec le fluide sont produits avec des matériaux plastique composite.

Le support pivotant incorporé permet d'orienter l'enrouleur selon la direction d'utilisation du tuyau. Les enrouleurs sont livrés avec un tuyau de distribution en polyuréthane thermoplastique renforcé avec tresse textile et disponible en deux diamètres différents.

Les modèles sont fournis avec un tuyau flexible de connexion de 1 mètre.

LIGHT

Ⓖ Die Schlauchaufroller der Serie MNP dienen zur Abgabe von Druckluft in der Industrie und im Handwerk. Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Laenge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, bestaendig gegen UV-Strahlen. Die inneren Komponenten vom Schlauchaufroller und die anderen dass in Beruehrung mit dem Fluss kommen, sind alle aus Verbundwerkstoff Materialien produziert.

Die eingebaute Schwenkconsole ermöglicht die Orientierung des Schlauches in Richtung des Benuetzers. Die Schlauchaufroller werden zusammen mit Abgabe-Schlauch aus Polyurethan Thermoplast, cord armiert, komplett geliefert. Sie sind mit zwei verschiedenen Durchmesser verfuegbar. Das MNP Modell sind alle zusammen mit Schlauch und 1 m lang Verbindungschlauch geliefert.

LIGHT

Ⓖ Los enrolladores MNP están producidos para la distribución de aire comprimido con uso profesional. Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerla en la longitud deseada. Su estructura es en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de polyester y es resistente a los rayos UV. Los componentes interiores del enrollador y los que llegan en contacto con el fluido están construidos con material plastico compuesto.

El soporte giratorio incorporado permite la orientación según la dirección de uso de la manguera.

Los enrolladores están completos de manguera de distribución en poliuretano termoplastico reforzado con malla textil y disponible en dos diferentes diametros.

Los modelos se suministran con manguera flexible de conexión con 1 m de longitud.

LIGHT

Ⓖ Gli avvolgitubo MNP sono adatti per la distribuzione di aria compressa ad uso professionale.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV. I componenti interni dell'avvolgitubo e quelli che vengono a contatto con il fluido sono realizzati in materiale plastico composito.

Il supporto girevole incorporato permette l'orientamento secondo la direzione di utilizzo del tubo.

Gli avvolgitubo sono completi di tubo di distribuzione in poliuretano termoplastico rinforzato con treccia tessile e disponibile in due diversi diametri.

I modelli sono forniti con tubo flessibile di collegamento lunghezza 1 m.

Hose reels model MNP with hose / Avvolgitubo modello MNP-MGP completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet mm Entrata mm	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Air/Aria	20 Bar/280 PSI	MNP200812	Ø 8	1/4" M	TPU 8 x 12	12 m / 40 ft	5 kg
		MNP201010	Ø 10	3/8" M	TPU 10 x 14	10 m / 32 ft	5 kg

mod. **MGP** LIGHT

Galvanized & painted structure

The automatic hose reels model MGP are suitable to distribute air and nitrogen for professional use. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot galvanised steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The inner components of the hose reel and those which go in contact with the fluid are produced by a special plastic composite material. The incorporated revolving support allows the orientation of the hose reels in order to guide its direction. The hose reels are supplied and completed with a distribution hose which is made of polyurethane / thermoplastic material and reinforced by a special textile braid. This distribution hose is available with two different diameters. Furthermore these models are supplied with an additional connecting flexible hose 1 m long.

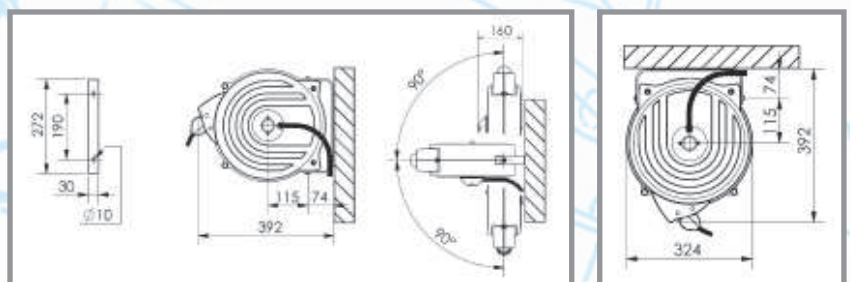
REGISTERED DESIGN



Quality components for oxidation resistance
 Componenti di qualità per resistenza all'ossidazione

Air flow/portata
 750 NL/min for MGP200815
 1080 NL/min for MGP201012

Connection hose included
 Tubo di collegamento incluso



Struttura zincata e verniciata

LIGHT

ⓕ Les enrouleurs MGP sont utilisés pour usage professionnel pour la distribution d'air comprimé et azote. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée. La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV.

Les composants intérieurs de l'enrouleur et ceux en contact avec le fluide sont produits avec des matériaux plastique composite.

Le support pivotant incorporé permet d'orienter l'enrouleur selon la direction d'utilisation du tuyau. Les enrouleurs sont livrés avec un tuyau de distribution en polyuréthane thermoplastique renforcé avec tresse textile et disponible en deux diamètres différents.

Les modèles sont fournis avec un tuyau flexible de connexion de 1 mètre.

LIGHT

ⓓ Die Schlauchaufroller der Serie MGP dienen zur Abgabe von Druckluft und stickstoff in der Industrie und im Handwerk. Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Laenge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, bestaendig gegen UV-Strahlen. Die inneren Komponenten vom Schlauchaufroller und die anderen dass in Beruehrung mit dem Fluss kommen, sind alle aus Verbundwerkstoff Materialien produziert.

Die eingebaute Schwenkconsole ermöglicht die Orientierung des Schlauches in Richtung des Benuetzers. Die Schlauchaufroller werden zusammen mit Abgabe-Schlauch aus Polyurethan Thermoplast, cord armiert, komplett geliefert. Sie sind mit zwei verschiedenen Durchmesser verfuegbar. Das MGP Modell sind alle zusammen mit Schlauch und 1 m lang Verbindungschlauch geliefert.

LIGHT

ⓔ Los enrolladores MGP están producidos para la distribución con uso profesionalde aire comprimido y nitrógen. Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerla en la longitud deseada. Su estructura es en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de polyester y es resistente a los rayos UV.

Los componentes interiores del enrollador y los que llegan en contacto con el fluido están construidos con material plastico compuesto.

El soporte giratorio incorporado permite la orientación según la dirección de uso de la manguera.

Los enrolladores están completos de manguera de distribución en poliuretano termoplastico reforzado con malla textil y disponible en dos diferentes diametros.

Los modelos se suministran con manguera flexible de conexión con 1 m de longitud.

LIGHT

Ⓛ Gli avvolgitubo MGP sono adatti per la distribuzione ad uso professionale di aria compressa e azoto.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV.

I componenti interni dell'avvolgitubo e quelli che vengono a contatto con il fluido sono realizzati in materiale plastico composito.

Il supporto girevole incorporato permette l'orientamento secondo la direzione di utilizzo del tubo.

Gli avvolgitubo sono completi di tubo di distribuzione in poliuretano termoplastico rinforzato con treccia tessile e disponibile in due diversi diametri.

I modelli sono forniti con tubo flessibile di collegamento lunghezza 1 m.



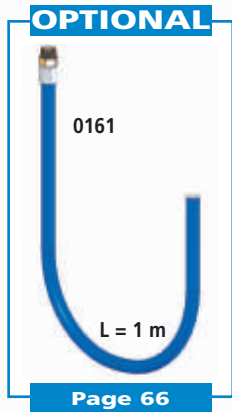
Hose reels model MGP with hose / Avvolgitubo modello MNP-MGP completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet mm Entrata mm	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Air/Aria	20 Bar/280 PSI	MGP200815	Ø 8	1/4" M	TPU 8 x 12	15 m / 50 ft	6 kg
		MGP201012	Ø 10	3/8" M	TPU 10 x 14	12 m / 40 ft	6 kg
Nitrogen/Azoto	20 Bar/280 PSI	MGP200815NT	Ø 8	1/4" M	PU 8 x 12	15 m / 50 ft	6 kg

mod. **MN** PROFESSIONAL

Galvanized & painted structure

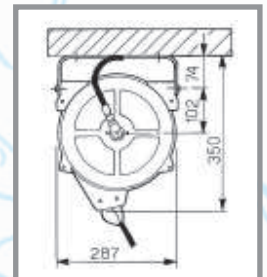
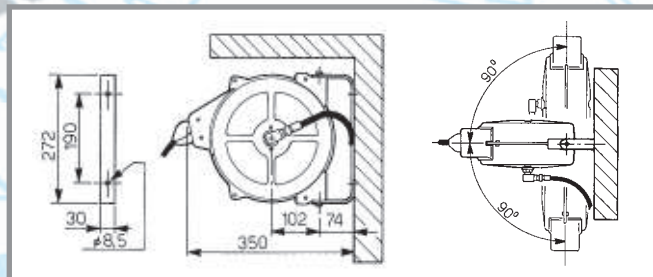
The automatic hose reels model MN are suitable to distribute air for professional use. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The parts in contact with the fluid are specially treated to improve resistance to corrosion. The incorporated revolving bracket permits the orientation of the hose reels in order to follow hose direction. The hose reels are supplied complete with the distribution flexible hose in polyurethane reinforced with a textile braid. Optional: flexible hose for the connection to the system.



**Metallic components
for high-performance**
*Componenti metallici
per alte prestazioni*

**Air flow
portata +40%**

1100 NL/min for MN203810



Struttura zincata e verniciata

PROFESSIONAL

ⓕ Les enrouleurs MN sont utilisés pour la distribution d'air comprimé pour usage professionnel. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée. La structure en acier galvanisé à chaud est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion. Le support pivotant incorporé permet d'orienter l'enrouleur selon la direction d'utilisation du tuyau. Les enrouleurs sont livrés avec un tuyau de distribution en polyuréthane renforcé avec tresse textile. En option: tuyau de connexion à l'installation.

PROFESSIONAL

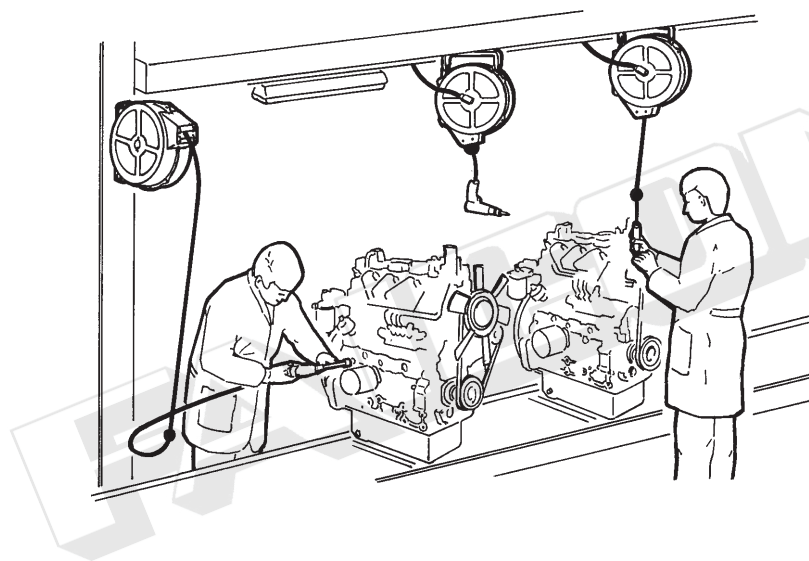
ⓓ Die Schlauchaufroller Serie MN dienen zur Abgabe von Druckluft in der Industrie und im Handwerk. Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen. Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsfestigkeit. Die eingebaute Schwenkconsole ermöglicht die Orientierung des Schlauches in Richtung des Benützers. Die Schlauchaufroller werden komplett mit Abgabeschlauch aus Polyurethan, cord armiert, geliefert. Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz.

PROFESSIONAL

ⓔ Los enrolladores MN están preparados para la distribución de aire comprimido con uso profesional. Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerla en la longitud deseada. Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de polyester es resistente a los rayos UV. Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión. El soporte giratorio incorporado permite la orientación según la dirección de uso de la manguera. Los enrolladores se suministran completos de manguera de distribución en poliuretano reforzado con malla textil. Opcional: manguera flexible de conexión a la instalación.

PROFESSIONALE

ⓐ Gli avvolgitubo MN sono adatti per la distribuzione di aria compressa ad uso professionale. Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV. I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione. Il supporto girevole incorporato permette l'orientamento secondo la direzione di utilizzo del tubo. Gli avvolgitubo sono completi di tubo di distribuzione in poliuretano rinforzato con treccia tessile. Opzionale: tubo flessibile di collegamento all'impianto.



Hose reels model MN with hose / Avvolgitubo modello MN completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Air/Aria	20 Bar/280 PSI	MN203810	3/8" F	1/4" M	PU 8 x 12	10 m/32 ft	8 kg	0161

mod. **MD** PROFESSIONAL

Galvanized & painted structure

The automatic hose reels of the range MD are suitable to distribute air for professional use. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The parts in contact with the fluid are specially treated to improve resistance to corrosion.

The incorporated revolving bracket permits the orientation of the hose reels in order to follow hose direction.

The hose reels are supplied complete with the distribution polyurethane hose reinforced with a textile braid and available in two different diameters.

Optional: flexible hose for the connection to the system.

OPTIONAL

0161 (8 x 12)
0305 (10 x 14)

L = 1 m

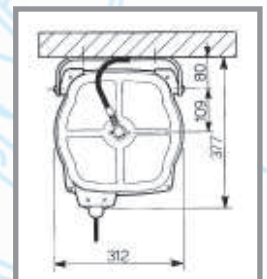
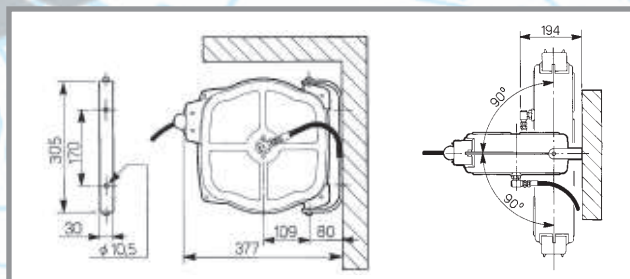
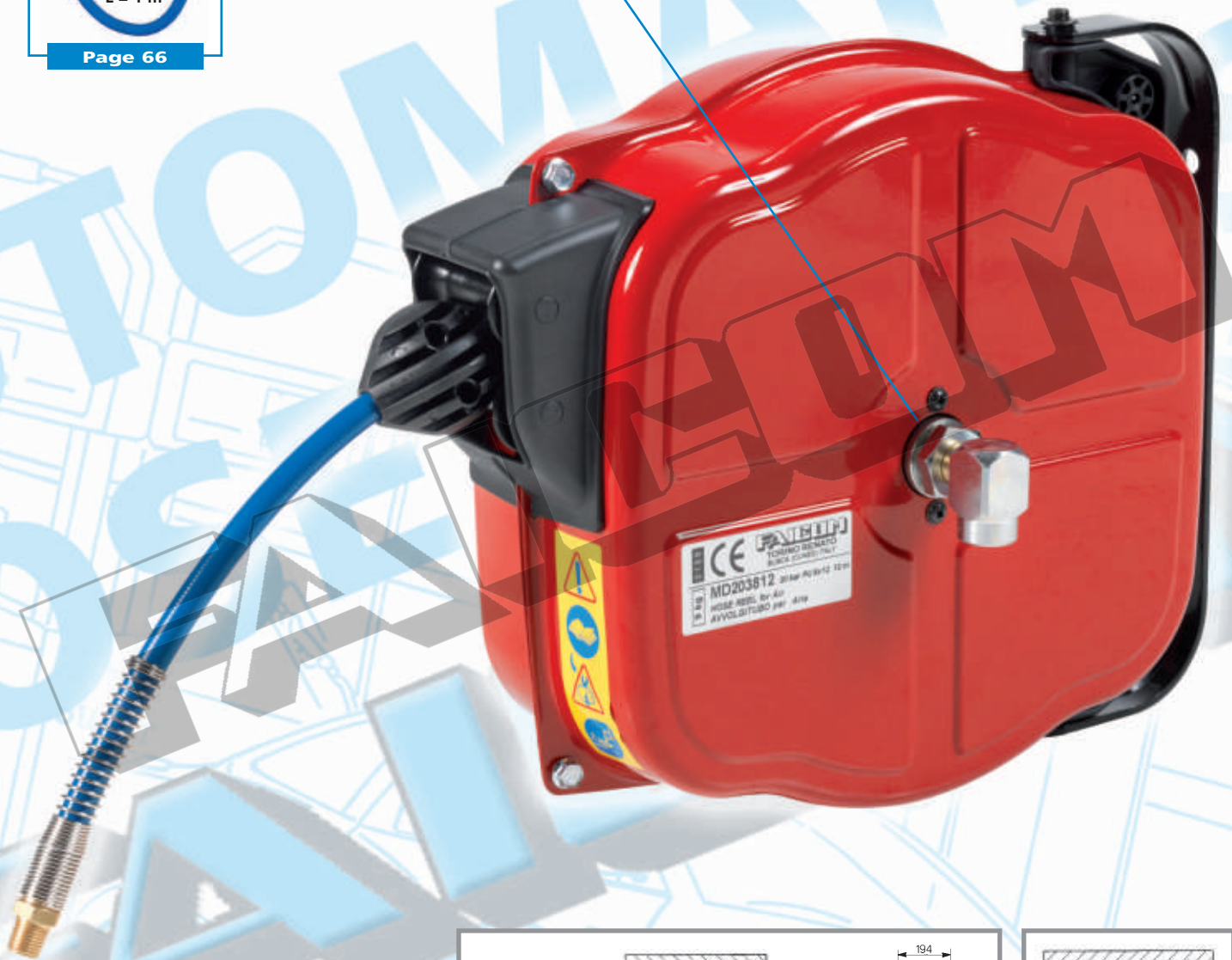
Page 66



Metallic components for high-performance
Componenti metallici per alte prestazioni

Air flow portata +40%

1050 NL/min for MD203812
1680 NL/min for MD201010



Struttura zincata e verniciata

PROFESSIONAL

Ⓕ Les enrouleurs de la gamme MD sont utilisés pour la distribution d'air comprimé pour usage professionnel. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaud est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion. Le support pivotant incorporé permet d'orienter l'enrouleur selon la direction d'utilisation du tuyau.

Les enrouleurs sont livrés avec un tuyau de distribution en polyuréthane renforcé avec tresse textile et disponible en deux diamètres différents.

En option: tuyau de connexion à l'installation.

PROFESSIONAL

Ⓖ Die Schlauchaufroller Serie MD dienen zur Abgabe von Druckluft in der Industrie und im Handwerk.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanzt und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen.

Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsfestigkeit.

Die eingebaute Schwenkconsole ermöglicht die Orientierung des Schlauches in Richtung des Benützers.

Die Schlauchaufroller werden komplett mit Abgabeschlauch aus Polyurethan, cord armiert, geliefert. Es sind zwei unterschiedliche Durchmesser lieferbar. Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz.

PROFESSIONAL

Ⓖ Los enrolladores MD están preparados para la distribución de aire comprimido con uso profesional.

Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerla en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de polyester es resistente a los rayos UV.

Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión.

El soporte giratorio incorporado permite la orientación según la dirección de uso de la manguera.

Los enrolladores se suministran completos de manguera de distribución en poliuretano reforzado con malla textil, disponible en dos diversos diámetros.

Opcional: manguera flexible de conexión a la instalación.

PROFESSIONALE

Ⓖ Gli avvolgitubo della serie MD sono adatti per la distribuzione di aria compressa ad uso professionale.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

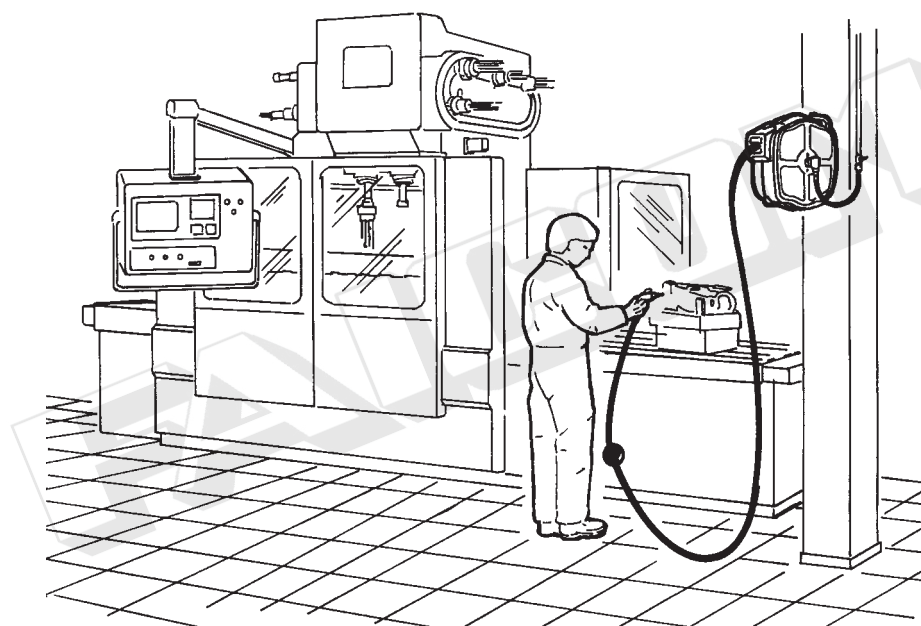
La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV.

I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione.

Il supporto girevole incorporato permette l'orientamento secondo la direzione di utilizzo del tubo.

Gli avvolgitubo sono completi di tubo di distribuzione in poliuretano rinforzato con treccia tessile e disponibile in due diversi diametri.

Optional: tubo flessibile di collegamento all'impianto.



Hose reels model MD with hose / Avvolgitubo modello MD completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Air/Aria	20 Bar/280 PSI	MD203812	3/8" F	1/4" M	PU 8 x 12	12 m/40 ft	9 kg	0161
		MD201010	3/8" F	3/8" M	PU 10 x 14	10 m/32 ft		0305

mod. **MC** CLOSED RANGE

Galvanized & painted structure

The automatic hose reels of the range MC are suitable for transferring fluids at several pressures and temperatures. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The parts in contact with the fluid are specially treated to improve resistance to corrosion. The fixing brackets can be assembled in three different positions on the hose reel to allow wall, ceiling or floor mounting (see A). The range consists of several models according to hose diameters and lengths. At request, models equipped with special hoses can be supplied. Optional: flexible hose for the connection to the system, revolving stand, additional bracket for a quick fixing of the hose reel.

OPTIONAL

MCSG10



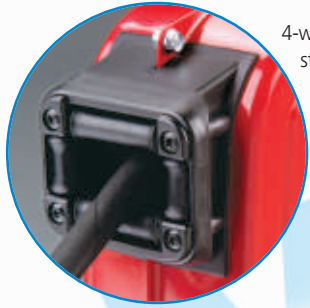
MCCS10



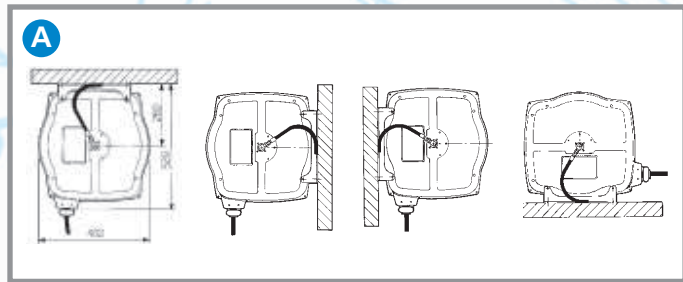
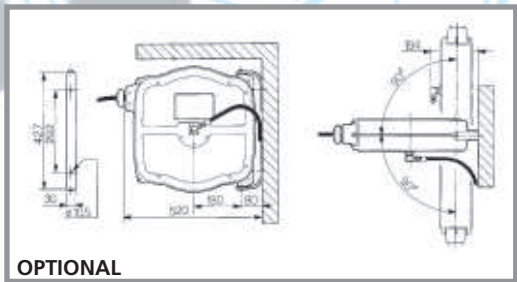
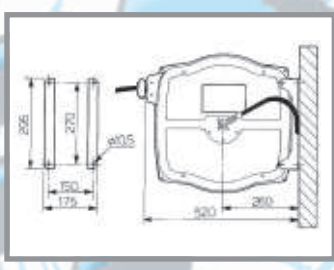
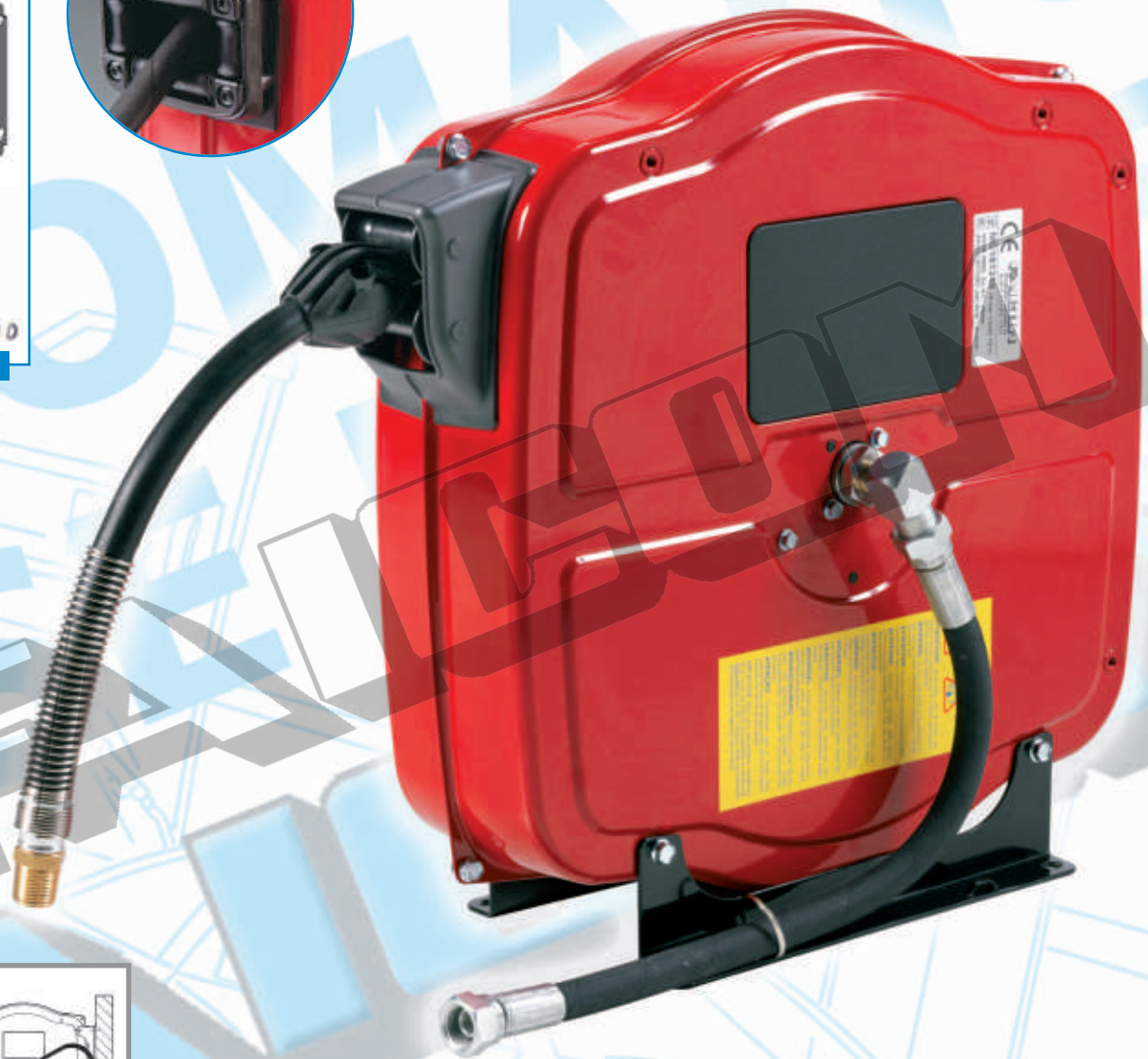
INLET HOSE



Page 64-66



4-wheels hose-guide, standard for steel braided hoses.
Guida tubo a 4 rulli, di serie per tubi con treccia metallica.



Struttura zincata e verniciata

SÉRIE FERMÉE

Les enrôleurs de la gamme MC sont utilisés pour distribuer des fluides en différentes conditions de pression et température.

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV.

Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion.

Les étriers de fixation offrent trois positions possibles pour permettre l'installation souhaitée (voir fig. A).

La gamme est constituée de différents modèles, selon la longueur et le diamètre des tuyaux. Des enrôleurs avec tuyaux spéciaux peuvent être réalisés sur demande. En option: tuyau de connexion à l'installation, support pivotant et contre-étrier pour une fixation rapide de l'enrouleur.

GESCHLOSSENE SERIE

Die Schlauchaufroller der Serie MC dienen zur Abgabe von verschiedenen Flüssigkeiten bei unterschiedlichen Betriebstemperaturen und -drücken.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen. Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsbeständigkeit. Die Konsole zur Wandbefestigung kann in 3 verschiedenen Positionen auf dem Schlauchaufroller montiert werden um somit die gewünschte Montagelage zu ermöglichen (siehe Abbildung A). Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen. Es sind auch Ausführungen mit speziellen Schläuchen auf Anfrage erhältlich. Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz, Schwenkkonsole und Wandbefestigung zur Schnellmontage des Schlauchaufroller.

SERIE CERRADA

Los enrolladores de la serie MC están preparados para distribuir fluidos en diversas condiciones de presión y temperatura.

Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerla en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de polyester es resistente a los rayos UV.

Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión. Las sujeciones pueden ser colocadas en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figura A). La serie se compone de varios modelos en relación al diámetro y la longitud de la manguera. Versiones con mangueras especiales pueden ser realizadas bajo pedido. Opcional: manguera flexible de conexión a la instalación, soporte giratorio y sujeción para la fijación rápida del enrollador.

SERIE CHIUSA

Gli avvolgitubo della serie MC sono adatti per distribuire fluidi in diverse condizioni di pressione e temperatura.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV. I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione. Le staffe di ancoraggio possono essere applicate in tre diverse posizioni sull'avvolgitubo in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figura A). La serie si compone di vari modelli in relazione al diametro e alla lunghezza del tubo. Versioni con tubi speciali possono essere realizzate su richiesta. Opzionale: tubo flessibile di collegamento all'impianto, supporto girevole e controstaffa per il fissaggio rapido dell'avvolgitubo.

Hose reels model MC without hose / Avvolgitubo modello MC senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max. Oil/Olio	60 Bar/840 PSI	MC603815ST MC601210ST	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	15 m/50 ft 10 m/32 ft	15 kg
Air/Aria	18 Bar/250 PSI	MC183820ST	3/8" F	3/8" M	20 m/65ft	15 kg
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	MC4G1415ST	1/4" F	1/4" M	15 m/50 ft	15 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	MC4H3815ST *MC4H3815STMX	3/8" F 3/8" F	3/8" M 3/8" M	15 m/50 ft 15 m/50 ft	15 kg 15 kg

* with stainless steel swivel and shaft. Con giunto e mozzo in acciaio inox

Hose reels model MC with hose / Avvolgitubo modello MC completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max.	18 Bar/250 PSI Rubber hose Tubo in gomma	MC180810 MC180815 MC180820 MC181010 MC181015 MC181310	3/8" F 3/8" F 3/8" F 3/8" F 3/8" F 1/2" M	3/8" M 3/8" M 3/8" M 3/8" M 3/8" M 1/2" M	8 x 14 8 x 14 8 x 14 10 x 17 10 x 17 13 x 20	10 m/32 ft 15 m/50 ft 20 m/65 ft 10 m/32 ft 15 m/50 ft 10 m/32 ft	20 kg	TC08005 TC08005 TC08005 TC10005 TC10005 TC13005
Air/Aria	20 Bar/280 PSI Polyurethane hose Tubo poliuretano	MC200820PU MC201020PU MC201025PU MC201315PU	3/8" F 3/8" F 3/8" F 1/2" M	3/8" M 3/8" M 3/8" M 1/2" M	PU 8 x 12 PU 10 x 14 PU 10 x 14 PU 13 x 18	20 m/65 ft 20 m/65 ft 25 m/80 ft 15 m/50 ft	20 kg	TC08005PU TC10005PU TC10005PU TC13005PU
Oil/Olio Water/Acqua 40°C Max.	60 Bar/840 PSI	MC603810 MC603815 MC601210	3/8" F 3/8" F 1/2" M	3/8" M 3/8" M 1/2" M	3/8" 3/8" 1/2"	10 m/32 ft 15 m/50 ft 10 m/32 ft	20 kg	TC38005 TC38005 TC12005
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	MC4G1410 MC4G1415	1/4" F 1/4" F	1/4" M 1/4" M	1/4" 1/4"	10 m/32 ft 15 m/50 ft	20 kg	TC14005
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	MC4H3810 MC4H5110 MC4H5115	3/8" F 3/8" F 3/8" F	3/8" M 3/8" M 3/8" M	3/8" blue 5/16" blue 5/16" blue	10 m/32 ft 10 m/32 ft 15 m/50 ft	20 kg	TC38005H
Waste oil Olio esausto 100°C	Suction Aspirazione	MC601207	1/2" M	1/2" F	1/2"	7 m/22 ft	20 kg	TC12005

mod. **A** HEAVY DUTY

Galvanized & painted structure

The automatic hose reels of the range A are suitable for transferring fluids at several pressures and temperatures. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The parts in contact with the fluid are specially treated to improve resistance to corrosion.

The hose-guide support can be mounted in two different positions according to the hose reel installation (see A-B).

The range can be divided into different models depending on hose diameters and lengths. At request, models equipped with special hoses can be supplied. Optional: flexible hose for the connection to the system, revolving stand and 4-rollers hose guide, additional bracket for a quick fixing of the hose reel.

4R

Optional 4-rollers hose guide. Ordering the version indicating the hose reel code followed by "4R".

Guida tubo a 4 rulli optional. Ordinare la versione indicando il codice dell'avvolgitubo seguito da "4R".



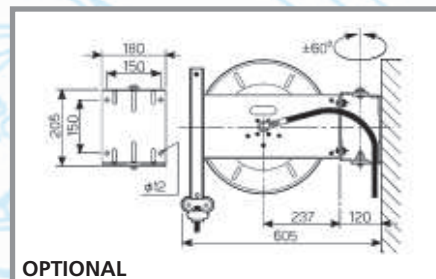
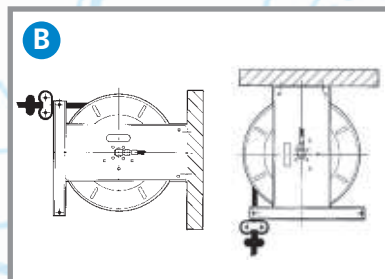
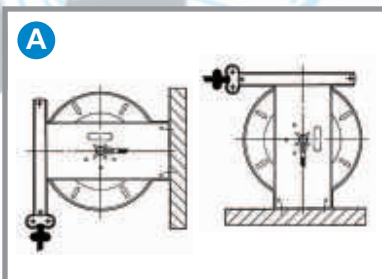
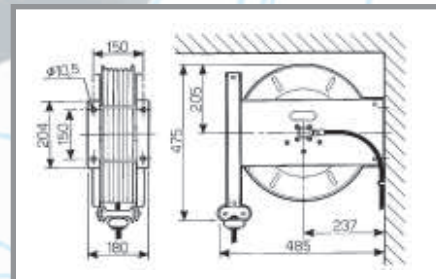
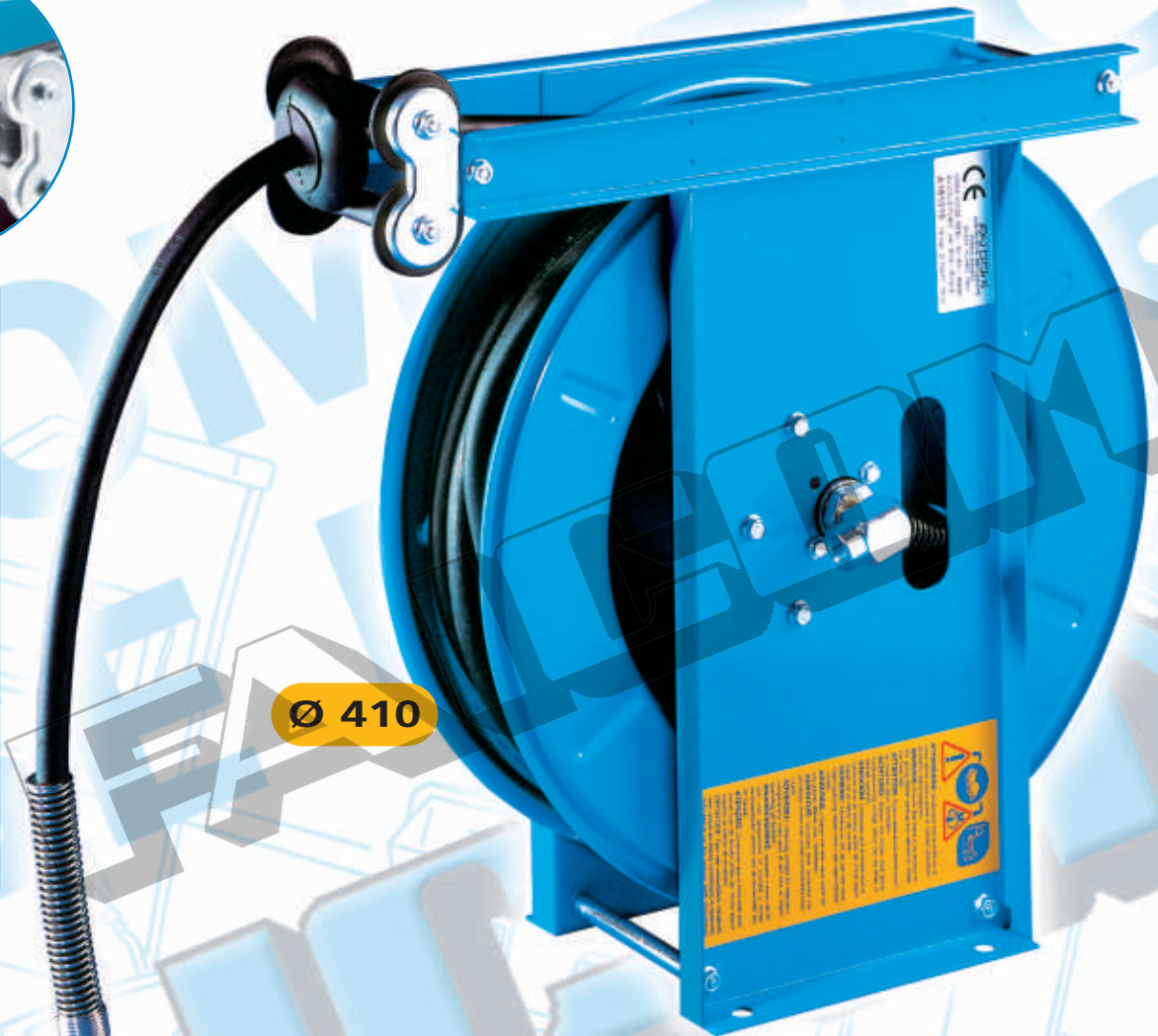
OPTIONAL

 ASG15R

 ACS15

 INLET HOSE

Page 64-66



Struttura zincata e verniciata

SERVICE INTENSIF

Ⓕ Les enrouleurs de la gamme A sont utilisés pour distribuer des fluides en différentes conditions de pression et température. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée. La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion. Le support guide-tuyau peut être appliqué en deux différentes positions pour permettre l'installation demandée (voir fig. A-B). La gamme est constituée de différents modèles, selon la longueur et le diamètre des tuyaux. Enrouleurs avec tuyaux spéciaux peuvent être réalisés sur demande. En option: tuyau de connexion à l'installation, support pivotant, guide tuyau 4 rouleaux, contre-étrier pour une fixation rapide de l'enrouleur.

SCHWERBETRIEB

Ⓖ Die Schlauchaufroller der Serie A dienen zur Abgabe von verschiedenen Flüssigkeiten bei unterschiedlichen Betriebstemperaturen und -drücken. Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanzt und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen. Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind Oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsbeständigkeit. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 2 verschiedenen Positionen auf dem Schlauchaufroller montiert werden um somit die gewünschte Montage Lage zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B). Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen. Es sind auch Ausführungen mit Spezialschläuchen auf Anfrage erhältlich. Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz, Schwenkkonsole, 4 Rollen Schlauchführung, Wandbefestigung zur Schnellmontage des Schlauchaufrollers.

SERVICIO PESADO

Ⓖ Los enrolladores de la serie A están preparados para distribuir fluidos en diversas condiciones de presión y temperatura. Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerla en la longitud deseada. Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de polyester es resistente a los rayos UV. Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión. El soporte guía manguera puede ser colocado en dos diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B). La serie se compone de varios modelos en relación al diámetro y la longitud de la manguera. Versiones con mangueras especiales pueden ser realizadas bajo pedido. Opcional: manguera flexible de conexión a la instalación, soporte giratorio, guía manguera a 4 rodillos, sujeción para la fijación rápida del enrollador.

SERVIZIO PESANTE

Ⓖ Gli avvolgitubo della serie A sono adatti per distribuire fluidi in diverse condizioni di pressione e temperatura. Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliester resistente ai raggi UV. I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione. Il supporto guidatubo può essere applicato in due diverse posizioni sull'avvolgitubo in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A-B). La serie si suddivide in vari modelli a seconda del diametro e della lunghezza del tubo da avvolgere. Versioni con tubi speciali possono essere realizzate su richiesta. Opzionale: tubo flessibile di collegamento all'impianto, supporto girevole, guida tubo a 4 rulli, controstaffa per il fissaggio rapido dell'avvolgitubo.

Hose reels model A without hose / Avvolgitubo modello A senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max. Oil/Olio	60 Bar/840 PSI	A603815ST A601215ST	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	15 m/50 ft 15 m/50 ft	15 kg
Air/Aria	18 Bar/250 PSI	A183820ST	3/8" F	3/8" M	20 m/65 ft	15 kg
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	A4G1415ST	1/4" F	1/4" M	15 m/50 ft	15 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	A4H3815ST *A4H3815STMX	3/8" F 3/8" F	3/8" M 3/8" M	15 m/50 ft 15 m/50 ft	15 kg 15 kg

* with stainless steel swivel and shaft. Con giunto e mozzo in acciaio inox

Hose reels model A with hose / Avvolgitubo modello A completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max.	18 Bar/250 PSI Rubber hose Tubo in gomma	A180810	3/8" F	3/8" M	8 x 14	10 m/32 ft	20 kg	TC08005
		A180815	3/8" F	3/8" M	8 x 14	15 m/50 ft		TC08005
		A180820	3/8" F	3/8" M	8 x 14	20 m/65 ft		TC08005
		A181010	3/8" F	3/8" M	10 x 17	10 m/32 ft		TC10005
		A181015	3/8" F	3/8" M	10 x 17	15 m/50 ft		TC10005
		A181020	3/8" F	3/8" M	10 x 17	20 m/65 ft		TC10005
		A181310 A181315	1/2" M 1/2" M	1/2" M 1/2" M	13 x 20 13 x 20	10 m/32 ft 15 m/50 ft		TC13005 TC13005
Air/Aria	20 Bar/280 PSI Polyurethane hose Tubo poliuretano	A200820PU	3/8" F	3/8" M	PU 8 x 12	20 m/65 ft	20 kg	TC08005PU
		A201020PU	3/8" F	3/8" M	PU 10 x 14	20 m/65 ft		TC10005PU
		A201025PU	3/8" F	3/8" M	PU 10 x 14	25 m/80 ft		TC10005PU
		A201315PU	1/2" F	1/2" M	PU 13 x 18	15 m/50 ft		TC13005PU
Oil/Olio Water/Acqua 40°C Max.	60 Bar/840 PSI	A603810	3/8" F	3/8" M	3/8"	10 m/32 ft	20 kg	TC38005
		A603815	3/8" F	3/8" M	3/8"	15 m/50 ft		TC38005
		A601210	1/2" M	1/2" M	1/2"	10 m/32 ft		TC12005
		A601215	1/2" M	1/2" M	1/2"	15 m/50 ft		TC12005
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	A4G1410	1/4" F	1/4" M	1/4"	10 m/32 ft	20 kg	TC14005
		A4G1415	1/4" F	1/4" M	1/4"	15 m/50 ft		
Water/Acqua 150°C	210 Bar/3000 PSI Black hose/Tubo nero	A2H3815N	3/8" F	3/8" M	3/8" black	15 m/50 ft	20 kg	TC38005H
		A4H3810	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	10 m/32 ft		
	A4H3815	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	15 m/50 ft			
	A4H5110	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	10 m/32 ft			
	A4H5115	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	15 m/50 ft			
400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	A4H3810	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	10 m/32 ft	20 kg	TC38005H	
	A4H3815	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	15 m/50 ft			

mod. **AL** HEAVY DUTY

Galvanized & painted structure

The automatic hose reels of the range AL are suitable to distribute fluids at several pressures and temperatures. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The parts in contact with the fluid are specially treated to improve resistance to corrosion.

The hose-guide support can be mounted in two different positions according to the hose reel installation (see A-B).

The range is divided into different models depending on hose diameters and lengths. At request, models equipped with special hoses can be supplied. Optional: flexible hose for the connection to the system, revolving stand, 4-rollers hose guide, additional bracket for a quick fixing of the hose reel.



OPTIONAL

ALSG20R

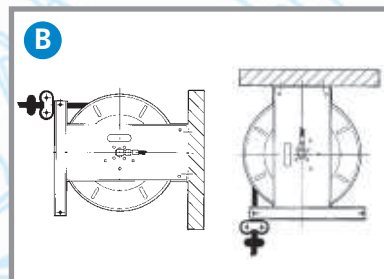
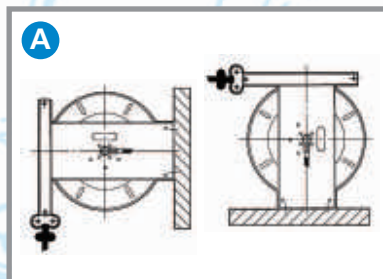
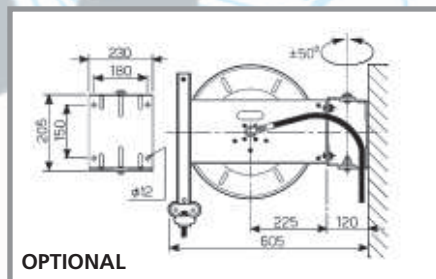
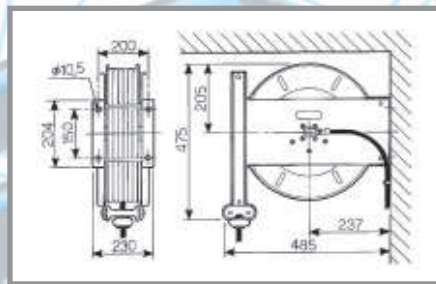
ALCS20

INLET HOSE

Page 64-66

Optional 4-rollers hose guide. Ordering the version indicating the hose reel code followed by "4R".

Guida tubo a 4 rulli optional. Ordinare la versione indicando il codice dell'avvolgitubo seguito da "4R".



Struttura zincata e verniciata

SERVICE INTENSIF

Ⓕ Les enrouleurs de la gamme AL sont utilisés pour distribuer des fluides en différentes conditions de pression et température. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée. La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion. Deux positions possibles du support guide tuyau pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B). La gamme est constituée de différents modèles selon la longueur et le diamètre des tuyaux. Enrouleurs avec tuyaux spéciaux peuvent être réalisés sur demande. En option: tuyau de connexion à l'installation, support pivotant, guide tuyau 4 rouleaux, contre-étrier pour une fixation rapide de l'enrouleur.

SCHWERBETRIEB

Ⓖ Die Schlauchaufroller der Serie AL dienen zur Abgabe von verschiedenen Flüssigkeiten bei unterschiedlichen Betriebstemperaturen und -drücken. Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen. Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsbeständigkeit. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 2 verschiedenen Positionen auf dem Schlauchaufroller montiert werden um somit die gewünschte Montagelage zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B). Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen. Es sind auch Ausführungen mit Spezialschläuchen auf Anfrage erhältlich. Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz, Schwenkkonsole, 4 Rollen Schlauchführung, Wandbefestigung zur Schnellmontage des Schlauchaufrollers.

SERVICIO PESADO

Ⓖ Los enrolladores de la serie AL están preparados para distribuir fluidos en diversas condiciones de presión y temperatura. Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerla en la longitud deseada. Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de polyester es resistente a los rayos UV. Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión. El soporte guía manguera puede ser colocado en dos diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B). La serie se compone de varios modelos en relación al diámetro y la longitud de la manguera. Versiones con mangueras especiales pueden ser realizadas bajo pedido. Opcional: manguera flexible de conexión a la instalación, soporte giratoria, guía manguera a 4 rodillos, sujeción para la fijación rápida del enrollador.

SERVIZIO PESANTE

Ⓖ Gli avvolgitubo della serie AL sono adatti per distribuire fluidi in diverse condizioni di pressione e temperatura. Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV. I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione. Il supporto guidatubo può essere applicato in due diverse posizioni sull'avvolgitubo in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A - B). La serie si suddivide in vari modelli a seconda del diametro e della lunghezza del tubo da avvolgere. Versioni con tubi speciali possono essere realizzate su richiesta. Opzionale: tubo flessibile di collegamento all'impianto, supporto girevole, guida tubo a 4 rulli, controstaffa per il fissaggio rapido dell'avvolgitubo.

Hose reels model AL without hose / Avvolgitubo modello AL senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max. Oil/Olio	60 Bar/840 PSI	AL603820ST AL601220ST	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	20 m/65 ft 20 m/65 ft	20 kg
Air/Aria	18 Bar/250 PSI	AL183825ST	3/8" F	3/8" M	25 m/80 ft	20 kg
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	AL4G1420ST AL4G3820ST	1/4" F 3/8" F	1/4" M 3/8" M	20 m/65 ft 15 m/50 ft	20 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	AL4H3820ST *AL4H3820STMX	3/8" F 3/8" F	3/8" M 3/8" M	20 m/65 ft 20 m/65 ft	20 kg 20 kg

* with stainless steel swivel and shaft. Con giunto e mozzo in acciaio inox

Hose reels model AL with hose / Avvolgitubo modello AL completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max.	18 Bar/250 PSI Rubber hose Tubo in gomma	AL180825 AL181020 AL181025 AL181315 AL181320 AL181610 AL181615	3/8" F 3/8" F 3/8" F 1/2" M 1/2" M 1/2" M 1/2" M	3/8" M 3/8" M 3/8" M 1/2" M 1/2" M 1/2" M 1/2" M	8 x 14 10 x 17 10 x 17 13 x 20 13 x 20 16 x 23 16 x 23	25 m/80 ft 20 m/65 ft 25 m/80 ft 15 m/50 ft 20 m/65 ft 10 m/32 ft 15 m/50 ft	25 kg	TC08005 TC10005 TC10005 TC13005 TC13005 TC16005 TC16005
Air/Aria	20 Bar/280 PSI Polyurethane hose Tubo poliuretano	AL201320PU AL201325PU	1/2" M 1/2" M	1/2" M 1/2" M	PU 13 x 18 PU 13 x 18	20 m/50 ft 25 m/80 ft	25 kg	TC13005PU TC13005PU
Oil/Olio Water/Acqua 40°C Max.	60 Bar/840 PSI	AL603820 AL601220	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	3/8" 1/2"	20 m/65 ft 20 m/65 ft	25 kg	TC38005 TC12005
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	AL4G1420 AL4G3815	1/4" F 3/8" F	1/4" M 3/8" F	1/4" 3/8"	20 m/65 ft 15 m/50 ft	25 kg 25 kg	TC14005 TC38005M
Water/Acqua 150°C	210 Bar/3000 PSI Black hose/Tubo nero	AL2H3820N	3/8" F	3/8" M	3/8" black	20 m/65 ft	25 kg	TC38005H
	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	AL4H3820 AL4H5120	3/8" F 3/8" F	3/8" M 3/8" M	3/8" blue 5/16" blue	20 m/65 ft 20 m/65 ft	25 kg	TC38005H

Struttura zincata e verniciata

VERSATILE

Les enrouleurs de la gamme V sont utilisés pour distribuer des fluides en différentes conditions de pression et température. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée. La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion. Le tambour ouvert facilite le montage et le remplacement du tuyau et permet de contrôler l'enroulement. Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C). La gamme est constituée de différents modèles selon la longueur et le diamètre des tuyaux. Enrouleurs avec tuyaux spéciaux peuvent être réalisés sur demande. En option: couvercles latéraux de protection, tuyau flexible de connexion à l'installation, support pivotant, guide tuyau 4 rouleaux, contre-étrier pour une fixation rapide de l'enrouleur.

VIELSEITIG

Die Schlauchrollen der Serie V dienen zur Abgabe von verschiedenen Flüssigkeiten bei unterschiedlichen Betriebstemperaturen und drücken. Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen. Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsbeständigkeit. Die Spezialkonstruktion in offener Ausführung erleichtert die Montage/ das Ersetzen des Schlauches und ermöglicht die Sichtkontrolle beim Aufrollen. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen gestellt werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C). Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen. Es sind auch Ausführungen mit Spezialschläuchen auf Anfrage erhältlich. Optional: seitliche Schutzverkleidungen, Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz, Schwenkconsole, 4 Rollen Schlauchführung, Wandbefestigung zur Schnellmontage des Schlauchrollers.

VERSÁTIL

Los enrolladores de la serie V están preparados para distribuir fluidos en diversas condiciones de presión y temperatura. Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerla en la longitud deseada. Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de polyester es resistente a los rayos UV. Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión. La especial construcción de tipo abierto facilita las operaciones de montaje y sustitución de la manguera y permite controlar su recogida. Es posible fijar el soporte guía manguera en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C). La serie se compone de varios modelos en relación al diámetro y la longitud de la manguera. Versiones con mangueras especiales pueden ser realizadas bajo pedido. Opcional: Carter lateral de protección, manguera flexible de conexión a la instalación, soporte giratorio, guía manguera a 4 rodillos, sujeción para la fijación rápida del enrollador.

VERSATILE

Gli avvolgitori della serie V sono adatti per distribuire fluidi in diverse condizioni di pressione e temperatura. Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV. I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione. La speciale costruzione di tipo aperto facilita le operazioni di montaggio e sostituzione del tubo e permette di controllarne il riavvolgimento. È possibile fissare i bracci guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A-B-C). La serie si compone di vari modelli in relazione al diametro e alla lunghezza del tubo. Versioni con tubi speciali possono essere realizzate su richiesta. Opzionale: carter laterali di protezione, tubo flessibile di collegamento all'impianto, supporto girevole, guida tubo a 4 rulli, controstaffa per il fissaggio rapido dell'avvolgitubo.

Hose reels model V without hose / Avvolgitubo modello V senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Air/Aria - Oil/Olio Water/Acqua 40°C Max.	60 Bar/840 PSI	V603815ST V601215ST	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	15 m/50 ft 15 m/50 ft	15 kg
Air/Aria	18 Bar/250 PSI	V183820ST	3/8" F	3/8" M	20 m/65 ft	15 kg
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	V4G1415ST	1/4" F	1/4" M	15 m/50 ft	15 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	V4H3815ST *V4H3815STMX	3/8" F 3/8" F	3/8" M 3/8" M	15 m/50 ft 15 m/50 ft	15 kg 15 kg

* with stainless steel swivel and shaft. Con giunto e mozzo in acciaio inox

Hose reels model V with hose / Avvolgitubo modello V completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata			
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max.	18 Bar/250 PSI Rubber hose Tubo in gomma	V180810	3/8" F	3/8" M	8 x 14	10 m/32 ft	20 kg	TC08005			
		V180815	3/8" F	3/8" M	8 x 14	15 m/50 ft		TC08005			
		V180820	3/8" F	3/8" M	8 x 14	20 m/65 ft		TC08005			
		V181010	3/8" F	3/8" M	10 x 17	10 m/32 ft		TC10005			
		V181015	3/8" F	3/8" M	10 x 17	15 m/50 ft		TC10005			
		V181020	3/8" F	3/8" M	10 x 17	20 m/65 ft		TC10005			
		V181310	1/2" M	1/2" M	13 x 20	10 m/32 ft		TC13005			
	18 Bar/250 PSI Thermoplastic hose Tubo termoplastico	V181010SG	3/8" F	3/8" M	10 x 15	10 m/32 ft	20 kg	TC10005SG			
		V181015SG	3/8" F	3/8" M	10 x 15	15 m/50 ft		TC10005SG			
		V181020SG	3/8" F	3/8" M	10 x 15	20 m/65 ft		TC10005SG			
		V181310SG	1/2" M	1/2" M	13 x 18	10 m/32 ft		TC13005SG			
		V181315SG	1/2" M	1/2" M	13 x 18	15 m/50 ft		TC13005SG			
		Air/Aria	20 Bar/280 PSI Polyurethane hose Tubo poliuretano	V200820PU	3/8" F	3/8" M		PU 8 x 12	20 m/65 ft	20 kg	TC08005PU
				V201020PU	3/8" F	3/8" M		PU 10 x 14	20 m/65 ft		TC10005PU
V201025PU	3/8" F			3/8" M	PU 10 x 14	25 m/80 ft	TC10005PU				
V201315PU	1/2" F			1/2" M	PU 13 x 18	15 m/50 ft	TC13005PU				
Oil/Olio Water/Acqua 40°C Max.	60 Bar/840 PSI	V603810	3/8" F	3/8" M	3/8"	10 m/32 ft	20 kg	TC38005			
		V603815	3/8" F	3/8" M	3/8"	15 m/50 ft		TC38005			
		V601210	1/2" M	1/2" M	1/2"	10 m/32 ft		TC12005			
		V601215	1/2" M	1/2" M	1/2"	15 m/50 ft		TC12005			
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	V4G1410	1/4" F	1/4" M	1/4"	10 m/32 ft	20 kg	TC14005			
		V4G1415	1/4" F	1/4" M	1/4"	15 m/50 ft					
Water/Acqua 150°C	210 Bar/3000 PSI Black hose/Tubo nero	V2H3815N	3/8" F	3/8" M	3/8" black	15 m/50 ft	20 kg	TC38005H			
		V4H3810	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	10 m/32 ft			20 kg	TC38005H	
	V4H3815	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	15 m/50 ft						
	V4H5110	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	10 m/32 ft						
	V4H5115	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	15 m/50 ft						
Waste oil Olio esausto 100°C	Suction Aspirazione	V601207	1/2" M	1/2" F	1/2"	7 m/22 ft	20 kg	TC12005			

mod. **VL** VERSATILE

Galvanized & painted structure

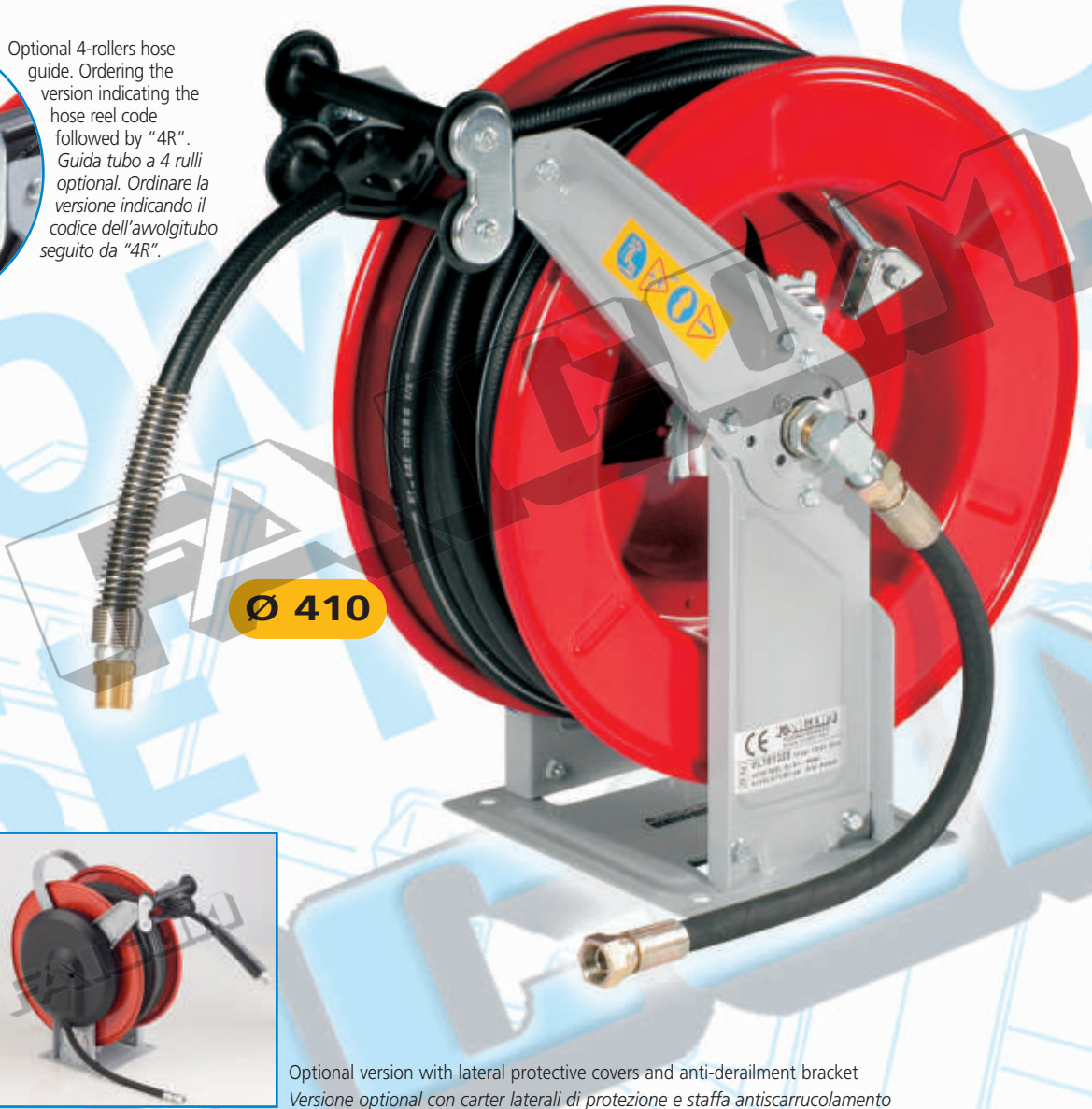
The automatic hose reels of the range VL are suitable for transferring fluids at several pressures and temperatures. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The parts in contact with the fluid are specially treated to improve resistance to corrosion. The special open construction allows an easy assembly and replacement of the hose and permits control of the rewinding. The hose-guide arms can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C). The range is divided into several models depending on hose diameters and lengths. At request, versions equipped with special hoses can be supplied.

Optional: lateral protective covers, flexible hose for the connection to the system, revolving stand, 4-rollers hose guide, anti-derailment bracket, additional bracket for a quick fixing of the hose reel.



4R

Optional 4-rollers hose guide. Ordering the version indicating the hose reel code followed by "4R".
Guida tubo a 4 rulli optional. Ordinare la versione indicando il codice dell'avvolgitubo seguito da "4R".



Ø 410

OPTIONAL



ALSG20R



ALCS20



VLSA20



VCAR

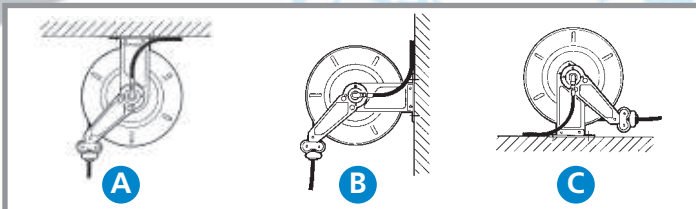
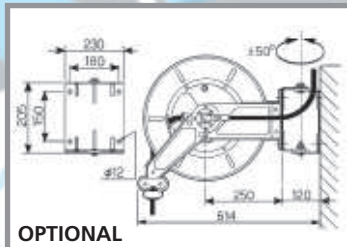
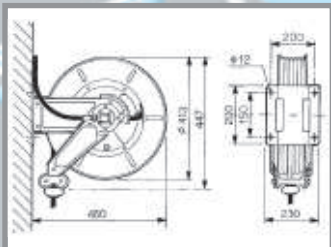


INLET HOSE



Optional version with lateral protective covers and anti-derailment bracket
Versione optional con carter laterali di protezione e staffa anticarrucolamento

Page 64-66



VL2T4V3820ST

Special model for twin hoses supplied without hose

Modello speciale per tubo binato fornito senza tubo



Struttura zincata e verniciata

VERSATILE

Les enrouleurs de la gamme VL sont utilisés pour distribuer des fluides en différentes conditions de pression et température. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée. La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion. Le tambour ouvert facilite le montage et le remplacement du tuyau et permet de contrôler l'enroulement. Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C). La gamme est constituée de différents modèles, selon la longueur et le diamètre des tuyaux. Enrouleurs avec tuyaux spéciaux peuvent être réalisés sur requête. En option: couvercles latéraux de protection, tuyau flexible de connexion à l'installation, support pivotant, guide tuyau 4 rouleaux, étrier anti-déraillement, contre-étrier pour une fixation rapide de l'enrouleur.

VIELSEITIG

Die Schlauchaufroller der Serie VL dienen zur Abgabe von verschiedenen Flüssigkeiten bei unterschiedlichen Betriebstemperaturen und -drücken. Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen. Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsbeständigkeit. Die Spezialkonstruktion in offener Ausführung erleichtert die Montage/ das Ersetzen des Schlauches und ermöglicht die Sichtkontrolle beim Aufrollen. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellt werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C). Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen. Es sind auch Ausführungen mit Spezialschläuchen auf Anfrage erhältlich. Optional: seitliche Schutzverkleidungen, Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz, Schwenkconsole, 4 Rollen Schlauchführung, anti-Entgleisung Halterung, Wandbefestigung zur Schnellmontage des Schlauchaufrollers.

VERSÁTIL

Los enrolladores de la serie VL están preparados para distribuir fluidos en diversas condiciones de presión y temperatura. Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerla en la longitud deseada. Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de políester es resistente a los rayos UV. Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión. La especial construcción de tipo abierto facilita las operaciones de montaje y sustitución de la manguera y permite controlar su recogida. Es posible fijar el soporte guía manguera en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C). La serie se compone de varios modelos en relación al diámetro y la longitud de la manguera. Versiones con mangueras especiales pueden ser realizadas bajo pedido. Opcional: Carter lateral de protección, manguera flexible de conexión a la instalación, soporte giratorio, guía manguera a 4 rodillos, estribo anti-descarrilamiento, sujeción para la fijación rápida del enrollador.

VERSÁTIL

Gli avvolgitubo della serie VL sono adatti per distribuire fluidi in diverse condizioni di pressione e temperatura. Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV. I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione. La speciale costruzione di tipo aperto facilita le operazioni di montaggio e sostituzione del tubo e permette di controllarne il riavvolgimento. È possibile fissare i bracci guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A-B-C). La serie si compone di vari modelli in relazione al diametro e alla lunghezza del tubo. Versioni con tubi speciali possono essere realizzate su richiesta. Opzionale: Carter laterali di protezione, tubo flessibile di collegamento all'impianto, supporto girevole, guida tubo a 4 rulli, staffa antiscarrucolamento, controstaffa per il fissaggio rapido dell'avvolgitubo.

Hose reels model VL without hose / Avvolgitubo modello VL senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Air/Aria - Oil/Olio Water/Acqua 40°C Max.	60 Bar/840 PSI	VL603820ST VL601220ST	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	20 m/65 ft 20 m/65 ft	20 kg
Air/Aria	18 Bar/250 PSI	VL183825ST	3/8" F	3/8" M	25 m/80 ft	20 kg
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	VL4G1420ST VL4G3820ST	1/4" F 3/8" F	1/4" M 3/8" M	20 m/65 ft 15 m/50 ft	20 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	VL4H3820ST *VL4H3820STMX	3/8" F 3/8" F	3/8" M 3/8" M	20 m/65 ft 20 m/65 ft	20 kg

* with stainless steel swivel and shaft. Con giunto e mozzo in acciaio inox

Oil/Olio Paint/Vernice	400 Bar/5600 PSI	VL2T4V3820ST	2 x 3/8" F	2 x 3/8" M	(10x17) 15 m/50 ft (8x14) 20 m/65 ft	20 kg
---------------------------	------------------	---------------------	------------	------------	---	-------

Hose reels model VL with hose / Avvolgitubo modello VL completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max.	18 Bar/250 PSI Rubber hose Tubo in gomma	VL180825	3/8" F	3/8" M	8 x 14	25 m/80 ft	25 kg	TC08005
		VL181020	3/8" F	3/8" M	10 x 17	20 m/65 ft		TC10005
		VL181025	3/8" F	3/8" M	10 x 17	25 m/80 ft		TC10005
		VL181315	1/2" M	1/2" M	13 x 20	15 m/50 ft		TC13005
		VL181320	1/2" M	1/2" M	13 x 20	20 m/65 ft		TC13005
		VL181610	1/2" M	1/2" M	16 x 23	10 m/32 ft		TC16005
	VL181615	1/2" M	1/2" M	16 x 23	15 m/50 ft	TC16005		
	18 Bar/250 PSI Thermoplastic hose Tubo termoplastico	VL181320SG	1/2" M	1/2" M	13 x 18	20 m/65 ft	25 kg	TC13005SG
Air/Aria	20 Bar/280 PSI Polyurethane hose Tubo poliuretano	VL201320PU VL201325PU	1/2" M 1/2" M	1/2" M 1/2" M	PU 13 x 18 PU 13 x 18	20 m/50 ft 25 m/80 ft	25 kg	TC13005PU TC13005PU
Oil/Olio Water/Acqua 40°C Max.	60 Bar/840 PSI	VL603820 VL601220	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	3/8" 1/2"	20 m/65 ft 20 m/65 ft	25 kg	TC38005 TC12005
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	VL4G1420 VL4G3815	1/4" F 3/8" F	1/4" M 3/8" F	1/4" 3/8"	20 m/65 ft 15 m/50 ft	25 kg 25 kg	TC14005 TC38005M
Water/Acqua 150°C	210 Bar/3000 PSI Black hose/Tubo nero	VL2H3820N	3/8" F	3/8" M	3/8" black	20 m/65 ft	25 kg	TC38005H
	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	VL4H3820 VL4H5120	3/8" F 3/8" F	3/8" M 3/8" M	3/8" blue 5/16" blue	20 m/65 ft 20 m/65 ft	25 kg	TC38005H

mod. **VG** VERSATILE LARGE

Galvanized & painted structure

Designed to distribute fluids like for diesel fuel, oil, urea solutions (AdBlue), antifreeze, windshield liquid, water-based solutions of detergents or disinfectants, by flexible hoses up to 3/4" diameter. They cannot be used with petrol, solvents, flammable or highly corrosive liquids.

The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum and can lock it at the desired length.

The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays.

The components which go in contact with the fluid are produced with materials resistant to oxidation and compatible with several chemical products.

The special open design ensures an easy hose assembly and replacement as well as a control on the rewinding.

The hose-guide arms can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C).

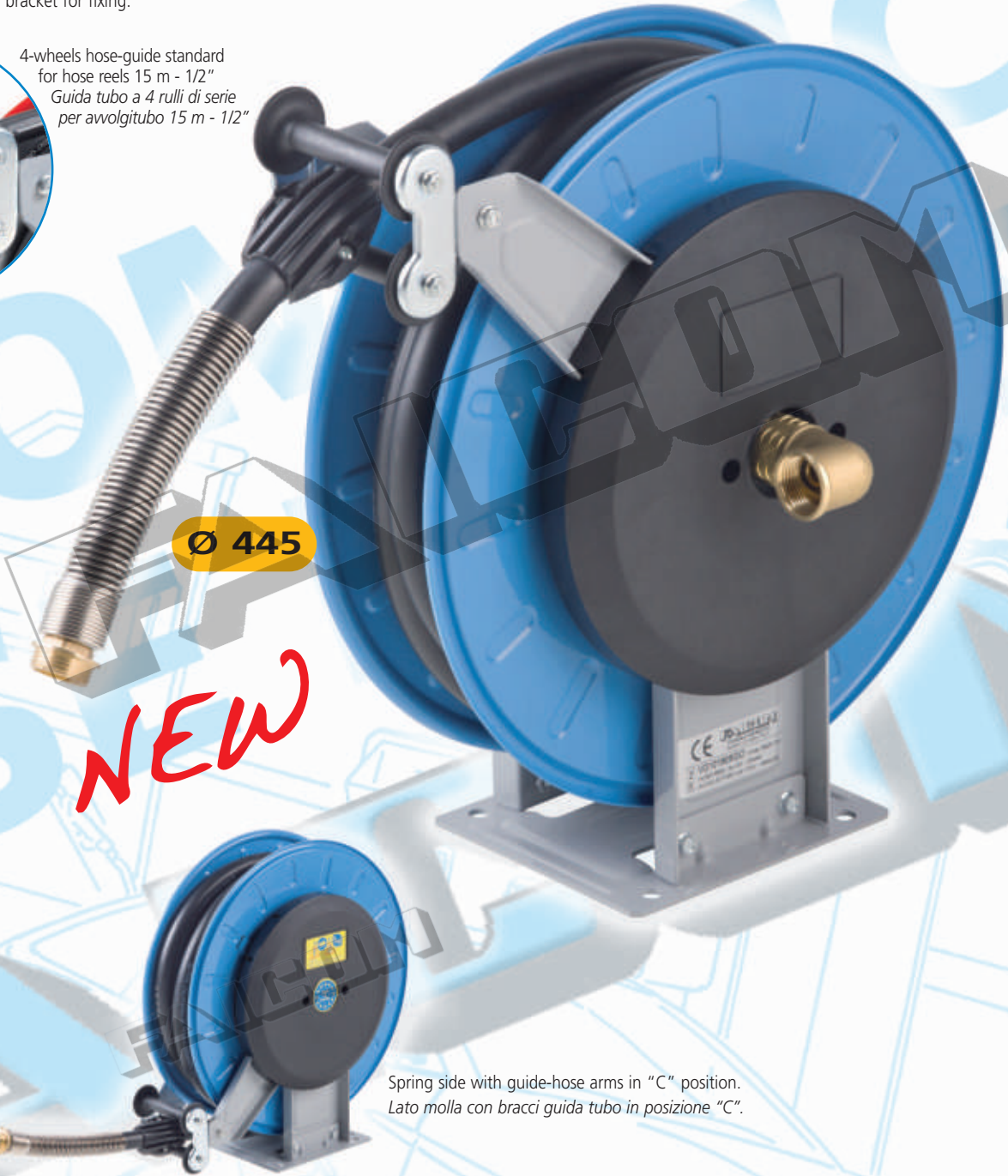
The range can be divided into different models depending on hose diameters and lengths. At request, models equipped with special hoses can be supplied.

Standard lateral protective covers. Flexible hose for connection to the system standard for models with composite swivel joint, optional for other models.

Optional: revolving stand and bracket for fixing.

4R

4-wheels hose-guide standard for hose reels 15 m - 1/2"
Guida tubo a 4 rulli di serie per awolggitubo 15 m - 1/2"



OPTIONAL



ASG15R



ACS15



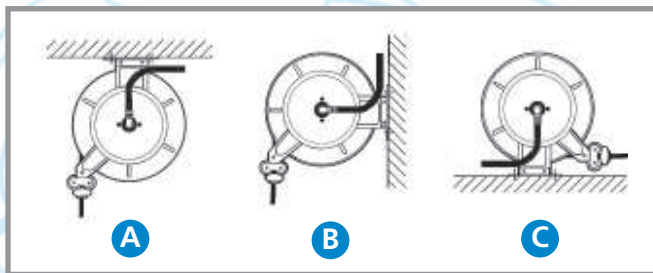
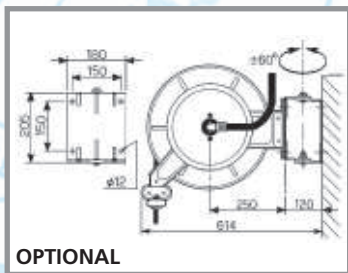
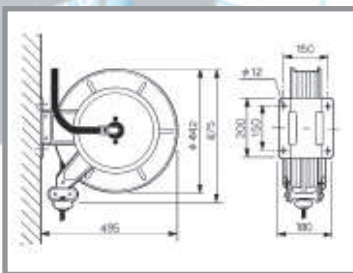
PGM120S
PGA60S



PAX70ADB

Page 64-121

Spring side with guide-hose arms in "C" position.
Lato molla con bracci guida tubo in posizione "C".



Struttura zincata e verniciata

VERSATILE GRAND

Conçus pour la distribution des fluides, comme carburant diesel, huile, solutions d'urée (AdBlue), antigel, liquide de pare-brise, solutions à base d'eau avec détergents ou désinfectants, par des tuyaux flexibles jusqu'à 3/4" de diamètre. Ils ne peuvent pas être utilisés avec de l'essence, des solvants, des liquides inflammables ou hautement corrosifs. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée. La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV.

Les composants en contact avec le fluide sont réalisées avec des matériaux résistants à l'oxydation et compatible avec plusieurs produits chimiques.

Le tambour ouvert facilite le montage et le remplacement du tuyau et permet de contrôler l'enroulement.

Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C).

La gamme est constituée de différents modèles, selon la longueur et le diamètre des tuyaux. Enrouleurs avec tuyaux spéciaux peuvent être réalisés sur requête. Les couvercles latéraux de protection sont fournis de série. Le tuyau flexible de connexion à l'installation est de série pour les modèles avec raccord tournant composite, en option pour les autres modèles. En option: support pivotant et étrier de fixation.

VIELSEITIG GROSS

Entwickelt um Flüssigkeiten wie z.B. Diesel-Kraftstoff, Öl, Lösungen von Harnstoff (AdBlue), Frostschutzmittel, Windschutzscheibe-Flüssigkeit, Wasser-basierten Lösungen mit Reinigungs- und Desinfektionsmitteln zu verteilen, mit flexiblen Schläuchen bis zu 3/4" Durchmesser. Sie sind nicht geeignet mit Benzin, Lösungsmittel, entzündliche oder leicht korrosive Flüssigkeiten. Die auf der Trommelaußenseite angebrachte Antriebsfeder ermöglicht das automatische Aufrollen und Anretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Struktur ist aus feuerverzinktem Stahlblech, formgepresst und lackiert mit Polyesterpulver und beständig gegen UV-Strahlen. Die Komponenten in Berührung mit der Flüssigkeit sind aus gegen Oxidation resistenten und aus zahlreichen chemischen Produkten kompatiblen Materialien hergestellt. Die Spezialkonstruktion in offener Ausführung erleichtert die Montage/ das Ersetzen des Schlauches und ermöglicht die Sichtkontrolle beim Aufrollen. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellbar werden um somit die gewünschte Montagelage zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C). Diese Serie besteht sich aus verschiedenen Ausführungen, in Bezug auf den Durchmesser und die Länge des Schlauches. Ausführungen mit speziellen Schläuchen sind auf Anfrage erhältlich. Die seitlichen Schutzverkleidungen gehören zur Grundausstattung. Der Flexible Schlauch für die Verbindung zum System ist Standard für Modelle mit Kompositen-Drehgelenk und optional für andere Modelle. Optional: Schwenkkonsole und Befestigungskonsole.

VERSÁTIL GRANDE

Construidos para distribuir fluidos como diesel, soluciones de urea (AdBlue), anticongelante, líquido de limpieza parabrisas, soluciones basadas en agua de detergentes o desinfectantes, para manguera flexible de hasta 3/4" de diámetro. Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerla en la longitud deseada. Su estructura en acero estampado, zincado y pintado con polvo de poliéster es resistente a los rayos UV. Los componentes en contacto con el fluido se producen con materiales resistentes a la oxidación y son compatibles con diversos productos químicos. La especial construcción del tipo abierto, facilita las operaciones de montaje y sustitución de la manguera y permite controlar su recogida. Es posible fijar el soporte guía manguera en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C). La serie se compone de varios modelos en relación al diámetro y la longitud de la manguera. Versiones con mangueras especiales pueden ser realizadas bajo pedido. Las tapas laterales de protección se incluyen como estándar. Manguera flexible para la conexión a la instalación estándar para los modelos con rótula giratoria de plástico compuesto, opcional para otros modelos. Opcional: soporte giratorio y soporte para la fijación.

VERSATILE GRANDE

Progettati per distribuire fluidi quali gasolio, olio, soluzioni di urea (AdBlue), antigelo, liquido lavavetri, soluzioni acquose con detergenti o disinfettanti, mediante tubi flessibili fino a 3/4" di diametro. Non sono adatti per distribuire benzine, solventi, liquidi infiammabili o corrosivi.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV. I componenti a contatto con il fluido sono costruiti con materiali resistenti all'ossidazione e compatibili con diverse sostanze chimiche. La speciale costruzione di tipo aperto facilita le operazioni di montaggio e sostituzione del tubo e permette di controllarne il riavvolgimento. È possibile fissare i bracci guidatubo in tre diverse posizioni in modo da effettuare l'installazione desiderata (vedi figure A-B-C).

La serie si compone di vari modelli in relazione al diametro e alla lunghezza del tubo. Versioni con tubi speciali possono essere realizzate su richiesta. I carter laterali di protezione sono compresi nella dotazione di serie. Il tubo flessibile di collegamento all'impianto è di serie per i modelli con giunto girevole composito e a richiesta per gli altri modelli.

Optional: supporto girevole e controstaffa di fissaggio.

Hose reels model VG without hose / Avvolgitubo modello VG senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Entrata	Outlet Uscita	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Diesel fuel/Gasolio Air/Aria	20 Bar/280 PSI Brass Swivel/Giunto ottone R<10° Ohm/m	VG203408STO	G 1" F	Ø 19 mm	(3/4") 8 m/26 ft	15 kg
Urea solutions Cold water/Acqua fredda	20 Bar/280 PSI Composite Swivel Giunto composito	VG205820ST	Ø 19 mm	Ø 13/16 mm	(ext. Ø 17) 20 m/65 ft (ext. Ø 20) 15 m/50 ft	15 kg
		VG203408ST	Ø 19 mm	Ø 19 mm	(3/4") 8 m/26 ft	15 kg
Water/Acqua 50°C Max.	20 Bar/280 PSI Composite Swivel Giunto composito	VG203408STA	Ø 19 mm	Ø 19 mm	(3/4") 8 m/26 ft	15 kg
Water/Acqua 100°C Max.	20 Bar/280 PSI S.S. shaft, brass swivel Mozzo inox, giunto ottone	VG203408STMX	G 1" F	Ø 19 mm	(3/4") 8 m/26 ft	15 kg
Air/Aria Oil/Olio Water/Acqua	60 Bar/840 PSI Metallic Swivel Giunto metallico	VG601215ST VG603408ST	G 1/2" M G 1" M	G 1/2" M G 3/4" M	(1/2") 15 m/50 ft (3/4") 8 m/26 ft	15 kg 15kg

Hose reels model VG with hose / Avvolgitubo modello VG completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Entrata	Outlet Uscita	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Diesel fuel Gasolio	10 Bar/140 PSI Rubber hose/Tubo in gomma R<10° Ohm/m	VG101908GO	G 1" F	G 1" M	19 x 27	8 m/26 ft	20 kg	T1901GL
Urea solutions	10 Bar/140 PSI EPDM hose/Tubo EPDM	VG101908ADB	Ø 19 mm	Ø 19 mm	19 x 27	8 m/26 ft	20 kg	Included Incluso
Cold Water Acqua fredda	10 Bar/140 PSI yellow PVC hose Tubo PVC giallo	VG101320T VG101615T	Ø 19 mm Ø 19 mm	G 1/2" M G 1/2" M	12,5 x 17 15 x 20	20 m/65 ft 15 m/50 ft	20 kg 20 kg	Included Incluso
Water/Acqua 50°C Max. Composite swivel Giunto composito	10 Bar/140 PSI (50°C) 20 Bar/280 PSI (25°C) Stainproof hose Tubo antimacchia	VG101908K	Ø 19 mm	G 3/4" F	19 x 27	8 m / 26 ft	20 kg	Included Incluso
Water/Acqua 70°C Max. S.S. shaft - Brass swivel Mozzo inox - Giunto ottone	10 Bar/140 PSI (70°C) 20 Bar/280 PSI (25°C) Stainproof hose Tubo antimacchia	VG101908KMX	G 1" F	G 3/4" F	19 x 27	8 m / 26 ft	20 kg	T1901KL
Air/Aria Water/Acqua	18 Bar/250 PSI Rubber hose/Tubo in gomma	VG181315 VG181908	G 1/2" M G 1" F	G 1/2" M G 3/4" F	13 x 20 19 x 27	15 m/50 ft 8 m/26 ft	20 kg	TC13005 T1901Lt
Oil/Olio Water/Acqua	60 Bar / 840 PSI	VG601215 VG603408	G 1/2" M G 1" M	G 1/2" M G 3/4" M	1/2" 3/4"	15 m/50 ft 8m/26 ft	20 kg 20 kg	TC12005 TCN3401

mod. **VGL** VERSATILE LARGE

Galvanized & painted structure

Designed to distribute fluids like for diesel fuel, oil, urea solutions (AdBlue), antifreeze, windshield liquid, water-based solutions of detergents or disinfectants, by flexible hoses up to 1" diameter. They cannot be used with petrol, solvents, flammable or highly corrosive liquids.

The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum and can lock it at the desired length.

The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays.

The components which go in contact with the fluid are produced with materials resistant to oxidation and compatible with several chemical products.

The hose-guide arms can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C).

The range can be divided into different models depending on hose diameters and lengths. At request, models equipped with special hoses can be supplied.

Standard lateral protective covers. Flexible hose for connection to the system standard for models with composite swivel joint, optional for other models.

Optional: revolving stand, bracket for fixing and anti-derailment bracket.

4R

4-wheels hose-guide standard for hose reels 24/25 m
Guida tubo a 4 rulli di serie per avvolgitubo 24/25 m



OPTIONAL



ALSG20R



ALCS20



VGLSA25



PGM120S
PGA60S



PAX70ADB

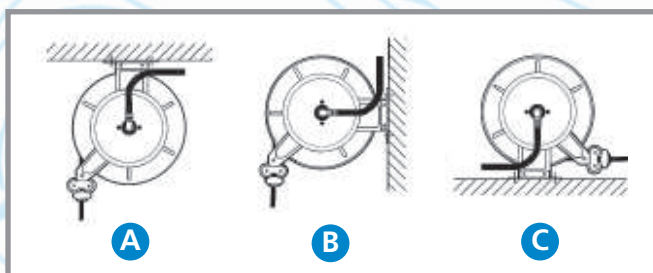
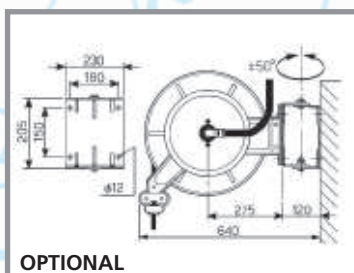
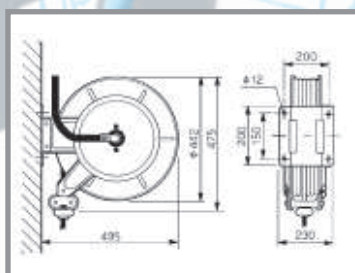
Ø 445

NEW



Spring side with guide-hose arms in "C" position.

Lato molla con bracci guida tubo in posizione "C".



Struttura zincata e verniciata

VERSATILE GRAND

Conçu pour la distribution des fluides (carburant diesel, huile, solutions d'urée, antigel, liquide de pare-brise, solutions à base d'eau avec détergents ou désinfectants) par des tuyaux flexibles jusqu'à 1" de diamètre. Ils ne peuvent pas être utilisés avec de l'essence, des solvants, des liquides inflammables ou hautement corrosifs. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée. La structure en acier galvanisé à chaud est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont réalisés avec des matériaux résistants à l'oxydation et compatible avec plusieurs produits chimiques. Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C). La gamme est constituée de différents modèles, selon la longueur et le diamètre des tuyaux. Enrouleurs avec tuyaux spéciaux peuvent être réalisés sur requête. Les couvercles latéraux de protection sont fournis de série. Le tuyau flexible de connexion à l'installation est de série pour les modèles avec raccord tournant composite, en option pour les autres modèles. En option: support pivotant, étrier de fixation et étrier anti-déraillement.

VIELSEITIG GROSS

Entwickelt um Flüssigkeiten (Diesel-Kraftstoff, Öl, Lösungen von Harzstoff, Frostschutzmittel, Windschutzscheibe Flüssigkeit, Wasser-basierten Lösungen mit Reinigungs- und Desinfektionsmitteln zu verfahren) mit flexiblen Schläuchen bis zu 1" Durchmesser. Sie sind nicht geeignet mit Benzin, Lösungsmittel, entzündliche oder leicht korrosive Flüssigkeiten. Die auf der Trommelaußenseite angebrachte Antriebsfeder ermöglicht das automatische Aufrollen und Anretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Struktur ist aus feuerverzinktem Stahlblech, formgepresst und lackiert mit Polyesterpulver und beständig gegen UV Strahlen. Die Komponenten in Berührung mit der Flüssigkeit sind aus gegen Oxidation resistenten und aus zahlreichen chemischen Produkten kompatiblen Materialien hergestellt. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellt werden um somit die gewünschte Montagehöhe zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C). Diese Serie besteht sich aus verschiedenen Ausführungen, in Bezug auf den Durchmesser und die Länge des Schlauches. Ausführungen mit speziellen Schläuchen sind auf Anfrage erhältlich. Die seitlichen Schutzverkleidungen gehören zur Grundausstattung. Der Flexible Schlauch für die Verbindung zum System ist Standard für Modelle mit Kompositen-Drehgelenk und optional für andere Modelle. Optional: Schwenkkonsole, Befestigungskonsole und Anti-Entgleisung Halterung.

VERSÁTIL GRANDE

Construidos para distribuir fluidos (diesel, soluciones de urea, anticongelante, liquido de limpia parabrisas, soluciones basadas en agua de detergentes o desinfectantes) para manguera flexible de hasta 1" de diametro. Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten defenarlo en la longitud deseada. Su estructura en acero estamipado, zincado y pintado con polvo de poliester es resistente a los rayos UV. Los componentes en contacto con el fluido se producen con materiales resistentes a la oxidación y son compatibles con diversos productos quimicos. Es posible fijar el soporte guia de la manguera en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C). La serie se compone de varios modelos en relación al diametro y la longitud de la manguera. Versiones con mangueras especiales pueden ser realizadas bajo pedido. Las tapas laterales de protección se incluyen como estándar. Manguera flexible para la conexión a la instalación estándar para los modelos con rótula giratoria de plástico compuesto, opcional para otros modelos. Opcional: soporte giratorio, soporte para la fijación y estribo anti-descarrilamiento.

VERSATILE GRANDE

Progettati per distribuire fluidi (gasolio, olio, soluzioni di urea, antigelo, liquido lavavetri, soluzioni acquose con detergenti o disinfectanti) mediante tubi flessibili fino a 1" di diametro. Non sono adatti per distribuire benzine, solventi, liquidi infiammabili o corrosivi. Gli apparecchi avvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV. I componenti a contatto con il fluido sono costruiti con materiali resistenti all'ossidazione e compatibili con diverse sostanze chimiche. È possibile fissare i bracci guidatubo in tre diverse posizioni in modo da effettuare l'installazione desiderata (vedi figure A-B-C). La serie si compone di vari modelli in relazione al diametro e lunghezza del tubo. Versioni con tubi speciali possono essere realizzate su richiesta. I carter laterali di protezione sono compresi nella dotazione di serie. Il tubo flessibile di collegamento all'impianto è di serie per i modelli con giunto girevole composto e a richiesta per gli altri modelli. Opzionali: supporto girevole, controstaffa di fissaggio e staffa anticarrucolamento.

Hose reels model VGL without hose / Avvolgitubo modello VGL senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Entrata	Outlet Uscita	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Diesel fuel/Gasolio Air/Aria	20 Bar/280 PSI Brass Swivel/Giunto ottone R<10 ⁶ Ohm/m	VGL203415STO VGL200115STO	G 1" F G 1" F	Ø 19 mm Ø 25 mm	(3/4") 15 m/50 ft (1") 10 m/32 ft	20 kg 20 kg
Urea solutions Cold Water Acqua fredda	20 Bar/280 PSI Composite Swivel Giunto composito	VGL205825ST VGL203415ST VGL200115ST	Ø 16 mm Ø 19 mm Ø 25 mm	Ø 13/16 mm Ø 19 mm Ø 25 mm	(ext. Ø 17) 25m/80ft (ext. Ø 20) 20m/65ft (3/4") 15 m/50 ft (1") 10 m/32 ft	20 kg 20 kg 20 kg
Water / Acqua 50°C Max.	20 Bar/280 PSI Composite Swivel Giunto composito	VGL203415STA VGL200115STA	Ø 19 mm Ø 25 mm	Ø 19 mm Ø 25 mm	(3/4") 15 m/50 ft (1") 10 m/32 ft	20 kg 20 kg
Water / Acqua 100°C Max.	60 Bar/840 PSI S.S. shaft - Mozzo inox 20 Bar/280 PSI	VGL601225TMX VGL203415TMX	G 1/2" M G 1" F	G 1/2" M Ø 19 mm	(1/2") 25 m/80 ft 3/4") 15 m/50 ft	20 kg 20 kg
Oil/Olio	60 Bar / 840 PSI Metallic Swivel Giunto metallico	VGL601225ST VGL603415ST VGL600115ST	G 1/2" M G 1" M G 1" M	G 1/2" M G 3/4" M G 1" M	(1/2") 25 m/80 ft (3/4") 15 m/50 ft (1") 10 m/32 ft	20 kg 20 kg 20 kg
Water/Acqua 150°C Max.	400 Bar/5600 PSI	VGL4H3825ST	G 3/8" F	G 3/8" M	(250 bar) 25 m/80 ft (400 bar) 22 m/70 ft	20 kg
		VGL4H1224ST	G 1/2" M	G 1/2" M	(210 bar) 24 m/78 ft (300 bar) 20 m/65 ft	20 kg
	400 Bar/5600 PSI S.S. Swivel - shaft Giunto e mozzo inox	VGL4H3825TMX	G 3/8" F	G 3/8" M	(250 bar) 25 m/80 ft (400 bar) 22 m/70 ft	20 kg

Hose reels model VGL with hose / Avvolgitubo modello VGL completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Entrata	Outlet Uscita	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Diesel fuel Gasolio	10 Bar/140 PSI Rubber hose/Tubo in gomma R<10 ⁶ Ohm/m	VGL101910GO	G 1" F	G 1" M	19 x 27	10 m/32 ft	25 kg	T1901GL
		VGL101915GO	G 1" F	G 1" M	19 x 27	15 m/50 ft	25 kg	T1901GL
		VGL102510GO	G 1" F	G 1" M	25 x 35	10 m/32 ft	25 kg	T2501GL
Urea solutions	10 Bar/140 PSI EPDM hose/Tubo EPDM	VGL101910ADB VGL101915ADB	Ø 19 mm Ø 19 mm	Ø 19 mm Ø 19 mm	19 x 27 19 x 27	10 m/32 ft 15 m/50 ft	25 kg 25 kg	Included Incluso
Cold Water Acqua fredda	10 Bar/140 PSI yellow PVC hose Tubo PVC giallo	VGL101325T VGL101620T VGL101915T	Ø 19 mm Ø 19 mm Ø 19 mm	G 1/2" M G 1/2" M G 3/4" M	12,5 x 17 15 x 20 19 x 25	25 m 80 ft 20 m/65 ft 15 m/50 ft	25 kg 25 kg 25 kg	Included Incluso
Water / Acqua 50°C Max.	10 Bar/140 PSI (50°C) 20 Bar/280 PSI (25°C) Composite swivel Giunto composito	VGL101910K VGL101915K VGL102510K	Ø 19 mm Ø 19 mm Ø 25 mm	G 3/4" F G 3/4" F G 1" F	19 x 27 19 x 27 25 x 34	10 m/32 ft 15 m/50 ft 10 m/32 ft	25 kg 25 kg 25 kg	Included Incluso
Water / Acqua 70°C Max.	10 Bar/140 PSI (70°C) 20 Bar/280 PSI (25°C) S.S. shaft - Brass swivel Mozzo inox - Giunto ottone	VGL101620KMX VGL101910KMX VGL101915KMX	G 1/2" M G 1" F G 1" F	G 1/2" M G 3/4" F G 3/4" F	16 x 24 19 x 27 19 x 27	20 m/65 ft 10 m/32 ft 15 m/50 ft	25 kg 25 kg 25 kg	T1601KL T1901KL T1901KL
Air/Aria	18 Bar/250 PSI Rubber hose/Tubo in gomma	VGL181325	G 1/2" M	G 1/2" M	13 x 20	25 m/80 ft	25 kg	T1301L
		VGL181620	G 1/2" M	G 1/2" M	16 x 23	20 m/65 ft	25 kg	T1601L
		VGL181910	G 1" F	G 3/4" F	19 x 27	10 m/32 ft	25 kg	T1901L
		VGL181915	G 1" F	G 3/4" F	19 x 27	15 m/50 ft	25 kg	T1901L
		VGL182510	G 1" F	G 1" F	25 x 34	10 m/32 ft	25 kg	T2501L
Oil/Olio	60 Bar/840 PSI	VGL601225	G 1/2" M	G 1/2" F	1/2"	25 m/80 ft	25 kg	TC1201
		VGL603410	G 1" M	G 3/4" F	3/4"	10 m/32 ft	25 kg	TCN3401
		VGL603415	G 1" M	G 3/4" F	3/4"	15 m/50 ft	27 kg	TCN3401
		VGL600110	G 1" M	G 1" F	1"	10 m/32 ft	27 kg	TCN0101
Water/Acqua 150°C Max.	250 Bar/3500PSI Stainproof hose/Tubo antimacchia	VGL2H3825	G 3/8" F	G 3/8" F	3/8" blue	25 m/80 ft	30 kg	TC3801H
Waste oil Olio esausto 100°C	Suction/Aspirazione PVC/PU hose Tubo PVC/PU	VGL153410A VGL150110A	Ø 19 mm Ø 25 mm	G 3/4" F G 1" F	19 x 27 25 x 33	10 m/32 ft 10 m/32 ft	25 kg 25 kg	Included Incluso

mod. **OSV-OSVM** WELDING

Galvanized & painted structure

The hose reels of the range OSV/OSVM are suitable for distribution of oxygen/acetylene and in the version without hose even for oxygen/propane or natural gas. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length.

The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays.

The special open construction allows an easy assembly and replacement of the hose and permits control of the rewinding.

The hose-guide arms can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C).

The models with hose are supplied complete with the flexible hoses for the connection to the system.

The rubber twin hoses supplied are manufactured in conformity to the "EN 559" rule.

The lateral protective covers, provided only for the OSV model, are included as standard.

Optional: revolving stand for OSV/OSVM models, bracket for fixing and anti-derailment bracket only for OSV model.

OSV

OSVM

NEW

OPTIONAL



*ALSG20R
VMSG30R



*ALCS20



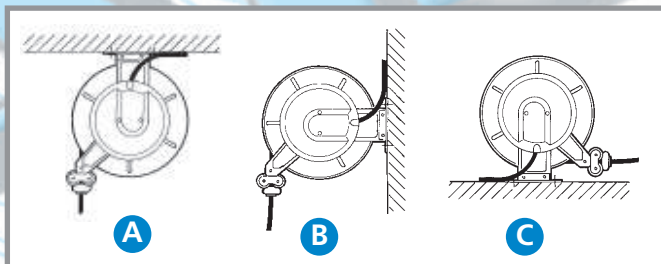
*VL5A20

*for OSV model
per modello OSV

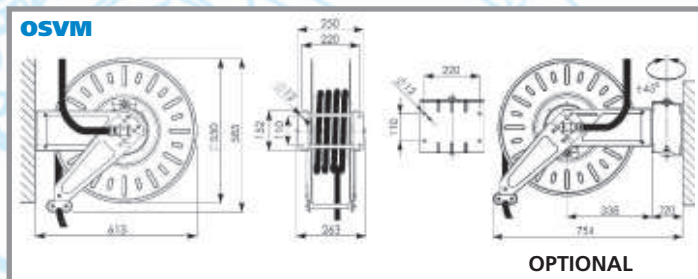
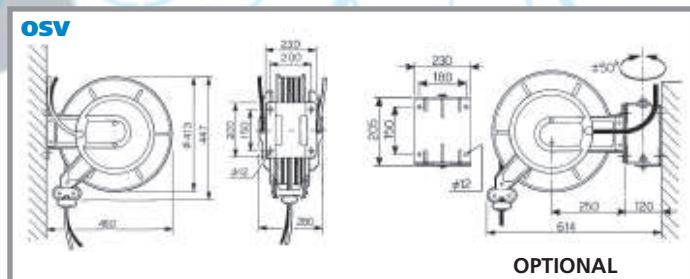
Page 64



Oxygen inlet side
Lato ingresso ossigeno



Connection hoses included
Tubi di collegamento inclusi



Struttura zincata e verniciata

SOUDURE

Ⓕ Les enrouleurs de la gamme OSV/OSVM sont utilisés pour distribuer oxygène/acétylène et dans la version sans tuyau aussi pour oxygène/propane ou gaz naturel.

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé à l'extérieur du tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Le tambour ouvert facilite le montage et le remplacement du tuyau et permet de contrôler l'enroulement. Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C).

Les modèles livrés avec tuyau de distribution sont fournis avec les tuyaux flexibles de connexion à l'installation.

Le bi-tuyau fourni est en caoutchouc et est conforme à la Norme "EN 559". Les couvercles latéraux de protection, fournis seulement pour le modèle OSV, sont inclus de série.

En option: support pivotant pour les modèles OSV/OSVM, étrier de fixation et étrier anti-déraillement seulement pour le modèle OSV.

GAS-SAUERSTOFF

Ⓖ Die Schlauchaufroller der Serie OSV/OSVM dienen zur Abgabe von Sauerstoff/Acetylen und auch in der Version ohne Schlauch für Sauerstoff/Propan oder Erdgas.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen.

Die Spezialkonstruktion in offener Ausführung erleichtert die Montage/das Ersetzen des Schlauches und ermöglicht die Sichtkontrolle beim Aufrollen. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellt werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C).

Die mit Abgabeschlauch versehenen Ausführungen werden komplett mit Verbindungsschlauch zur Leitung geliefert.

Der Doppelschlauch ist aus Gummi und entspricht der Norm "EN 559".

Die seitlichen Schutzverkleidungen, nur für die OSV-Modelle vorgesehen ist, gehören zum Umfang der Grundausstattung. Optional: Schwenkconsole für OSV/OSVM Modelle, Befestigungsconsole und Anti-Entgleisung Halterung nur für OSV-Modell.

SOLDADURA

Ⓖ Los enrolladores de la serie OSV/OSVM están preparados para la distribución de oxígeno/acetileno y también en la versión sin manguera de oxígeno/propano o gas natural.

Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de poliéster es resistente a los rayos UV.

La especial construcción de tipo abierto facilita las operaciones de montaje y sustitución de la manguera y permite controlar su recogida. Es posible fijar el soporte guía manguera en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C).

Los modelos completos con manguera de distribución se suministran con manguera de conexión a la instalación.

La manguera doble en goma es conforme con las normativas "EN559". Las tapas laterales de protección, siempre y sólo para el modelo OSV, se incluyen como estándar.

Opcional: soporte giratorio para los modelos OSV/OSVM, soporte para la fijación y estribo anti-descarrilamiento sólo para el modelo OSV.

SALDATURA

Ⓖ Gli avvolgitubo della serie OSV/OSVM sono adatti per distribuire ossigeno/acetilene e nella versione senza tubo anche per ossigeno/propano o gas naturale.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV.

La speciale costruzione di tipo aperto facilita le operazioni di montaggio e sostituzione del tubo e permette di controllarne il riavvolgimento. È possibile fissare i bracci guidatubo in tre di verse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A-B-C).

I modelli completi di tubo di distribuzione sono forniti con i tubi flessibili di collegamento all'impianto.

Il tubo binato fornito è in gomma ed è conforme alla norma "EN 559".

I carter laterali di protezione, previsti solo per il modello OSV, sono compresi nella dotazione di serie.

Optional: Supporti girevoli per modelli OSV/OSVM, controstaffa di fissaggio e staffa anticarrucolamento solo per modello OSV.

Hose reels model OSV/OSVM without hose / Avvolgitubo modello OSV/OSVM senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet mm Entrata mm	Outlet mm Uscita mm	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Oxygen/Acetylene Oxygen/Propane Oxygen/Natural gas	20 Bar/280 PSI	OSV203820ST	Ø 10	Ø 8-10	Without hose Senza tubo	(8 x 14) 20 m/65 ft (10 x 17) 15 m/50 ft	20 kg
		OSVM203830ST	Ø 10	Ø 8-10	Without hose Senza tubo	(8 x 14) 25 m/80 ft (10 x 17) 28 m/90 ft	25 kg

Hose reels model OSV/OSVM with hose / Avvolgitubo modello OSV/OSVM con tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet mm Entrata mm	Outlet mm Uscita mm	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Oxygen/Acetylene	20 Bar/280 PSI Rubber hose Tubo in gomma	OSV200815	Ø 10	Ø 8	8 x 14 Twin/Binato	15 m/50 ft	25 kg
		OSV200820	Ø 10	Ø 8	8 x 14 Twin/Binato	20 m/50 ft	25 kg
		OSV201010	Ø 10	Ø 10	10 x 17 Twin/Binato	10 m/32 ft	25 kg
		OSV201015	Ø 10	Ø 10	10 x 17 Twin/Binato	15 m/50 ft	25 kg
		OSVM200825	Ø 10	Ø 8	8 x 14 Twin/Binato	25 m/80 ft	30 kg
		OSVM201020	Ø 10	Ø 10	10 x 17 Twin/Binato	20 m/65 ft	28 kg
		OSVM201025	Ø 10	Ø 10	10 x 17 Twin/Binato	25 m/80 ft	30 kg
		OSVM201028	Ø 10	Ø 10	10 x 17 Twin/Binato	28 m/90 ft	32 kg

mod. **BG** HEAVY DUTY

Galvanized & painted structure

The automatic hose reels of the range BG have been designed to rewind flexible hoses with diameters up to 1" and are suitable for distribution of fluids at different pressure and temperature conditions. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located on the body-side. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The parts in contact with the fluid are specially treated to improve resistance to corrosion.

The drum rotates on ball bearings to reduce friction and to improve functionality.

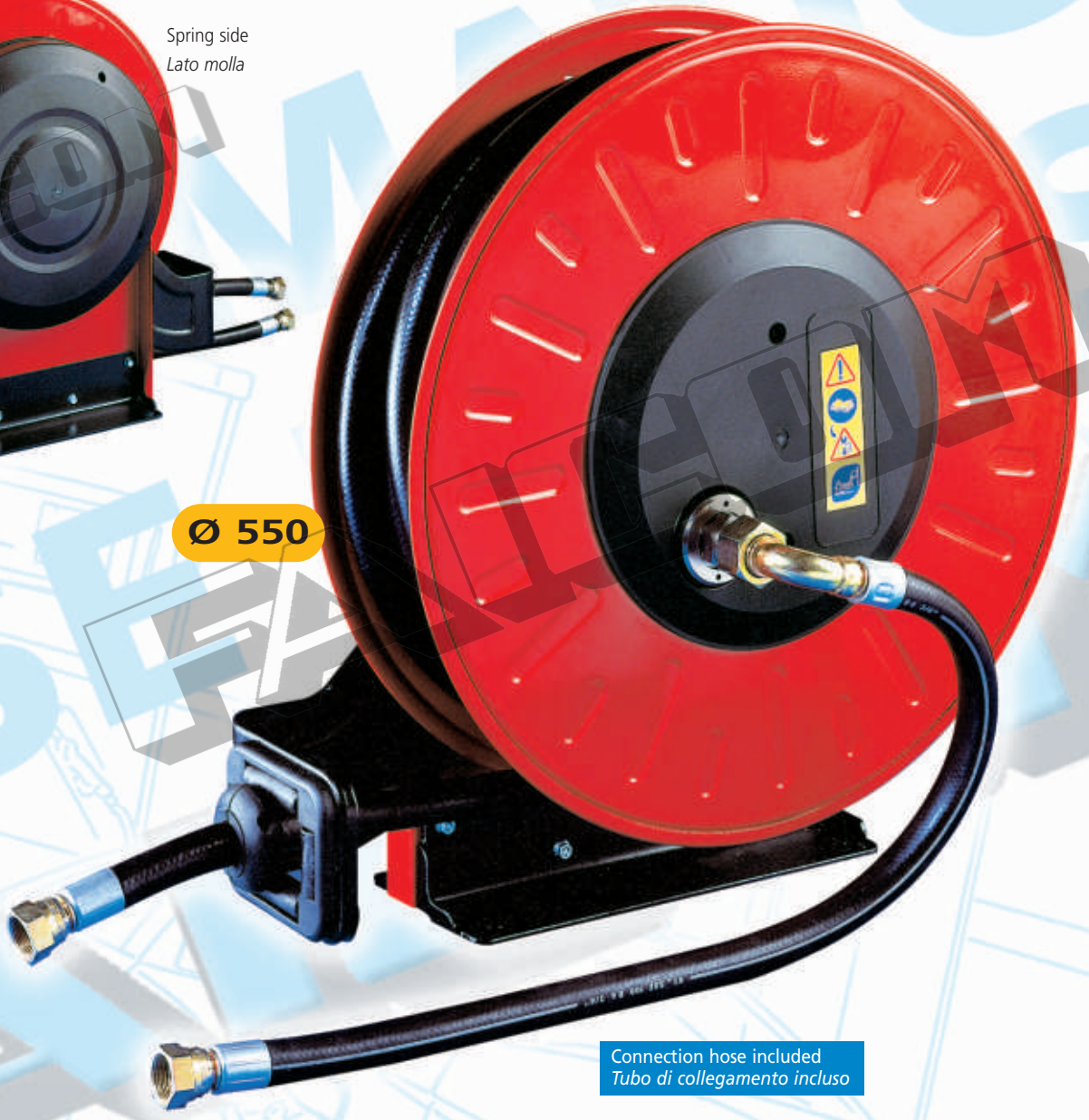
The hose-guide arm can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C).

The models with distribution hose are supplied complete with the flexible hose for the connection to the system.

Optional: revolving stand.



Spring side
Lato molla



Ø 550

Connection hose included
Tubo di collegamento incluso

OPTIONAL

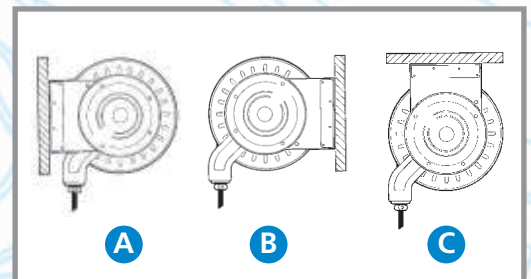
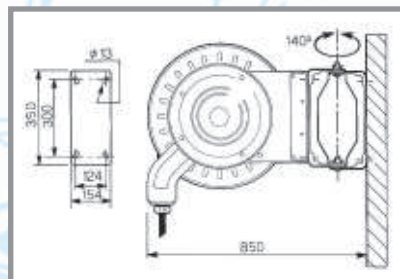
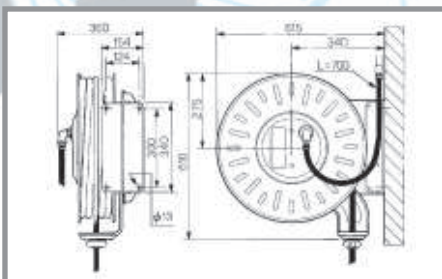


BGS30



PGM120S
PGA60S

Page 64-121



Struttura zincata e verniciata

SERVICE INTENSIF

ⓕ Les enrouleurs de la gamme BG ont été conçus pour enrouler des tuyaux flexibles avec diamètre jusqu'à 1" et ils sont utilisés pour distribuer des fluides en différentes conditions de pression et température.

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé à l'extérieur du tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion. La rotation à billes du tambour permet de réduire la friction et d'améliorer la fonctionnalité.

Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C).

Les modèles livrés avec tuyau de distribution sont fournis avec le tuyau flexible de connexion à l'installation. En option: support pivotant.

SCHWERBETRIEB

ⓓ Die Schlauchaufroller der Serie BG können Schläuchen bis 1" Durchmesser aufnehmen und verschiedene Flüssigkeiten bei unterschiedlichen Betriebstemperaturen und - drücken abgeben.

Die Antriebsfeder auf der Trommelaussenseite angebracht ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanzte und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV- Strahlen.

Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsbeständigkeit.

Die Schlauchtrommel ist kugelgelagert zur Verringerung der Reibung und für eine Verbesserung des Betriebs.

Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellt werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C).

Die Aufroller werden komplett mit Abgabeschlauch geliefert und sind inklusiv des Verbindungsschlauches zum Leitungsnetz versehen.

Optional: Schwenkconsole.

SERVICIO PESADO

ⓔ Los enrolladores de la serie BG están construidos para recoger manguera flexible de hasta 1" de diametro y están preparados para distribuir diversos fluidos en diversas condiciones de presión y temperatura. Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado externamente al tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de polyester es resistente a los rayos UV.

Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión.

La rotación del tambor se consigue mediante rodamientos para facilitar su movilidad y mejorar su funcionalidad.

Es posible fijar el soporte guía manguera en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C).

Los modelos completos de manguera de distribución se suministran también con manguera flexible de conexión al sistema.

Optional: Soporte giratorio.

SERVIZIO PESANTE

Ⓛ Gli avvolgitubo della serie BG sono stati costruiti per avvolgere tubi flessibili fino a 1" di diametro e sono adatti per distribuire fluidi in diverse condizioni di pressione e temperatura. Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata esternamente al tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV.

I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione.

La rotazione del tamburo avviene su cuscinetti a sfera per ridurre l'attrito e migliorare la funzionalità.

È possibile fissare il braccio guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A-B-C).

I modelli completi di tubo di distribuzione sono forniti con il tubo flessibile di collegamento all'impianto.

Optional: supporto girevole.

Hose reels model BG without hose / Avvolgitubo modello BG senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Air /Aria Oil/Olio Water/Acqua 150°C Max.	18 Bar/250 PSI	BG181230ST	1/2" M	1/2" M	30 m/100 ft	34 kg
	60 Bar/840 PSI	BG600125ST	1" M	3/4" F	(1") 15 m/50 ft (3/4") 20 m/65 ft (5/8") 25 m/80 ft	34 kg
	400 Bar/5600 PSI	BG4H3830ST BG4H1230ST	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	30 m/100 ft 30 m/100 ft	34 kg
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	BG4G3830ST	3/8" F	3/8" M	30 m/100 ft	34 kg

Hose reels model BG with hose / Avvolgitubo modello BG completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	*Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max. Diesel fuel/Gasolio	18 Bar/250 PSI Rubber hose Tubo in gomma	BG181325	1/2" F	1/2" M	13 x 20	25 m/80 ft	45 kg
		BG181330	1/2" F	1/2" M	13 x 20	30 m/100 ft	
		BG181625	1/2" F	1/2" M	16 x 23	25 m/80 ft	
		BG181920	3/4" F	3/4" F	19 x 27	20 m/65 ft	
		BG182515	1" F	1" F	25 x 34	15 m/50 ft	
Oil/Olio Water/Acqua 40°C Max.	60 Bar/840 PSI	BG601225	1/2" F	1/2" F	1/2"	25 m/80 ft	45 kg
		BG601230	1/2" F	1/2" F	1/2"	30 m/100 ft	
		BG605825	1/2" F	1/2" F	5/8"	25 m/80 ft	
		BG603420	3/4" F	3/4" F	3/4"	20 m/65 ft	
		BG600115	1" F	1" F	1"	15 m/50 ft	
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	BG4G3825	3/8" F	3/8" F	3/8"	25 m/80 ft	45 kg
		BG4G3830	3/8" F	3/8" F	3/8"	30 m/100 ft	
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	BG4H3825	3/8" F	3/8" F	3/8" blue	25 m/80 ft	45 kg
		BG4H3830	3/8" F	3/8" F	3/8" blue	30 m/100 ft	
	300 Bar/4200 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	BG3H1225	1/2" F	1/2" F	1/2" blue	25 m/80 ft	
		BG3H1230	1/2" F	1/2" F	1/2" blue	30 m/100 ft	

* Fitting of the connection hose / Raccordo del tubo di collegamento.

mod. **BGL-BGLD** HIGH CAPACITY

Galvanized & painted structure

The hose reels of BGL/BGLD ranges have been designed to rewind flexible hoses with high length and diameters up to 1". They are suitable to distribute fluids like diesel fuel, oil, air, water at different pressures and temperatures. They cannot be used with petrol, solvents, flammable or highly corrosive liquids.

The hose reels are available with single (BGL) or double spring (BGLD) for rewinding the hose and can lock it at the desired length using an automatic system.

The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays.

The components which go in contact with the fluid are produced with materials resistant to oxidation and compatible with several chemical products.

The special open design ensures an easy hose assembly and replacement as well as a control on the rewinding.

The hose-guide arms can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C).

The models with distribution hose are supplied complete with the flexible hose for the connection to the system.

Optional: bracket for fixing.

NEW

Ø 550



OPTIONAL

BGLCS50



PGM120S
PGA60S



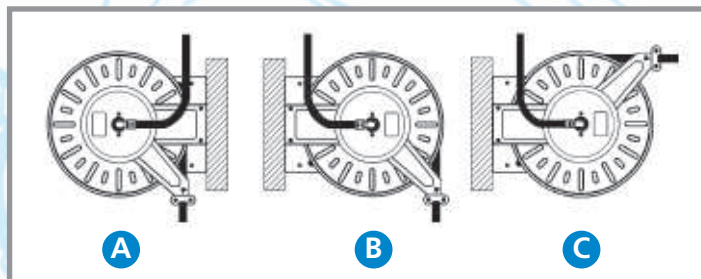
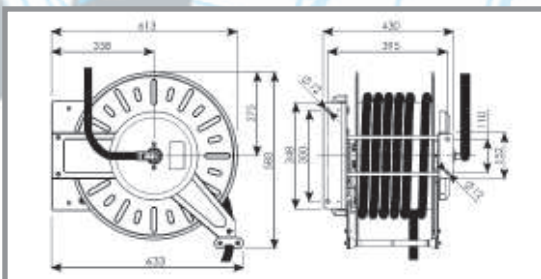
P12A9S



Connection hose included
Tubo di collegamento incluso

Spring side with guide-hose arms
in "A" position.

*Lato molla con bracci guida tubo
in posizione "A".*



Struttura zincata e verniciata

HAUTE CAPACITÉ

(F) Les Les enrouleurs des gammes BGL/BGLD ont été conçus pour enrouler des tuyaux flexibles de longueur considérable et avec diamètre jusqu'à 1". Ils sont utilisés pour la distribution des fluides comme carburant diesel, huile, air, eau à différentes pressions et températures. Ils ne peuvent pas être utilisés avec de l'essence, solvants, liquides inflammables ou hautement corrosifs. Les enrouleurs sont disponibles avec ressort unique (BGL) ou double (BGLD) pour réenrouler le tuyau et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée à l'aide d'un système automatique. La structure en acier galvanisé à chaud est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont réalisés avec des matériaux résistants à l'oxydation et compatible avec plusieurs produits chimiques. Le tambour ouvert facilite le montage et le remplacement du tuyau et permet de contrôler l'enroulement. Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C). Les modèles livrés avec tuyau de distribution sont fournis avec le tuyau flexible de connexion à l'installation.
En option: étrier de fixation.

HOHER KAPAZITÄT

(D) Die Schlauchaufroller der Serie BGL/BGLD wurden entwickelt, um flexible Schläuche mit hohem Länge und Durchmesser bis zu 1" zurückzuspielen. Sie sind geeignet, um Flüssigkeiten wie Diesel, Öl, Luft, Wasser bei unterschiedlichen Drücken und Temperaturen zu verteilen. Sie sind nicht geeignet mit Benzin, Lösungsmittel, entzündliche oder leicht korrosive Flüssigkeiten. Die Schlauchaufroller zum Zurückspulen des Schlauches sind mit Einzel- (BGL) oder doppelte Feder (BGLD) erhältlich und lassen sie auf die gewünschte Länge mit einem automatischen System zu sperren. Die Struktur ist aus feuerverzinktem Stahlblech, formgepresst und lackiert mit Polyesterpulver und beständig gegen UV-Strahlen. Die Komponenten in Berührung mit der Flüssigkeit sind aus gegen Oxidation resistenten und aus zahlreichen chemischen Produkten kompatiblen Materialien hergestellt. Die Spezialkonstruktion in offener Ausführung erleichtert die Montage/ das Ersetzen des Schlauches und ermöglicht die Sichtkontrolle beim Aufrollen. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellt werden um somit die gewünschte Montagelage zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C). Die Aufrollen werden komplett mit Abgabeschlauch geliefert und sind inklusiv des Verbindungsschlauches zum Leitungssnetz versehen.
Optional: Befestigungskonsolle.

GRAN CAPACIDAD

(E) Los enrolladores de la serie BGL/BGLD están contruidos para recoger manguera flexible con gran longitud y de hasta 1" de diametro. Son adecuados para distribuir fluidos como, combustible diesel, aceite, aire, agua a diferentes presiones y temperaturas. No se pueden utilizar con gasolina, solventes, líquidos inflamables o altamente corrosivos. Los enrolladores están disponibles con un solo muelle (BGL) o doble muelle (BGLD) para recoger la manguera y permiten detenerla en la longitud deseada usando un sistema automático. Su estructura en acero estampado, zincado y pintado con polvo de poliester es resistente a los rayos UV. Los componentes en contacto con el fluido se producen con materiales resistentes a la oxidación y compatibilidad con diversos productos químicos. La especial construcción de tipo abierto facilita las operaciones de montaje y sustitución de la manguera y permite controlar su recogida. Es posible fijar el soporte guía la manguera en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C). Los modelos completos con manguera de distribución se suministran también con manguera flexible de conexión al sistema.
Opcional: soporte para la fijación.

GRANDE CAPACITÀ

(I) Gli avvolgitori della serie BGL/BGLD sono stati costruiti per avvolgere tubi flessibili di lunghezza elevata e fino a 1" di diametro. Sono indicati per distribuire fluidi quali gasolio, olio, aria, acqua a diverse pressioni e temperature. Non sono adatti per distribuire benzine, solventi, liquidi infiammabili o corrosivi. Gli apparecchi sono disponibili nelle versioni con molla singola (BGL) o doppia (BGLD) per il riavvolgimento del tubo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata tramite un sistema automatico. La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliester resistente ai raggi UV. I componenti a contatto con il fluido sono costruiti con materiali resistenti all'ossidazione e compatibili con diverse sostanze chimiche. La speciale costruzione di tipo aperto facilita le operazioni di montaggio e sostituzione del tubo e permette di controllarne il riavvolgimento. È possibile fissare i bracci guidatubo in tre diverse posizioni in modo da effettuare l'installazione desiderata (vedi figure A-B-C). I modelli completi di tubo di distribuzione sono forniti con il tubo flessibile di collegamento all'impianto.
Optional: controtaffa di fissaggio.

Hose reels model BGL BGLD without hose / Avvolgitorub modello BGL BGLD senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Uscita	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Air / Aria Water / Acqua Diesel fuel / Gasolio	20 Bar/280 PSI Brass Swivel Giunto ottone	BGL203430ST BGLD203440ST BGL200125ST BGLD200130ST	G 1" F G 1" F G 1" F G 1" F	Ø 19 mm Ø 19 mm Ø 25 mm Ø 25 mm	(3/4") 30 m/100 ft (3/4") 40 m/130 ft (1") 25 m/80 ft (1") 30 m/100 ft	39 kg 44 kg 39 kg 44 kg
Oil / Olio Water / Acqua 40°C max	60 Bar/840 PSI Metallic Swivel Giunto metallico	BGLD601250ST	G 1/2" M	G 1/2" M	(1/2") 50 m/160 ft	45 kg
		BGL603430ST BGLD603440ST BGLD600125ST	G 1" M G 1" M G 1" M	G 3/4" M G 3/4" M G 1" M	(3/4") 30 m/100 ft (3/4") 40 m/130 ft (1") 25 m/80 ft	40 kg 45 kg 45 kg
Water/Acqua 150°C Max.	400 Bar/5600 PSI Metallic Swivel Giunto metallico	BGLD4H3850ST BGLD4H1250ST	G 3/8" F G 1/2" M	G 3/8" M G 1/2" M	(3/8") 50 m/160 ft (1/2") 540 m/160 ft	45 kg 45 kg

Hose reels model BGL BGLD with hose / Avvolgitorub modello BGL BGLD completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	*Inlet Entrata	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Diesel fuel Gasolio	10 Bar/140 PSI Rubber hose / Tubo in gomma R<10 ⁶ Ohm/m	BGL101930GO BGLD101940GO BGL102525GO BGLD102530GO	Ø 19 mm Ø 19 mm Ø 25 mm Ø 25 mm	G 1" M G 1" M G 1" M G 1" M	19 x 27 19 x 27 25 x 35 25 x 35	30 m/100 ft 40 m/130 ft 25 m/80 ft 30 m/100 ft	51 kg 60 kg 54 kg 62 kg
Cold Water Acqua fredda	10 Bar/140 PSI PVC hose / Tubo PVC	BGL101930HO BGLD101940HO	Ø 19 mm Ø 19 mm	G 3/4" F G 3/4" F	19 x 26 19 x 26	30 m/100 ft 40 m/130 ft	50 kg 59 kg
Water / Acqua 70°C Max.	10 Bar/140 PSI (70°C) 20 Bar/280 PSI (25°C) Stainproof hose Tubo antimacchia	BGLD101650K BGL101930K BGLD101940K BGL102525K BGLD102530K	G 1/2" F G 3/4" F G 3/4" F	G 1/2" M G 3/4" F G 3/4" F	16 x 24 19 x 27 19 x 27	50 m/160 ft 30 m/100 ft 40 m/130 ft	58 kg 51 kg 60 kg
			G 1" F G 1" F	G 1" F G 1" F	25 x 34 25 x 34	25 m/80 ft 30 m/100 ft	54 kg 62 kg
Air / Aria Water / Acqua	18 Bar/250 PSI Rubber hose / Tubo in gomma	BGLD181350 BGLD181650 BGL181930 BGLD181940 BGL182525 BGLD182530	G 1/2" F G 1/2" F G 3/4" F G 3/4" F	G 1/2" M G 1/2" M G 3/4" F G 3/4" F	13 x 20 16 x 24 19 x 27 19 x 27	50 m/160 ft 50 m/160 ft 30 m/100 ft 40 m/130 ft	56 kg 58 kg 51 kg 60 kg
			G 1" F G 1" F	G 1" F G 1" F	25 x 34 25 x 34	25 m/80 ft 30 m/100 ft	54 kg 62 kg
Oil / Olio Water / Acqua 40°C Max.	60 Bar/840 PSI	BGLD601250 BGL603430 BGLD603440 BGLD600125	G 1/2" F G 3/4" F G 3/4" F	G 1/2" F G 3/4" F G 3/4" F	1/2" 3/4" 3/4"	50 m/160 ft 30 m/100 ft 40 m/130 ft	64 kg 54 kg 63 kg
			G 1" F	G 1" F	1"	25 m/80 ft	60 kg
Water/Acqua 150°C Max.	210 Bar/3000 PSI Black hose / Tubo nero 180 Bar/2600 PSI	BGLD2H3850N BGLD2H1250N	G 3/8" F G 1/2" F	G 3/8" F G 1/2" F	3/8" Black 1/2" Black	50 m/160 ft 50 m/160 ft	60 kg 64 kg
	210 Bar/3000 PSI Blue hose / Tubo blu 180 Bar/2600 PSI	BGLD4H3850 BGLD3H1250	G 3/8" F G 1/2" F	G 3/8" F G 1/2" F	3/8" Blue 1/2" Blue	50 m/160 ft 50 m/160 ft	69 kg 73 kg

* Fitting of the connection hose. Raccordo del tubo di collegamento.

mod. **MPX** LIGHT

Stainless steel

The automatic hose reels model MPX is suitable to distribute air, water and detergent for professional use. The hose reel rewinds automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The stainless steel structure is moulded and resistant to chemical products and detergents. The inner components of the hose reel and those which go in contact with the fluid are produced by a special plastic composite material. The incorporated revolving support allows the orientation of the hose reels in order to guide its direction. The hose reels are supplied complete with the distribution polyurethane hose reinforced with a textile braid. This distribution hose is available with two different diameters. Furthermore these models are supplied with an additional connecting flexible hose 1 m long.

**SPECIAL POLYURETHANE HOSE
FOR HOT WATER**

**TUBO IN POLIURETANO
SPECIALE PER ACQUA CALDA**



max. 70°C

OPTIONAL

DC38S

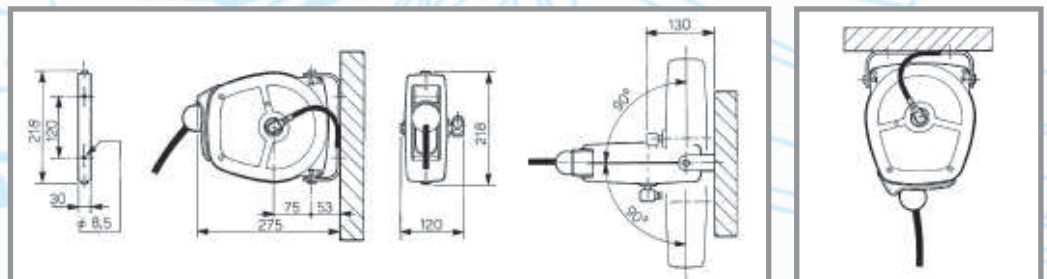


DC38PRF



Page 64

Connection hose included
Tubo di collegamento incluso



Acciaio inox

LIGHT ACIER-INOX

Ⓕ Les enrouleurs MPX sont utilisés pour la distribution d'air comprimé, de l'eau et des détergents pour usage professionnel. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée. La structure est en acier inoxydable AISI 304 et permet l'emploi de ces enrouleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion. Les composants intérieurs de l'enrouleur et ceux en contact avec le fluide sont produits avec des matériaux plastique composite.

Le support pivotant incorporé permet d'orienter l'enrouleur selon la direction d'utilisation du tuyau.

Les enrouleurs sont livrés avec un tuyau de distribution en polyuréthane renforcé avec tresse textile et disponible en deux diamètres différents.

Les modèles sont fournis avec un tuyau flexible de connexion de 1 mètre.

LIGHT EDELSTAHL

Ⓖ Die Schlauch-Aufroller der serie MPX sind für die Verteilung von Druckluft, Wasser und Reinigungsmitteln im professionellen Bereich geeignet. Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Das Gerät ist aus Edelstahl AISI 304 und Benutzbar in Räumen, wo eine gute Korrosionsbeständigkeit empfohlen wird.

Die inneren Komponenten vom Schlauchaufroller und die anderen dass in Berührung mit dem Fluss kommen, sind alle aus Verbundwerkstoff Materialien produziert. Die eingebaute Schwenkkonsole ermöglicht die Orientierung des Schlauches in Richtung des Benutzers. Die Schlauchaufroller werden zusammen mit Abgabe-Schlauch aus Polyurethan, cord armiert komplett geliefert. Sie sind mit zwei verschiedenen Durchmesser verfügbare. Das Modell sind alle zusammen mit Schlauch und 1 m lang Verbindungsschlauch geliefert.

LIGHT ACERO INOXIDABLE

Ⓖ Los enrolladores MPX están producidos para la distribución de aire comprimido, agua y detergentes con uso profesional. Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerla en la longitud deseada. Su estructura es en acero inoxidable aisi 304 estampado, permite su uso en ambientes donde se necesite una buena resistencia a la corrosión. Los componentes interiores del enrollador y los que llegan en contacto con el fluido están contruidos con material plastico compuesto.

El soporte giratorio incorporado permite la orientación según la dirección de uso de la manguera. Los enrolladores están completos de manguera de distribución en poliuretano reforzado con malla textil y disponible en dos diferentes diametros.

Los modelos se suministran con manguera flexible de conexión con 1 m de longitud.

LIGHT ACCIAIO INOX

Ⓖ Gli avvolgiture MPX sono adatti per la distribuzione di aria compressa, acqua e detergenti ad uso professionale. Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura è in lamiera d'acciaio inox AISI 304 e permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione.

I componenti interni dell'avvolgitubo e quelli che vengono a contatto con il fluido sono realizzati in materiale plastico composito.

Il supporto girevole incorporato permette l'orientamento secondo la direzione di utilizzo del tubo. Gli avvolgiture sono completi di tubo di distribuzione in poliuretano rinforzato con treccia tessile e disponibile in due diversi diametri.

I modelli sono forniti con tubo flessibile di collegamento lunghezza 1 m.

Hose reels model MPX with hose / Avvolgiture modello MPX completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Entrata	Outlet Uscita	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Air/Aria	20 Bar/280 PSI (25°C)	MPX200805	Ø 8	3/8" M	LPU 8 x 12	5 m/16 ft	3 kg
Water-detergents Acqua-detergente 70°C max	10 Bar/140 PSI (70°C)						

mod. **MGPX** LIGHT

Stainless steel

The automatic hose reels model MGPX is suitable to distribute air, water and detergent for professional use. The hose reel rewinds automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The stainless steel structure is moulded and resistant to chemical products and detergents. The inner components of the hose reel and those which go in contact with the fluid are produced by a special plastic composite material. The incorporated revolving support allows the orientation of the hose reels in order to guide its direction. The hose reels are supplied complete with the distribution polyurethane hose reinforced with a textile braid. This distribution hose is available with two different diameters. Furthermore these models are supplied with an additional connecting flexible hose 1 m long.

Application for spraying detergents
 Esempio di applicazione con lancia per detersivi

REGISTERED DESIGN

**SPECIAL POLYURETHANE HOSE
 FOR HOT WATER**

**TUBO IN POLIURETANO
 SPECIALE PER ACQUA CALDA**

 **max. 70°C**

OPTIONAL

DC38S



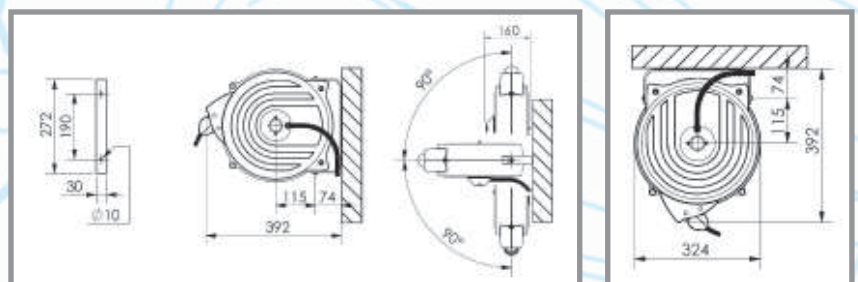
DC38PRF



P12A80

Page 64

Connection hose included
 Tubo di collegamento incluso



Acciaio inox

LIGHT ACIER-INOX

Ⓕ Les enrouleurs MGPIX sont utilisés pour la distribution d'air comprimé, de l'eau et des détergents pour usage professionnel. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée. La structure est en acier inoxydable AISI 304 et permet l'emploi de ces enrouleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion. Les composants intérieurs de l'enrouleur et ceux en contact avec le fluide sont produits avec des matériaux plastique composite.

Le support pivotant incorporé permet d'orienter l'enrouleur selon la direction d'utilisation du tuyau.

Les enrouleurs sont livrés avec un tuyau de distribution en polyuréthane renforcé avec tresse textile et disponible en deux diamètres différents.

Les modèles sont fournis avec un tuyau flexible de connexion de 1 mètre.

LIGHT EDELSTAHL

Ⓖ Die Schlauch-Aufroller der serie MGPIX sind für die Verteilung von Druckluft, Wasser und Reinigungsmitteln im professionellen Bereich geeignet. Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Das Gerät ist aus Edelstahl AISI 304 und Benutzbar in Räumen, wo eine gute Korrosionsbeständigkeit empfohlen wird. Die inneren Komponenten vom Schlauchaufroller und die anderen dass in Berührung mit dem Fluss kommen, sind alle aus Verbundwerkstoff Materialien produziert. Die eingebaute Schwenkkonsole ermöglicht die Orientierung des Schlauches in Richtung des Benutzers. Die Schlauchaufroller werden zusammen mit Abgabe-Schlauch aus Polyurethan, cord armiert komplett geliefert.

Sie sind mit zwei verschiedenen Durchmesser verfügbar. Das Modell sind alle zusammen mit Schlauch und 1 m lang Verbindungsschlauch geliefert.

LIGHT ACERO INOXIDABLE

Ⓖ Los enrolladores MGPIX están producidos para la distribución de aire comprimido, agua y detergentes con uso profesional. Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerla en la longitud deseada. Su estructura es en acero inoxidable aisi 304 estampado, permite su uso en ambientes donde se necesite una buena resistencia a la corrosión. Los componentes interiores del enrollador y los que llegan en contacto con el fluido están contruidos con material plastico compuesto.

El soporte giratorio incorporado permite la orientación según la dirección de uso de la manguera. Los enrolladores están completos de manguera de distribución en poliuretano reforzado con malla textil y disponible en dos diferentes diametros.

Los modelos se suministran con manguera flexible de conexión con 1 m de longitud.

LIGHT ACCIAIO INOX

Ⓖ Gli avvolgitubo MGPIX sono adatti per la distribuzione di aria compressa, acqua e detergenti ad uso professionale. Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura è in lamiera d'acciaio inox AISI 304 e permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione.

I componenti interni dell'avvolgitubo e quelli che vengono a contatto con il fluido sono realizzati in materiale plastico composito.

Il supporto girevole incorporato permette l'orientamento secondo la direzione di utilizzo del tubo. Gli avvolgitubo sono completi di tubo di distribuzione in poliuretano rinforzato con treccia tessile e disponibile in due diversi diametri.

I modelli sono forniti con tubo flessibile di collegamento lunghezza 1 m.

Hose reels model MPX with hose / Avvolgitubo modello MPX completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Entrata	Outlet Uscita	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Air/Aria	20 Bar/280 PSI (25°C)	MGPX200815	Ø 8	3/8" M	LPU 8 x 12	15 m/50 ft	6 kg
Water-detergents Acqua-detergente 70°C max	10 Bar/140 PSI (70°C)						

mod. **MCX** CLOSED RANGE

Stainless steel

The automatic hose reels of the range MCX are mainly used for hot water cleaning, at low and high pressure. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. Thanks to the structure made of stainless steel type AISI 304, these hose reels are the most suitable for environments requiring a good resistance to corrosion and particularly for food factories. They can be used in big kitchens, slaughter houses, dairies, chemical and pharmaceuticals industries, swimming pools. The fixing brackets can be assembled in three different positions on the hose reel to allow wall, ceiling or floor mounting (see A). The range can be divided into different models depending on hose diameters and lengths. Optional: flexible hose for the connection to the system and revolving stand.



4-wheels hose-guide standard for steel braided hoses
Guida tubo a 4 rulli di serie per tubi con treccia metallica

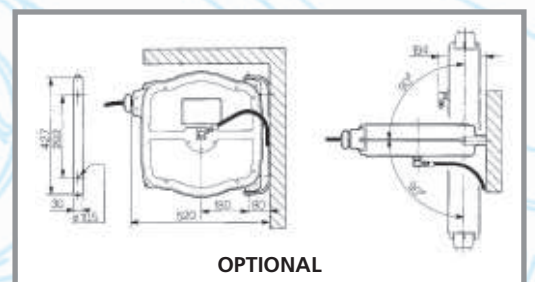
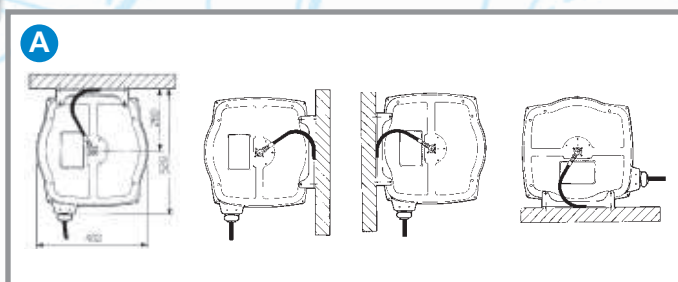
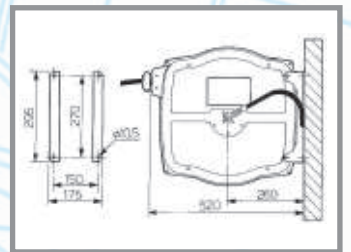
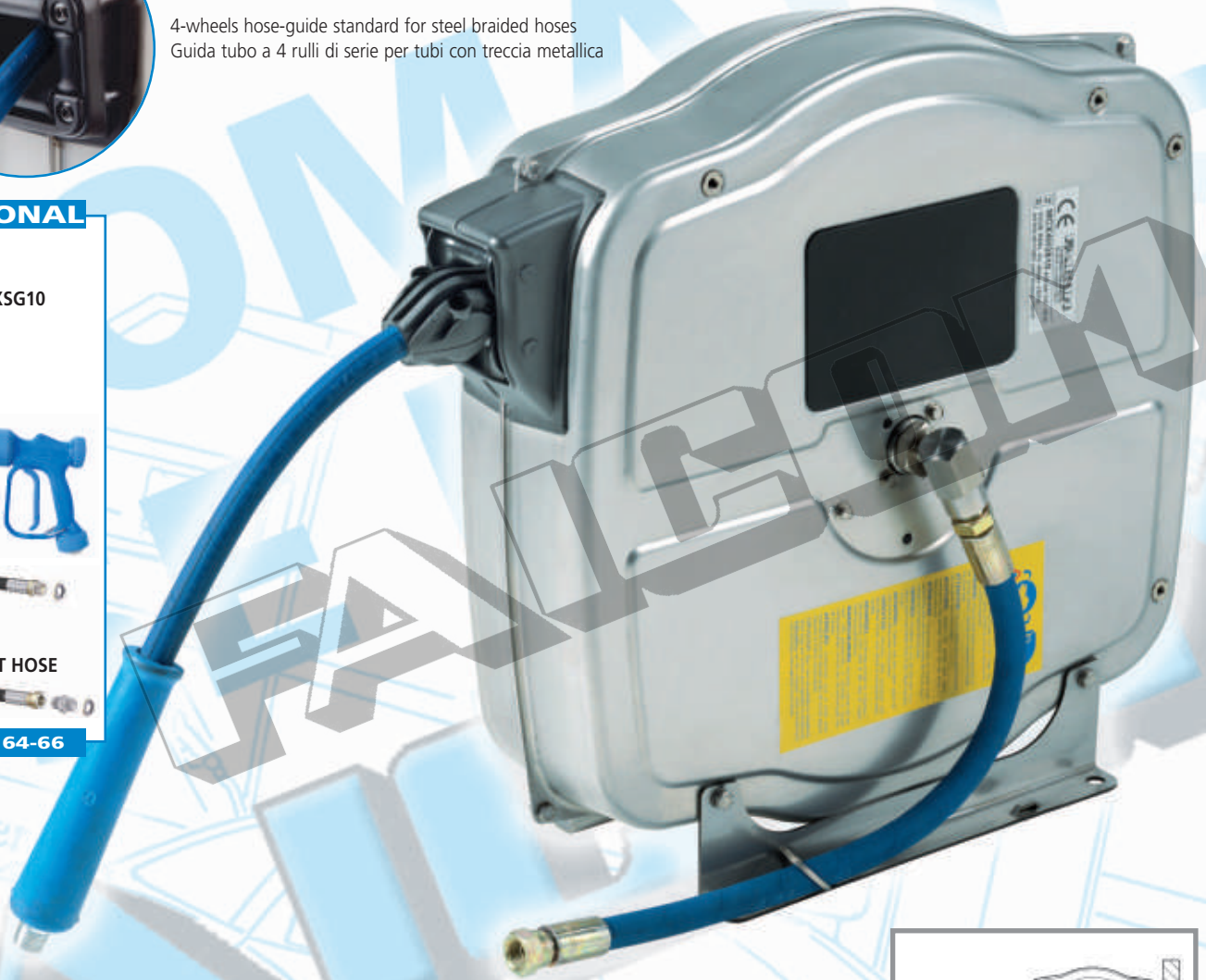
OPTIONAL

MCXSG10

P12A80
P12A95

INLET HOSE

Page 64-66



Acciaio inox

SÉRIE FERMÉE ACIER-INOX

Ⓔ Les enrouleurs de la gamme MCX sont utilisés principalement pour lavage avec eau chaude à haute et basse pression.

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier inoxydable AISI 304 permet l'emploi de ces enrouleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion et particulièrement dans l'industrie alimentaire. Ils peuvent être appliqués en cuisines industrielles, abattoirs, fromageries, industries agroalimentaires, chimiques, pharmaceutiques et piscines.

Les étriers de fixation offrent trois positions possibles pour permettre l'installation souhaitée (voir fig. A).

La gamme est constituée de différents modèles selon la longueur et le diamètre des tuyaux.

En option: tuyau de connexion à l'installation et support pivotant.

GESCHLOSSENE SERIE EDELSTAHL

Ⓓ Die Schlauchroller der Serie MCX werden hauptsächlich beim Waschen mit heissem, Hoch- bzw. Niederdruck Wasser benützt.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Konstruktion aus AISI 304 Edelstahlblech ermöglicht den Einsatz in Arbeitsbereichen wo erhöhte Korrosionsbeständigkeit gefordert wird, wie z.B. in der Lebensmittelindustrie, in Grossküchen, Schlachthöfen, Pharma- bzw. chemische Industrie, Schwimmbädern u.s.w.

Die Konsole zur Wandbefestigung kann in 3 verschiedenen Positionen auf dem Schlauchroller montiert werden um somit die gewünschte Montagelage zu ermöglichen (siehe Abbildung A).

Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen.

Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz und schwenkbare Wandkonsole.

SERIE CERRADA ACERO INOXIDABLE

Ⓔ Los enrolladores de la serie MCX están principalmente indicados para el lavado con agua caliente a alta y baja presión.

Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerla en la longitud deseada.

La estructura, en acero inoxidable AISI 304, permite su uso en ambientes donde se necesite una buena resistencia a la corrosión, en particular en la industria alimentaria. Pueden ser utilizados en grandes cocinas, mataderos, frigoríficos, industrias agroalimentarias, químicas, farmacéuticas y piscinas.

Las sujeciones pueden ser colocadas en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figura A).

La serie se compone de varios modelos en relación al diámetro y la longitud de la manguera.

Optional: manguera flexible de conexión a la instalación y soporte giratorio.

SERIE CHIUSA ACCIAIO INOX

Ⓔ Gli avvolgitubo della serie MCX sono principalmente impiegati per il lavaggio con acqua calda ad alta e bassa pressione.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura, in lamiera d'acciaio inox AISI 304, permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione ed in particolare nelle industrie alimentari. Possono essere applicati in grandi cucine, macelli, caseifici, industrie agroalimentari, chimiche, farmaceutiche e piscine.

Le staffe di ancoraggio possono essere applicate in tre diverse posizioni sull'avvolgitubo in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figura A).

La serie si suddivide in vari modelli a seconda del diametro e della lunghezza del tubo da avvolgere.

Optional: tubo flessibile di collegamento all'impianto e supporto girevole.

Hose reels model MCX without hose / Avvolgitubo modello MCX senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Water/Acqua 100°C	60 Bar/840 PSI	MCX601210ST	1/2" M	1/2" M	10 m/32 ft	15 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	MCX4H3815ST	3/8" F	3/8" M	15 m/50 ft	15 kg

Hose reels model AX with hose / Avvolgitubo modello AX completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Water/Acqua 70°C	10 Bar/140 PSI (70°C) 20 Bar/280 PSI (25°C) Stainproof hose Tubo antimacchia	MCX101310K	1/2" M	1/2" M	13 x 21 blue	10 m/32 ft	20 kg	TC13005K
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	MCX4H3810	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	10 m/32 ft	20 kg	TC38005H
		MCX4H5110	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	10 m/32 ft		
		MCX4H5115	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	15 m/50 ft		
		*MCX4H5115X	3/8" F	3/8" F	5/16 blue	15 m/50 ft	20 kg	-

*Hose with stainless steel fitting. Tubo con raccordi in acciaio inox.

mod. **AX** HEAVY DUTY

Stainless steel

The hose reels of the range AX are mainly used for hot water cleaning at low and high pressure. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. Thanks to the structure made of stainless steel type AISI 304, these hose reels are the most suitable for environments requiring a good resistance to corrosion and particularly food factories. They can be used in big kitchens, slaughter houses, dairies, chemical and pharmaceuticals industries, swimming pools. The hose-guide support can be mounted in two different positions according to the hose reel installation (see A-B). The range is divided into different models depending on hose diameters and lengths.

Optional: flexible hose for the connection to the system, revolving stand and 4-rollers hose guide.

4R

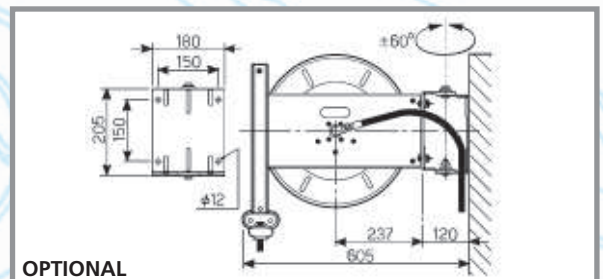
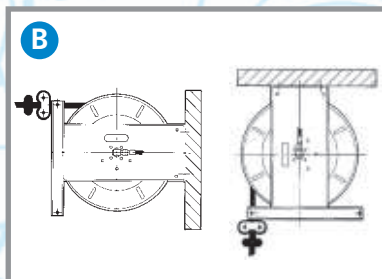
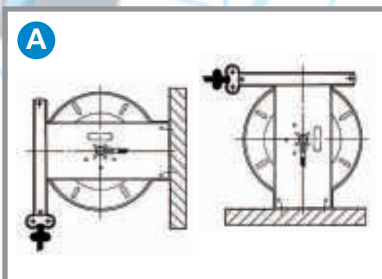
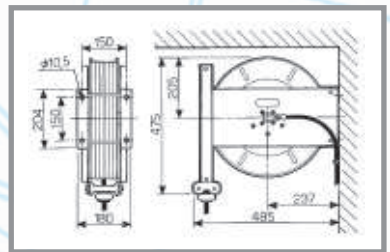
Optional 4-rollers hose guide. Ordering the version indicating the hose reel code followed by "4R".
Guida tubo a 4 rulli optional. Ordinare la versione indicando il codice dell'avvolgitubo seguito da "4R".



OPTIONAL



Page 64-66



Acciaio inox

SERVICE INTENSIF ACIER-INOX

Ⓕ Les enrouleurs de la gamme AX sont utilisés principalement pour lavage avec eau chaude à haute et basse pression. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure acier inoxydable AISI 304 permet l'emploi de ces enrouleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion et particulièrement dans l'industrie alimentaire. Ils peuvent être appliqués en cuisines industrielles, abattoirs, fromageries, industries agroalimentaires, chimiques, pharmaceutiques et piscines.

Deux positions possibles du support guide tuyau pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B).

La gamme est constituée de différents modèles selon la longueur et le diamètre des tuyaux.

En option: tuyau de connexion à l'installation, support pivotant et guide tuyau 4 rouleaux.

SCHWERBETRIEB EDELSTAHL

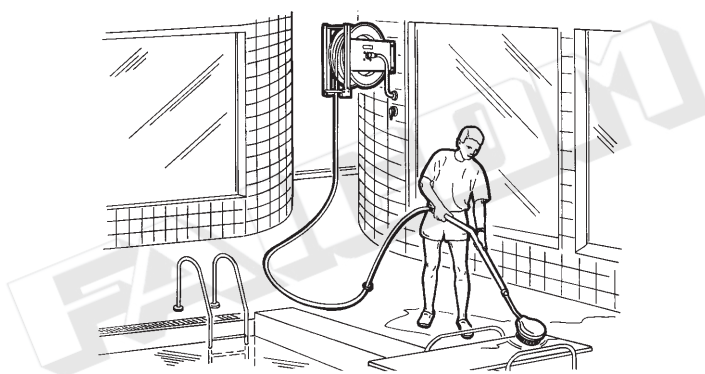
Ⓖ Die Schlauchaufroller der Serie AX werden hauptsächlich beim Waschen mit heissem, Hoch- bzw. Niederdruck Wasser benützt. Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Konstruktion aus AISI 304 Edelstahlblech ermöglicht den Einsatz in Arbeitsbereichen wo erhöhte Korrosionsbeständigkeit gefordert wird, wie z.B. in der Lebensmittelindustrie, in Grossküchen, Schlachthöfen, Pharma- bzw. chemische Industrie, Schwimmbädern u.s.w. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 2 verschiedenen Positionen auf dem Schlauchaufroller montiert werden um somit die gewünschte Montagelage zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B). Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen. Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz, schwenkbare Wandkonsole und 4 Rollen Schlauchführung.

SERVICIO PESADO ACERO INOXIDABLE

Ⓖ Los enrolladores de la serie AX están principalmente indicados para el lavado con agua caliente a alta y baja presión. Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerla en la longitud deseada. La estructura, en acero inoxidable AISI 304, permite su uso en ambientes donde se necesite una buena resistencia a la corrosión, en particular en la industria alimentaria. Pueden ser utilizados en grandes cocinas, mataderos, frigoríficos, industrias agroalimentarias, químicas, farmacéuticas y piscinas. El soporte guía manguera puede ser colocado en dos diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B). La serie se compone de varios modelos en relación al diámetro y la longitud de la manguera. Opcional: manguera flexible de conexión a la instalación, soporte giratorio y guía manguera a 4 rodillos.

SERVIZIO PESANTE ACCIAIO INOX

Ⓖ Gli avvolgitubo della serie AX sono principalmente impiegati per il lavaggio con acqua calda ad alta e bassa pressione. Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura, in lamiera d'acciaio inox AISI 304, permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione ed in particolare nelle industrie alimentari. Possono essere applicati in grandi cucine, macelli, caseifici, industrie agroalimentari, chimiche, farmaceutiche e piscine. Il supporto guidatubo può essere applicato in due diverse posizioni sull'avvolgitubo in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A - B). La serie si suddivide in vari modelli a seconda del diametro e della lunghezza del tubo da avvolgere. Opzionale: tubo flessibile di collegamento all'impianto, supporto girevole e guida tubo a 4 rodilli.



Hose reels model AX without hose / Avvolgitubo modello AX senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Water/Acqua 100°C	60 Bar/840 PSI	AX601215ST	1/2" M	1/2" M	15 m/50 ft	15 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	AX4H3815ST	3/8" F	3/8" M	15 m/50 ft	15 kg

Hose reels model AX with hose / Avvolgitubo modello AX completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Water/Acqua 70°C	10 Bar/140 PSI (70°C) 20 Bar/280 PSI (25°C) Stainproof hose Tubo antimacchia	AX101310K	1/2" M	1/2" M	13 x 21 blue	10 m/32 ft	20 kg	TC13005K TC16005K TC16005K
		AX101315K	1/2" M	1/2" M	13 x 21 blue	15 m/50 ft		
		AX101610K	1/2" M	1/2" M	16 x 24 blue	10 m/32 ft		
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	AX4H3810	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	10 m/32 ft	20 kg	TC38005H
		AX4H3815	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	15 m/50 ft		
		AX4H5110	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	10 m/32 ft		
		AX4H5115	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	15 m/50 ft		
		*AX4H3815X	3/8" F	3/8" F	3/8" blue	15 m/50 ft		
*AX4H5115X	3/8" F	3/8" F	5/16" blue	15 m/50 ft				

*Hose with stainless steel fittings. Tubo con raccordi in acciaio inox.

mod. **ALX** HEAVY DUTY

Stainless steel

The automatic hose reels range ALX are mainly used for hot water cleaning at low and high pressure. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. Thanks to the structure made of stainless steel type AISI 304, these hose reels are the most suitable for environments requiring a good resistance to corrosion and particularly food factories. They can be used in big kitchens, slaughter houses, dairies, chemical and pharmaceuticals industries, swimming pools.

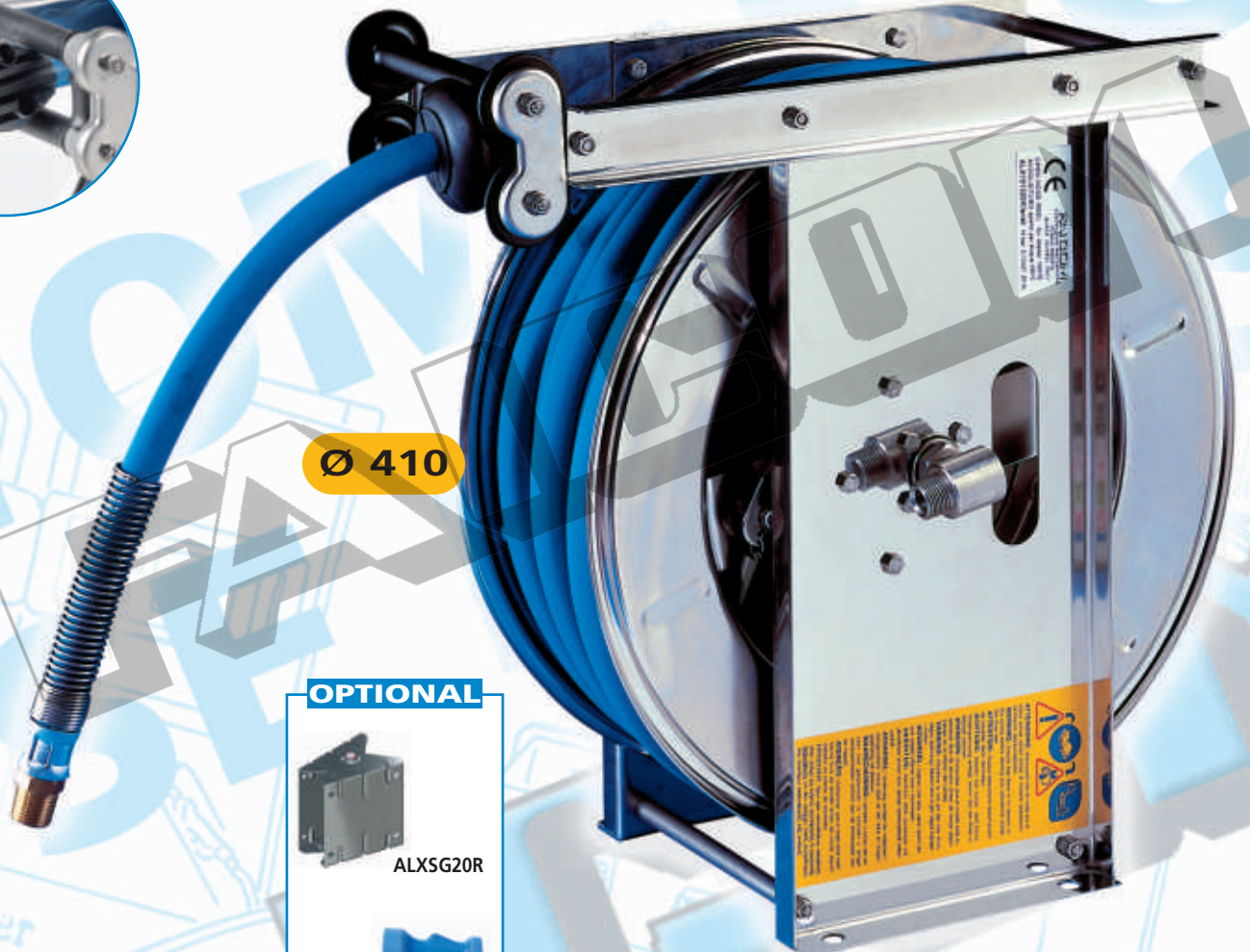
The hose-guide support can be mounted in two different positions according to the hose reel installation (see A-B).

The range is divided into several models depending on hose diameters and lengths.

Optional: flexible hose for the connection to the system, revolving stand and 4-rollers hose guide.

4R

Optional 4-rollers hose guide. Ordering the version indicating the hose reel code followed by "4R".
Guida tubo a 4 rulli optional. Ordinare la versione indicando il codice dell'avvolgitubo seguito da "4R".

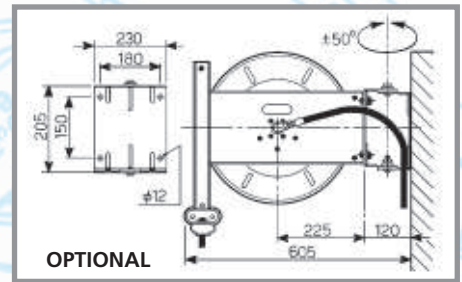
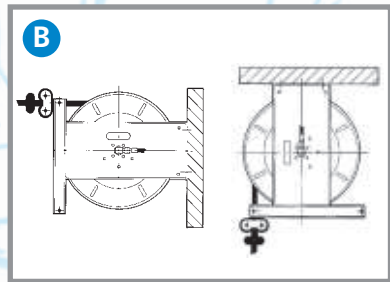
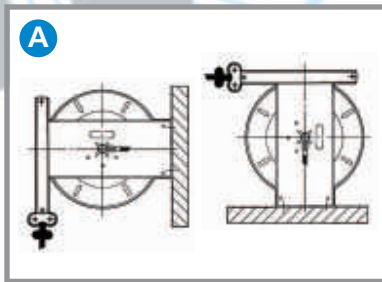
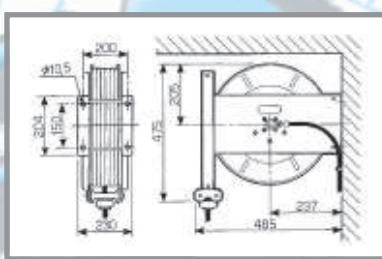


Ø 410

OPTIONAL



Page 64-66



Acciaio inox

SERVICE INTENSIF ACIER-INOX

Ⓕ Les enrouleurs de la gamme ALX sont utilisés principalement pour lavage avec eau chaude à haute et basse pression. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée. La structure acier inoxydable AISI 304 permet l'emploi de ces enrouleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion et particulièrement dans l'industrie alimentaire. Ils peuvent être appliqués en cuisines industrielles, abattoirs, fromageries, industries agroalimentaires, chimiques, pharmaceutiques et piscines. Deux positions possibles du support guide tuyau pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B). La gamme est constituée de différents modèles selon la longueur et le diamètre des tuyaux. En option: tuyau de connexion à l'installation, support pivotant et guide tuyau 4 rouleaux.

SCHWERBETRIEB EDELSTAHL

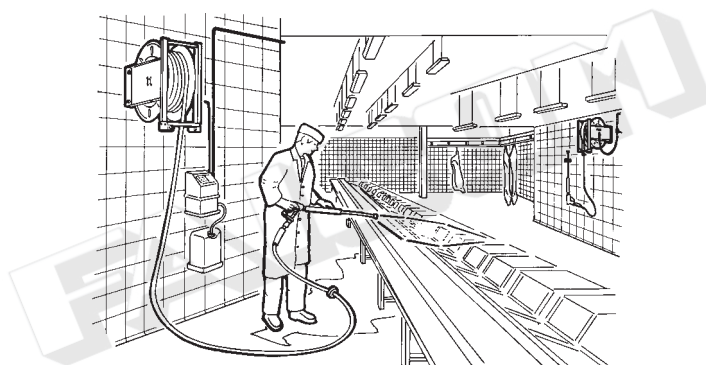
Ⓖ Die Schlauchaufroller der Serie ALX werden hauptsächlich beim Waschen mit heissem, Hoch- bzw. Niederdruck Wasser benützt. Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Konstruktion aus AISI 304 Edelstahlblech ermöglicht den Einsatz in Arbeitsbereichen wo erhöhte Korrosionsbeständigkeit gefordert wird, wie z.B. in der Lebensmittelindustrie, in Grossküchen, Schlachthöfen, Pharma- bzw. chemische Industrie, Schwimmbädern u.s.w. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 2 verschiedenen Positionen auf dem Schlauchaufroller montiert werden um somit die gewünschte Montagelage zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B). Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen. Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz, schwenkbare Wandkonsole und 4 Rollen Schlauchführung

SERVICIO PESADO ACERO INOXIDABLE

Ⓖ Los enrolladores de la serie AX están principalmente indicados para el lavado con agua caliente a alta y baja presión. Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerla en la longitud deseada. La estructura, en acero inoxidable AISI 304, permite su uso en ambientes donde se necesite una buena resistencia a la corrosión, en particular en la industria alimentaria. Pueden ser utilizados en grandes cocinas, mataderos, frigoríficos, industrias agroalimentarias, químicas, farmacéuticas y piscinas. El soporte guía manguera puede ser colocado en dos diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B). La serie se compone de varios modelos en relación al diámetro y la longitud de la manguera. Opcional: manguera flexible de conexión a la instalación, soporte giratorio y guía manguera a 4 rodillos.

SERVIZIO PESANTE ACCIAIO INOX

Ⓖ Gli avvolgitubo della serie ALX sono principalmente impiegati per il lavaggio con acqua calda ad alta e bassa pressione. Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura, in lamiera d'acciaio inox AISI 304 permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione ed in particolare nelle industrie alimentari. Possono essere applicati in grandi cucine, macelli, caseifici, industrie agroalimentari, chimiche, farmaceutiche e piscine. Il supporto guidatubo può essere applicato in due diverse posizioni sull'avvolgitubo in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A - B). La serie si suddivide in vari modelli a seconda del diametro e della lunghezza del tubo da avvolgere. Opzionale: tubo flessibile di collegamento all'impianto, supporto girevole e guida tubo a 4 rulli.



Hose reels model ALX without hose / Avvolgitubo modello ALX senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Water/Acqua 100°C	60 Bar/840 PSI	ALX601220ST	1/2" M	1/2" M	20 m/65 ft	20 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	ALX4H3820ST	3/8" F	3/8" M	20 m/65 ft	20 kg

Hose reels model ALX with hose / Avvolgitubo modello ALX completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Water/Acqua 70°C	10 Bar/140 PSI (70°C) 20 Bar/280 PSI (25°C) Stainproof hose Tubo antimacchia	ALX101320K	1/2" M	1/2" M	13 x 21 blue	20 m/65 ft	25 kg	TC13005K TC16005K
		ALX101615K	1/2" M	1/2" M	16 x 24 blue	15 m/50 ft		
Water/Acqua 90°C	10 Bar/140 PSI Rubber hose Tubo in gomma	ALX101320KR	1/2" M	1/2" M	13 x 20 blue	20 m/65 ft	25 kg	TC1301KR TC1601KR
		ALX101615KR	1/2" M	1/2" M	16 x 23 blue	15 m/50 ft		
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	ALX4H3820	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	20 m/65 ft	25 kg	TC38005H
		ALX4H5120	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	20 m/65 ft		
		*ALX4H3820X	3/8" F	3/8" F	3/8" blue	20 m/65 ft	25 kg	-
		*ALX4H5120X	3/8" F	3/8" F	5/16" blue	20 m/65 ft		

*Hose with stainless steel fittings. Tubo con raccordi in acciaio inox.

Acciaio inox

VERSATILE ACIER-INOX

Ⓕ Les enrouleurs de la gamme VX sont utilisés principalement pour lavage avec eau chaude à haute et basse pression.

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier inoxydable AISI 304 permet l'emploi de ces enrouleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion et particulièrement dans l'industrie alimentaire. Ils peuvent être appliqués en grandes cuisines industrielles, abattoirs, fromageries, industries agroalimentaires, chimiques, pharmaceutiques et piscines. Le tambour ouvert facilite le montage et le remplacement du tuyau et permet de contrôler l'enroulement. Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C).

La gamme est constituée par différents modèles selon la longueur et le diamètre des tuyaux.

En option: couvercles latéraux de protection, tuyau flexible de connexion à l'installation, support pivotant et guide tuyau 4 rouleaux.

VIELSEITIG EDELSTAHL

Ⓖ Die Schlauchaufroller der Serie VX werden hauptsächlich beim Waschen mit heissem, Hoch- bzw. Niederdruck Wasser benützt.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Konstruktion aus AISI 304 Edelstahl ermöglicht den Einsatz in Arbeitsbereichen wo erhöhte Korrosionsbeständigkeit gefordert wird wie z.B. in der Lebensmittelindustrie, in Grossküchen, Schlachthöfen, Pharma - bzw. chemische Industrie, Schwimmhallen u.s.w. Die Spezialkonstruktion in offener Ausführung erleichtert die Montage/das Ersetzen des Schlauches und ermöglicht die Sichtkontrolle beim Aufrollen. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellt werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C).

Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen.

Optional: seitliche Schutzverkleidungen, Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz, schwenkbare Wandkonsole und 4 Rollen Schlauchführung.

VERSÁTIL ACERO INOXIDABLE

Ⓖ Los enrolladores de la serie VX están principalmente indicados para el lavado con agua caliente a alta y baja presión.

Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerla en la longitud deseada.

La estructura, en acero inoxidable AISI 304, permite su uso en ambientes donde se necesite una buena resistencia a la corrosión, en particular en la industria alimentaria. Pueden ser utilizados en grandes cocinas, mataderos, frigoríficos, industrias agroalimentarias, químicas, farmacéuticas y piscinas.

La especial construcción de tipo abierto facilita las operaciones de montaje y sustitución de la manguera y permite controlar su recogida. Es posible fijar el soporte guía manguera en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C).

La serie se compone de varios modelos en relación al diámetro y la longitud de la manguera.

Opcional: Tapas laterales de protección, manguera flexible de conexión a la instalación, soporte giratorio para la fijación a pared y guía manguera a 4 rodillos.

VERSATILE ACCIAIO INOX

Ⓖ Gli avvolgitubo della serie VX sono principalmente impiegati per il lavaggio con acqua calda ad alta e bassa pressione.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura, in lamiera d'acciaio inox AISI 304, permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione ed in particolare nelle industrie alimentari. Possono essere applicati in grandi cucine, macelli, caseifici, industrie agroalimentari, chimiche, farmaceutiche e piscine.

La speciale costruzione di tipo aperto facilita le operazioni di montaggio e sostituzione del tubo e permette di controllarne il riavvolgimento. È possibile fissare i bracci guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire la serie si compone di vari modelli in relazione al diametro e alla lunghezza del tubo.

Optional: Carter laterali di protezione, tubo flessibile di collegamento all'impianto, supporto girevole per il fissaggio a parete e guida tubo a 4 rulli.

Hose reels model VX without hose / Avvolgitubo modello VX senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Water/Acqua 100°C	60 Bar/840 PSI	VX601215ST	1/2" M	1/2" M	15 m/50 ft	15 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	VX4H3815ST	3/8" F	3/8" M	15 m/50 ft	15 kg

Hose reels model VX with hose / Avvolgitubo modello VX completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Water/Acqua 70°C	10 Bar/140 PSI (70°C) 20 Bar/280 PSI (25°C) Stainproof hose Tubo antimacchia	VX101310K	1/2" M	1/2" M	13 x 21 blue	10 m/32 ft	20 kg	TC13005K TC13005K TC16005K
		VX101315K	1/2" M	1/2" M	13 x 21 blue	15 m/50 ft		
		VX101610K	1/2" M	1/2" M	16 x 24 blue	10 m/32 ft		
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	VX4H3810	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	10 m/32 ft	20 kg	TC38005H
		VX4H3815	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	15 m/50 ft		
		VX4H5110	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	10 m/32 ft		
		VX4H5115	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	15 m/50 ft		
		*VX4H3815X	3/8" F	3/8" F	3/8" blue	15 m/50 ft		
*VX4H5115X	3/8" F	3/8" F	5/16" blue	15 m/50 ft	20 kg	-		

* Hose with stainless steel fittings / Tubo con raccordi in acciaio inox.

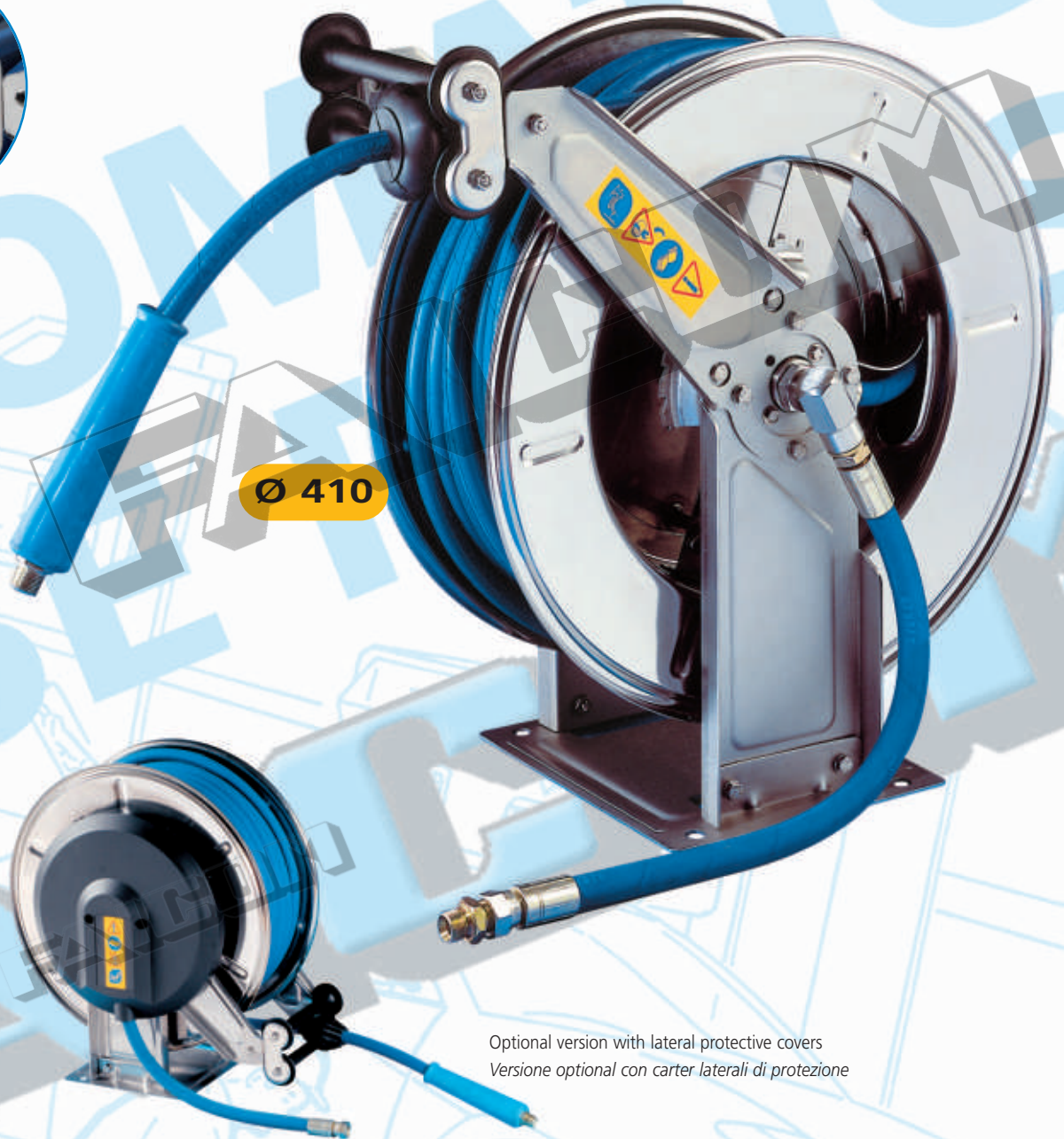
mod. **VLX** VERSATILE

Stainless steel

The hose reels of the range VLX are mainly used for hot water cleaning at low and high pressure. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. Thanks to the structure made of stainless steel type AISI 304, these hose reels are the most suitable for environments requiring a good resistance to corrosion and particularly food factories. They can be used in big kitchens, slaughter houses, dairies, chemical and pharmaceuticals industries, swimming pools. The special open construction allows an easy assembly and replacement of the hose and permits control of the rewinding. The hose-guide arms can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C). The range is divided into several models depending on hose diameters and lengths. Optional: lateral protective covers, flexible hose for the connection to the system, revolving stand and 4-rollers hose guide.

4R

Optional 4-rollers hose guide. Ordering the version indicating the hose reel code followed by "4R".
Guida tubo a 4 rulli optional. Ordinare la versione indicando il codice dell'avvolgitubo seguito da "4R".



OPTIONAL



ALXSG20R



P12A80
P12A95



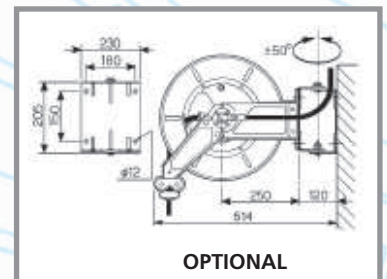
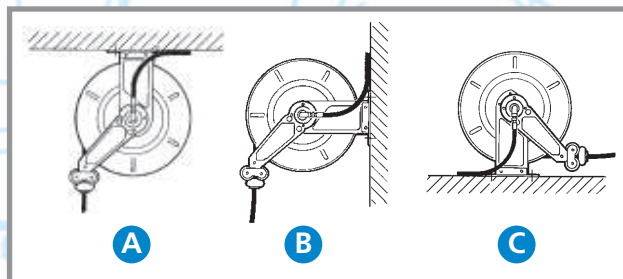
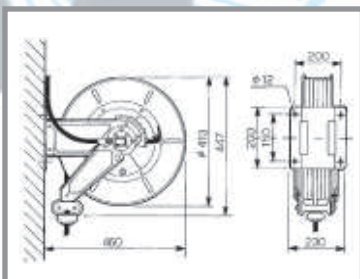
VCAR



INLET HOSE

Page 64-66

Optional version with lateral protective covers
Versione optional con carter laterali di protezione



Acciaio inox

VERSATILE ACIER-INOX

Ⓕ Les enrouleurs de la gamme VLX sont utilisés principalement pour lavage avec eau chaude à haute et basse pression. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier inoxydable AISI 304 permet l'emploi de ces enrouleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion et particulièrement dans l'industrie alimentaire. Ils peuvent être appliqués en grandes cuisines industrielles, abattoirs, fromageries, industries agroalimentaires, chimiques, pharmaceutiques et piscines. Le tambour ouvert facilite le montage et le remplacement du tuyau et permet de contrôler l'enroulement. Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C). La gamme est constituée de différents modèles selon la longueur et le diamètre des tuyaux.

En option: couvercles latéraux de protection, tuyau flexible de connexion à l'installation, support pivotant et guide tuyau 4 rouleaux.

VIELSEITIG EDELSTAHL

Ⓖ Die Schlauchroller der Serie VLX werden hauptsächlich beim Waschen mit heissem, Hoch- bzw. Niederdruck Wasser benützt. Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Konstruktion aus AISI 304 Edelstahl ermöglicht den Einsatz in Arbeitsbereichen wo erhöhte Korrosionsbeständigkeit gefordert wird wie Z.B. in der Lebensmittelindustrie, in Grossküchen, Schlachthöfen, Pharma - b.z.w. chemische Industrie, Schwimmhallen u.s.w. Die Spezialkonstruktion in offener Ausführung erleichtert die Montage/das Ersetzen des Schlauches und ermöglicht die Sichtkontrolle beim Aufrollen. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellbar werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C).

Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen.

Optional: seitliche Schutzverkleidungen, Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz, schwenkbare Wandkonsole und 4 Rollen Schlauchführung.

VERSÁTIL ACERO INOXIDABLE

Ⓖ Los enrolladores de la serie VLX están principalmente indicados para el lavado con agua caliente a alta y baja presión. Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerla en la longitud deseada.

La estructura, en acero inoxidable AISI 304, permite su uso en ambientes donde se necesite una buena resistencia a la corrosión, en particular en la industria alimentaria. Pueden ser utilizados en grandes cocinas, mataderos, frigoríficos, industrias agroalimentarias, químicas, farmacéuticas y piscinas.

La especial construcción de tipo abierto facilita las operaciones de montaje y sustitución de la manguera y permite controlar su recogida. Es posible fijar el soporte guía manguera en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C).

La serie se compone de varios modelos en relación al diámetro y la longitud de la manguera.

Opcional: Tapas laterales de protección, manguera flexible de conexión a la instalación, soporte giratorio para la fijación a pared y guía manguera a 4 rodillos.

VERSATILE ACCIAIO INOX

Ⓖ Gli avvolgitubo della serie VLX sono principalmente impiegati per il lavaggio con acqua calda ad alta e bassa pressione.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura, in lamiera d'acciaio inox AISI 304, permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione ed in particolare nelle industrie alimentari. Possono essere applicati in grandi cucine, macelli, caseifici, industrie agroalimentari, chimiche, farmaceutiche e piscine.

La speciale costruzione di tipo aperto facilita le operazioni di montaggio e sostituzione del tubo e permette di controllarne il riavvolgimento. È possibile fissare i bracci guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi A-B-C).

La serie si compone di vari modelli in relazione al diametro e alla lunghezza del tubo.

Optional: Carter laterali di protezione, tubo flessibile di collegamento all'impianto, supporto girevole per il fissaggio a parete e guida tubo a 4 rulli.

Hose reels model VLX without hose / Avvolgitubo modello VLX senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Water/Acqua 100°C	60 Bar/840 PSI	VLX601220ST	1/2" M	1/2" M	20 m/65 ft	20 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	VLX4H3820ST	3/8" F	3/8" M	20 m/65 ft	20 kg

Hose reels model VLX with hose / Avvolgitubo modello VLX completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Water/Acqua 70°C	10 Bar/140 PSI (70°C) 20 Bar/280 PSI (25°C) Stainproof hose Tubo antimacchia	VLX101320K	1/2" M	1/2" M	13 x 21 blue	20 m/65 ft	25 kg	TC13005K TC16005K
		VLX101615K	1/2" M	1/2" M	16 x 24 blue	15 m/50 ft		
Water/Acqua 90°C	10 Bar/140 PSI Rubber hose Tubo in gomma	VLX101320KR VLX101615KR	1/2" M 1/2" M	1/2" M 1/2" M	13 x 20 blue 16 x 23 blue	20 m/65 ft 15 m/50 ft	25 kg	TC1301KR TC1601KR
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	VLX4H3820 VLX4H5120	3/8" F 3/8" F	3/8" M 3/8" M	3/8" blue 5/16" blue	20 m/65 ft 20 m/65 ft	25 kg	TC38005H
		*VLX4H3820X *VLX4H5120X	3/8" F 3/8" F	3/8" F 3/8" F	3/8" blue 5/16" blue	20 m/65 ft 20 m/65 ft		

* Hose with stainless steel fittings / Tubo con raccordi in acciaio inox.

mod. **VGX** VERSATILE LARGE

Stainless steel

The hose reels series VGX are mainly used for cleaning operations with water and detergents by flexible hoses up to 3/4" diameter. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. Thanks to the structure made of stainless steel type AISI 304, these hose reels are the most suitable for environments requiring a good resistance to corrosion and particularly food factories. They can be used in big kitchens, slaughter houses, dairies, chemical and pharmaceuticals industries, swimming pools. The special open construction allows an easy assembly and replacement of the hose and permits control of the rewinding. The hose-guide arms can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C). The range can be divided into different models depending on hose diameters and lengths. At request, models equipped with special hoses can be supplied. Standard lateral protective covers. Flexible hose for connection to the system standard for models with composite swivel joint, optional for other models. Optional: revolving stand.

NEW



OPTIONAL

AXSG15R

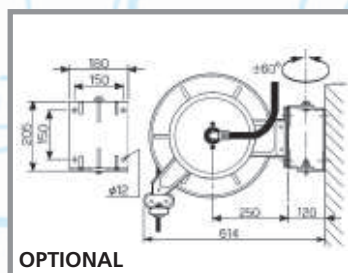
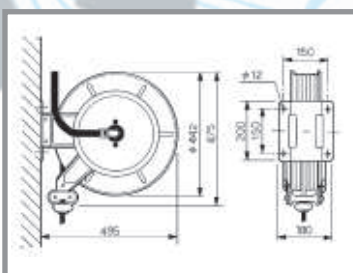


P12A95

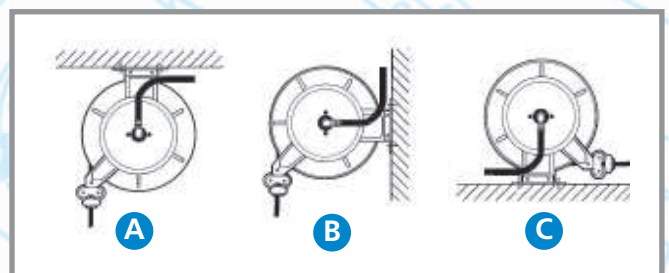


Page 64

Spring side with guide hose arms in C position
Lato molla con bracci guida tubo in posizione C



OPTIONAL



Acciaio inox

VERSATILE GRAND ACIER-INOX

Ⓕ Les enrouleurs de la gamme VGX sont principalement utilisés pour les opérations de nettoyage avec de l'eau et des détergents par des tuyaux flexibles jusqu'à 3/4" de diamètre. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée. La structure en acier inoxydable AISI 304 permet l'emploi de ces enrouleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion et particulièrement dans l'industrie alimentaire. Ils peuvent être appliqués en grandes cuisines industrielles, abattoirs, fromageries, industries agroalimentaires, chimiques, pharmaceutiques et piscines. Le tambour ouvert facilite le montage et le remplacement du tuyau et permet de contrôler l'enroulement. Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C). La gamme est constituée de différents modèles, selon la longueur et le diamètre des tuyaux. Enrouleurs avec tuyaux spéciaux peuvent être réalisés sur requête. Les couvercles latéraux de protection sont fournis de série. Le tuyau flexible de connexion à l'installation est de série pour les modèles avec raccord tournant composite, en option pour les autres modèles. En option: support pivotant.

VIELSEITIG GROSS EDELSTAHL

Ⓖ Der Schlauchaufroller Serie VGX werden hauptsächlich für die Reinigungsarbeiten mit Wasser und Reinigungsmitteln durch flexiblen Schläuchen bis zu 3/4" Durchmesser verwendet. Die auf der Trommelaußenseite angebrachte Antriebsfeder ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Konstruktion aus AISI 304 Edelstahl ermöglicht den Einsatz in Arbeitsbereichen wo erhöhte Korrosionsbeständigkeit gefordert wird wie in der Lebensmittelindustrie. Sie können z. B. in Großküchen, Schlachthöfen, Käserei Agrar-und Nahrungsmittel-b.z.w. chemische Industrie, Schwimmhallen u.s.w. benutzen werden. Die Spezialkonstruktion in offener Ausführung erleichtert die Montage/ das Ersetzen des Schlauches und ermöglicht die Sichtkontrolle beim Aufrollen. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellt werden um somit die gewünschte Montagelage zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C). Diese Serie besteht sich aus verschiedenen Ausführungen, in Bezug auf den Durchmesser und die Länge des Schlauches. Ausführungen mit speziellen Schläuchen sind auf Anfrage erhältlich. Die seitlichen Schutzverkleidungen gehören zur Grundausstattung. Der Flexible Schlauch für die Verbindung zum System ist Standard für Modelle mit Kompositen-Drehgelenk und optional für andere Modelle. Optional: Schwenkkonsole.

VERSÁTIL GRANDE ACERO INOXIDABLE

Ⓖ Los enrolladores de la serie VGX se utilizan principalmente para las operaciones de limpieza con agua y detergente por medio de manguera flexible de hasta 3/4" de diámetro. Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerla en la longitud deseada. La estructura, en acero inoxidable AISI 304, permite su uso en ambientes donde se necesite una buena resistencia a la corrosión, en particular en la industria alimenticia. Pueden ser utilizados en grandes cocinas, mataderos, frigoríficos, industrias agroalimentarias, químicas, farmacéuticas y piscinas. La especial construcción de tipo abierto facilita las operaciones de montaje y sustitución de la manguera y permite controlar su recogida. Es posible fijar el soporte guía manguera en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C). La serie se compone de varios modelos en relación al diámetro y la longitud de la manguera. Versiones con mangueras especiales pueden ser realizadas bajo pedido. Las tapas laterales de protección se incluyen como estándar. La manguera flexible para la conexión a la instalación estándar para los modelos con rótula giratoria de plástico compuesto, opcional para otros modelos. Opcional: soporte giratorio.

VERSATILE GRANDE ACCIAIO INOX

Ⓖ Gli avvolgitori della serie VGX sono principalmente impiegati per operazioni di pulizia con acqua e detersivi mediante tubi flessibili fino a 3/4" di diametro. Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura, in lamiera d'acciaio inox AISI 304, permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione ed in particolare nelle industrie alimentari. Possono essere applicati in grandi cucine, macelli, caseifici, industrie agroalimentari, chimiche, farmaceutiche e piscine. La speciale costruzione di tipo aperto facilita le operazioni di montaggio e sostituzione del tubo e permette di controllarne il riavvolgimento. È possibile fissare i bracci guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi A-B-C). La serie si compone di vari modelli in relazione al diametro e alla lunghezza del tubo. Versioni con tubi speciali possono essere realizzate su richiesta. I carter laterali di protezione sono compresi nella dotazione di serie. Il tubo flessibile di collegamento all'impianto è di serie per i modelli con giunto girevole composito e a richiesta per gli altri modelli. Optional: Supporto girevole.

Hose reels model VGX without hose / Avvolgitoro modello VGX senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Entrata	Outlet Uscita	Max. capacity Capacità max.	Weight kg Peso
Cold Water Acqua fredda	20 Bar/280 PSI Composite Swivel - Giunto composito	VGX205820ST	Ø19	Ø 13/16	(ext. Ø17) 20 m/65 ft (ext. Ø20) 15 m/50 ft	15 kg
Water/Acqua 50°C Max	20 Bar/280 PSI Composite Swivel - Giunto composito	VGX203408ST	Ø19	Ø19	(3/4") 8 m/26 ft	15 kg
Water/Acqua 100°C Max	20 Bar/280 PSI S.S. Swivel-shaft - Giunto e mozzo inox	VGX203408STMX	G 3/4" F	G 3/4" M	(3/4") 8 m/26 ft	15 kg

Hose reels model VGX with hose / Avvolgitoro modello VGX completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Entrata	Outlet Uscita	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Cold water Acqua fredda	10 Bar/140 PSI Yellow PVC hose Tubo PVC giallo	VGX101320T VGX101615T	Ø 19 Ø 19	G 1/2" M G 1/2" M	12,5 x 17 15 x 20	20 m/65 ft 15 m/50 ft	20 kg 20 kg	Included Incluso
Water/Acqua 50°C Max. Composite Swivel Giunto composito	10 Bar/140 PSI (50°C) 20 Bar/280 PSI (25°C) Stainproof hose Tubo antimacchia	VGX101908K	Ø 19	G 3/4" F	19 x 27	8 m/26 ft	20 kg	Included Incluso
Water/Acqua 70°C Max. S.S. Swivel - shaft Giunto e mozzo inox	10 Bar/140 PSI (70°C) 20 Bar/280 PSI (25°C) Stainproof hose Tubo antimacchia	VGX101908KMX	3/4" F	3/4" F	19 x 27	8 m/26 ft	20 kg	T1901KL3

mod. **VGLX** VERSATILE LARGE

Stainless steel

The hose reels series VGLX are mainly used for cleaning operations with water and detergents by flexible hoses up to 1" diameter. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. Thanks to the structure made of stainless steel type AISI 304, these hose reels are the most suitable for environments requiring a good resistance to corrosion and particularly food factories. They can be used in big kitchens, slaughter houses, dairies, chemical and pharmaceuticals industries, swimming pools. The special open construction allows an easy assembly and replacement of the hose and permits control of the rewinding. The hose-guide arms can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C). The range can be divided into different models depending on hose diameters and lengths. At request, models equipped with special hoses can be supplied. Standard lateral protective covers. Flexible hose for connection to the system standard for models with composite swivel joint, optional for other models. Optional: revolving stand.

4R

4-wheels hose-guide standard.
for hose reels 24/25 m.
*Guida tubo a 4 rulli di serie
per avvolgitubo 24/25 m.*



NEW

Ø 445

OPTIONAL

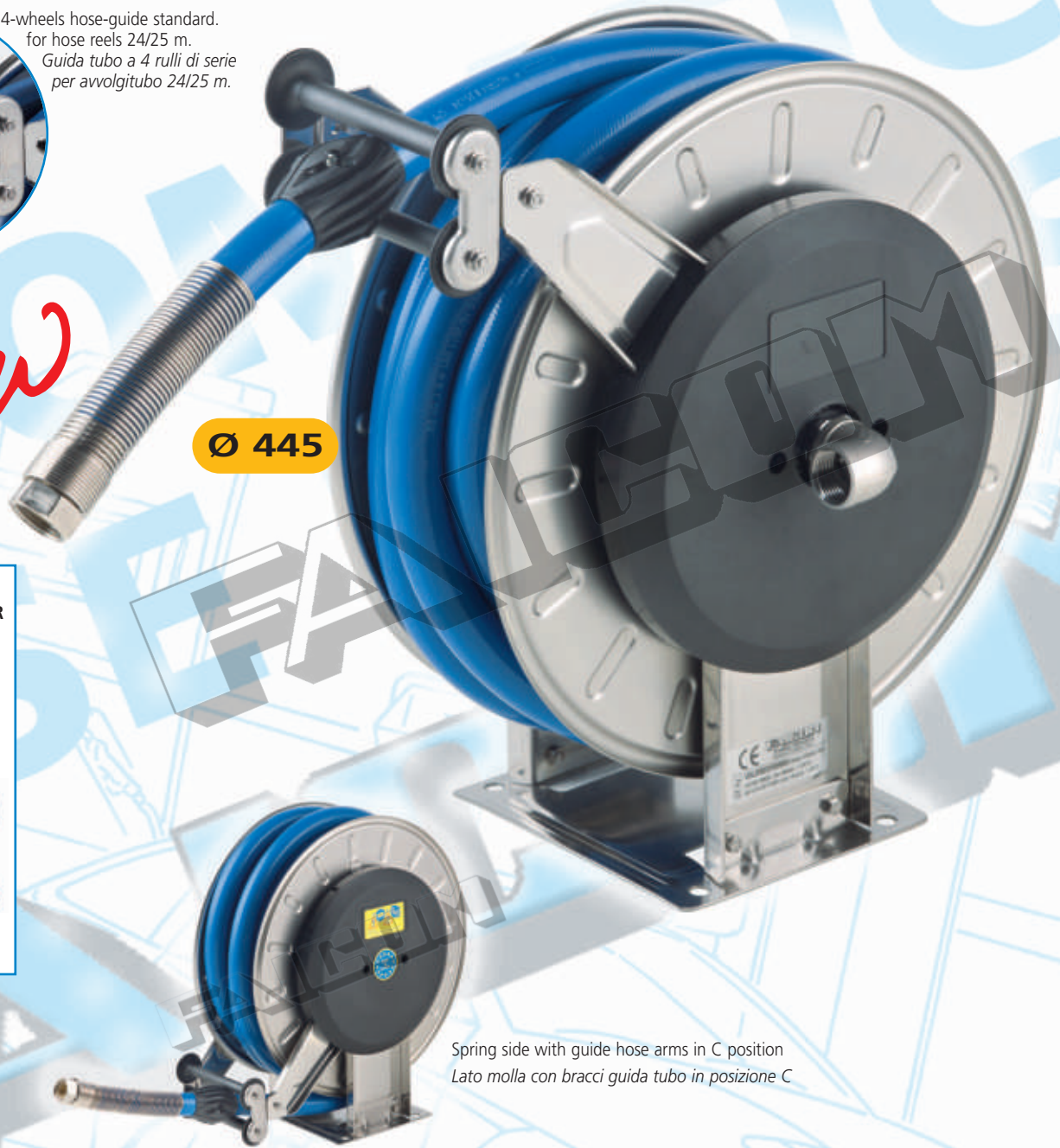
ALXSG20R



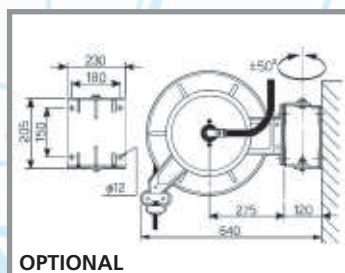
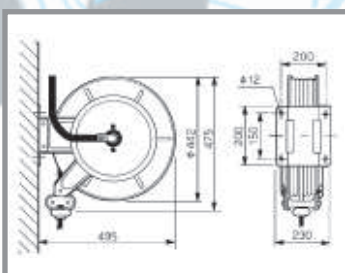
P12A80
P12A95



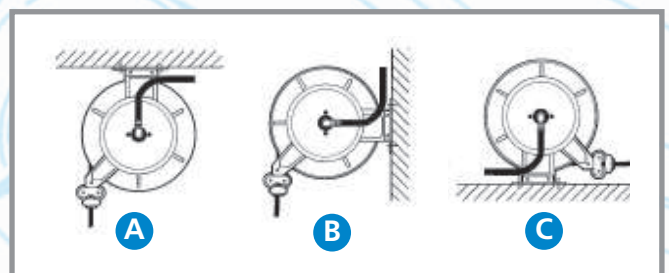
Page 64



Spring side with guide hose arms in C position
Lato molla con bracci guida tubo in posizione C



OPTIONAL



Acciaio inox

VERSATILE GRAND ACIER-INOX

Ⓕ Les enrouleurs de la gamme VGLX sont principalement utilisés pour les opérations de nettoyage avec de l'eau et des détergents par des tuyaux flexibles jusqu'à 1" de diamètre. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée. La structure en acier inoxydable AISI 304 permet l'emploi de ces enrouleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion et particulièrement dans l'industrie alimentaire. Ils peuvent être appliqués en grandes cuisines industrielles, abattoirs, fromageries, industries agro-alimentaires, chimiques, pharmaceutiques et piscines. Le tambour ouvert facilite le montage et le remplacement du tuyau et permet de contrôler l'enroulement. Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C). La gamme est constituée de différents modèles, selon la longueur et le diamètre des tuyaux. Enrouleurs avec tuyaux spéciaux peuvent être réalisés sur requête. Les couvercles latéraux de protection sont fournis de série. Le tuyau flexible de connexion à l'installation est de série pour les modèles avec raccord tournant composite, en option pour les autres modèles. En option: support pivotant.

VIELSEITIG GROSS EDELSTAHL

Ⓖ Der Schlauchaufroller Serie VGLX werden hauptsächlich für die Reinigungsarbeiten mit Wasser und Reinigungsmitteln durch flexiblen Schläuchen bis zu 1" Durchmesser verwendet. Die auf der Trommelaußenseite angebrachte Antriebsfeder ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Konstruktion aus AISI 304 Edelstahl ermöglicht den Einsatz in Arbeitsbereichen wo erhöhte Korrosionsbeständigkeit gefordert wird wie in der Lebensmittelindustrie. Sie können z. B. in Großküchen, Schlachthöfen, Käseerei Agrar- und Nahrungsmittel- bzw. chemische Industrie, Schwimmhallen u.s.w. benutzen werden. Die Spezialkonstruktion in offener Ausführung erleichtert die Montage/ das Ersetzen des Schlauches und ermöglicht die Sichtkontrolle beim Aufrollen. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellt werden um somit die gewünschte Montagelage zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C). Diese Serie besteht sich aus verschiedenen Ausführungen, in Bezug auf den Durchmesser und die Länge des Schlauches. Ausführungen mit speziellen Schläuchen sind auf Anfrage erhältlich. Die seitlichen Schutzverkleidungen gehören zur Grundausstattung. Der Flexible Schlauch für die Verbindung zum System ist Standard für Modelle mit Kompositen-Drehgelenk und optional für andere Modelle. Optional: Schwenkconsole.

VERSÁTIL GRANDE ACERO INOXIDABLE

Ⓖ Los enrolladores de la serie VGLX se utilizan principalmente para las operaciones de limpieza con agua y detergente por medio de manguera flexible de hasta 1" de diámetro. Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerla en la longitud deseada. La estructura, en acero inoxidable AISI 304, permite su uso en ambientes donde se necesite una buena resistencia a la corrosión, en particular en la industria alimenticia. Pueden ser utilizados en grandes cocinas, mataderos, frigoríficos, industrias agroalimentarias, químicas, farmacéuticas y piscinas. La especial construcción de tipo abierto facilita las operaciones de montaje y sustitución de la manguera y permite controlar su recogida. Es posible fijar el soporte guía manguera en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C). La serie se compone de varios modelos en relación al diámetro y la longitud de la manguera. Versiones con mangueras especiales pueden ser realizadas bajo pedido. Las tapas laterales de protección se incluyen como estándar. La manguera flexible para la conexión a la instalación estándar para los modelos con rótula giratoria de plástico compuesto, opcional para otros modelos. Opcional: soporte giratorio.

VERSATILE GRANDE ACCIAIO INOX

Ⓖ Gli avvolgitubo della serie VGLX sono principalmente impiegati per operazioni di pulizia con acqua e detersivi mediante tubi flessibili fino a 1" di diametro. Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura, in lamiera d'acciaio inox AISI 304, permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione ed in particolare nelle industrie alimentari. Possono essere applicati in grandi cucine, macelli, caseifici, industrie agroalimentari, chimiche, farmaceutiche e piscine. La speciale costruzione di tipo aperto facilita le operazioni di montaggio e sostituzione del tubo e permette di controllarne il riavvolgimento. È possibile fissare i bracci guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi A-B-C). La serie si compone di vari modelli in relazione al diametro e alla lunghezza del tubo. Versioni con tubi speciali possono essere realizzate su richiesta. I carter laterali di protezione sono compresi nella dotazione di serie. Il tubo flessibile di collegamento all'impianto è di serie per i modelli con giunto girevole composito e a richiesta per gli altri modelli. Optional: Supporto girevole.

Hose reels model VGLX without hose / Avvolgitubo modello VGLX senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Entrata	Outlet Uscita	Max. capacity Capacità max.	Weight kg Peso
Cold Water Acqua fredda	20 Bar/280 PSI Composite Swivel - Giunto composito	VGLX205825ST	Ø 19	Ø 13/16	(ext. Ø17) 25 m/80 ft (ext. Ø20) 20 m/65 ft	20 kg
Water/Acqua 50°C Max	20 Bar/280 PSI Composite Swivel - Giunto composito	VGLX203415ST VGLX200115ST	Ø 19 Ø 25	Ø 19 Ø 25	(3/4") 15 m/50 ft (1") 10 m/32 ft	20 kg
Water/Acqua 100°C Max	60 Bar/840 PSI S.S. Swivel-shaft - Giunto e mozzo inox 20 Bar/280 PSI	VGLX601225STMX VGLX203415STMX	G 1/2" M G 3/4" F	G 1/2" M Ø 19	(5/8") 20 m/65 ft (3/4") 15 m/50 ft	20 kg
Water/Acqua 150°C Max	400 Bar/5600 PSI S.S. Swivel-shaft Giunto e mozzo inox	VGLX4H3825ST	G 3/8" F	G 3/8" M	(250 bar) 25 m/80 ft (400 bar) 22 m/70 ft	20 kg
		VGLX4H1224ST	G 1/2" M	G 1/2" M	(210 bar) 24 m/78 ft (300 bar) 20 m/65 ft	20 kg

Hose reels model VGLX with hose / Avvolgitubo modello VGLX completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Entrata	Outlet Uscita	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Cold water Acqua fredda	10 Bar/140 PSI Yellow PVC hose Tubo PVC giallo	VGLX101325T	Ø 19	G 1/2" M	12,5 x 17	25 m/80 ft	25 kg	Included Incluso
		VGLX101620T	Ø 19	G 1/2" M	15 x 20	20 m/65 ft	25 kg	
		VGLX101915T	19	G 3/4" M	19 x 25	15 m/50 ft	25 kg	
Water/Acqua 50°C Max. Composite Swivel Giunto composito	10 Bar/140 PSI (50°C) 20 Bar/280 PSI (25°C) Stainproof hose Tubo antimacchia	VGLX101910K	Ø 19	G 3/4" F	19 x 27	10 m/32 ft	25 kg	Included Incluso
		VGLX101915K	Ø 19	G 3/4" F	19 x 27	15 m/50 ft	25 kg	
		VGLX102510K	Ø 25	G 1" F	25 x 34	10 m/32 ft	25 kg	
Water/Acqua 70°C Max. S.S. Swivel - shaft Giunto e mozzo inox	10 Bar/140 PSI (70°C) 20 Bar/280 PSI (25°C) Stainproof hose Tubo antimacchia	VGLX101620KMX	G 1/2" M	G 1/2" M	16 x 24	20 m/65 ft	25 kg	T1601KL
		VGLX101910KMX	G 3/4" F	G 3/4" F	19 x 27	10 m/32 ft	25 kg	T1901KL3
		VGLX101915KMX	G 3/4" F	G 3/4" F	19 x 27	15 m/50 ft	25 kg	T1901KL3
		VGLX102510KMX	G 1" F	G 1" F	25 x 34	10 m/32 ft	25 kg	T2501KL
Water/Acqua 90°C Max. S.S. Swivel - shaft Giunto e mozzo inox	10 Bar/140 PSI Rubber hose Tubo in gomma	VGLX101325KR	G 1/2" M	G 1/2" M	13 x 20 blue	25 m/80 ft	25 kg	TC1301KR
		VGLX101620KR	G 1/2" M	G 1/2" M	16 x 23 blue	20 m/65 ft	25 kg	TC1601KR
Water/Acqua 150°C Max.	250 Bar/3500 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	VGLX2H3825 *VGLX2H3825X	G 3/8" F G 3/8" F	G 3/8" F G 3/8" F	3/8" blue 3/8" blue	25 m/80 ft 25 m/80 ft	30 kg 30 kg	TC3801H -

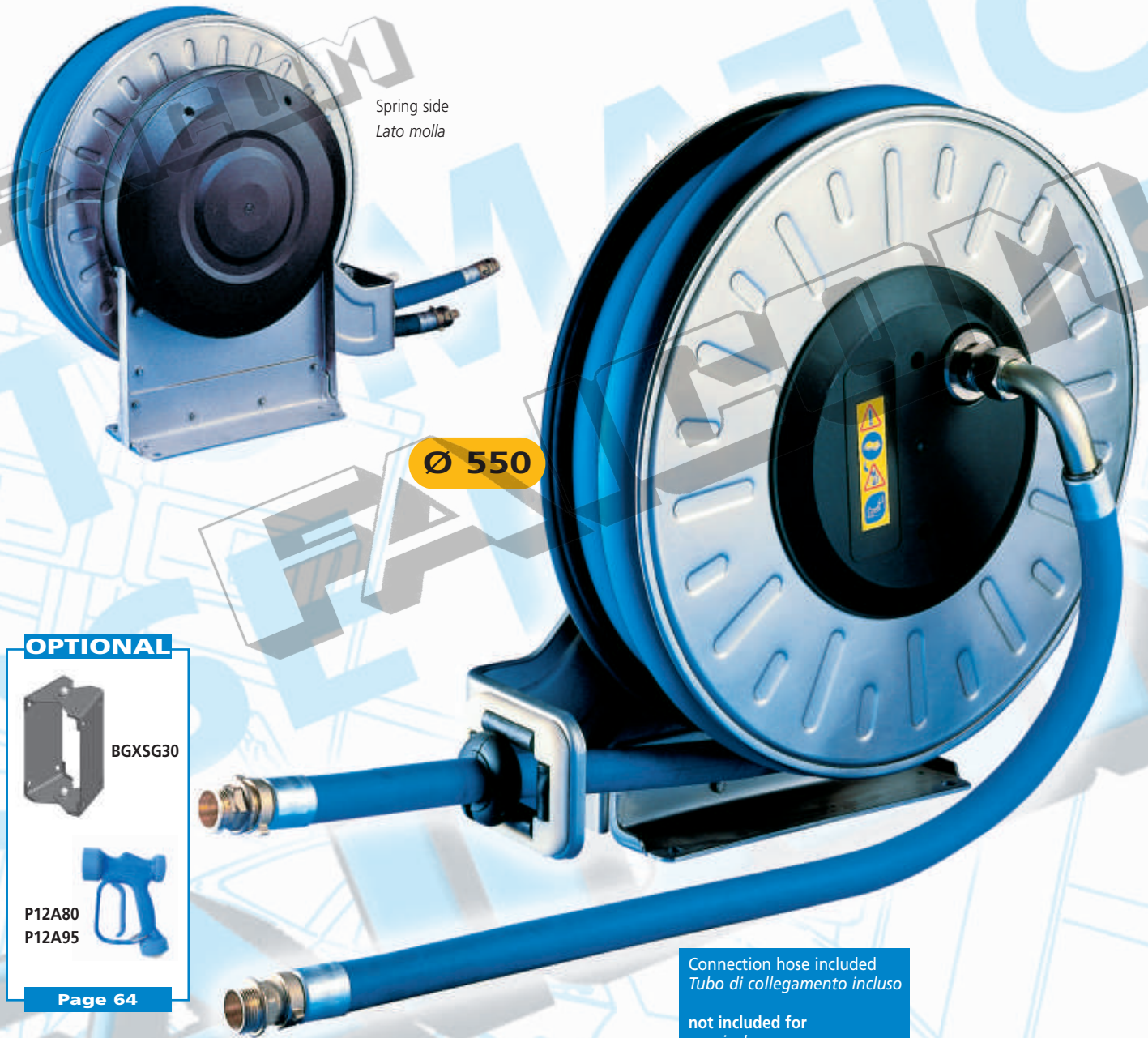
* Hose with stainless steel fittings / Tubo con raccordi in acciaio inox.

mod. **BGX** HEAVY DUTY

Stainless steel

The hose reels of the range BGX are mainly used for hot water cleaning at low and high pressure. They are suitable for flexible hoses with diameters up to 1". The hose reels rewind automatically the hose by a spring located on the body-side. The hose can be stopped at the desired length. Thanks to the structure made of stainless steel type AISI 304, these hose reels are the most suitable for environments requiring a good resistance to corrosion and particularly food factories. They can be used in big kitchens, slaughter houses, dairies, chemical and pharmaceuticals industries, swimming pools. The drum rotates on ball bearings to reduce friction and to improve functionality. The hose-guide arm can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C).

The models with distribution hose are supplied complete with the flexible hose for the connection to the system.
Optional: revolving stand.



Spring side
Lato molla

Ø 550

OPTIONAL



BGXSG30

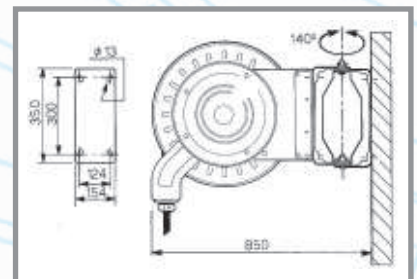
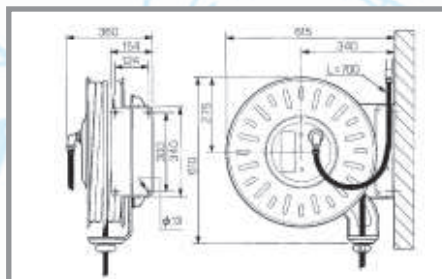
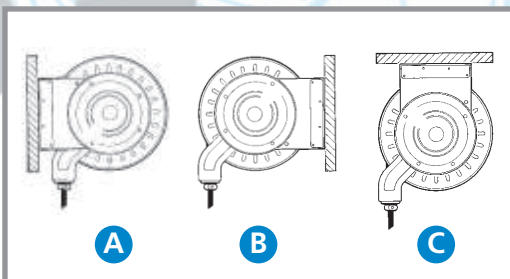


P12A80
P12A95

Page 64

Connection hose included
Tubo di collegamento incluso

not included for
non incluso per
BGX4H3825X - BGX4H3830X



Acciaio inox

SERVICE INTENSIF ACIER-INOX

Ⓕ Les enrouleurs de la gamme BGX sont utilisés principalement pour lavage avec eau chaude à haute et basse pression. Ils ont été conçus pour enrouler des tuyaux flexibles avec diamètre jusqu'à 1".

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé à l'extérieur du tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier inoxydable AISI 304 permet l'emploi de ces enrouleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion et particulièrement dans l'industrie alimentaire. Ils peuvent être appliqués en cuisines industrielles, abattoirs, fromageries, industries agroalimentaires, chimiques, pharmaceutiques et piscines.

Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion.

La rotation à billes du tambour permet de réduire la friction et d'améliorer la fonctionnalité.

Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C).

Les modèles livrés avec tuyau de distribution sont fournis avec le tuyau flexible de connexion à l'installation.

En option: support pivotant.

SCHWERBETRIEB EDELSTAHL

Ⓖ Die Schlauchaufroller der Serie BGX werden hauptsächlich beim Waschen mit heissem, Hoch- bzw. Niederdruck Wasser benützt und können Schläuchen bis 1" Durchmesser aufnehmen.

Die Antriebsfeder auf der Trommelaußenseite angebracht ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Konstruktion aus AISI 304 Edelstahl ermöglicht den Einsatz in Arbeitsbereichen wo erhöhte Korrosionsbeständigkeit gefordert wird, wie z.B. in der Lebensmittelindustrie, in Grossküchen, Schlachthöfe, Pharma- bzw. chemische Industrie, Schwimmhallen u.s.w.

Die Schlauchtrommel ist kugelgelagert zur Verringerung der Reibung und für eine Verbesserung des Betriebs.

Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellt werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C).

Die Aufroller werden komplett mit Abgabeschlauch geliefert und sind inklusiv des Verbindungsschlauchs zum Leitungsnetz versehen.

Optional: Schwenkconsole.

SERVICIO PESADO ACERO INOXIDABLE

Ⓔ Los enrolladores de la serie BGX están principalmente indicados para el lavado con agua caliente a alta y baja presión y están construidos para recoger manguera flexible de hasta 1" de diametro.

Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado externamente al tambor y permiten detenerla en la longitud deseada.

La estructura, en acero inoxidable AISI 304, permite su uso en ambientes donde se necesite una buena resistencia a la corrosión, en particular en la industria alimentaria. Pueden ser utilizados en grandes cocinas, mataderos, frigoríficos, industrias agroalimentarias, químicas, farmacéuticas y piscinas.

La rotación del tambor se consigue mediante rodamientos para facilitar su movilidad y mejorar su funcionalidad.

Es posible fijar soporte guía manguera en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C). Los modelos completos de manguera de distribución se suministran también con manguera flexible de conexión al sistema.

Opcional: Soporte giratorio.

SERVIZIO PESANTE ACCIAIO INOX

Ⓘ Gli avvolgitubo della serie BGX sono principalmente impiegati per il lavaggio con acqua calda ad alta e bassa pressione. Sono adatti per avvolgere tubi flessibili fino a 1" di diametro.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata esternamente al tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura, in lamiera d'acciaio inox AISI 304 permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione ed in particolare nelle industrie alimentari. Possono essere applicati in grandi cucine, macelli, caseifici, industrie agroalimentari, chimiche, farmaceutiche e piscine.

La rotazione del tamburo avviene su cuscinetti a sfera per ridurre l'attrito e migliorare la funzionalità.

È possibile fissare il braccio guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi A-B-C).

I modelli completi di tubo di distribuzione sono forniti con il tubo flessibile di collegamento all'impianto.

Optional: supporto girevole.

Hose reels model BGX without hose / Avvolgitubo modello BGX senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight kg Peso
Water/Acqua 150°C Max	60 Bar/840 PSI	BGX600125ST	1" M	3/4" F	(1") 15 m/50 ft (3/4") 20 m/65 ft (5/8") 25 m/80 ft	34 kg
	400 Bar/5600 PSI	BGX4H3830ST BGX4H1230ST	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	30 m/100 ft 30 m/100 ft	34 kg 34 kg

Hose reels model BGX with hose / Avvolgitubo modello BGX completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	**Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Water/Acqua 70°C Max	10 Bar/140 PSI (70°C) 20 Bar/280 PSI (25°C) Stainproof hose Tubo antimacchia	BGX101325K	1/2" F	1/2" M	13 x 21	25 m/80 ft	45 kg
		BGX101330K	1/2" F	1/2" M	13 x 21	30 m/100 ft	
		BGX101625K	1/2" F	1/2" M	16 x 24	25 m/80 ft	
		BGX101920K	3/4" F	3/4" F	19 x 27	20 m/65 ft	
		BGX102515K	1" F	1" F	25 x 34	15 m/50 ft	
Water/Acqua 90°C Max	10 Bar/140 PSI Rubber hose Tubo in gomma	BGX101625KR	1/2" M	1/2" M	16 x 23 blue	25 m/80 ft	45 kg
		BGX101920KR	3/4" F	3/4" F	19 x 27 blue	20 m/65 ft	
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	BGX4H3825	3/8" F	3/8" F	3/8" blue	25 m/80 ft	45 kg
		BGX4H3830	3/8" F	3/8" F	3/8" blue	30 m/100 ft	
		*BGX4H3825X	3/8" F	3/8" F	3/8" blue	25 m/80 ft	
		*BGX4H3830X	3/8" F	3/8" F	3/8" blue	30 m/100 ft	
		BGX3H1225	1/2" F	1/2" F	1/2" blue	25 m/80 ft	
BGX3H1230	1/2" F	1/2" F	1/2" blue	30 m/100 ft			

* Hose with stainless steel fittings / Tubo con raccordi in acciaio inox. ** Fitting of the connection hose / Raccordo del tubo di collegamento.

mod. **BGLX-BGLDX** HIGH CAPACITY

Stainless steel

The hose reels of BGLX/BGLDX ranges have been designed to rewind flexible hoses with high length and diameters up to 1". They are mainly used for hot water cleaning at low and high pressure.

The hose reels are available with single (BGLX) or double spring (BGLDX) for rewinding the hose and can lock it at the desired length using an automatic system. Thanks to the structure made of stainless steel type AISI 304, these hose reels are the most suitable for environments requiring a good resistance to corrosion and particularly food factories. They can be used in big kitchens, slaughter houses, dairies, chemical and pharmaceuticals industries, swimming pools. The drum rotates on ball bearings to reduce friction and to improve functionality.

The hose-guide arms can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C). The models with distribution hose are supplied complete with the flexible hose for the connection to the system.

NEW



Spring side with guide-hose arms in "B" position.

Lato molla con bracci guida tubo in posizione "B".

OPTIONAL

BGLXCS50



P12A80
P12A95

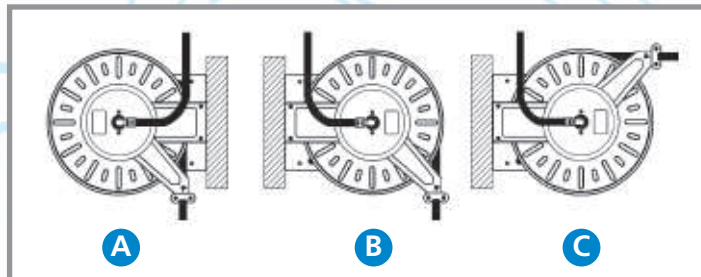
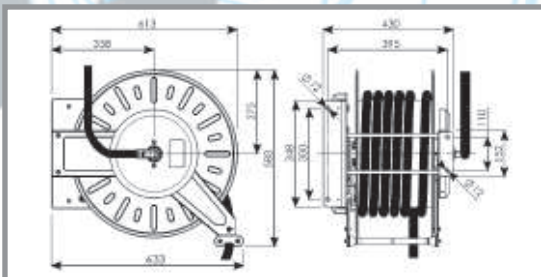


Page 64

Ø 550

Connection hose included
Tubo di collegamento incluso

not included for
non incluso per
BGLDX4H3850X



Acciaio inox

HAUTE CAPACITÉ ACIER-INOX

Ⓔ Les enrouleurs des gammes BGLX/BGLDX ont été conçus pour enrouler des tuyaux flexibles de longueur considérable et avec diamètre jusqu'à 1". Ils sont utilisés principalement pour opérations de nettoyage avec de l'eau chaude à haute et basse pression. Les enrouleurs sont disponibles avec ressort unique (BGLX) ou double (BGLDX) pour réenrouler le tuyau et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée à l'aide d'un système automatique. La structure en acier inoxydable AISI 304 permet l'emploi de ces enrouleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion et particulièrement dans l'industrie alimentaire. Ils peuvent être appliqués en grandes cuisines industrielles, abattoirs, fromageries, industries agroalimentaires, chimiques, pharmaceutiques et piscines. La rotation à billes du tambour permet de réduire la friction et d'améliorer la fonctionnalité. Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C). Les modèles livrés avec tuyau de distribution sont fournis avec le tuyau flexible de connexion à l'installation.

HOHER KAPAZITÄT EDELSTAHL

Ⓓ Die Schlauchaufroller der Serie BGLX/BGLDX wurden entwickelt, um flexible Schläuche mit hohem Länge und Durchmesser bis zu 1" zurückzuspuhlen. Sie sind hauptsächlich geeignet beim Waschen mit heißem Hoch- bzw. Niederdruck Wasser. Die Schlauchtrommel zum Zurückspulen des Schlauches sind mit Einzel- (BGL) oder doppelte Feder (BGLD) erhältlich und lassen sie auf die gewünschte Länge mit einem automatischen System zu sperren. Die Konstruktion aus AISI 304 Edelstahl ermöglicht den Einsatz in Arbeitsbereichen wo erhöhte Korrosionsbeständigkeit gefordert wird, wie z.B. in der Lebensmittelindustrie, in Großküchen, Schlachthöfe, Pharma-b.z.w. chemische Industrie, Schwimmhallen u.s.w. Die Schlauchrommel ist Kugelgelagert zur Verringerung der Reibung und für eine Verbesserung des Betriebs. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellbar werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C). Die Aufroller werden komplett mit Abgabeschlauch geliefert und sind inklusiv des Verbindungsschlauches zum Leitungsnetz versehen.

GRAN CAPACIDAD ACERO INOXIDABLE

Ⓔ Los enrolladores de la serie BGLX/BGLDX están contruidos para recoger manguera flexible con gran longitud y de hasta 1" de diametro. Están principalmente indicados para el lavado con agua caliente a alta y baja presión. Los enrolladores están disponibles con un solo muelle (BGLX) o doble muelle (BGLDX) para recoger la manguera y permiten detenerla en la longitud deseada usando un sistema automático. La estructura, en acero inoxidable AISI 304, permite su uso en ambientes donde se necesita una buena resistencia a la corrosión, en particular en la industria alimenticia. Pueden ser utilizados en grandes cocinas, mataderos, frigoríficos, industrias agroalimentarias, químicas, farmacéuticas y piscinas. La rotación del tambor se consigue mediante rodamientos para facilitar su movilidad y mejorar su funcionalidad. Es posible fijar el soporte guía manguera en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C). Los modelos completos con manguera de distribución se suministran también con manguera flexible de conexión al sistema.

GRANDE CAPACITÀ ACCIAIO INOX

Ⓔ Gli avvolgitubo della serie BGLX/BGLDX sono stati costruiti per avvolgere tubi flessibili di lunghezza elevata e fino a 1" di diametro. Sono principalmente impiegati per operazioni di pulizia con acqua calda ad alta e bassa pressione. Gli apparecchi sono disponibili nelle versioni con molla singola (BGLX) o doppia (BGLDX) per il riavvolgimento del tubo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata tramite un sistema automatico. La struttura, in lamiera d'acciaio inox AISI 304, permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione ed in particolare nelle industrie alimentari. Possono essere applicati in grandi cucine, macelli, caseifici, industrie agroalimentari, chimiche, farmaceutiche e piscine. La rotazione del tamburo avviene su cuscinetti a sfera per ridurre l'attrito e migliorare la funzionalità. È possibile fissare i bracci guidatubo in tre diverse posizioni in modo da effettuare l'installazione desiderata (vedi figure A-B-C). I modelli completi di tubo di distribuzione sono forniti con il tubo flessibile di collegamento all'impianto.

Hose reels model BGLX - BGLDX without hose / Avvolgitubo modello BGLX - BGLDX senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Entrata	Outlet Uscita	Max. capacity Capacità max.	Weight kg Peso
Water/Acqua 100°C Max.	20 Bar/280 PSI Stainless steel swivel Giunto acciaio inox	BGLX203430ST	G 3/4" F	Ø 19	(3/4") 30 m/100 ft	39 kg
		BGLDX203440ST	G 3/4" F	Ø 19	(3/4") 40 m/130 ft	44 kg
		BGLX200125ST	G 1" F	Ø 25	(1") 25 m/80 ft	39 kg
		BGLDX200130ST	G 1" F	Ø 25	(1") 30 m/100 ft	44 kg
Water/Acqua 150°C Max	400 Bar/5600 PSI Stainless steel swivel Giunto acciaio inox	BGLDX4H3850ST BGLDX4H1250ST	G 3/8" F G 1/2" M	G 3/8" M G 1/2" M	(3/8") 50 m/160 ft (1/2") 50 m/160 ft	45 kg

Hose reels model BGLX - BGLDX with hose / Avvolgitubo modello BGLX - BGLDX completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	**Inlet Entrata	Outlet Uscita	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Cold Water Acqua fredda	10 Bar/140 PSI PVC hose/Tubo PVC	BGLX101930HO	Ø 19	G 3/4" F	19 x 26	30 m/100 ft	50 kg
		BGLDX101940HO	Ø 19	G 3/4" F	19 x 26	40 m/130 ft	59 kg
Water/Acqua 70°C Max.	10 Bar/140 PSI (70°C) 20 Bar/280 PSI (25°C) Stainproof hose Tubo antimacchia	BGLDX101650K	G 1/2" F	G 1/2" M	16 x 24	50 m/160 ft	58 kg
		BGLX101930K	G 3/4" F	G 3/4" F	19 x 27	30 m/100 ft	51 kg
		BGLDX101940K	G 3/4" F	G 3/4" F	19 x 27	40 m/130 ft	60 kg
		BGLX102525K	G 1" F	G 1" F	25 x 34	25 m/80 ft	54 kg
		BGLDX102530K	G 1" F	G 1" F	25 x 34	30 m/100ft	62 kg
Water/Acqua 150°C Max.	210 Bar/3000 PSI 180 Bar/2600 PSI Black hose/Tubo nero	BGLDX2H3850N	G 3/8" F	G 3/8" F	3/8" Black	50 m/160 ft	60 kg
		BGLDX2H1250N	G 1/2" F	G 1/2" F	1/2" Black	50 m/160 ft	64 kg
		BGLDX4H3850 *BGLDX4H3850X	G 3/8" F G 3/8" F	G 3/8" F G 3/8" F	3/8" Blue 3/8" Blue	50 m/160 ft 50 m/160 ft	69 kg 69 kg
	300 Bar/4200 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	BGLDX3H1250	G 1/2" F	G 1/2" F	1/2" Blue	50 m/160 ft	73 kg

* Hose with stainless steel fittings / Tubo con raccordi in acciaio inox. ** Fitting of the connection hose / Raccordo del tubo di collegamento.

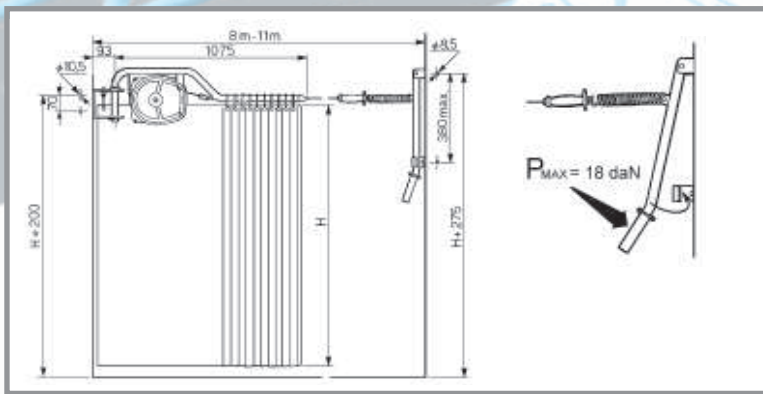
mod. **MPRT** CURTAIN CABLE-REEL

Galvanized & painted structure

The automatic curtain-support cable reels of the range MPRT are mainly made of moulded steel and coated with electrostatic epoxidic powder resistant to UV rays. All the parts of the supporting framework are made of galvanized steel. This special equipment is designed for supporting, curtains which are employed for separating working areas, by a steel cable incorporated in the reel.

The device consists of a revolving arm which is able to turn on itself of 180° and must be fixed on the wall, a steel cable reel, a positioning handgrip and a tensioning lever which must be fixed on the opposite wall of the reel.

This equipment can be used to split working places such as car wash, greasing, grinding and spray painting areas, to delimitate welding department and temporary work places in workshops or even in sport centres where different sports are practiced... etc.



**CURTAINS
NOT INCLUDED
TENDE NON
COMPRESSE**

Struttura zincata e verniciata

ENROULEUR DE CÂBLE RIDEAUX

ⓕ Les enrouleurs de câble pour rideaux de la gamme MPRT sont construits en acier avec peinture époxy, les composants de la structure de support sont en acier galvanisé. Un câble en acier incorporé dans l'enrouleur permet de soutenir des rideaux servant de séparation.

Le système est composé d'un support pivotant à fixer au mur qui peut tourner à 180°, d'un enrouleur, d'une poignée de positionnement et d'un tendeur qui doit être fixé sur la paroi opposée à l'enrouleur. Cet équipement peut être utilisé pour fermer des box pour le nettoyage des voitures, dans les milieux pour graissage des véhicules, pour délimiter des zones de soudure, de meulage, de vernissage ou des aires temporaires de travail dans des ateliers ou même dans des centres sportifs pour séparer différentes activités.

VORHANG SEIL-AUFROLLER

ⓓ Der automatische Vorhang Aufroller, Serie MPRT ist aus Stahlblech, mit Epoxydharz lackiert, während die Aufhaengestruktur besteht aus verzinkten Stahlelementen. Diese Ausruestung, mit einem Stahlseil im Aufroller geliefert, dient der Aufhaengung von Vorhaengen wenn man offene Raeume aufteilen moechte. Die Einrichtung wird mittels eines mit 180° drehbaren Schwenkarms auf der Wand befestigt und besteht aus einem Seilaufroller, einem Handgriff mit dem Seil und der Spanvorrichtung fuer die gegenueberliegende Wand. Dieser Vorhanghalter kann zur Abschirmung von Auto Waschstationen dienen, zur Abgrenzung von Raeumen fuer die Schmierung von Fahrzeugen, zur Schutzabschirmung von Schweiss- bzw Schleif- bzw Lackierraeumen und es kann ueberall dort eingesetzt werden wo vorlaeufuge Arbeitsplaetzen in Werkstaetten bzw getrennte Uebungsplaetze in Sportanlagen geschafft werden muessen.

ENROLLADOR DE CABLE CORTINAS

ⓔ Los enrolladores para cortinas de la serie MPRT son construidos en acero pintados con polvo de polyester. Las piezas de la estructura de soporte están en acero zincado. Esta estructura está principalmente indicada para sostener las cortinas que se utilizan para separar los ambientes industriales, y esto se realiza mediante un cabo en acero incorporado dentro del enrollador. El sistema está constituido de un brazo giratorio que puede rotar 180°, un enrollador, un mango de posición y un tensor que se debe fijar sobre la pared que está en frente del enrollador. Este equipo se puede utilizar para cerrar las zonas dedicadas al lavado de los coches, o bien las zonas de lubricación de los automóviles, o mismo para demarcar un departamento de soldadura que está dentro los talleres, y en departamentos de moladura, de barnizado, incluso en las zonas de trabajo momentaneo. Además se puede utilizar donde se practican varios deportes para separar las diferentes actividades.

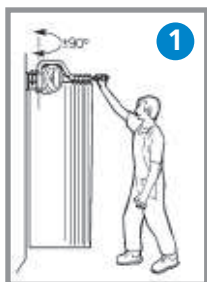
AVVOLGICAVO REGGITENDA

Ⓛ Gli avvolgicavo reggitenda modello MPRT sono costruiti in lamiera d'acciaio verniciata a polveri epossidiche, i particolari della struttura di supporto sono in acciaio zincato. Questa attrezzatura serve per sostenere tende, utilizzate per la separazione di ambienti, mediante un cavo d'acciaio incorporato nell'arrotolatore.

Il sistema è composto da un braccio pivotante da fissare al muro che può ruotare di 180°, un avvolgicavo, un'impugnatura di posizionamento e un tenditore che deve essere fissato sulla parete opposta all'avvolgicavo.

Quest'apparecchiatura può essere usata per chiudere dei box per il lavaggio delle automobili, nelle zone per ingrassaggio di automezzi, per delimitare un reparto di saldatura, molatura, verniciatura, aree temporanee di lavoro nelle officine o nei centri sportivi dove sono praticati diversi tipi di sport...ecc.

OPERATING INSTRUCTIONS - MODE D'EMPLOI - GEBRAUCHSANWEISUNG - INSTRUCCIONES DE EMPLEO - ISTRUZIONI OPERATIVE



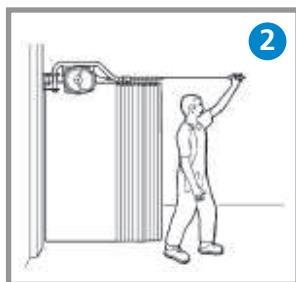
1. Grip the handle at the end of the cable.

Prendre la poignée fixée à l'extrémité du câble.

Fassen sie den Handgriff des Seiles im Aufroller.

Empuñar el mango en la extremidad del cabo del enrollador.

Impugnare la maniglia all'estremità del cavo dell'avvolgitore.



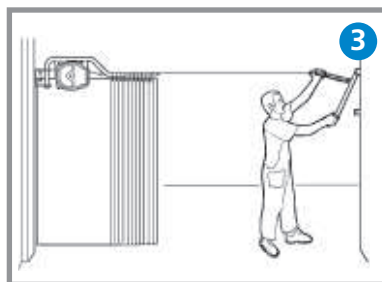
2. Pull the wire till the desired length.

Dérouler la longueur de câble désirée.

Ziehen sie den Seil bis zur gewuenschten Laenge.

Desplegar el cabo hasta el largo deseado.

Distendere il cavo fino alla lunghezza desiderata.



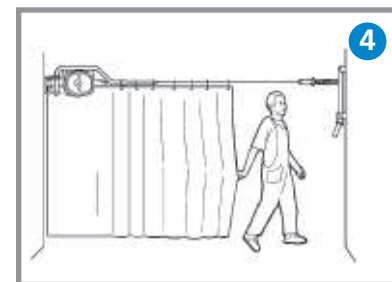
3. Hook the handgrip-ring to the tensioning lever fixed on the opposite wall of the cable reel.

Accrocher la poignée au tendeur qui doit être fixé sur le mur opposé de l'enrouleur.

Befestigen sie den Handgriff an der Spanvorrichtung der gegenueberliegenden Wand.

Enganchar el mango al tensor, que está fijado sobre la pared, que está en frente del enrollador.

Agganciare la maniglia al tenditore fissato sulla parete opposta all'avvolgitore.



4. Draw the curtain and make it slide in order to delimitate the desired area.

Tirer le rideau et le faire coulisser de façon à délimiter la zone désirée.

Schieben sie den Vorhang so weit auf den Seil bis sie es benoetigen.

Arrastrar la cortina y hacerla correr en manera de poder demarcar la zona deseada.

Trascinare la tenda e farla scorrere in modo da delimitare la zona desiderata.

Curtain cable reels model MPRT / Avvolgicavo reggitenda modello MPRT

Code Codice	Cable/Cavo					Weight Peso
	Type Tipo	Diameter Diámetro	Material Materiale	Work load Carico lavoro	Length Lunghezza	
MPRT08	7 x 19 wires/fili	3 mm	Stainless steel / Inox AISI 316	4.69 KN	8 m	7 kg
MPRT11	7 x 19 wires/fili	3 mm	Stainless steel / Inox AISI 316	4.69 KN	11 m	7 kg

ACCESSORIES AND SPARE PARTS FOR HOSE REELS - ACCESSORI & RICAMBI PER AVVOLGITUBO

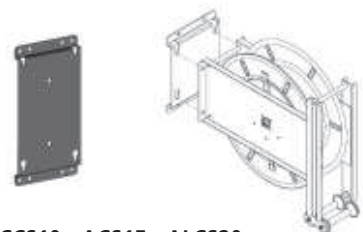
NEW



ASG15R - ALSG20 - VMMSG30R
AXSG15R - ALXSG20R



BGSG30 - BGXSG30



MCCS10 - ACS15 - ALCs20
BGLCS50 - BGLXCS50



MCSG10
MCXSG10

VLSA20
VGLSA25

NEW

NEW



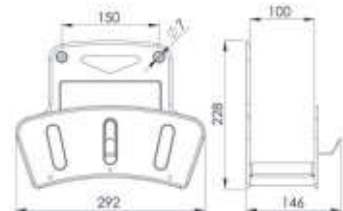
PFA02 - PFA03 - PFA04



NEW



STM10 - STMX10



VCAR



DC38S



DC38PRF



P12A80



P12A95

ACCESSORIES - ACCESSORI

REVOLVING STANDS - SUPPORTI GIREVOLI

ASG15R	mod. A - V - VG	Quick coupling, painted - <i>Aggancio rapido, verniciata</i>	2,5 Kg
ALSG20R	mod. AL - VL - VGL - OSV	Quick coupling, painted - <i>Aggancio rapido, verniciata</i>	2,9 Kg
VMMSG30R	mod. OSVM	Quick coupling, painted - <i>Aggancio rapido, verniciata</i>	3,7 Kg
AXSG15R	mod. AX - VX - VGX	Quick coupling, stainless steel - <i>Aggancio rapido, inox</i>	2,5 Kg
ALXSG20R	mod. ALX - VLX - VGLX	Quick coupling, stainless steel - <i>Aggancio rapido, inox</i>	2,9 Kg
MCSG10	mod. MC	Painted - <i>Verniciato</i>	1,1 Kg
MCXSG10	mod. MCX	Stainless steel - <i>Acciaio inox</i>	1,5 Kg
BGSG30	mod. BG	Quick coupling, painted - <i>Aggancio rapido, verniciata</i>	6,5 Kg
BGXSG30	mod. BGX	Quick coupling, stainless steel - <i>Aggancio rapido, inox</i>	6,5 Kg
MCCS10	mod. MC	Bracket for fixing - <i>Controstaffa per fissaggio</i>	1,8 Kg
ACS15	mod. A - V - VG	Bracket for fixing - <i>Controstaffa per fissaggio</i>	1,3 Kg
ALCS20	mod. AL - VL - VGL - OSV	Bracket for fixing - <i>Controstaffa per fissaggio</i>	1,6 Kg
BGLCS50	mod. BGL - BGLD	Bracket for fixing - <i>Controstaffa per fissaggio</i>	4,5 Kg
BGLXCS50	mod. BGLX - BGLDX	Bracket for fixing, SS - <i>Controstaffa per fissaggio, inox</i>	4,5 Kg
PFA02	mod. MC - A - AL - V - VL - VGL	Fixing panel 2 hose reels - <i>Pannello fissaggio 2 avvolgitubo</i>	5,5 Kg
PFA03	mod. MC - A - AL - V - VL - VGL	Fixing panel 3 hose reels - <i>Pannello fissaggio 3 avvolgitubo</i>	8,0 Kg
PFA04	mod. MC - A - AL - V - VL - VGL	Fixing panel 4 hose reels - <i>Pannello fissaggio 4 avvolgitubo</i>	10,5 Kg
VLSA20	mod. VL - OVS	Anti-derailment bracket - <i>Staffa anticarrucolamento</i>	0,6 Kg
VGLSA25	mod. VGL	Anti-derailment bracket - <i>Staffa anticarrucolamento</i>	0,6 Kg
VCAR	mod. V - VL - VX - VLX	Lateral protective covers - <i>Carter laterali di protezione</i>	1,0 Kg
STM10		Wall hose support - <i>Supporto murale per tubo</i>	2,0 Kg
STMX10		Wall hose support, stainless steel - <i>Supporto murale per tubo, acciaio inox</i>	2,0 Kg

DC38S	Shower with support - <i>Doccetta con supporto</i>	water - <i>acqua</i> 60°C max. - 10 l/min - 5 bar - F.3/8" bsp	0,3 Kg
DC38PRF	Chrome-plated brass shower - <i>Doccetta in ottone cromato</i>	water - <i>acqua</i> 60°C max. - 12 l/min - 5 bar - F.3/8" bsp	0,7 Kg
P12A80	Shockproof plastic spray gun - <i>Pistola in plastica antiurto</i>	water - <i>acqua</i> 80°C max. - 50 l/min - 12 bar - F.1/2" bsp	0,5 Kg
P12A95	Chrome-plated brass spray gun - <i>Pistola in ottone cromato</i>	water - <i>acqua</i> 90°C max. - 100 l/min - 24 bar - F.1/2" bsp	1,1 Kg

SPARE PARTS - RICAMBI

HOSE STOPPERS - TAMPONI FINE CORSA

0342	for hose - <i>per tubo</i>	Ext. Ø 11 mm	0,07 Kg
0127	for hose - <i>per tubo</i>	Ext. Ø 12 mm	0,06 Kg
0022A	for hose - <i>per tubo</i>	Ext. Ø 14 mm (1/4")	0,07 Kg
0022B	for hose - <i>per tubo</i>	Ext. Ø 17 mm (3/8")	0,07 Kg
0022C	for hose - <i>per tubo</i>	Ext. Ø 20 mm (1/2")	0,06 Kg
0022C1	for hose - <i>per tubo</i>	Ext. Ø 20 mm (1/2")	0,09 Kg
0022E	for hose - <i>per tubo</i>	Ext. Ø 23 mm (5/8")	0,09 Kg
0022F	for hose - <i>per tubo</i>	Ext. Ø 27 mm (3/4")	0,09 Kg
0022G	for hose - <i>per tubo</i>	Ext. Ø 33 mm (1")	0,09 Kg



SWIVEL JOINTS - GIUNTI GIREVOLI

Zinc-plated - *Zincati*:

for all models - *per tutti i modelli*

0065A	60 bar	F.3/8" Bsp	PU	Air, water, oil - <i>Aria, acqua, olio</i>	0,21 Kg
0065D	60 bar	M.1/2" Bsp	PU	Air, water, oil - <i>Aria, acqua, olio</i>	0,23 Kg
0066A	400 bar	F.1/4" Bsp	NBR-PTFE	Grease - <i>Grasso</i>	0,27 Kg
0066A1	400 bar	F.3/8" Bsp	NBR-PTFE	Grease - <i>Grasso</i>	0,27 Kg
0066B	400 bar	F.3/8" Bsp	SIL-PTFE	Water 150° C - <i>Acqua 150° C</i>	0,27 Kg



Stainless steel - *Acciaio inox*:

0065CX	60 bar	M.1/2" Bsp	NBR	Water 100° C - <i>Acqua 100° C</i>	0,23 Kg
0066BX	400 bar	F.3/8" Bsp	SIL-PTFE	Water 150° C - <i>Acqua 150° C</i>	0,27 Kg
0238X	400 bar	M.1/2" Bsp	SIL-PTFE	Water 150° C - <i>Acqua 150° C</i>	0,27 Kg



Brass - *Ottone*:

for mod: VG - VGL - BGL - BGLD - VGX - VGLX - BGL - BGLX

0636G	20 bar	F.1" Bsp	NBR	Diesel fuel, Air, Water - <i>Gasolio, Aria, Acqua</i>	0,50 Kg
0636GC	20 bar	F.1" Bsp	NBR	Water 100° C - <i>Acqua 100° C</i>	0,50 Kg



Nickel plated steel - *Acciaio nichelato*:

0586	60 bar	M.1" Bsp	PU	Oil, Water - <i>Olio, Acqua</i>	0,60 Kg
-------------	--------	----------	----	---------------------------------	---------

Composite - *Composito*:

0523A	20 bar	Ø 19	NBR	Urea, Water 50° C - <i>Urea, Acqua 50° C</i>	0,15 Kg
0524A	20 bar	Ø 25	NBR	Water 50° C - <i>Acqua 50° C</i>	0,15 Kg



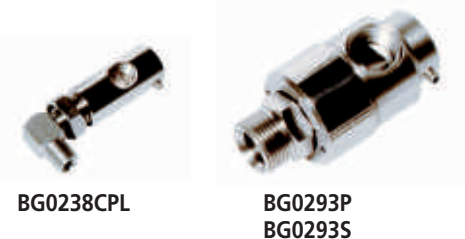
Stainless steel - *Acciaio inox*:

0636GX	20 bar	F.1" Bsp	VITON	Water 100° C - <i>Acqua 100° C</i>	0,50 Kg
0637GX	20 bar	F.3/4" Bsp	VITON	Water 100° C - <i>Acqua 100° C</i>	0,50 Kg

Chemically Nickel plated - *Nichel chimico*:

for BG BGX models - *per modelli BG BGX*

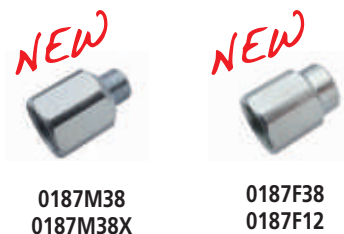
BG0238CPL	400 bar	M.F.1/2" Bsp	SIL-PTFE	Water 150° C - <i>Acqua 150° C</i>	0,68 Kg
BG0293P	60 bar	M.1" - F.3/4" Bsp	PU	Air, water, oil - <i>Aria, acqua, olio</i>	1,35 Kg
BG0293S	60 bar	M.1" - F.3/4" Bsp	SIL-PTFE	Water 150° C - <i>Acqua 150° C</i>	1,35 Kg



SWIVEL JOINTS ADAPTERS - ADATTATORI PER GIUNTI GIREVOLI

Zinc-plated - *Zincati*:

0187M38	400 bar	M.3/8" Bsp	Air, Water, Oil, Grease - <i>Aria, Acqua, Olio, Grasso</i>	0,11 Kg
0187F38	400 bar	F.3/8" Bsp	Air, Water, Oil, Grease - <i>Aria, Acqua, Olio, Grasso</i>	0,12 Kg
0187F12	400 bar	F.1/2" Bsp	Air, Water, Oil, Grease - <i>Aria, Acqua, Olio, Grasso</i>	0,13 Kg



Stainless steel - *Acciaio inox*:

0187M38X	400 bar	M.3/8" Bsp	Water 150° C - <i>Acqua 150° C</i>	0,11 Kg
0187F38X	400 bar	F.3/8" Bsp	Water 150° C - <i>Acqua 150° C</i>	0,12 Kg
0187F12X	400 bar	F.1/2" Bsp	Water 150° C - <i>Acqua 150° C</i>	0,13 Kg

0187F38
0187F12
0187F38X
0187F12X

CONNECTION HOSES TUBI DI COLLEGAMENTO



Code Codice	Pressure Pressione	Hose dimension Dimensione tubo	Bsp thread Filettatura Gas	Type Tipo	Length Lunghezza	Fluid Fluido	Hose reel Avvolgitubo	Weight Peso
0161	20 bar	PU 8 x 12	3/8" M	M + L	1 m	●	MN - MD	0,1 Kg
0305	20 bar	PU 10 x 14	3/8" M	M + L	1 m	●	MD	0,1 Kg
TC08005PU	20 bar	PU 8 x 12	3/8"	M + F	0,5 m	●	MC - A - AL - V - VL	0,17 Kg
TC10005PU	20 bar	PU 10 x 14	3/8"	M + F	0,5 m	●	MC - A - AL - V - VL	0,2 Kg
TC13005PU	20 bar	PU 13 x 18	1/2"	F + F	0,5 m	●	MC - A - AL - V - VL	0,35 Kg
TC10005SG	18 bar	10x15	3/8"	M + F	0,5 m	●*	V	0,20 kg
TC13005SG	18 bar	13x18	1/2"	F + F	0,5 m	●*	V - VL	0,35 kg
TC08005	18 bar	8 x 14	3/8"	M + F	0,5 m	●*	MC - A - AL - V - VL	0,2 Kg
TC10005	18 bar	10 x 17	3/8"	M + F	0,5 m	●*	MC - A - AL - V - VL	0,22 Kg
TC13005	18 bar	13 x 20	1/2"	F + F	0,5 m	●*	MC - A - AL - V - VL	0,36 Kg
TC16005	18 bar	16 x 23	1/2"	F + F	0,5 m	●*	MC - A - AL - V - VL	0,38 Kg
T1301L	18 bar	13x20	1/2"	F + L	1 m	●*	VGL	0,32 kg
T1601L	18 bar	16x23	3/8"	F + L	1 m	●*	VGL	0,40 kg
T1901L	18 bar	19x27	3/4"	M + L	1 m	●*	VG - VGL	0,54 kg
T2501L	18 bar	25x34	1"	M + L	1 m	●*	VGL	0,70 kg
T1901GL	10 bar	19x27	1"	M + L	1 m	●	VG - VGL	0,54 kg
T2501GL	10 bar	25x35	1"	M + L	1 m	●	VGL	0,70 kg
TC38005	60 bar	3/8" EN 857 1SC	3/8"	M + F	0,5 m	●*	MC - A - AL - V - VL	0,35 Kg
TC12005	60 bar	1/2" LEANLINE	1/2"	F + F	0,5 m	●*	MC - A - AL - V - VL	0,48 Kg
TC1201	60 bar	1/2" LEANLINE	1/2"	F + F	1 m	●*	VGL	0,65 kg
TCN3401	60 bar	3/4" LEANLINE	1" - 3/4"	F90 + F	1 m	●*	VGL	1,10 kg
TCN0101	60 bar	1" LEANLINE	1"	F90 + F	1 m	●*	VGL	1,60 kg
TC14005	400 bar	1/4" EN 853 2SN	1/4"	M + F	0,5 m	■	MC - A - AL - V - VL	0,3 Kg
TC38005M	400 bar	3/8" MASTER	3/8"	M + F	0,5 m	■	AL - VL	0,45 Kg
TC13005K	10 bar	13 x 21 Thermoplastic Blue	1/2"	F + F	0,5 m	* 70°C	MCX - AX - ALX - VX - VLX	0,36 Kg
TC16005K	10 bar	16 x 24 Thermoplastic Blue	1/2"	F + F	0,5 m	* 70°C	MCX - AX - ALX - VX - VLX	0,38 Kg
T1601KL	10 bar	16 x 24 Thermoplastic Blue	1/2"	F + L	1 m	* 70°C	VGL(X)	0,40 kg
T1901KL	10 bar	19 x 27 Thermoplastic Blue	1"	M + L	1 m	* 70°C	VG - VGL	0,54 kg
T1901KL3	10 bar	19 x 27 Thermoplastic Blue	3/4"	M + L	1 m	* 70°C	VGX - VGLX	0,54 kg
T2501KL	10 bar	25 x 35 Thermoplastic Blue	1"	M + L	1 m	* 70°C	VGL(X)	0,70 kg
TC1301KR	10 bar	13 x 20 Rubber Blue	1/2"	F + F	1 m	* 90°C	ALX - VLX - VGLX	0,46 kg
TC1601KR	10 bar	16 x 23 Rubber Blue	1/2"	F + F	1 m	* 90°C	ALX - VLX - VGLX	0,50 kg
TC38005H	400 bar	3/8" HOT WATER BLUE	3/8"	M + F	0,5 m	* 150°C	MC(X) - A(X) - AL(X) - V(X) - VL(X)	0,43 Kg
TC3801H	400 bar	3/8" HOT WATER BLUE	3/8"	M + F	1 m	* 150°C	VGL(X)	0,65 Kg

● Air/Aria * Water/Acqua 40°C * Water/Acqua max 70/90°C * Water/Acqua 150°C ● Oil/Olio ● Diesel fuel/Gasolio ■ Grease/Grasso

NEW

mod. **VGM-VGMX** VERSATILE MAXI

AIR - WATER - DIESEL FUEL - UREA
ARIA - ACQUA - GASOLIO - UREA

15 m - 1" 20 m - 3/4"



Ø 445



ROLL22010
230V / 50 Hz - 10 m
(3 x 1,5 mm²)
Weight/Peso 5,0 kg



ROLLmas22015
230V / 50 Hz - 15 m
(3 x 1,5 mm²)
Weight/Peso 5,2 kg



ROLL24V
230V / 24V - 15 m
(2 x 1 mm²)
Portable light
E27 - 60 W
Weight/Peso 6,2 kg

**AUTOMATIC
CABLE REELS**
**AVVOLGICAVO
ELETTRICI**



ROLLmaj22020
230V / 50 Hz - 20 m (3 x 2,5 mm²)

ROLLmaj38015
Triphase 380V - 15 m (5 x 2,5 mm²)

ROLLmaj22025
230V / 50 Hz - 25 m (3 x 1,5 mm²)
Weight/Peso 7,5 kg

ROLLmaj38020
Triphase 380V - 20 m (5 x 1,5 mm²)

FAICOM lubrication equipments are divided in two ranges of products: oil-grease dispensing equipment for the distribution of grease, oil and others fluids like diesel fuel, Urea and waste oil suction units/drainers for waste oil collection.

Distribution devices can be equipped complete with trolley or supplied to be installed in centralized systems combined to hose-reels.

Pneumatic power allows to operate with maximum safety, even in proximity of flammable products.

FAICOM oil pumps double effect system permits to obtain high performances and flow stability.

Mobile, air operated waste oil units and drainers once depressurised can work autonomously as they do not require continuous connection to the pneumatic system.

They are all equipped with tank and different versions are available. Suction units operate normally by the Venturi system to extract waste oil directly through dipstick hole by suction probes. Oil can be discharged by air pressure; a safety valve ensures pressure never exceeds 0.5 bar.

Special versions fitted with pneumatic pump for waste oil suction and emptying of the tank are also available. All lubrication equipment and waste oil units are packed partly disassembled in cartons in order to occupy minimum space for shipment and stock.

Les équipements de lubrification FAICOM se distinguent en deux familles: équipement pour la distribution de graisse, d'huiles lubrifiantes ou d'autres fluides type le gasoil et l'Urée et unités pour la récupération et l'aspiration d'huile usagée. Les équipements pour la distribution trouvent application comme kits avec chariot pour fûts ou comme composants d'installations centralisées en combinaison avec les enrouleurs.

L'alimentation pneumatique de ces équipements permet d'opérer dans la meilleure sécurité à proximité de produits inflammables. Le système de pompage à double effet des pompes FAICOM permet d'obtenir de bonnes performances et une bonne régularité de distribution du fluide. Les équipements pour la récupération et l'aspiration d'huile usagée, sont des unités pneumatiques mobiles en mesure de fonctionner de manière autonome. Ce sont équipés de réservoir et sont disponibles en différentes versions. Les aspirateurs normalement adoptent le système "Venturi" pour créer le vide dans le réservoir qui permet d'aspirer l'huile avec des sondes spéciales. Le décharge du réservoir se reproduit en mettant le réservoir en pression à 0,5 bar.

Egalement disponibles des versions spéciales avec pompe pneumatique pour l'aspiration de l'huile et pour le décharge. Tous les produits sont fournis partiellement désassemblés et emballés afin d'occuper la moindre place pendant le transport et le stockage.

Die FAICOM Geräte für Schmierstoffe teilen sich in zwei Familiengruppen auf: Geräte zur Förderung von Ölen und Fett oder anderen Flüssigkeiten, wie Diesel und Harnstoff und Geräte zur Entsorgung/Absaugung von Altöl. Die Geräte zur Abgabe von Schmierstoffen sind sowohl in fahrbarer Set-Ausführung für Fässer erhältlich, als auch als Komponenten zur Montage in Ölförderanlagen lieferbar.

Der Druckluftantrieb dieser Geräte ermöglicht deren sicheren Einsatz auch in unmittelbarer Nähe von Brennstoffen. Die doppelt wirkenden FAICOM Pumpen garantieren eine gute Leistung und gleichbleibenden Förderstrom. Die ÖlentSORger und - Absauger, in verschiedenen Ausführungen lieferbar, sind fahrbare pneumatische Geräte, die auch autonom betrieben werden können. Sie sind mit Tank versehen und in verschiedenen Ausführungen lieferbar. Die Ölabsauger haben normalerweise eine Vakuum- Pumpe (Venturi System), welche Unterdruck im Behälter erzeugt und somit das Absaugen von Altöl über Sonden ermöglicht. Zur Entleerung des Behälters wird ein max. Überdruck von 0,5 bar benötigt. Außerdem sind auch Sonderausführungen mit pneumatischer Pumpe zur Öl-Absaugung und Entleerung lieferbar. Alle Geräte werden teils unmontiert geliefert und platzsparend verpackt, um keinen unnötigen Raum beim Transport und im Warenlager zu besetzen.

Las herramientas para lubricación FAICOM se compone de dos familias: herramientas para la distribución de grasa y aceite para lubricación u otros fluidos como gasóleo y Urea y unidades para la recuperación y aspiración del aceite usado.

Los aparatos para la distribución se componen de kits con carro para bidones o como componentes de sistemas centralizados con enrolladores.

La alimentación neumática de estos aparatos permite operar con la mayor seguridad cerca de productos inflamables. El sistema de bombeo de doble efecto de las bombas FAICOM permite obtener unas buenas prestaciones y regularidad en el caudal del fluido. Las herramientas para la recuperación y aspiración del aceite usado son unidades neumáticas móviles en grado de funcionar de forma autónoma. Están dotadas de depósito y disponibles en diversas versiones. Los aspiradores normalmente adoptan el sistema "Venturi" para generar el vacío en el depósito que permite aspirar el aceite con sus correspondientes sondas. La descarga se realiza poniendo el depósito en presión a 0,5 bar. Además disponibles versiones especiales con bomba neumática para la aspiración del aceite y para el vaciamiento. Todos los productos se suministran parcialmente desmontados y embalados intentado que ocupen el menor espacio durante el transporte y posterior almacenaje.



Le attrezzature per lubrificazione FAICOM si distinguono in due famiglie: apparecchiature per la distribuzione di grassi, oli lubrificanti, o altri fluidi tipo gasolio e Urea e unità per il recupero e l'aspirazione di olio esausto.

Le apparecchiature per la distribuzione trovano applicazione come kit carrellati per fusti o come componenti d'impianti centralizzati in abbinamento con avvolgitubo. L'alimentazione pneumatica di queste apparecchiature permette di operare nella massima sicurezza in prossimità di prodotti infiammabili. Il sistema di pompaggio a doppio effetto delle pompe FAICOM consente di ottenere buone prestazioni e regolarità di erogazione del fluido. Le attrezzature per il recupero e l'aspirazione d'olio esausto sono unità pneumatiche mobili in grado di funzionare in modo autonomo. Sono dotate di serbatoio e disponibili in diverse versioni. Gli aspiratori adottano normalmente un sistema "Venturi" per generare il vuoto nel serbatoio che permette di aspirare l'olio con apposite sonde. Lo svuotamento avviene mettendo in pressione il serbatoio a 0,5 bar. Sono inoltre disponibili versioni speciali con pompa pneumatica per l'aspirazione dell'olio e per lo svuotamento.

Tutti i prodotti sono forniti parzialmente smontati e confezionati in modo da occupare il minimo spazio durante il trasporto e lo stoccaggio.

FAICOM



EQUIPMENT

GREASE

OIL

Standard

High Flow

INDUSTRIAL

GP7241
GP7247
GP7273
GP7294

GPM6594

GPM4094



Page 72

Page 82

Page 82

R = 58:1
1500 g/min

R = 65:1
4100 g/min

R = 40:1
5500 g/min

NLGI 2
viscosity

NLGI 2
viscosity

NLGI 2
viscosity



Standard

Long Life

for OIL SYSTEM

DP4117
DP411773
DP411794
DP4194

DP6117
DP611773
DP611794
DP6194

DPL4122
DPL412294



Page 86

Page 88

Page 98

R = 4:1
21 l/min

R = 6:1
15 l/min

R = 4:1
26 l/min

Medium
viscosity

High
viscosity

Medium
viscosity

< 100 m

< 100 m

< 200 m



POSSIBLE POINTS OF DELIVERY / PUNTI DI EROGAZIONE POSSIBILI

OIL

WASTE OIL
ANTIFREEZE

OIL-DIESEL
UREA (AdBlue)
Water & Detergents

Long Life
for OIL SYSTEM

High Flow
for OIL SYSTEM

High Pressure
for OIL SYSTEM

*Antifreeze
Waste Oil*

Multifluid

DPL6122
DPL612294

DPM5122

DPM9122
DPM9194

DPM12122
DPM12194

DP4117NK
DP411794NK

DP2101

Waste Oil Suction

DP4117NKR



Page 100

Page 102

Page 104

Page 106

Page 110

Page 114

R = 6:1
18 l/min

R = 5:1
63 l/min

R = 9:1
36 l/min

R = 12:1
24 l/min

R 4:1
22 l/min

R 2:1
50 l/min

High viscosity

Medium viscosity

High viscosity

High viscosity

Medium viscosity

Low viscosity

< 200 m

< 200 m

< 300 m

< 400 m

< 100 m

< 30 m



POSSIBLE POINTS OF DELIVERY / PUNTI DI EROGAZIONE POSSIBILI

PNEUMATIC OPERATED PUMPS FOR GREASE

The pneumatic pumps GP72 are suitable to deliver grease at high pressure both at short and at long distances thanks to the high compression ratio.

The DOUBLE EFFECT pumping system ensures a constant delivery of grease. The pneumatic double-cylinder motor, besides its compact size and sturdiness, offers a simple mechanical construction as well as a good functionality.

To improve resistance to wear, the pumping system has been manufactured with face-hardened parts and precise tolerances.

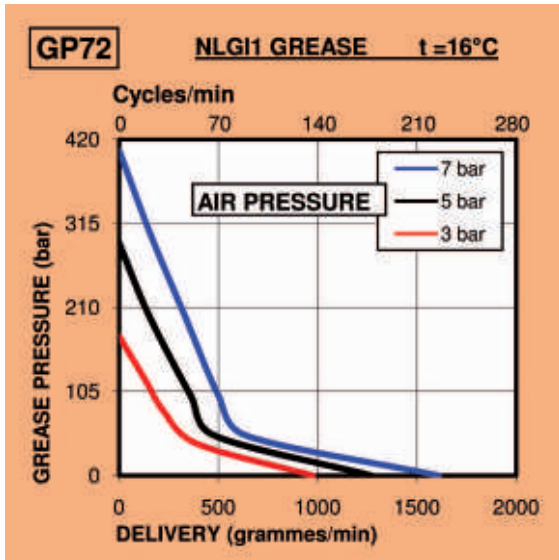
On the suction tube a filter avoids the suction of foreign impurities which may be found in the grease.

GP72

Standard

1500 g/min 58:1

REGISTERED DESIGN



OPTIONAL



GH30



R14

FRL14

R14 for normal operation/per normale utilizzo

FRL14 for continuous operation (i.e. centralized installations)
per servizio continuativo (es. impianti centralizzati)

Page 120-122

ALUMINIUM FREE VERSIONS ARE ALSO AVAILABLE FOR USE IN MINES
SONO DISPONIBILI VERSIONI ESENTI DA ALLUMINIO PER IMPIEGO IN MINIERE

- Compression ratio/Rapporto di compressione.....58:1
- Delivery at free outlet/Portata ad uscita libera(NLGI1 - 7 bar) 1500 gr/min
- Air pressure/Pressione aria3-7 bar
- Air consumption/Consumo aria130-160 l/min
- Max. outlet pressure/Pressione max. uscita.....(air pressure/pressione aria 7 bar) 406 bar
- Suction tube diameter/Diametro pescante.....30 mm
- Air inlet connection/Raccordo entrata ariaF. 1/4" G/Bsp
- Grease outlet connection/Raccordo uscita grasso.....M. 1/4" G/Bsp

POMPES PNEUMATIQUES POUR GRAISSE

Ⓕ Les pompes pneumatiques GP72 sont utilisées pour la distribution de graisse à haute pression soit à courte soit à longue distance grâce au rapport élevé de compression.

Le système de pompage à DOUBLE EFFET garantit une distribution très constante du fluide.

Le moteur pneumatique, à double cylindre, non seulement est compact et robuste, mais il se distingue par sa simplicité de construction et par sa fonctionnalité.

Afin d'augmenter la résistance à l'usure, le système de pompage est réalisé avec des composants spécialement traités et assemblés avec précision.

Un filtre à crépine sur la canne empêche l'aspiration de corps étrangers qui peuvent être présents dans la graisse.

SCHMIERE LUFTPUMPEN

Ⓖ Die pneumatisch betriebenen Pumpen GP72 ermöglichen das Hochdruck Abschmieren in unmittelbarer Nähe als auch in weiterer Entfernung dank dem hohen Übersetzungsverhältnis mit dem sie arbeiten.

Die Ölabgabe erfolgt sehr gleichmäßig dank dem doppelt wirkenden Pumpsystem welches die gesamte Produktpalette kennzeichnet.

Der Doppelzylinder - Luftmotor ist sehr kompakt und kräftig, zeichnet sich wegen seiner einfachen Konstruktion und Zweckform aus. Die Pumpenelemente sind oberflächengehärtet und edelgepasst zur Erhöhung der Verschleißfestigkeit.

Ein auf das Saugrohr montiertes Sieb verhindert das Eindringen von Fremdkörpern die im Fett vorkommen können.

BOMBAS NEUMATICAS PARA GRASA

Ⓔ Las bombas neumáticas GP72 están preparadas para distribuir grasa a una alta presión, sea a una pequeña que a una larga distancia, gracias a su elevado grado de compresión.

El caudal del fluido se produce con mucha regularidad gracias al sistema de bombeo con DOBLE EFECTO.

El motor neumático de doble cilindro, además de compacto y robusto, se distingue por su simplicidad de construcción y por su funcionalidad.

Para aumentar la resistencia al uso, la parte que bombea esta realizada con tratamientos particulares en su superficie y montada con total precisión.

Un filtro situado sobre el tubo de aspiración impide la aspiración de cuerpos extraños que a menudo están presentes en la grasa.

POMPE PNEUMATICHE PER GRASSO

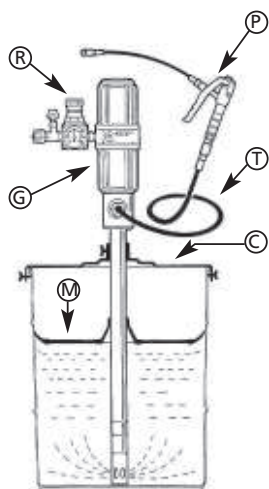
Ⓘ Le pompe pneumatiche GP72 sono adatte per distribuire grasso ad alta pressione sia a breve che a lunga distanza grazie all'elevato rapporto di compressione.

L'erogazione del fluido avviene con molta regolarità grazie al sistema di pompaggio a DOPPIO EFFETTO.

Il motore pneumatico, a doppio cilindro, oltre ad essere compatto e robusto, si contraddistingue per la semplicità costruttiva e per la sua funzionalità.

Per aumentare la resistenza all'usura, la parte pompante è realizzata con particolari induriti superficialmente ed accoppiati con precisione.

Un filtro sul pescante impedisce l'aspirazione di corpi estranei che possono essere presenti nel grasso.



G Pump/Pompa

C Cover/Coperchio

M Follower plate/Membrana

P Control valve/Pistola

T Hose/Tubo

R Air regulator/Regolatore di pressione

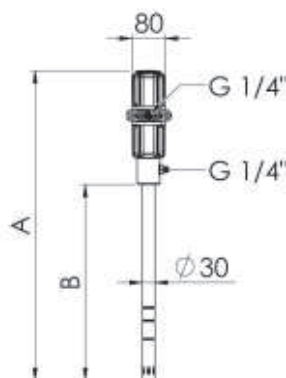
To avoid problems of grease suction from the drum, the use of the follower plate (M) is highly recommended. The follower plate is pulled towards the bottom of the drum by the depression the pump creates when sucking the grease. The follower plate guarantees the total suction of the grease and keeps the drum clean.

Pour éviter des problèmes d'aspiration de la graisse du fût, l'emploi du plateau suiveur est toujours conseillé (M). Lors du fonctionnement, le plateau suiveur est attiré vers le fond par la dépression que la pompe crée en aspirant la graisse. L'application du plateau suiveur évite l'aspiration d'air qui provoque le fonctionnement à vide de la pompe. Le plateau suiveur maintient les parois du fût toujours nettes et garantit la totale aspiration de la graisse.

Um Fett Absaugprobleme aus dem Gebinde zu vermeiden wird der Einsatz des Folgekolbens (M) empfohlen. Während des Gerätebetriebs wird der Folgekolben vom verursachten Unterdruck der Fettpumpe "nach unten" gezogen. Der Einsatz des Folgekolbens vermeidet somit dass die Pumpe Luft absaugt und demzufolge leer läuft. Der Folgekolben streift die Gebindevand und ermöglicht somit das komplette Absaugen des Fettes aus dem Gebinde.

Para evitar problemas de aspiración de la grasa del bidón se aconseja el uso del plato seguidor (M). Durante el funcionamiento el plato seguidor se e sitúa bajo la depresión que la bomba crea aspirando la grasa. El uso del plato seguidor evita la aspiración de aire que puede causar el funcionamiento en vacío de la bomba. El plato seguidor mantiene limpias las paredes del bidón y garantiza la total aspiración de la grasa.

Per evitare problemi di aspirazione del grasso dal fusto è consigliato l'utilizzo della membrana premigrasso (M). Durante il funzionamento la membrana viene attirata verso il basso dalla depressione che la pompa crea aspirando il grasso. L'utilizzo della membrana evita l'aspirazione di aria che può causare il funzionamento a vuoto della pompa. La membrana mantiene pulite le pareti del fusto e garantisce la totale aspirazione del grasso.



Pneumatic operated grease pumps / Pompe pneumatiche per grasso

Code/Codice	GP7241	GP7247	GP7273	GP7294
Drums/Fusti	12/20 kg	20/30 kg	50/60 kg	180/200 kg
A Total length Lunghezza totale	680 mm	740 mm	1000 mm	1210 mm
B Suction tube length Lunghezza pescante	410 mm	470 mm	730 mm	940 mm
Weight/Peso	3,5 kg	3,8 kg	5 kg	5,8 kg

GREASE DISPENSING KITS

These handy kits are suitable for 12-16 kg and 18-30 kg drums. Possibility to choose among various versions: with handle, to mount directly on the pump body, or with trolley that offers good stability. The "SC" version without trolley is also available. The flexible hose normally supplied is 4 m long; a kit KP7247E6 with 6 m hose is also available. Volume and packing with minimized dimensions.

The choice of a kit is determined by the drum diameter and height; the weight alone is indicative but not a crucial datum.

KP7241P DRUMS/FUSTI: 12/16 kg

KP7247P DRUMS/FUSTI: 18/30 kg

Portable kit for 12/16 kg drums with external Ø 240/280 mm
Kit portatile per fusti 12/16 kg con Ø esterno 240/280 mm

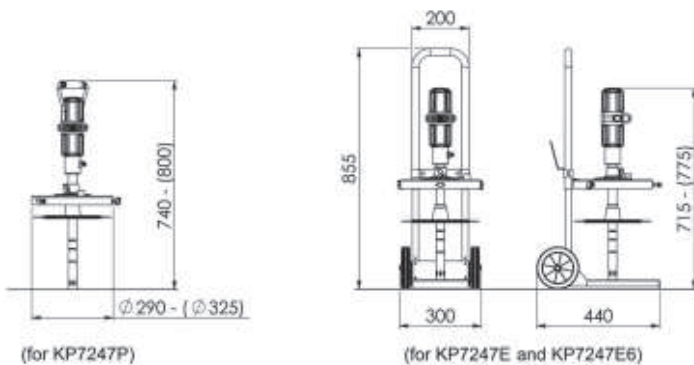
KP7241P			
GP7241	Pump/Pompa	L=410 mm	✓
C28	Cover/Coperchio	Ø 280 mm	✓
M27	Follower plate/Membrana	Ø 270 mm	✓
P14FF	Control valve/Pistola		✓
S14D	Swivel joint/Snodo diritto		✓
T1404	Hose/Tubo	L=4 m	✓
IM72	Handle/Impugnatura		✓
		Weight/Peso	8,5 kg

Portable kit for 18/30 kg drums with external Ø 270/310 mm
Kit portatile per fusti 18/30 kg con Ø esterno 270/310 mm

KP7247P			
GP7247	Pump/Pompa	L=470 mm	✓
C32	Cover/Coperchio	Ø 320 mm	✓
M30	Follower plate/Membrana	Ø 300 mm	✓
P14FF	Control valve/Pistola		✓
S14D	Swivel joint/Snodo diritto		✓
T1404	Hose/Tubo	L=4 m	✓
IM72	Handle/Impugnatura		✓
		Weight/Peso	9,1 kg



Delivery/Portata (NLGI1-7bar) 600g/min



KIT POUR LA DISTRIBUTION DE GRAISSE

ⓕ Pratiques et maniables, ces kits sont utilisés pour les fûts de 12/16 kg et de 18/30 Kg.

Il est possible de choisir entre la version avec poignée, à fixer directement sur le corps de la pompe, et celle avec le chariot qui a une bonne stabilité. Disponible aussi la version "SC" sans chariot.

Le tuyau flexible normalement fourni est d'une longueur de 4 mètres; le kit KP7247E6 avec 6 m de tuyau est également disponible.

Les dimensions d'encombrement et d'emballage sont très réduites.

Un kit pour graisse doit toujours être choisi en fonction du diamètre et de l'hauteur du fût à utiliser. Le poids du fût est une donnée indicative mais pas suffisante pour déterminer le choix.

ABSCHMIER - GERÄTESET

ⓓ Diese Gerätesets für 12/16 kg und 18/30 kg Gebinden sind sehr zweckmässig und handlich.

Es kann zwischen Ausführung mit Handgriff auf der Pumpe und Ausführung mit stabilem Fahrgestell gewählt werden. Das Geräteset kann auch in der Ausführung "SC" d.h. ohne Fahrgestell geliefert werden. Der flexible Schlauch ist standardmäßig 4 m lang; im Kit KP7247E6 ist der Schlauch 6 m lang. Das Aussenmass der Geräten und die Kollimasse sind sehr eingeschränkt.

Ein Fett - Geräteset muss immer entsprechend dem Durchmesser und der Höhe des Gebindes gewählt werden. Das Gewicht des Fasses ist nur ein Richtwert und für die Festlegung des Geräts nicht ausschlaggebend.

KIT PARA DISTRIBUCION DE GRASA

ⓔ Prácticos y manejables, están adaptados para los tipos de bidones de 12/16 Kg y de 18/30 Kg. Es posible escoger entre tres versiones, a saber, con empuñadura, para la fijación directamente sobre el cuerpo de la bomba o con carro para tener una buena estabilidad. Disponible también la versión "SC" sin carro. La manguera flexible normalmente suministrada es de 4 metros; es previsto también el kit KP7247E6 con 6 m de manguera. Las dimensiones de embalaje son muy reducidas.

Un kit para grasa debe ser escogido siempre en función del diámetro y de la altura del bidón que se va a utilizar. El peso del bidón es un dato indicativo, pero no suficiente para la elección.

KIT PER DISTRIBUZIONE GRASSO

ⓐ Pratici e maneggevoli, sono adatti per le tipologie di fusti da 12/16 kg e da 18/30 kg.

È possibile scegliere tra la versione con l'impugnatura, da fissare direttamente sul corpo pompa, e quella con il carrello che ha una buona stabilità. Disponibile anche la versione "SC" senza carrello.

Il tubo flessibile normalmente fornito è da 4 metri; è previsto il kit KP7247E con tubo lunghezza 6 metri

Le dimensioni d'ingombro e di imballaggio sono molto contenute.

Un kit per grasso deve essere sempre scelto in funzione del diametro e dell'altezza del fusto da utilizzare. Il peso del fusto è un dato indicativo ma non sufficiente nella scelta.

KP7241E DRUMS/FUSTI: 12/16 kg

KP7247E DRUMS/FUSTI: 18/30 kg

KP7247E6 DRUMS/FUSTI: 18/30 kg



Kit for 12/16 kg drums with external Ø 240/280 mm

Kit per fusti 12/16 kg con Ø esterno 240/280 mm

			KP7241E	KP7241ESC
GP7241	Pump/Pompa	L=410 mm	✓	✓
C28	Cover/Coperchio	Ø 280 mm	✓	✓
M27	Follower plate/Membrana Ø 270 mm		✓	✓
P14FF	Control valve/Pistola		✓	✓
S14D	Swivel joint/Snodo diritto		✓	✓
T1404	Hose/Tubo	L=4 m	✓	✓
CA030	Trolley/Carrello		✓	NO
	Weight/Peso	13,3 kg		8 kg

Kit for 18/30 kg drums with external Ø 270/310 mm

Kit per fusti 18/30 kg con Ø esterno 270/310 mm

			KP7247E	KP7247ESC
GP7247	Pump/Pompa	L=470 mm	✓	✓
C32	Cover/Coperchio	Ø 320 mm	✓	✓
M30	Follower plate/Membrana Ø 300 mm		✓	✓
P14FF	Control valve/Pistola		✓	✓
S14D	Swivel joint/Snodo diritto		✓	✓
T1404	Hose/Tubo	L=4 m	✓	✓
CA030	Trolley/Carrello		✓	NO
	Weight/Peso	13,8 kg		8,5 kg

Kit for 18/30 kg drums with external Ø 270/310 mm

Kit per fusti 18/30 kg con Ø esterno 270/310 mm

			KP7247E6	KP7247E6SC
GP7247	Pump/Pompa	L=470 mm	✓	✓
C32	Cover/Coperchio	Ø 320 mm	✓	✓
M30	Follower plate/Membrana Ø 300 mm		✓	✓
P14FF	Control valve/Pistola		✓	✓
S14D	Swivel joint/Snodo diritto		✓	✓
T1406	Hose/Tubo	L=6 m	✓	✓
CA030	Trolley/Carrello		✓	NO
	Weight/Peso	14,3 kg		9 kg

Delivery/Portata (NLG11-7bar) 600g/min

GREASE DISPENSING KITS

Suitable for 50/60 kg drums in their two versions with different diameters available on the market. The kits are available in the sturdy stable version trolley with two or four wheels. All kits can be supplied in the "SC" version without trolley. A 6 m flexible hose is supplied to make greasing operations easier. Trolley as well as other components of the kits come partly disassembled and packed in cartons with minimized dimensions.

The choice of a kit is determined by the drum diameter and height; the weight alone is indicative but not a crucial datum.

KP7273N DRUMS/FUSTI: 50/60 kg

KP7273TN DRUMS/FUSTI: 50/60 kg

Kit for 50/60 kg drums with external Ø 380/410 mm
Kit per fusti 50/60 kg con Ø esterno 380/410 mm

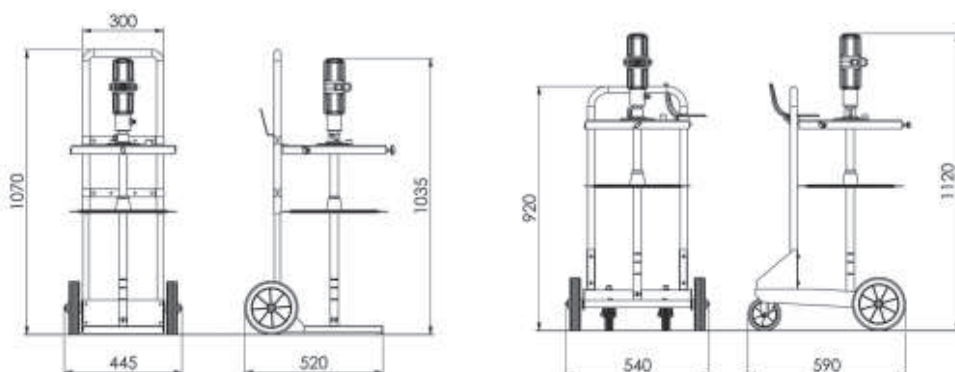
			KP7273N	KP7273SC
GP7273	Pump/Pompa	L=730 mm	✓	✓
C42	Cover/Coperchio	Ø 420 mm	✓	✓
M40	Follower plate/Membrana	Ø 400 mm	✓	✓
P14FF	Control valve/Pistola		✓	✓
S14D	Swivel joint/Snodo diritto		✓	✓
T1406	Hose/Tubo	L=6 m	✓	✓
CA060N	Trolley/Carrello		✓	NO
	Weight/Peso		20,7 kg	12 kg

Kit for 50/60 kg drums with external Ø 340/380 mm
Kit per fusti 50/60 kg con Ø esterno 340/380 mm

			KP7273TN	KP7273TSC
GP7273	Pump/Pompa	L=730 mm	✓	✓
C38	Cover/Coperchio	Ø 385 mm	✓	✓
M37	Follower plate/Membrana	Ø 370 mm	✓	✓
P14FF	Control valve/Pistola		✓	✓
S14D	Swivel joint/Snodo diritto		✓	✓
T1406	Hose/Tubo	L=6 m	✓	✓
CA060N	Trolley/Carrello		✓	NO
	Weight/Peso		20,4 kg	11,7 kg



Delivery/Portata (NLGI1-7bar) 600g/min



KIT POUR LA DISTRIBUTION DE GRAISSE

Ⓕ Sont utilisés pour les fûts de 50/60 kg dans le deux diamètres disponibles sur le marché.

Les kits sont disponibles avec le chariot, stable et robuste, dans les versions à deux ou quatre roues.

Tous les kits peuvent être livrés dans la version "SC" (sans chariots). Pour faciliter les opérations de graissage, un tuyau flexible d'une longueur de 6 mètre est fourni avec le kit.

Le chariot et les composants du kit sont livrés partiellement désassemblés et emballés en cartons avec un faible encombrement.

Un kit pour graisse doit toujours être choisi en fonction du diamètre et de l'hauteur du fût à utiliser. Le poids du fût est une donnée indicative mais pas suffisante pour déterminer le choix.

ABSCHMIER - GERÄTESET

Ⓖ Diese Geräte sind für 50/60 Kg Fässer geeignet (in den zwei üblichen Durchmessern).

Die Sets sind mit einem stabilen Fahrwagen (mit zwei oder vier Rädern versehen) verfügbar. Alle Gerätesets können in der "SC" Ausführung, d.h. ohne Fahrgestell geliefert werden.

Um das Abschmieren zu erleichtern, wird ein 6 m langer Schlauch mitgeliefert.

Das Fahrgestell und die Komponenten des Gerätesets werden teils montiert geliefert und sind platzsparend verpackt.

Ein Fett - Geräteset muss immer entsprechend dem Durchmesser und der Höhe des Gebindes gewählt werden. Das Gewicht des Fasses ist nur ein Richtwert und für die Festlegung des Geräts nicht ausschlaggebend.

KIT PARA DISTRIBUCION DE GRASA

Ⓖ Están preparados para bidones de 50/60 Kg en sus dos versiones con diferentes diámetros disponibles en el mercado.

Los kits están disponibles con carro estable y robusto en las versiones con dos o cuatro ruedas. Todos los kits se pueden suministrar en la versión "SC", sin carro. Para facilitar las operaciones de engrase se suministra la manguera flexible de 6 m de longitud.

El carro y todos los componentes del kit se suministran parcialmente desmontados y embalados en cajas de pequeñas dimensiones.

Un kit para grasa debe ser escogido siempre en función del diámetro y de la altura del bidón que se va a utilizar. El peso del bidón es un dato indicativo, pero no suficiente para la elección.

KIT PER DISTRIBUZIONE GRASSO

Ⓖ Sono adatti per fusti da 50/60 kg nei due diversi diametri presenti sul mercato.

I kit sono disponibili con carrello stabile e robusto nelle versioni a due o quattro ruote. Possono anche essere forniti nella versione "SC" senza carrello.

Per facilitare le operazioni di ingrassaggio viene fornito il tubo flessibile con lunghezza 6 metri.

Il carrello e i vari componenti del kit sono forniti parzialmente smontati ed imballati in scatole dall'ingombro contenuto.

Un kit per grasso deve essere sempre scelto in funzione del diametro e dell'altezza del fusto da utilizzare. Il peso del fusto è un dato indicativo ma non sufficiente nella scelta.

KP7273A DRUMS/FUSTI: 50/60 kg

KP7273TA DRUMS/FUSTI: 50/60 kg



Kit for 50/60 kg drums with external Ø 380/410 mm

Kit per fusti 50/60 kg con Ø esterno 380/410 mm

KP7273A

GP7273	Pump/Pompa	L=730 mm	✓
C42	Cover/Coperchio	Ø 420 mm	✓
M40	Follower plate/Membrana	Ø 400 mm	✓
P14FF	Control valve/Pistola		✓
S14D	Swivel joint/Snodo diritto		✓
T1406	Hose/Tubo	L=6 m	✓
CA060A	4-wheels trolley/Carrello a 4 ruote		✓
	Weight/Peso		26 kg

Kit for 50/60 kg drums with external Ø 340/380 mm

Kit per fusti 50/60 kg con Ø esterno 340/380 mm

KP7273TA

GP7273	Pump/Pompa	L=730 mm	✓
C38	Cover/Coperchio	Ø 385 mm	✓
M37	Follower plate/Membrana	Ø 370 mm	✓
P14FF	Control valve/Pistola		✓
S14D	Swivel joint/Snodo diritto		✓
T1406	Hose/Tubo	L=6 m	✓
CA060A	4-wheels trolley/Carrello a 4 ruote		✓
	Weight/Peso		26 kg

Delivery/Portata (NLG11-7bar) 600g/min

GREASE DISPENSING KITS

These kits are suitable for 180/200 kg drums and are recommended when a high grease consumption is needed. The sturdy trolley with four large wheels is arranged for the installation of any hose reel of the FAICOM range with hose length up to 20 m. The versions KP7294SC, without trolley, and KP7294 come equipped with a 6 meter flexible hose. The version "AV" is specific for the installation of hose reels and includes a 2 meter connection hose. Packing with minimized dimensions.

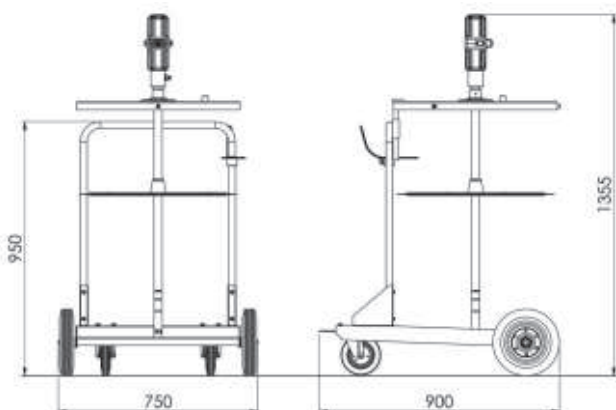
Kit for 180/200 kg drums with external Ø 560/600 mm
Kit per fusti 180/200 kg con Ø esterno 560/600 mm

			KP7294	KP7294SC
GP7294	Pump/Pompa	L=940 mm	✓	✓
C61	Cover/Coperchio	Ø 610 mm	✓	✓
M59	Follower plate/Membrana	Ø 590 mm	✓	✓
P14FF	Control valve/Pistola		✓	✓
S14D	Swivel joint/Snodo diritto		✓	✓
T1406	Hose/Tubo	L=6 m	✓	✓
CA200A	Trolley/Carrello		✓	NO
	Weight/Peso		42,5 kg	17,5 kg

KP7294 DRUMS/FUSTI: 180/200 kg



Delivery/Portata (NLGI1-7bar) 600g/min



CA200VG
 Drip collection unit
 Vasca raccogli gocce
 page 122

KIT POUR LA DISTRIBUTION DE GRAISSE

ⓕ Utilisés pour les fûts de 180/200 kg, ils sont recommandés pour une consommation importante de graisse. Le chariot robuste, à quatre roues de gros diamètre, est prévu pour l'installation de n'importe quel enrouleur de la gamme FAICOM avec une longueur de tuyau maxi de 20 mètres.

Pour les versions KP7294 et KP7294SC sans chariot, un tuyau flexible d'une longueur 6 mètres est fourni.

La version "AV", spécifique pour l'installation d'un enrouleur, comprend un tuyau de connexion de 2 mètres. L'emballage est réduit.

ABSCHMIER - GERÄTESET

ⓓ Empfohlen bei grösserem Fettverbrauch mit 180/200 Kg Gebinden. Das robuste Fahrgestell mit 4 grossen Rädern erlaubt die Montage eines beliebigen Schlauchaufrollers der FAICOM Serien mit Schlauchlänge bis 20 m.

Bei den Ausführungen KP7294 und KP7294SC, ohne Fahrgestell, gehört ein 6 m langer Schlauch zum Lieferumfang.

Die "AV" Ausführung, speziell für die Montage eines Schlauchaufrollers ausgestattet, wird mit einem 2 m langen Verbindungsschlauch geliefert. Die Verpackung ist sehr kompakt.

KIT PARA DISTRIBUCION DE GRASA

ⓔ Preparados para bidones de 180/200 Kg, son indicados donde esta previsto el consumo de grandes cantidades de grasa.

El robusto carro, de cuatro ruedas de gran diámetro, esta preparado para el montaje de cualquier enrollador de la gama FAICOM con una longitud de la manguera de hasta 20 m.

Para las versiones KP7294 y KP7294SC sin carro se suministra la manguera flexible de 6 m de longitud.

La versión "AV" especifica para el montaje del enrollador, viene con manguera de conexión de 2 m de longitud.

El embalaje tiene unas dimensiones reducidas.

KIT PER DISTRIBUZIONE GRASSO

Ⓛ Adatti per fusti da 180/200 kg, sono indicati dove è previsto il consumo di quantità importanti di grasso.

Il robusto carrello, a 4 ruote di grande diametro, è predisposto per il montaggio di qualsiasi avvolgitubo della gamma FAICOM con lunghezza del tubo fino a 20 m.

Per le versioni KP7294 e KP7294SC senza carrello viene fornito il tubo flessibile con lunghezza 6 metri.

La versione "AV", specifica per il montaggio dell'avvolgitubo, prevede il tubo di collegamento da 2 metri di lunghezza.

L'imballo ha dimensioni molto ridotte.

KP7294AV



KIT ARRANGED FOR HOSE REEL INSTALLATION KIT PREDISPOSTO PER AVVOLGITUBO

Kit for 180/200 kg drums with external Ø 560/600 mm

Kit per fusti 180/200 kg con Ø esterno 560/600 mm

KP7294AV

			KP7294AV
GP7294	Pump/Pompa	L=940 mm	✓
C61	Cover/Coperchio	Ø 610 mm	✓
M59	Follower plate/Membrana	Ø 590 mm	✓
P14FF	Control valve/Pistola		✓
S14D	Swivel joint/Snodo diritto		✓
T1402	Hose/Tubo	L=2 m	✓
CA200A	4-wheels trolley/Carrello a 4 ruote		✓
Weight/Peso			41,5 kg

POSSIBLE OPTIONS/ALTERNATIVE POSSIBILI



MC page 20

A page 22

AL page 24

V page 26

VL page 28

GREASE DISPENSING KITS

These kits are suitable for 180/200 kg drums and are recommended when a high grease consumption is needed. The kit does not include the hose reel that can be chosen among FAICOM models with hose length from 10 to 30 m. The hose connecting the pump to the hose reel is 2 m.



KP7294HR

Kit for 180/200 kg drums with external Ø 560/600 mm
 Kit per fusti 180/200 kg con Ø esterno 560/600 mm

			KP7294HR
GP7294	Pump/Pompa	L=940 mm	✓
C61	Cover/Coperchio	Ø 610 mm	✓
M59	Follower plate/Membrana	Ø 590 mm	✓
P14FF	Control valve/Pistola		✓
S14D	Swivel joint/Snodo diritto		✓
T1402	Hose/Tubo	L=2 m	✓
MRG10	Drip tray/Mensola raccogli-gocce		✓
Weight/Peso			21,3 kg

KIT POUR LA DISTRIBUTION DE GRAISSE

ⓕ Utilisé pour les fûts de 180/200 kg, il est recommandé pour une consommation importante de graisse. Le kit ne comprend pas d'enrouleur qui peut être choisi parmi les modèles de la gamme FAICOM avec longueur du tuyau de 10 à 30 m maxi. Le tuyau pour la connexion de la pompe à l'enrouleur est de 2 mètres.

ABSCHMIER - GERÄTESET

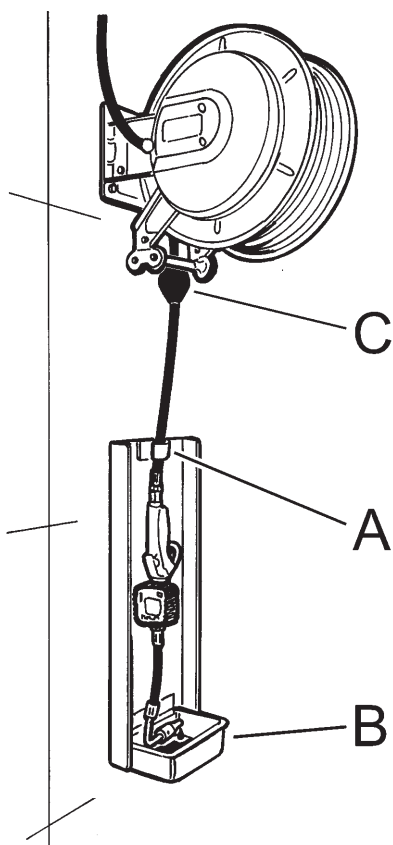
ⓓ Empfohlen bei grösserem Fettverbrauch mit 180/200 kg Gebinden. Das Geräteset schliesst den Schlauchaufroller nicht ein; letzterer kann aus den FAICOM Typenreihen mit 10 bis 30 m langem Schlauch gewählt werden. Der Verbindungsschlauch zwischen Fettpumpe und Schlauchaufroller ist 2 m lang.

KIT PARA DISTRIBUCION DE GRASA

ⓔ Preparados para bidones de 180/200 Kg, son indicados donde esta previsto el consumo de grandes cantidades de grasa. El kit no incluye el enrollador que puede ser escogido entre los diferentes modelos de la gama FAICOM con longitudes de 10 a 30 m. La manguera que conecta la bomba con el enrollador tiene una longitud de 2 metros.

KIT PER DISTRIBUZIONE GRASSO

Ⓛ Adatto per i fusti da 180/200 kg, è indicato dove è previsto il consumo di quantità importanti di grasso. Il kit non include l'avvolgitubo che può essere scelto tra i modelli della gamma FAICOM con lunghezza del tubo da 10 a 30 m. Il tubo che collega la pompa con l'avvolgitubo è lungo 2 metri.



The drip-tray support is equipped with a hook (A) for the gun and with a removable tray (B). The end of the gun can be set in the tray simply by adjusting the hose stopper position (C).

L'égouttoir mural est pourvu d'un crochet (A) pour le pistolet et d'un bac amovible (B). Il suffit de régler la position de la butée fin course (C) de l'enrouleur pour positionner l'extrémité du pistolet dans l'égouttoir.

Zum Lieferumfang der Tropfschale gehört die Halterung (A) für die Zapfpistole und die abnehmbare Auffangschale (B). Es genügt die Länge des Schlauches über den Schlauchstopper (C) einzustellen um den Auslauf der Zapfpistole innerhalb der Schale zu positionieren.

La mesa "recoge-gotas" esta compuesta de gancho (A) para la pistola y recipiente transportable (B). Es suficiente con regular la posición de la prensa final de recorrido (C) del enrollador para posicionar dentro del recipiente la parte externa de la pistola.

La mensola raccogliogocce è dotata di gancio (A) per la pistola e di vaschetta asportabile (B). È sufficiente regolare la posizione del tampono fincorsa (C) dell'avvolgitubo per posizionare all'interno della vaschetta l'estremità della pistola.

POSSIBLE OPTIONS/ALTERNATIVE POSSIBILI



MC page 20



A page 22



AL page 24



V page 26



VL page 28



BG page 36

PNEUMATIC OPERATED PUMPS FOR GREASE

The pneumatic pumps GPM are suitable to deliver grease at high pressure both at short and at long distances thanks to the high compression ratio and delivery performances.

They are mainly recommended for industrial application and for reservoir filling of automatic dosing system. Ideal for installation where different points of delivery are required to work simultaneously.

The DOUBLE EFFECT pumping system ensures a constant delivery of grease. The pneumatic double-cylinder motor, besides its compact size and sturdiness, offers a simple mechanical construction as well as a good functionality.

To improve resistance to wear, the pumping system has been manufactured with face-hardened parts and precise tolerances.

On the suction tube a filter avoids the suction of impurities which may be found in the grease.

GPM65

GPM40

High flow

4100 g/min 65:1

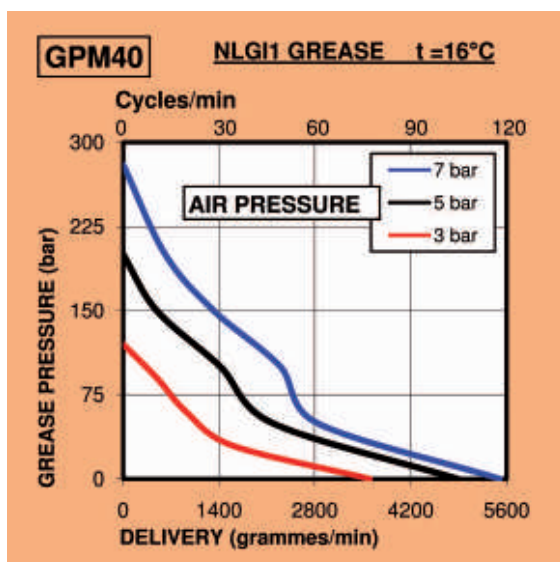
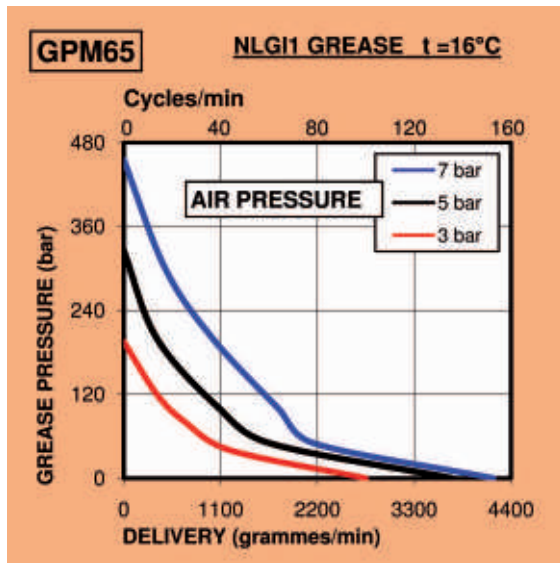
5500 g/min 40:1

REGISTERED DESIGN

INDUSTRIAL

GPM6594

GPM4094



GPM6594

GPM4094

- Compression ratio/Rapporto di compressione	65:1	40:1
- Delivery at free outlet/Portata ad uscita libera	(NLGI1 - 7 bar) 4100 gr/min	(NLGI1 - 7 bar) 5500 gr/min
- Air pressure/Pressione aria	3-7 bar	3-7 bar
- Air consumption/Consumo aria	300-350 l/min	300-350 l/min
- Max. outlet pressure/Pressione max. uscita	(air pressure/pressione aria 7 bar) 455 bar	(air pressure/pressione aria 7 bar) 280 bar
- Suction tube diameter/Diametro pescante	35 mm	40 mm
- Air inlet connection/Raccordo entrata aria	F. 1/2" G /Bsp	F. 1/2" G /Bsp
- Grease outlet connection/Raccordo uscita grasso	M. 1/2" G /Bsp	M. 1/2" G /Bsp

POMPES PNEUMATIQUES POUR GRAISSE

Ⓕ Les pompes pneumatiques GPM sont utilisées pour pomper de la graisse à haute viscosité sur de longues distances grâce aux performances élevées de la pression et du débit. Ces pompes sont recommandées pour les installations industrielles ou pour les remplissages des réservoirs sur les installations automatiques de dosage. Elles peuvent également être employées où plusieurs points de distribution doivent travailler simultanément. Le système de pompage à DOUBLE EFFET garantit une distribution très constante du fluide. Le moteur pneumatique, à double cylindre, non seulement est compact et robuste, mais il se distingue par sa simplicité de construction et par sa fonctionnalité. Afin d'augmenter la résistance à l'usure, le système de pompage est réalisé avec des composants spécialement traités et assemblés avec précision. Un filtre à crépine sur la canne empêche l'aspiration des corps étrangers qui peuvent être présents dans la graisse.

SCHMIERE LUFTPUMPEN

Ⓖ Die GPM Luftpumpen sind für das Absaugen von hoch Viskosität Öl für lange Strecke dank Ihren hoch Druck- und Durchfluss Leistungen geeignet. Diese Pumpen sind aus Industriellen Versorgungsanlage oder für die Füllung von Tank in automatische Dosierungsanlage besonders geeignet. Sie können auch in Fall von mehr gleichzeitige Versorgungspunkte benutzt werden. Die Ölabbgabe erfolgt sehr gleichmäßig dank dem doppelt wirkenden Pumpsystem welches die gesamte Produktpalette kennzeichnet. Der Doppelzylinder - Luftmotor ist sehr kompakt und kräftig, zeichnet sich wegen seiner einfachen Konstruktion und Zweckform aus. Die Pumpenelemente sind oberflächen-gehärtet und edelgepasst zur Erhöhung der Verschleißfestigkeit. Ein auf das Saugrohr montiertes Sieb verhindert das Eindringen von Fremdkörpern die im Fett vorkommen können, reicht jedoch nicht um kleinere Unreinheiten wie z.B. Sand oder Metallspänen aufzuhalten.

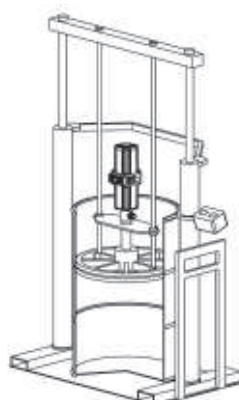
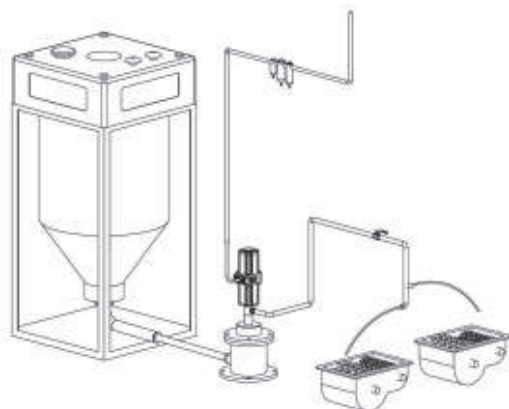
BOMBAS NEUMATICAS PARA GRASA

Ⓖ Las bombas neumáticas GPM están preparadas para el bombeo de grasa de alta viscosidad a una larga distancia, gracias a las elevadas prestaciones de presión y de caudal. El uso ideal de estas bombas es en los sistemas de distribución industriales o para llenados de cisternas sobre los sistemas automáticos de dosificación. Pueden ser utilizadas cuando son requeridos más de un punto de distribución que deben trabajar al mismo tiempo. El caudal del fluido se produce con mucha regularidad gracias al sistema de bombeo con DOBLE EFECTO. El motor neumático de doble cilindro, además de compacto y robusto, se distingue por su simplicidad de construcción y por su funcionalidad. Para aumentar la resistencia al uso, la parte que bombea esta realizada con tratamientos particulares en su superficie y montada con total precisión. Un filtro situado sobre el tubo de aspiración impide la aspiración de cuerpos extraños que a menudo están presentes en la grasa.

POMPE PNEUMATICHE PER GRASSO

Ⓖ Le pompe pneumatiche GPM sono adatte per pompaggio di grasso ad alta viscosità a lunga distanza grazie alle elevate prestazioni di pressione e di portata. Il loro impiego ideale è su impianti di distribuzione industriali o per riempimenti di serbatoi su impianti automatici di dosaggio. Possono inoltre essere utilizzate quando sono richiesti più punti di erogazione in contemporanea. L'erogazione del fluido avviene con molta regolarità grazie al sistema di pompaggio a DOPPIO EFFETTO. Il motore pneumatico, a doppio cilindro, oltre ad essere compatto e robusto, si contraddistingue per la semplicità costruttiva e per la sua funzionalità. Per aumentare la resistenza all'usura, la parte pompante è realizzata con particolari induriti superficialmente ed accoppiati con precisione. Un filtro sul pescante impedisce l'aspirazione di corpi estranei che possono essere presenti nel grasso.

EXAMPLE OF INSTALLATION - ESEMPI DI INSTALLAZIONE



GPM6594
GPM4094

C6135
C6140
page 120

M5935
M5940
page 120

OPTIONAL



GH35 for GPM6594
GH40 for GPM4094



R12



FRL12

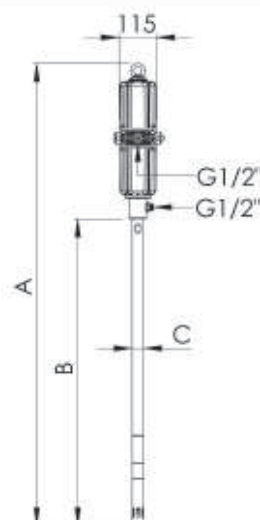
R12 for normal operation
per normale utilizzo

FRL12 for continuous operation
(i.e. centralized installations)
per servizio continuativo
(es. impianti centralizzati)

Page 120-122

Pneumatic operated grease pumps / Pompe pneumatiche per grasso

Code/Codice	GPM 6594	GPM 4094
Drums/Fusti	180/200 kg	180/200 kg
A Total length <i>Lunghezza totale</i>	1410 mm	1410 mm
B Suction tube length <i>Lunghezza pescante</i>	940 mm	940 mm
C Suction tube diameter <i>Diametro pescante</i>	35 mm	40 mm
Weight/Peso	7,7 kg	8 kg

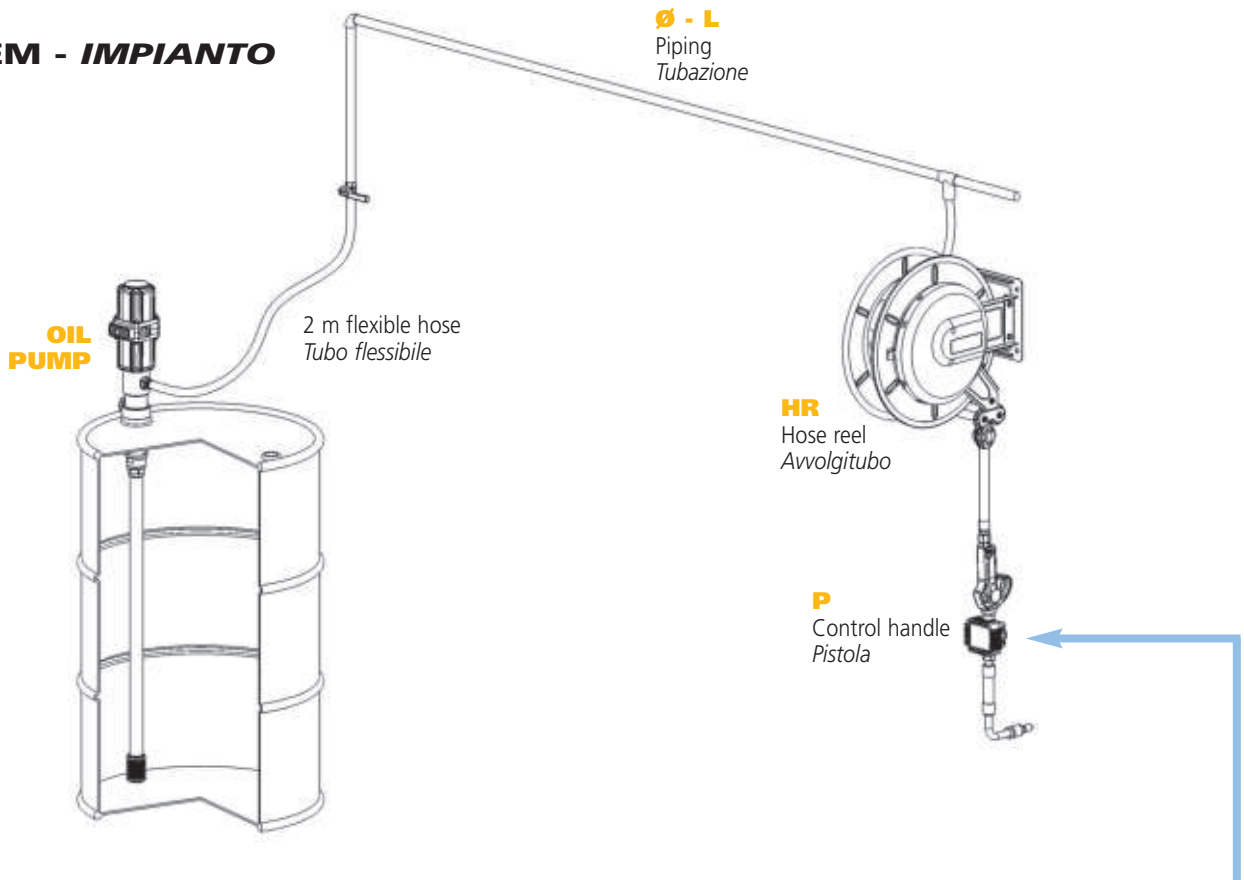


OIL PUMPS DELIVERY

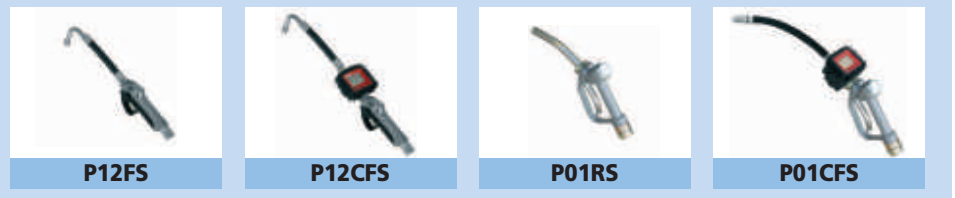
The following schedules have the object to supply general directions to select different kind of pumps for the type of installation to make. The table "A" contains delivery values obtained from practical tests with different kinds of oils and flow control handle.

It is very important to choose the piping looking on the maximum pressure generated from the pumps and select the most suitable diameter in order to avoid that back pressure created inside the system reduces fluid delivery. The table "B" shows the recommended pipe diameter according to the system length.

SYSTEM - IMPIANTO



Control handles/Pistole page 121



System type / Tipo impianto

Temperature Temperatura	Air pressure Pressione aria
16°C	7 bar

Oil type Tipo olio	Specifications Caratteristiche
SAE 20 (ISO VG68)	5W-30 ENGINE OIL 68 mm ² /s 40°C
SAE 90 (ISO VG150)	80W-90 GEAR OIL 154 mm ² /s 40°C
SAE 140 (ISO VG460)	85W-140 GEAR OIL 410 mm ² /s 40°C

System type Tipo impianto	Ø - L Piping Tubazione	HR Hose reel Avvolgitubo	P Control handle Pistola
A	1/2" - 10 m	1/2" - 10 m	P12CFS flow meter / contalitri
B	3/4" - 10 m	3/4" - 15 m	P01RS
C	1/2" - 45 m	-	P12FS
D	3/4" - 45 m	-	P01CFS flow meter / contalitri
E	1" - 45 m	-	P01CFS flow meter / contalitri
F	1" - 45 m	3/4" - 20 m	P01CFS flow meter / contalitri
G	1/2" - 90 m	-	P12FS
H	1" - 45 m 3/4" - 45 m	-	P01CFS flow meter / contalitri
I	1" - 45 m 3/4" - 45 m 1/2" - 90 m	-	P12FS

DEBITS DES POMPES POUR HUILE

Ⓕ Les tableaux qui suivent ont pour but de fournir des indications générales sur le choix des pompes en fonction du type d'installation à réaliser. Le tableau "A" montre les données des débits obtenus suite à des essais sur des installations pré-définies (voir tableau "System type") et effectuées en utilisant des huiles de différentes densités et avec différents pistolets de distribution.

La dimension appropriée de la tuyauterie, en considérant la pression maximum développée par la pompe et le choix du diamètre, est importante afin d'éviter que la contre-pression créée dans l'installation puisse réduire le débit du fluide. Le tableau B indique le diamètre conseillé pour la tuyauterie par rapport à la longueur de l'installation.

FOERDERMENGE DER OELPUMPEN

Ⓖ Die nachstehenden Tabellen zeigen Richtwerte an, die zur Wahl des korrekten Pumpentyps für die zu realisierende Oelversorgungsanlage helfen sollen. Tabelle A gibt Werte an, die aus praktischen Untersuchungen (System type) mit verschiedenen Oel-Viskositäten und unterschiedlichen Zapfpistolen gemessen wurden.

Es ist demnach wichtig, die Rohrleitungen entsprechend dem maximalen Pumpen - Betriebsdruck zu dimensionieren: es soll ein Rohrdurchmesser gewählt werden, bei dem keinen Gegendruck entsteht, der die Foerdermenge beeinträchtigen könnte. Tabelle B gibt die empfohlenen Durchmesser der Röhren für die verzeichneten Längen der Leitungen an.

CAPACIDAD DE LAS BOMBAS PARA ACEITE

Ⓖ Las tablas que siguen tienen como objetivo de proveer de las indicaciones de máxima para la elección del tipo de bomba en base a la tipología de la instalación a realizar. La tabla A contiene los datos de la capacidad establecida a través de pruebas realizadas sobre instalaciones predefinidas, ver tabla "System type", utilizando aceite de diferente viscosidad y distinto tipo de pistolas de erogación.

Es importante dimensionar oportunamente la cañería teniendo en cuenta la máxima presión desarrollada por la bomba para poder elegir el diámetro mas adaptado de manera que la instalación no cree contrapresiones que puedan limitar su caudal. La tabla B indica el diámetro aconsejado para la cañería en relación al largo de la instalación.

PORTATE DELLE POMPE PER OLIO

Ⓖ Le tabelle che seguono hanno lo scopo di fornire delle indicazioni di massima per la scelta del tipo di pompa in base alla tipologia di impianto da realizzare. La tabella "A" contiene dati di portata ricavati da prove su impianti predefiniti (vedi tabella "Tipo impianto"), eseguite utilizzando oli con differenti viscosità e diversi tipi di pistole di erogazione.

È importante dimensionare opportunamente la tubazione tenendo conto della pressione massima sviluppata dalla pompa e scegliere il diametro più idoneo in modo che l'impianto non crei contropressioni che possono limitare la portata. La tabella B indica il diametro consigliato della tubazione in relazione alla lunghezza dell'impianto.

Table A / Tabella A

System type Tipo impianto	Oil type Tipo olio	Delivery / Portata (l/min)							
		DP4117	DP6117	DPL4122	DPL6122	DPM5122	DPM9122	DPM12122	DP2101
A	SAE 20	7,0	7,8	8,0	8,3	–	16,0	13,2	–
	SAE 90	3,8	4,5	5,1	5,0	–	10,5	9,3	–
	SAE 140	2,1	2,9	4,0	3,0	–	7,5	6,3	–
B	SAE 20	14,4	12,8	17,6	13,0	33,0	28,0	18,0	17,8
	SAE 90	8,5	7,8	13,0	9,1	22,0	22,0	15,2	9,5
	SAE 140	5,4	4,3	8,2	6,8	15,3	12,5	10,3	5,4
C	SAE 20	5,5	6,7	8,5	6,8	–	16,0	13,0	–
D	SAE 20	10,0	10,0	13,0	10,0	24,0	21,4	16,5	12,0
E	SAE 20	13,0	11,5	15,8	11,5	30,0	25,0	19,0	16,5
F	SAE 20	–	–	13,5	10,0	25,0	23,0	17,5	16,5
G	SAE 20	4,3	5,5	5,8	5,5	–	13,0	11,0	–
H	SAE 20	9,0	9,4	11,0	9,4	21,5	20,2	15,6	9,0
I	SAE 20	–	–	3,9	4,5	–	11,0	10,5	–
(*) Max. pressure Pressione max. (bar)		28	42	28	42	35	63	84	14
page / pagina		86	88	98	100	102	104	106	114

(*) Theoretical outlet pressure at 7 bar / Pressione teorica in uscita a 7 bar

Table B / Tabella B

System length Lunghezza impianto (m)	< 50	< 100	< 300
Piping diameter Diametro tubazione (mm)	3/4" (Ø 22 x 1,5)	1" (Ø 28 x 1,5)	1.1/4" (Ø 35 x 1,5)

PNEUMATIC OPERATED OIL PUMPS

The pneumatic pumps DP41 are suitable for transferring medium viscosity oil (i.e.: engine oil, hydraulic oil, diesel oil) at medium distance. Available with different suction pipes lengths and ideal for application on trolley or wall mounted and tank installation.

The DOUBLE EFFECT pumping system operating on the whole range ensures a constant delivery of oil.

The pneumatic double-cylinder motor, besides its compact size and sturdiness, offers a simple mechanical construction as well as a good functionality.

Materials used for the manufacturing have been selected to guarantee high reliability and resistance to wear.

All the pumps are supplied complete with ring nut for drum installation.

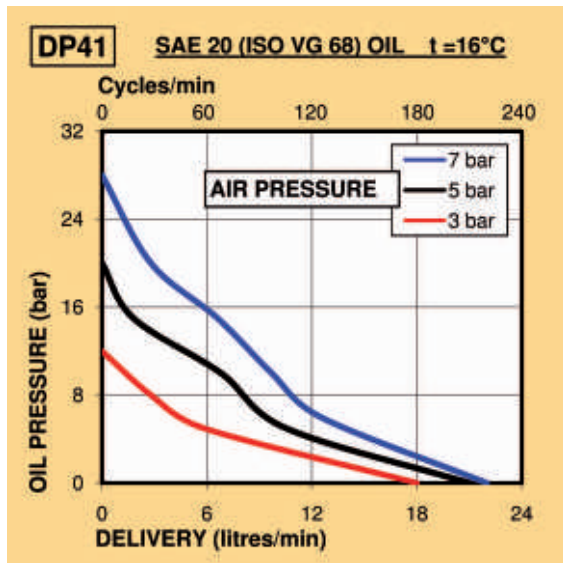
DP41

Standard

21 l/min

4:1

REGISTERED DESIGN



OPTIONAL



R14

FRL14

R14 for normal operation/per normale utilizzo

FRL14 for continuous operation (i.e. centralized installations)
per servizio continuativo (es. impianti centralizzati)

Page 122



DP411773

DP411794

DP4194

DP4117

P0194

P0173

GH50

- Compression ratio/Rapporto di compressione.....	4:1
- Delivery at free outlet/Portata ad uscita libera	(7 bar) 21 l/min
- Air pressure/Pressione aria	3-7 bar
- Air consumption/Consumo aria	200-250 l/min
- Suction tube diameter/Diametro pescante	50 mm
- Air inlet connection/Raccordo entrata aria.....	F. 1/4" G
- Oil suction connection/Raccordo aspirazione olio	(DP4117) F. 1" G
- Oil outlet connection/Raccordo uscita olio.....	M. 1/2" G

POMPES POUR LA DISTRIBUTION D'HUILE

ⓕ Les pompes pneumatiques DP41 sont utilisées pour la distribution d'huiles à moyenne viscosité (ex. huile moteur, huile hydraulique) sur de moyennes distances. Ces pompes sont disponibles avec différents types de canne et peuvent être utilisées pour des applications mobiles sur chariot, pour des installations fixes murales ou sur des citernes. Le système de pompage à DOUBLE EFFET garantit une distribution très constante du fluide. Le moteur pneumatique, à double cylindre, non seulement est compact et robuste, mais il se distingue par sa simplicité de construction et par sa fonctionnalité. Les matériaux utilisés pour la construction ont été choisis en fonction de la résistance à l'usure et pour assurer une grande fiabilité dans le temps. Toutes les pompes sont pourvues d'embout pour la fixation au fût.

DRUCKLUFTPUMPEN FÜR ÖL

ⓓ Die Druckluftpumpen DP41 sind zum Fördern von mittlerviskosen Schmierölen (z.B.: Motorenöl, Hydrauliköl, Dieselöl u.s.w.) in mittellangen Rohrsystemen geeignet. Die Pumpen sind verfügbar mit verschiedenen Sorten von Aussaug-schlauche und sind geeignet für Benutzung mit Fahrwagen oder auf Wand oder auf der Zisterne aufgebaut. Die Ölabgabe erfolgt sehr gleichmässig dank dem doppelt wirkenden Pumpsystem welches die gesamte Produktpalette kennzeichnet. Der Luftmotor mit doppeltem Zylinder ist sehr kompakt und kräftig, zeichnet sich wegen seiner einfachen Konstruktion und Zweckform aus. Die ausgewählten Werkstoffe besitzen eine hohe Verschleissfestigkeit und gewähren somit Zuverlässigkeit auf langer Zeitdauer. Zum Lieferumfang der Pumpe gehört auch die Fassverschraubung.

BOMBAS NEUMATICAS PARA ACEITE

ⓔ Las bombas neumáticas DP41 están preparadas para transferir fluidos con media viscosidad (ej. aceite de motor, aceite hidráulico, gasoleo) a media distancia. Disponibles con diversos tipos de tubo de aspiración y pueden ser utilizadas para aplicaciones móviles con carro, para instalaciones fijas a pared o sobre cisternas. El caudal del fluido se produce con mucha regularidad gracias al sistema de bombeo con DOBLE EFECTO. El motor neumático de doble cilindro, además de compacto y robusto, se distingue por su simplicidad de construcción y por su funcionalidad. Los materiales empleados en su construcción han sido escogidos en función de su resistencia al uso y su fiabilidad en el tiempo. Todas las bombas se suministran con adaptador para la sujeción al bidón.

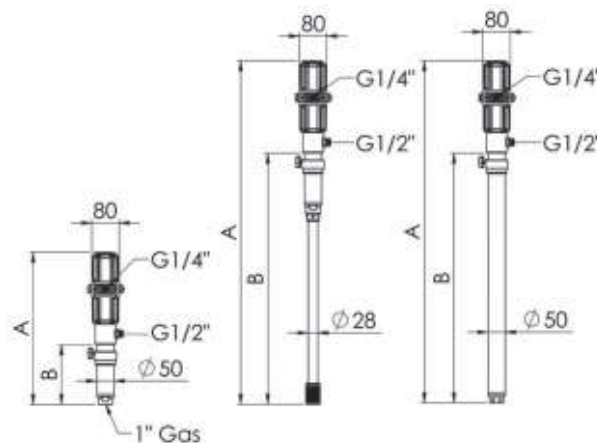
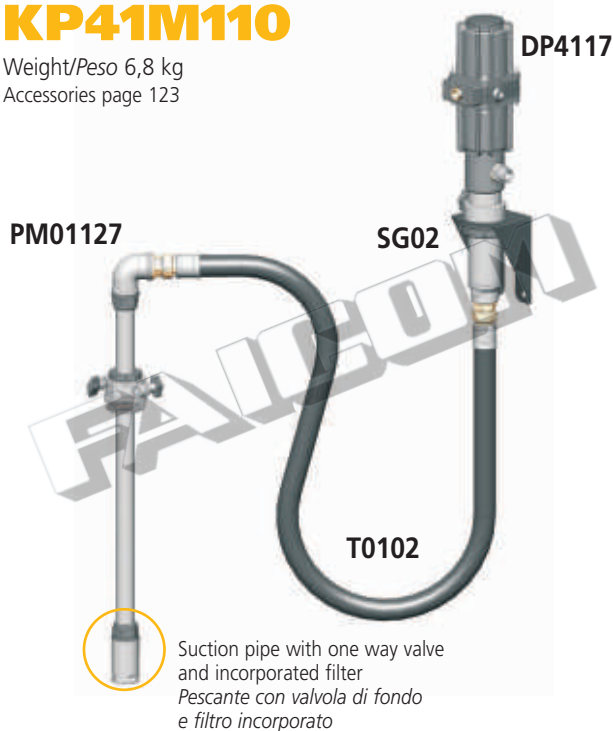
POMPE PNEUMATICHE PER OLIO

Ⓛ Le pompe pneumatiche DP41 sono adatte per trasferire fluidi con media viscosità (es.: olio motore, olio idraulico, gasolio) a media distanza. Sono disponibili con diversi tipi di pescanti e sono utilizzabili per applicazioni mobili con carrello, installazioni fisse a parete o su cisterne. L'erogazione del fluido avviene con molta regolarità grazie al sistema di pompaggio a DOPPIO EFFETTO. Il motore pneumatico, a doppio cilindro, oltre ad essere compatto e robusto, si contraddistingue per la semplicità costruttiva e per la sua funzionalità. I materiali impiegati per la costruzione sono stati scelti in funzione della resistenza all'usura e per dare affidabilità nel tempo. Tutte le pompe sono fornite con la ghiera per il fissaggio al fusto.

EXAMPLE OF INSTALLATION - ESEMPI DI INSTALLAZIONE

KP41M110

Weight/Peso 6,8 kg
Accessories page 123



Pneumatic operated oil pumps / Pompe pneumatiche per olio

Code/Codice	DP4117	DP411773	DP411794	DP4194
Drums/Fusti	-	50/60 kg	180/200 kg	180/200 kg
A Total length Lunghessa totale	445 mm	1000 mm	1210 mm	1210 mm
B Suction tube length Lunghessa pescante	175 mm	730 mm	940 mm	940 mm
Weight/Peso	3 kg	3,7 kg	3,8 kg	5,3 kg

PNEUMATIC OPERATED OIL PUMPS

The pneumatic pumps DP61 are suitable for transferring medium-high viscosity oil (i.e.: differential and gearbox oil) at medium-high distance. Available with different suction pipes lengths ideal for application on trolley or wall mounted and tank installation. Model DP6194 can also be used for transferring grease using the proper cover and follower plate.

The DOUBLE EFFECT pumping system operating on the whole range ensures a constant delivery of oil.

The pneumatic double-cylinder motor, besides its compact size and sturdiness, offers a simple mechanical construction as well as a good functionality.

Materials used for the manufacturing have been selected to guarantee high reliability and resistance to wear. All the pumps are supplied complete with ring nut for drum installation.

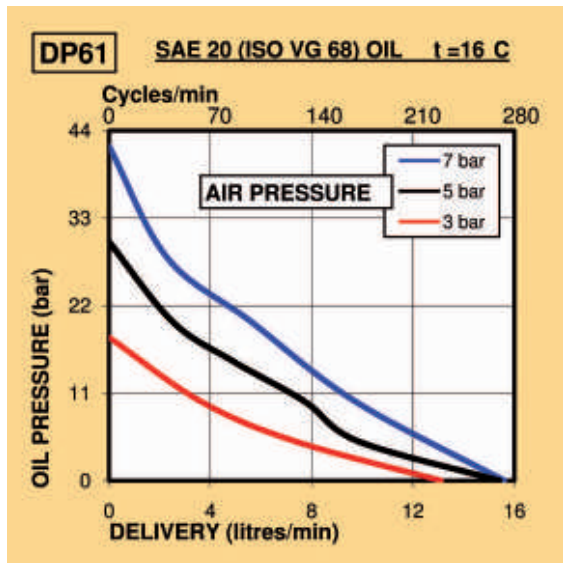
DP61

Standard

15 l/min

6:1

REGISTERED DESIGN



OPTIONAL



R14

FRL14

R14 for normal operation/per normale utilizzo

FRL14 for continuous operation (i.e. centralized installations)
per servizio continuativo (es. impianti centralizzati)

Page 122



- Compression ratio/Rapporto di compressione.....	6:1
- Delivery at free outlet/Portata ad uscita libera	(7 bar) 15 l/min
- Air pressure/Pressione aria	3-7 bar
- Air consumption/Consumo aria	200-250 l/min
- Suction tube diameter/Diametro pescante	42 mm
- Air inlet connection/Raccordo aria entrata.....	F. 1/4" G
- Oil suction connection/Raccordo aspirazione olio	(DP6117) F. 1" G
- Oil outlet connection/Raccordo uscita olio.....	M. 1/2" G

POMPES POUR LA DISTRIBUTION D'HUILE

ⓕ Les pompes pneumatiques DP61 sont utilisées pour la distribution d'huiles à moyenne ou haute viscosité (ex. huile boîte vitesse, différentiel) même à longue distance. Ces pompes sont disponibles avec différents types de canne et peuvent être utilisées pour des applications mobiles sur chariot, pour des installations fixes murales ou sur des citernes. En particulier, la pompe DP6194 peut être employée également pour le transvasement de la graisse en utilisant le couvercle et le plateau suiveur prévus. Le système de pompage à DOUBLE EFFET garantit une distribution très constante du fluide. Le moteur pneumatique, à double cylindre, non seulement est compact et robuste, mais il se distingue par sa simplicité de construction et par sa fonctionnalité. Les matériaux utilisés pour la construction ont été choisis en fonction de la résistance à l'usure et pour assurer une grande fiabilité dans le temps. Toutes les pompes sont pourvues d'embout pour la fixation au fût.

DRUCKLUFTPUMPEN FÜR ÖL

ⓓ Die Druckluftpumpen DP61 sind insbesondere für mittler - und hochviskosen Schmierölen geeignet (z.B.: Getriebeöle) und können am besten in Ölversorgungsanlagen mit langen Rohrleitungen eingesetzt werden. Die Pumpen sind verfügbar mit verschiedenen Sorten von Aussaug-schläuche und sind geeignet für Benutzung mit Fahrwagen oder auf Wand oder auf der Zisterne aufgebaut. Die DP6194 Pumpe kann besonders um Schmiere umzufüllen mit den vorgesehenen Deckel und Membrane benutzt werden. Die Ölabgabe erfolgt sehr gleichmäßig dank dem doppelt wirkenden Pumpsystem welches die gesamte Produktpalette kennzeichnet. Der Luftmotor mit doppeltem Zylinder ist sehr kompakt und kräftig, zeichnet sich wegen seiner einfachen Konstruktion und Zweckform aus. Die ausgewählten Werkstoffe besitzen eine hohe Verschleissfestigkeit und gewähren somit Zuverlässigkeit auf langer Zeitdauer. Zum Lieferumfang der Pumpe gehört auch die Fassverschraubung.

BOMBAS NEUMATICAS PARA ACEITE

ⓔ Las bombas neumáticas DP61 están preparadas para la distribución de aceite con media o alta viscosidad (ej. aceite cambio - diferencial) incluso a largas distancias. Disponibles con diversos tipos de tubo de aspiración, estas bombas pueden ser utilizadas para aplicaciones móviles con carro, para instalaciones fijas a pared o sobre cisternas. En particular, la bomba DP6194 puede emplearse también para transferir grasa utilizando la tapa y el plato seguidor previstos. El caudal del fluido se produce con mucha regularidad gracias al sistema de bombeo con DOBLE EFECTO presente en toda la gama. El motor neumático de doble cilindro, además de compacto y robusto, se distingue por su simplicidad de construcción y por su funcionalidad. Los materiales empleados en su construcción han sido escogidos en función de su resistencia al uso y su fiabilidad en el tiempo. Todas las bombas se suministran con adaptador para la sujeción al bidón.

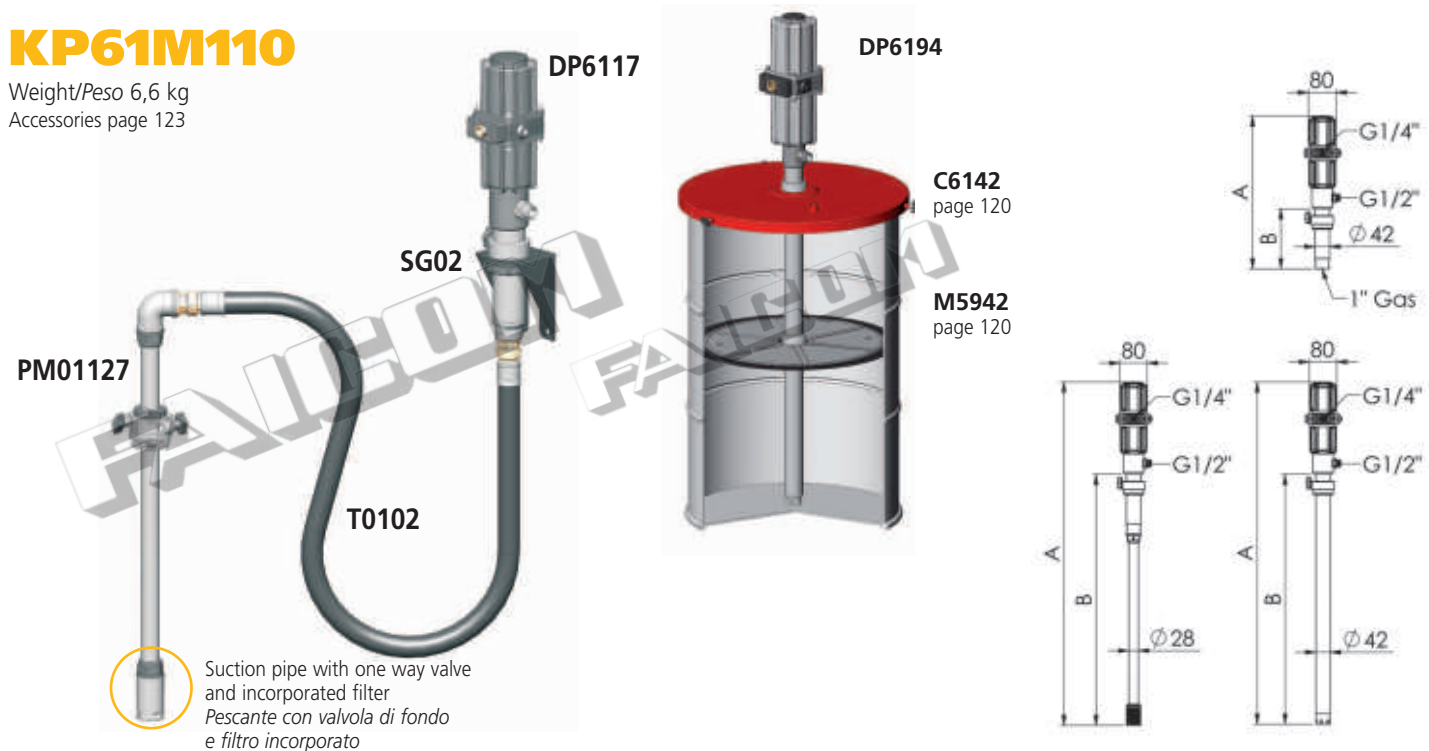
POMPE PNEUMATICHE PER OLIO

Ⓛ Le pompe pneumatiche DP61 sono adatte per la distribuzione di olio con media o alta viscosità (es. olio cambio - differenziale) anche a lunga distanza. Sono disponibili con diversi tipi di pescanti e sono utilizzabili per applicazioni mobili con carrello, installazioni fisse a parete o su cisterne. In particolare, la pompa DP6194 può essere anche impiegata per il trasferimento di grasso utilizzando il coperchio e la membrana previsti. L'erogazione del fluido avviene con molta regolarità grazie al sistema di pompaggio a DOPPIO EFFETTO presente su tutta la gamma. Il motore pneumatico, a doppio cilindro, oltre ad essere compatto e robusto, si contraddistingue per la semplicità costruttiva e per la sua funzionalità. I materiali impiegati per la costruzione sono stati scelti in funzione della resistenza all'usura e per dare affidabilità nel tempo. Tutte le pompe sono fornite con la ghiera per il fissaggio al fusto.

EXAMPLE OF INSTALLATION - ESEMPI DI INSTALLAZIONE

KP61M110

Weight/Peso 6,6 kg
Accessories page 123



Pneumatic operated oil pumps / Pompe pneumatiche per olio

Code/Codice	DP6117	DP611773	DP611794	DP6194
Drums/Fusti	-	50/60 kg	180/200 kg	180/200 kg
A Total length Lunghezza totale	445 mm	1000 mm	1210 mm	1210 mm
B Suction tube length Lunghezza pescante	175 mm	730 mm	940 mm	940 mm
Weight/Peso	2,8 kg	3,4 kg	3,6 kg	4,8 kg

OIL DISPENSING KITS

These oil dispensing kits differ for the pump to choose according to the fluid density and for the trolley which can be fitted with two or four wheels. All kits can be supplied in the "SC" version without trolley.

Medium density oil kit for 50/60 kg drums

Kit per fusti 50/60 kg - Olio con densità media

		KP4173N		KP4173SC	
DP411773	Pump/Pompa	L=730 mm	✓	✓	✓
P12CFS	Flow meter handle/Pistola contalitri		✓	✓	✓
T1205	Hose/Tubo	L=5 m	✓	✓	✓
CA060N	Trolley/Carrello		✓	NO	
		Weight/Peso	15,7 kg	7 kg	

Medium-high density oil kit for 50/60 kg drums

Kit per fusti 50/60 kg - Olio con densità medio-alta

		KP6173N		KP6173SC	
DP611773	Pump/Pompa	L=730 mm	✓	✓	✓
P12CFS	Flow meter handle/Pistola contalitri		✓	✓	✓
T1205	Hose/Tubo	L=5 m	✓	✓	✓
CA060N	Trolley/Carrello		✓	NO	
		Weight/Peso	15,4 kg	6,7 kg	

KP4173N KP6173N

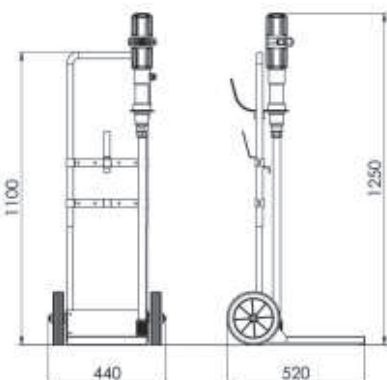


Delivery/Portata (7bar)

SAE 20.....10 l/min

SAE 90.....7,5 l/min

SAE 140.....6,2 l/min



KITS POUR DISTRIBUTION D'HUILE

Ⓕ Ces kits pour la distribution d'huile diffèrent suivant le type de pompe choisie en fonction de la densité du fluide et pour le chariot qui peut être à deux ou quatre roues. Les kit peuvent être livrés dans la version "SC" (sans chariot).

GERÄTESETS ZUR ÖLABGABE

Ⓖ Diese Gerätesets unterscheiden sich in der Förderpumpe, die je nach Viskosität der Flüssigkeit gewählt wird und beim Fahrgestell, das mit 2 oder 4 Rädern sein kann. Die Gerätesets können auch in der "SC" Version, d.h. ohne Fahrgestell geliefert werden. Die Verpackung ist sehr kompakt.

KIT PARA LA DISTRIBUCION DE ACEITE

Ⓖ Estos kits para la distribución de aceite se diferencian por el tipo de bomba, escogida en base a la densidad del fluido y por el carro que puede ser de 2 o 4 ruedas. Los kits pueden ser suministrados en la versión "SC" sin carro.

KIT PER DISTRIBUZIONE OLIO

Ⓖ Questi kit per la distribuzione di olio si differenziano per il tipo di pompa, scelta in base alla densità del fluido e per il carrello che può essere a 2 oppure a 4 ruote. I kit possono essere forniti nella versione "SC" senza carrello.

KP4173A KP6173A



Medium density oil kit for 50/60 kg drums

Kit per fusti 50/60 kg - Olio con densità media

KP4173A

DP411773	Pump/Pompa	L=730 mm	✓
P12CFS	Flow meter handle/Pistola contalitri		✓
T1205	Hose/Tubo	L=5 m	✓
CA060A	Trolley/Carrello		✓
Weight/Peso			18,9 kg

Medium-high density oil kit for 50/60 kg drums

Kit per fusti 50/60 kg - Olio con densità medio-alta

KP6173A

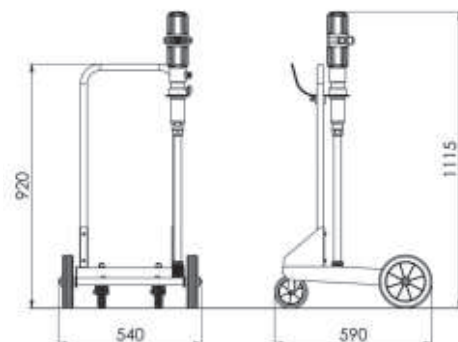
DP611773	Pump/Pompa	L=730 mm	✓
P12CFS	Flow meter handle/Pistola contalitri		✓
T1205	Hose/Tubo	L=5 m	✓
CA060A	Trolley/Carrello		✓
Weight/Peso			18,6 kg

Delivery/Portata (7bar)

SAE 20.....10 l/min

SAE 90.....7,5 l/min

SAE 140.....6,2 l/min



OIL DISPENSING KITS

These kits are suitable for the transfer of oil from 180/200 kg drums and differ for the pump, chosen according to the fluid density. Versions with digital or mechanical flow meter handle and without trolley are available.

The sturdy trolley with four large wheels is arranged for the installation of any hose reel of the FAICOM range with 10, 15 or 20 m hose length. The version "AV" is specific for the installation of hose reels and includes a 2 meter connection hose. Minimized packing dimensions.



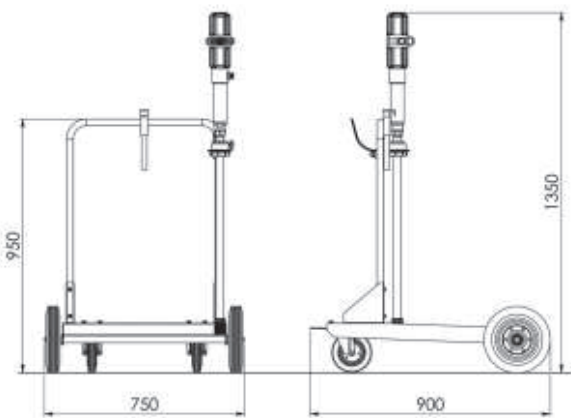
P12CFS
page 121

KP4194
KP6194
with Digital meter



P12MFS
page 121

KP4194M
KP6194M
with Mechanical meter



Delivery/Portata (7bar)

SAE 20.....10 l/min
SAE 90.....7,5 l/min
SAE 140.....6,2 l/min



CA200VG
Drip collection unit
Vasca raccogli-gocce
page 122

Medium density oil kit for 180/200 kg drums - Kit per fusti 180/200 kg - Olio con densità media

			KP4194	KP4194M	KP4194SC
DP411794	Pump/Pompa	L=940 mm	✓	✓	✓
P12CFS	Digital flow meter handle/Pistola contaltri digitale		✓	NO	✓
P12CMS	Mechanical flow meter handle/Pistola contaltri meccanica		NO	✓	NO
T1205	Hose/Tubo	L=5 m	✓	✓	✓
CA200A	Trolley/Carrello		✓	✓	NO
	Weight/Peso		32,1 kg	32,3 kg	7,1 kg

Medium-high density oil kit for 180/200 kg drums - Kit per fusti 180/200 kg - Olio con densità medio-alta

			KP6194	KP6194M	KP6194SC
DP611794	Pump/Pompa	L=940 mm	✓	✓	✓
P12CFS	Digital flow meter handle/Pistola contaltri digitale		✓	NO	✓
P12CMS	Mechanical flow meter handle/Pistola contaltri meccanica		NO	✓	NO
T1205	Hose/Tubo	L=5 m	✓	✓	✓
CA200A	Trolley/Carrello		✓	✓	NO
	Weight/Peso		31,9 kg	32,1 kg	6,9 kg

KITS POUR DISTRIBUTION D'HUILE

ⓔ Ces kits pour la distribution d'huiles sont utilisés pour les fûts de 180/200 kg. Ils sont différents suivant le type de pompe adopté en fonction de la densité du fluide. Ils sont disponibles suivant les versions avec un pistolet compteur digital ou mécanique et également sans chariot. Le chariot très robuste à quatre roues de gros diamètre est conçu pour l'installation des enrouleurs FAICOM avec des longueurs de tuyau de 10, 15 ou 20 mètres. La version "AV", spécifique pour l'installation de l'enrouleur, comprend le tuyau de connexion de 2 mètres. L'emballage a été étudié pour avoir des dimensions très réduites.

FAHRBARE OELABGABE

ⓔ Diese Abfuellanlagen fuer Oel sind fuer 180/200 l Faesser vorgesehen und unterscheiden sich in der Foerderpumpe, die jeweils auf die Oelviskositäet abgestimmt ist. Es sind Ausfuehrungen mit elektronischem Handdurchlaufzaehler oder mit Zapfpistole und ohne Fahrwagen verfuegbar. Der robuste Fahrwagen mit 4 grossen Raedern ist eingerichtet zur Aufnahme der FAICOM Schlauchaufrollern mit 10, 15 oder 20 meter lange Schlaeuche. Die "AV" Ausfuehrung ist fuer die Befestigung eines Schlauchaufrollers gedacht und wird mit einem 2 m langen Verbindungsschlauch geliefert. Die Abmessungen der Verpackung sind besonders eingeschaerakt dimensioniert.

KIT PARA LA DISTRIBUCION DE ACEITE

ⓔ Este kit, para la distribución de aceite, está preparado para bidones de 180/200 Kg y se diferencian por el tipo de bomba que se utiliza en base a la densidad del fluido. Están previstas versiones con pistolas cuenta-litros digital, mecánica y sin carro. El robusto carro, de 4 ruedas de gran diámetro, está preparado para el montaje de los diferentes enrolladores FAICOM con manguera de longitud 10, 15 o 20 m. La versión "AV", especifica para el montaje del enrollador, se suministra con manguera de conexión de 2 m. El embalaje tiene dimensiones reducidas.

KIT PER DISTRIBUZIONE OLIO

ⓔ Questi kit per la distribuzione di olio sono adatti per fusti da 180/200 kg e si differenziano per il tipo di pompa che viene adottata in base alla densità del fluido. Sono previste versioni con pistola contalitri digitale, meccanica e senza carrello. Il robusto carrello, a 4 ruote di grande diametro, è predisposto per il montaggio degli avvolgitubo FAICOM con tubo di lunghezza 10, 15 o 20 m. La versione "AV", specifica per il montaggio dell'avvolgitubo, comprende il tubo di collegamento da 2 metri di lunghezza. L'imballo ha dimensioni molto ridotte.

KP4194AV KP6194AV



KIT ARRANGED FOR HOSE REEL INSTALLATION KIT PREDISPOSTO PER AVVOLGITUBO

Medium density oil kit for 180/200 kg drums
Kit per fusti 180/200 kg - Olio con densità media

			KP4194AV
DP411794	Pump/Pompa	L=940 mm	✓
P12CFS	Flow meter handle/Pistola contalitri		✓
TF1202	Hose/Tubo	L=2 m	✓
CA200A	Trolley/Carrello		✓
Weight/Peso			31,1 kg

Medium-high density oil kit for 180/200 kg drums
Kit per fusti 180/200 kg - Olio con densità medio-alta

			KP6194AV
DP611794	Pump/Pompa	L=940 mm	✓
P12CFS	Flow meter handle/Pistola contalitri		✓
TF1202	Hose/Tubo	L=2 m	✓
CA200A	Trolley/Carrello		✓
Weight/Peso			30,9 kg

**HOSE REEL NOT INCLUDED
AVVOLGITUBO NON COMPRESO**

POSSIBLE OPTIONS/ALTERNATIVE POSSIBILI



MC page 20

A page 22

AL page 24

V page 26

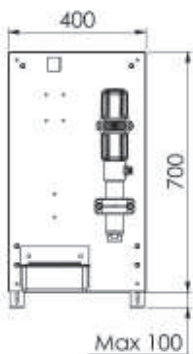
VL page 28

OIL DISPENSING KIT

Different kits for oil distribution are available. The first unit, wall mounted, is suitable for 1000 litres IBC tanks and includes a powder coated steel panel which supports the pump, the flow control handle and the flexible hose. It is adaptable to different types of tanks and, if necessary can be quickly dismantled. Fluid suction is carried out by the pump directly from the tank valve through the flexible hose and a connection fitting. Kit is also available with adjustable bracket plate for hose reel assembly. The second unit consists of a mobile oil reservoir, supplied with filling funnel and suitable for distributing all kinds of oils. Both versions are supplied with a 5 m hose. Hose reel version is fitted with a 2 m connection hose. Hose reel and flow meter handle are not included and must be ordered separately.

Kit for 1000 litres IBC tank without control handle Kit per cisterna IBC 1000 litri senza pistola

DP4117	Pump without ring/Pompa senza ghiera R = 4:1
R14	Pressure regulator/Regolatore di pressione
	Suction hose with IBC connector/Tubo aspirazione con attacco IBC
T1205	Distribution hose/Tubo distribuzione L = 5 m
	Pump support panel/Pannello supporto pompa
	Drip tray/Vaschetta raccogli gocce
	Weight/Peso 16 kg



Delivery/Portata (7bar)
 SAE 20.....10 l/min
 SAE 90.....7,5 l/min
 SAE 140.....6,2 l/min

KP410ILSPI

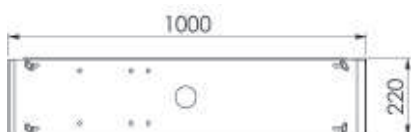


Tank not available/Cisterna non fornibile

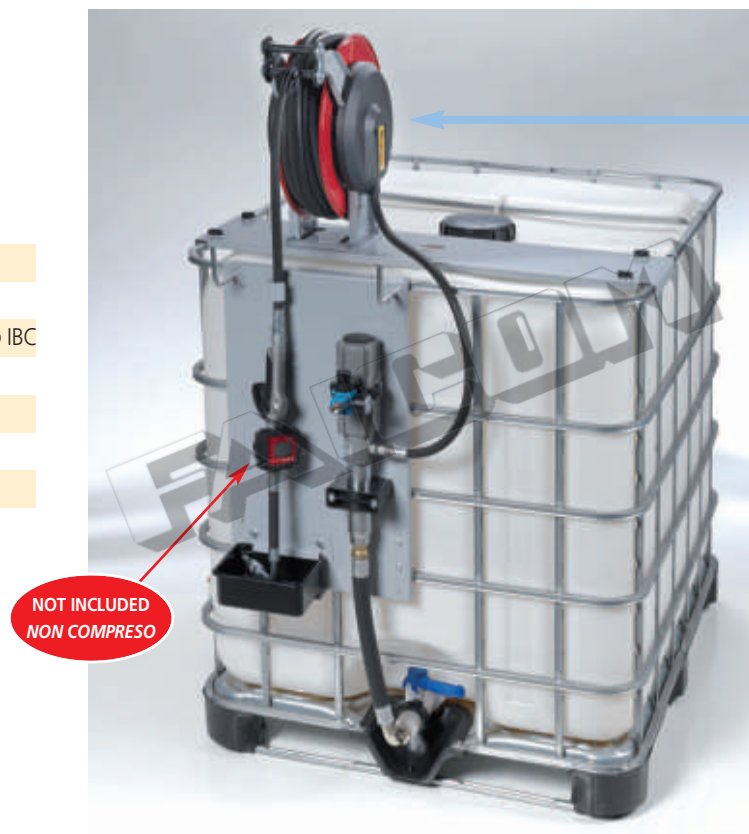
KP410ILSPIAV

Kit without nozzle arranged for hose reel application Kit senza pistola predisposto per avvolgitubo

DP4117	Pump without ring/Pompa senza ghiera R = 4:1
R14	Pressure regulator/Regolatore di pressione
	Suction hose with IBC connector/Tubo aspirazione con attacco IBC
TF1202	Connection hose/Tubo di collegamento L = 2 m
	Pump support panel/Pannello supporto pompa
	Drip tray/Vaschetta raccogli gocce
PSA1000	Hose reel support plate/Piastrasupporto avvolgitubo
	Weight/Peso 20 kg



PSA1000
page 122



Tank not available/Cisterna non fornibile

KITS POUR DISTRIBUTION D'HUILE

Ⓕ Différents kits pour la distribution d'huile sont disponibles. Le premier type, indiqué pour l'application sur citernes IBC de 1000 litres, est constitué d'un panneau en acier recouvert d'une peinture epoxy qui supporte la pompe, le pistolet et le tuyau flexible. Ce kit est adaptable sur différents types de citerne et, au besoin, peut être désassemblé rapidement. L'aspiration de l'huile est exécutée directement sur la soupape de la citerne par le tuyau flexible équipé d'un raccord fileté. Un kit avec plaque de support réglable pour le montage d'un enrouleur est également disponible. Le deuxième type, indiqué pour la distribution d'huile de n'importe quelle densité, est composé d'un réservoir mobile livré avec entonnoir de remplissage. La pompe DP4117 ainsi que le tuyau de refoulement de 5 mètres sont montés sur toutes les versions. La version avec enrouleur comprend un tuyau de connexion d'une longueur de 2 mètres. Les kits ne comprennent pas le pistolet et l'enrouleur qui doivent être commandés séparément.

GERÄTESETS ZUR ÖLABGABE

Ⓖ Verschiedene Sets zur Ölabgabe sind verfügbar. Die erste, geeignet für 1.000 l IBC Zisterne, handelt sich um einen lackierten Stahlpanel, um die Zapfpistole und den Schlauch zu tragen. Er ist anpassungsfähig zu verschiedenen Sorten von Zisternen und, in dem Fall, kann sehr schnell abmontiert werden. Das Absaugen des Öls stattfindet direkt auf dem Ventil der Zisterne durch den dazu bestimmten Gewindes Verbindungsschlauch. Ein Set mit Halterplatte für die Montage eines Schlauchaufrollers ist verfügbar nach Anfrage. Die zweite handelt sich um einen fahrbaren Tank, mit einem Füllungstrichter und geeignet um Öl von jeder Dichte abzugeben. Alle die Ausführungen tragen die DP4117 Pumpe und ein 5 m Schlauch. Die Ausführung mit Schlauchaufroller hat auch ein 2 m Verbindungsschlauch. Zapfpistole und Schlauchaufroller sind in den Set nicht einschließlich und müssen getrennt bestellt werden.

KIT PARA LA DISTRIBUCION DE ACEITE

Ⓖ Son disponibles muchos kits para la distribución de aceite. El primer tipo, idóneo para la aplicación en cisternas IBC de 1000 litros, está constituido por un panel en chapa de acero, pintada con polvo de poliéster, que soporta la bomba, la pistola y la manguera. Es adaptable a muchos tipos de cisternas, y puede ser desarmado velozmente. La aspiración del aceite se realiza directamente sobre la válvula de la cisterna, mediante un adecuada manguera flexible con conector a rosca. Es previsto de un kit con lámina de soporte ajustable para el eventual montaje del enrollador. El segundo tipo está constituido por un tanque móvil, dotado con embudo de llenado y apto para distribuir aceite de cualquier densidad. En todas las versiones está montada la bomba DP4117 y manguera de envío de 5 metros. En la versión con enrollador, está previsto una manguera de enlace de 2 metros. Los kit no comprenden pistola y enrollador, que deben ser ordenados separadamente.

KIT PER DISTRIBUZIONE OLIO

Ⓖ Sono disponibili diversi kit per distribuzione olio. Il primo tipo, idoneo per applicazione su cisterne IBC da 1000 litri, è costituito da un pannello in lamiera d'acciaio, verniciata a polvere in poliestere, che supporta pompa pistola e tubo. È adattabile a diversi tipi di cisterne e, all'occorrenza può essere smontato velocemente. L'aspirazione dell'olio avviene direttamente sulla valvola della cisterna tramite l'apposito tubo flessibile completo di attacco filettato. È previsto un kit con piastra di supporto regolabile per l'eventuale montaggio dell'avvolgitubo. Il secondo tipo è costituito da un serbatoio mobile, fornito con imbuto di riempimento e adatto per distribuire olio di qualsiasi densità. Tutte le versioni montano la pompa DP4117 e tubo di mandata da 5 metri. La versione con avvolgitubo prevede un tubo di collegamento da 2 metri. I kit non comprendono pistola e avvolgitubo che devono essere ordinati separatamente.

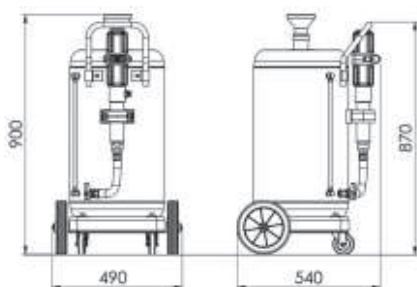
Oil kit with 65 litres tank without control handle
Kit per olio con serbatoio 65 litri senza pistola

65 litres tank capacity/Serbatoio capacità 65 litri

DP4117 Pump without ring/Pompa senza ghiera R = 4:1

T1205 Distribution hose/Tubo distribuzione L= 5 m
 Filling funnel/Imbuto riempimento

Weight/Peso 30 kg



Delivery/Portata (7bar)
 SAE 20.....10 l/min
 SAE 90.....7,5 l/min
 SAE 140.....6,2 l/min

OPTIONAL
 not included/non inclusi
 Hose reel/Avvolgitubo



V page 26

VL page 28

POSSIBLE OPTIONS/ALTERNATIVE POSSIBILI

Control handles/Pistole page 121



P12FS



P12CFS digital



P12CRSP digital PRESET



P12MFS mechanical

KP41S65SPI



OIL DISPENSING KITS

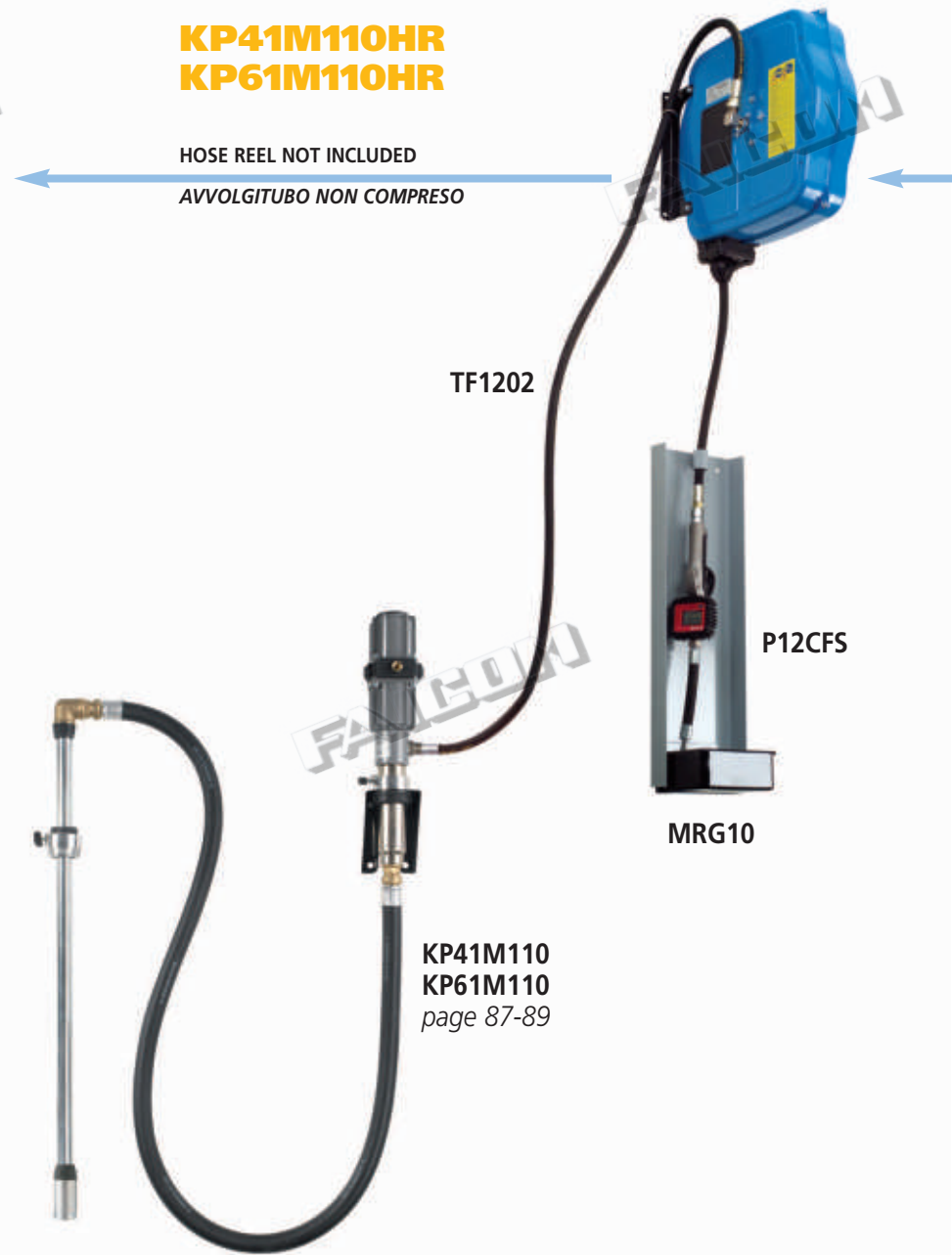
These kits are suitable for the transfer of oil in tanks or 180-200 kg drums and differ for the pump adopted. The kits do not include the hose reel that can be chosen among FAICOM models with hose length from 10 to 30 m. The hose connecting the pump to the hose reel is 2 m.

KP4194HR KP6194HR



DP411794
DP611794
page 86-88

KP41M110HR KP61M110HR



HOSE REEL NOT INCLUDED
AVVOLGITUBO NON COMPRESO

KP41M110
KP61M110
page 87-89

KP4194HR

Oil kit for medium density 180/200 kg drums
Kit per fusti 180/200 kg - Olio con densità media

KP4194HR

DP411794	Pump/Pompa	L=940 mm	✓
P12CFS	Flow meter handle/Pistola contalitri		✓
TF1202	Hose/Tubo	L=2 m	✓
MRG10	Drip tray/Mensola raccogliocce		✓
	Weight/Peso	10,4 kg	

KP6194HR

Oil kit for medium-high density 180/200 kg drums
Kit per fusti 180/200 kg - Olio con densità medio-alta

KP6194HR

DP611794	Pump/Pompa	L=940 mm	✓
P12CFS	Flow meter handle/Pistola contalitri		✓
TF1202	Hose/Tubo	L=2 m	✓
MRG10	Drip tray/Mensola raccogliocce		✓
	Weight/Peso	10,2 kg	

KITS POUR DISTRIBUTION D'HUILE

Ⓕ Ces kits sont utilisés pour la distribution d'huile stockée en citernes ou fûts de 180/200 kg et diffèrent suivant le type de pompe adoptée. Les kits ne comprennent pas l'enrouleur qui peut être choisi parmi les modèles de la gamme FAICOM avec longueur du tuyau de 10 jusqu'à 30 m. Le tuyau pour la connexion de la pompe avec l'enrouleur est de deux mètres.

GERÄTESETS ZUR ÖLABGABE

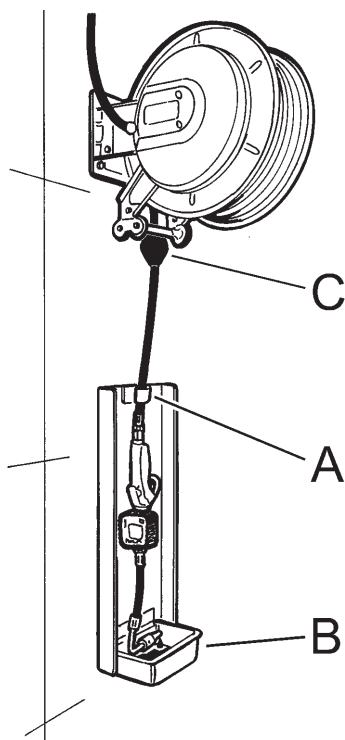
Ⓖ Diese Gerätesets werden zur Förderung von Schmierölen aus Tanks oder 180/200 Kg Gebinden eingesetzt und sind mit unterschiedlichen Pumpen ausgestattet. Die Sets schliessen keinen Schlauchaufröller ein. Letzterer kann aus den FAICOM Typenreihen mit 10 bis 30 m langem Schlauch gewählt werden. Der Verbindungsschlauch zwischen Pumpe und Schlauchaufröller ist 2 m lang.

KIT PARA LA DISTRIBUCION DE ACEITE

Ⓖ Estos kits están preparados para distribuir aceite almacenado en cisternas o bidones de 180/200 Kg y se diferencian por el tipo de bomba escogida. Los kits no incluyen el enrollador que puede ser seleccionado entre los diferentes modelos de la gama FAICOM con longitud de 10 a 30 m. La manguera que conecta la bomba al enrollador tiene una longitud de 2 metros.

KIT PER DISTRIBUZIONE OLIO

Ⓖ Questi kit sono adatti per distribuire olio stoccato in cisterne o fusti da 180/200 kg e si differenziano per tipo di pompa adottata. I kit non includono l'avvolgitubo che può essere scelto tra i modelli della gamma FAICOM con lunghezza del tubo da 10 a 30 m. Il tubo che collega la pompa con l'avvolgitubo è lungo 2 metri.



The drip-tray support is equipped with a hook (A) for the gun and with a removable tray (B). The end of the gun can be set in the tray simply by adjusting the hose stopper position (C).

L'égouttoir mural est pourvu d'un crochet (A) pour le pistolet et d'un bac amovible (B). Il suffit de régler la position de la butée fin course (C) de l'enrouleur pour positionner l'extrémité du pistolet dans l'égouttoir.

Zum Lieferumfang der Tropfschale gehört die Halterung (A) für die Zapfpistole und die abnehmbare Auffangschale (B). Es genügt die Länge des Schlauches über den Schlauchstopper (C) einzustellen um den Auslauf der Zapfpistole innerhalb der Schale zu positionieren.

La mesa "recoge-gotas" esta compuesta de gancho (A) para la pistola y recipiente transportable (B). Es suficiente con regular la posición de la prensa final de recorrido (C) del enrollador para posicionar dentro del recipiente la parte externa de la pistola.

La mensola raccogliogocce è dotata di gancio (A) per la pistola e di vaschetta asportabile (B). È sufficiente regolare la posizione del tampone finecorsa (C) dell'avvolgitubo per posizionare all'interno della vaschetta l'estremità della pistola.

POSSIBLE OPTIONS/ALTERNATIVE POSSIBILI



MC page 20



A page 22



AL page 24



V page 26



VL page 28



BG page 36

KP41M110HR

Wall mounted oil kit for medium density 180/200 kg drums
Kit murale per fusti 180/200 kg - Olio con densità media

KP41M110HR

KP41M110	Wall mounted kit/Kit murale	✓
P12CFS	Flow meter handle/Pistola contalitri	✓
TF1202	Hose/Tubo L=2 m	✓
MKG10	Drip tray/Mensola raccogliogocce	✓
	Weight/Peso	13,4 kg

KP61M110HR

Wall mounted oil kit for medium-high density 180/200 kg drums
Kit murale per fusti 180/200 kg - Olio con densità medio-alta

KP61M110HR

KP61M110	Wall mounted kit/Kit murale	✓
P12CFS	Flow meter handle/Pistola contalitri	✓
TF1202	Hose/Tubo L=2 m	✓
MKG10	Drip tray/Mensola raccogliogocce	✓
	Weight/Peso	13,2 kg

PNEUMATIC OPERATED OIL PUMPS

The pneumatic pumps DPL41 are suitable for transferring medium viscosity oil (i.e.: engine and hydraulic oil) at medium distances. High flow performances and low number of cycles per minutes make it especially suitable for centralized installation combined with hose reels also when different point of delivery have to work at the same time. Longer stroke of the pump means longer life of the seals.

The DOUBLE EFFECT pumping system operating on the whole range ensures a constant delivery of oil.

The pneumatic double-cylinder motor, besides its compact size and sturdiness, offers a simple mechanical construction as well as a good functionality. Materials used for the manufacturing have been selected to guarantee high reliability and resistance to wear.

The pumps are supplied complete with ring nut for drum installation.

DPL41

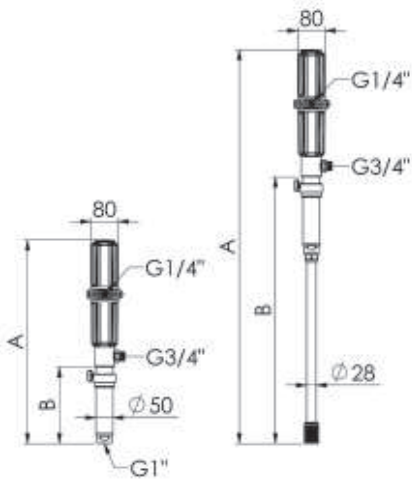
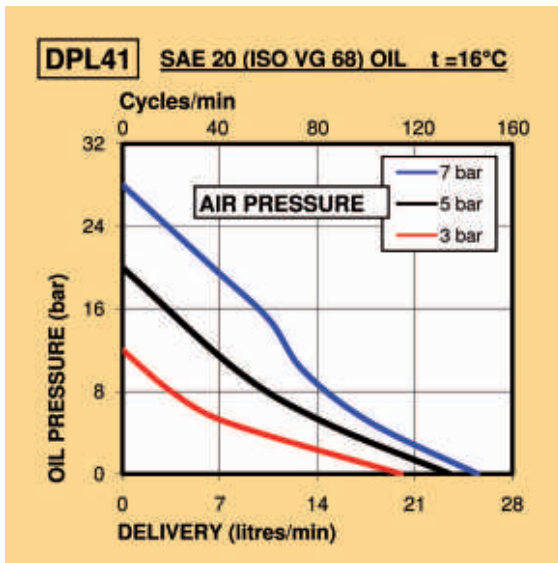
26 l/min

4:1

REGISTERED DESIGN

Long life

for OIL SYSTEM



Code/Codice	DPL4122	DPL412294
Drums/Fusti	-	180/200 kg
A Total length Lunghezza totale	600 mm	1365 mm
B Suction tube length Lunghezza pescante	225 mm	990 mm
Weight/Peso	3,5 kg	4,1 kg



- Compression ratio/Rapporto di compressione4:1
- Delivery at free outlet/Portata ad uscita libera(7 bar) 26 l/min
- Air pressure/Pressione aria3-7 bar
- Air consumption/Consumo aria250-300 l/min
- Suction tube diameter/Diametro pescante50 mm
- Air inlet connection/Raccordo entrata ariaF. 1/4" G
- Oil suction connection/Raccordo aspirazione olio(DPL4122) F. 1" G
- Oil outlet connection/Raccordo uscita olioM. 3/4" G

POMPES PNEUMATIQUES POUR HUILE

Ⓕ Les pompes pneumatiques DPL41 sont utilisées pour transférer des huiles de moyenne viscosité (ex. huile moteur, huile hydraulique) sur de moyennes distances. Les hautes performances de débit et le fonctionnement avec un bas numéro de cycles rendent ces pompes spécialement indiquées pour des installations centralisées en combinaison avec des enrouleurs et où plusieurs points de distribution doivent travailler simultanément. L'amplitude du piston assure une durée de vie plus longue des joints. Le système de pompage à DOUBLE EFFET garantit une distribution très constante du fluide. Le moteur pneumatique, à double cylindre, est non seulement compact et robuste, mais il se distingue par sa simplicité de construction et par sa fonctionnalité. Les matériaux utilisés pour la construction ont été choisis pour une meilleure résistance à l'usure et pour assurer une grande fiabilité dans le temps. Les pompes sont pourvues d'embout pour la fixation au fût.

DRUCKLUFTPUMPEN FÜR ÖL

Ⓖ Die Druckluftpumpen DPL41 sind zum Fördern von mittlerviskosen Schmierölen (z.B.: Motorenöl, Hydrauliköl) in mittellangen Rohrsystemen geeignet. Die gute Durchflussleistungen und die Arbeitsweise zu niedrige Kreislauf machen diese Pumpen besonders geeignet für Zentralanlage in Verbindung mit einem Schlauchaufroller und wann mehr gleichzeitige Versorgungspunkte. Ein längerer Arbeitskreislauf erlaubt einer weniger Abnutzung der Dichtungen. Die Ölabgabe erfolgt sehr gleichmäßig dank dem doppelt wirkenden Pumpsystem welches die gesamte Produktpalette kennzeichnet. Der Luftmotor mit doppeltem Zylinder ist sehr kompakt und kräftig, zeichnet sich wegen seiner einfachen Konstruktion und Zweckform aus. Die ausgewählten Werkstoffe besitzen eine hohe Verschleißfestigkeit und gewähren somit Zuverlässigkeit auf langer Zeitdauer. Zum Lieferumfang der Pumpe gehört auch die Fassverschraubung. (Die Pumpen sind mit einer Zwinge für die Befestigung zum Fass ausgestattet.)

BOMBAS NEUMATICAS PARA ACEITE

Ⓖ Las bombas neumáticas DPL41 están preparadas para transferir aceite con media viscosidad (ej. aceite de motor, aceite hidráulico) a media distancia. Por las elevadas prestaciones de entrega y el funcionamiento con un bajo número de ciclos, estas bombas son aptas para los sistemas centralizados en combinación con enrolladores y cuando son requeridos más de un punto de distribución que deben trabajar al mismo tiempo. La carrera incrementada permite una mayor resistencia al uso de las juntas. El caudal del fluido se produce con mucha regularidad gracias al sistema de bombeo con DOBLE EFECTO. El motor neumático de doble cilindro, además de compacto y robusto, se distingue por su simplicidad de construcción y por su funcionalidad. Los materiales empleados en su construcción han sido escogidos en función de su resistencia al uso y su fiabilidad en el tiempo. Las bombas se suministran con adaptador para la sujeción al bidón.

POMPE PNEUMATICHE PER OLIO

Ⓖ Le pompe pneumatiche DPL41 sono adatte per trasferire olio con media viscosità (es.: olio motore, olio idraulico) a media distanza. Le buone prestazioni di portata ed il funzionamento a basso numero di cicli le rendono particolarmente adatte per impianti centralizzati in abbinamento con avvolgitubo e quando sono richiesti più punti di erogazione in contemporanea. La corsa maggiorata determina una minore usura delle guarnizioni di tenuta. L'erogazione del fluido avviene con molta regolarità grazie al sistema di pompaggio a DOPPIO EFFETTO. Il motore pneumatico, a doppio cilindro, oltre ad essere compatto e robusto, si contraddistingue per la semplicità costruttiva e per la sua funzionalità. I materiali impiegati per la costruzione sono stati scelti in funzione della resistenza all'usura e per dare affidabilità nel tempo. Le pompe sono fornite con la ghiera per il fissaggio al fusto.

EXAMPLE OF INSTALLATION - ESEMPI DI INSTALLAZIONE

KPL41M110

Weight/Peso 7,3 kg
Accessories page 123



OPTIONAL



R14



FRL14

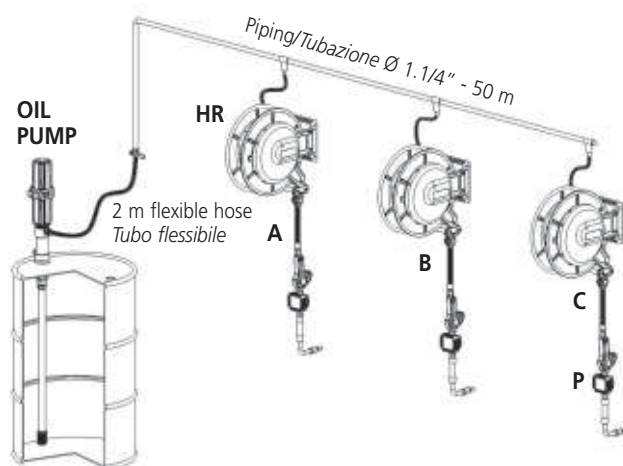
R14 for normal operation/per normale utilizzo

FRL14 for continuous operation (i.e. centralized installations)
per servizio continuativo (es. impianti centralizzati)

DELIVERY INFORMATIONS - INDICAZIONI SULLE PORTATE

Oil type Tipo olio	Specifications Caratteristiche	Temperature Temperatura	Air pressure Pressione aria
SAE 20 (ISO VG68)	5W-30 ENGINE OIL 68 mm ² /s 40°C	16°C	7 bar

System type Tipo impianto	HR Hose reel Avvolgitubo	P Control handle Pistola
A	1/2" - 10 m	P12CFS flow meter/contalitri
B	1/2" - 10 m	P12CFS flow meter/contalitri
C	1/2" - 15 m	P12CFS flow meter/contalitri



Test results/Risultati delle prove

System type Tipo impianto	Delivery/Portate (l/min)		
	A+B	B+C	A+B+C
A	6,8	-	5
B	6,8	6,5	5
C	-	5,8	4,4

PNEUMATIC OPERATED OIL PUMPS

The pneumatic pumps DPL61 are mainly suitable to deliver medium high viscosity oil (i.e.: differential, gear oil) even at long distances. High flow performances and low number of cycles per minutes make it especially suitable for centralized installation combined with hose reels also when different point of delivery have to work at the same time. Longer stroke of the pump means longer life of the seals.

The DOUBLE EFFECT pumping system operating on the whole range ensures a constant delivery of oil.

The pneumatic double-cylinder motor, besides its compact size and sturdiness, offers a simple mechanical construction as well as a good functionality. Materials used for the manufacturing have been selected to guarantee high reliability and resistance to wear.

The pumps are supplied complete with ring nut for drum installation.

DPL61

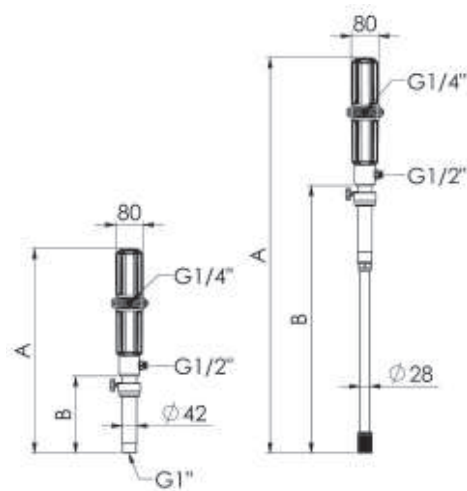
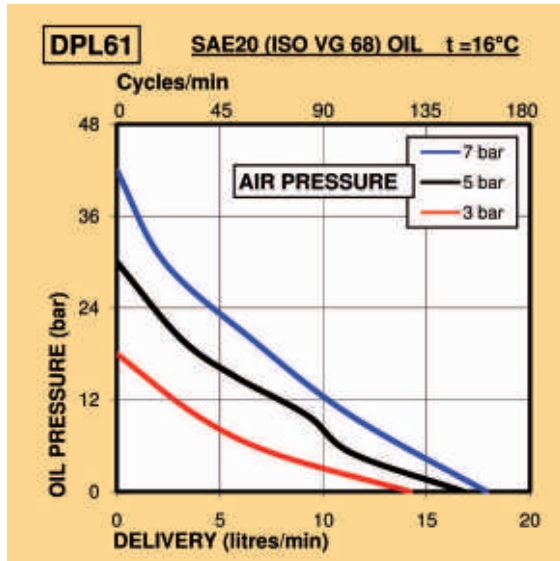
18 l/min

6:1

REGISTERED DESIGN

Long life

for OIL SYSTEM



Code/Codice	DPL6122	DPL612294
Drums/Fusti	-	180/200 kg
A Total length Lunghezza totale	600 mm	1365 mm
B Suction tube length Lunghezza pescante	225 mm	990 mm
Weight/Peso	3,3 kg	3,9 kg



- Compression ratio/Rapporto di compressione4:1
- Delivery at free outlet/Portata ad uscita libera(7 bar) 18 l/min
- Air pressure/Pressione aria3-7 bar
- Air consumption/Consumo aria200-250 l/min
- Suction tube diameter/Diametro pescante42 mm
- Air inlet connection/Raccordo entrata ariaF. 1/4" G
- Oil suction connection/Raccordo aspirazione olio(DPL6122) F. 1" G
- Oil outlet connection/Raccordo uscita olioM. 1/2" G

POMPES PNEUMATIQUES POUR HUILE

Ⓕ Les pompes pneumatiques DPL61 sont utilisées pour la distribution d'huiles à moyenne ou haute viscosité (ex. huile boîte vitesse, différentiel) même à longue distance. Les hautes performances de débit et le fonctionnement avec un bas numéro de cycles rendent ces pompes spécialement indiquées pour les installations centralisées en combinaison avec des enrouleurs. L'amplitude du piston assure une durée de vie plus longue des joints. Le système de pompage à DOUBLE EFFET garantit une distribution très constante du fluide. Le moteur pneumatique, à double cylindre, est non seulement compact et robuste, mais il se distingue par sa simplicité de construction et par sa fonctionnalité. Les matériaux utilisés pour la construction ont été choisis pour une meilleure résistance à l'usure et pour assurer une grande fiabilité dans le temps. Les pompes sont pourvues d'embout pour la fixation au fût.

DRUCKLUFTPUMPEN FÜR ÖL

Ⓖ Die Druckluftpumpen DPL61 sind insbesondere für mittlere - und hochviskosen Schmierölen geeignet (z.B.: Getriebeöle) und können am besten in Ölversorgungsanlagen mit langen Rohrleitungen eingesetzt werden. Die gute Druckleistungen und die Arbeitsweise zu niedriger Kreislauf machen diese Pumpen besonders geeignet für Zentralanlage in Verbindung mit einem Schlauchaufroller. Die Ölabgabe erfolgt sehr gleichmäßig dank dem doppelt wirkenden Pumpsystem welches die gesamte Produktpalette kennzeichnet. Der Luftmotor mit doppeltem Zylinder ist sehr kompakt und kräftig, zeichnet sich wegen seiner einfachen Konstruktion und Zweckform aus. Die ausgewählten Werkstoffe besitzen eine hohe Verschleißfestigkeit und gewähren somit Zuverlässigkeit auf langer Zeitdauer. (Die Pumpen sind mit einer Zwinge für die Befestigung zum Fass ausgestattet.)

BOMBAS NEUMATICAS PARA ACEITE

Ⓖ Las bombas neumáticas DPL61 están preparadas para la distribución de aceite con media o alta viscosidad (ej. aceite cambio - diferencial) incluso a largas distancias. Por las elevadas prestaciones de presión y el funcionamiento con un bajo número de ciclos, estas bombas son aptas para los sistemas centralizados en combinación con enrolladores. La carrera incrementada permite una mayor resistencia al uso de las juntas. El caudal del fluido se produce con mucha regularidad gracias al sistema de bombeo con DOBLE EFECTO presente en toda la gama. El motor neumático de doble cilindro, además de compacto y robusto, se distingue por su simplicidad de construcción y por su funcionalidad. Los materiales empleados en su construcción han sido escogidos en función de su resistencia al uso y su fiabilidad en el tiempo. Las bombas se suministran con adaptador para la sujeción al bidón.

POMPE PNEUMATICHE PER OLIO

Ⓖ Le pompe pneumatiche DPL61 sono adatte per la distribuzione di olio con media o alta viscosità (es. olio cambio - differenziale) anche a lunga distanza. Le buone prestazioni di pressione ed il funzionamento a basso numero di cicli le rendono particolarmente adatte per impianti centralizzati in abbinamento con avvolgitubo. La corsa maggiorata determina una minore usura delle guarnizioni di tenuta. L'erogazione del fluido avviene con molta regolarità grazie al sistema di pompaggio a DOPPIO EFFETTO presente su tutta la gamma. Il motore pneumatico, a doppio cilindro, oltre ad essere compatto e robusto, si contraddistingue per la semplicità costruttiva e per la sua funzionalità. I materiali impiegati per la costruzione sono stati scelti in funzione della resistenza all'usura e per dare affidabilità nel tempo. Le pompe sono fornite con la ghiera per il fissaggio al fusto.

EXAMPLE OF INSTALLATION - ESEMPI DI INSTALLAZIONE

KPL61M110

Weight/Peso 7,1 kg
Accessories page 123



Suction pipe with one way valve and incorporated filter
Pescante con valvola di fondo e filtro incorporato

OPTIONAL



R14



FRL14

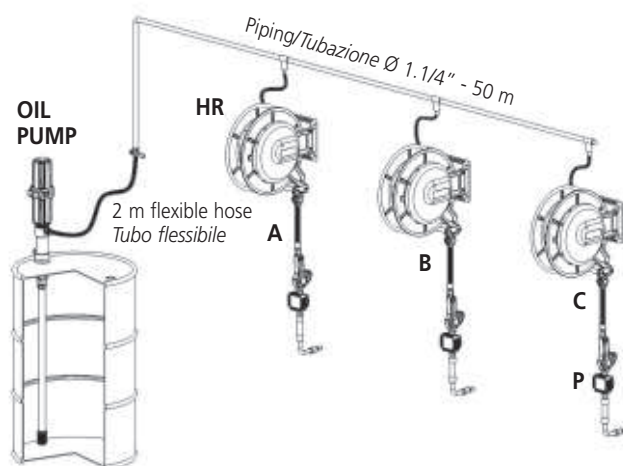
R14 for normal operation/per normale utilizzo

FRL14 for continuous operation (i.e. centralized installations)
per servizio continuativo (es. impianti centralizzati)

DELIVERY INFORMATIONS - INDICAZIONI SULLE PORTATE

Oil type Tipo olio	Specifications Caratteristiche	Temperature Temperatura	Air pressure Pressione aria
SAE 20 (ISO VG68)	5W-30 ENGINE OIL 68 mm ² /s 40°C	16°C	7 bar

System type Tipo impianto	HR Hose reel Avvolgitubo	P Control handle Pistola
A	1/2" - 10 m	P12CFS flow meter/contalitri
B	1/2" - 10 m	P12CFS flow meter/contalitri
C	1/2" - 15 m	P12CFS flow meter/contalitri



Test results/Risultati delle prove

System type Tipo impianto	Delivery/Portate (l/min)	
	A+B	B+C
A	4,5	-
B	4,5	4,5
C	-	4,5

PNEUMATIC OPERATED OIL PUMPS

The pneumatic pumps DPM5122 is mainly developed for transferring medium viscosity oil (i.e.: engine oil, hydraulic oil) at medium distances. Very high flow performances make it especially suitable for centralized installation combined with hose reels also when different points of delivery have to work at the same time.

The DOUBLE EFFECT pumping system ensures a constant delivery of oil. The pneumatic double-cylinder motor, besides its compact size and sturdiness, offers a simple mechanical construction as well as a good functionality.

Materials used for the manufacturing have been selected to guarantee high reliability and resistance to wear.

Wall mounted installation must be carried out using special bracket and suction pipe.

DPM5122

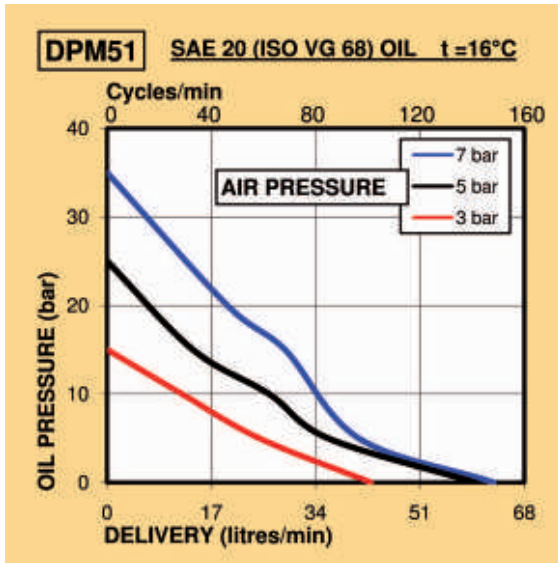
63 l/min

5:1

High flow

REGISTERED DESIGN

for OIL SYSTEM



OPTIONAL



R12

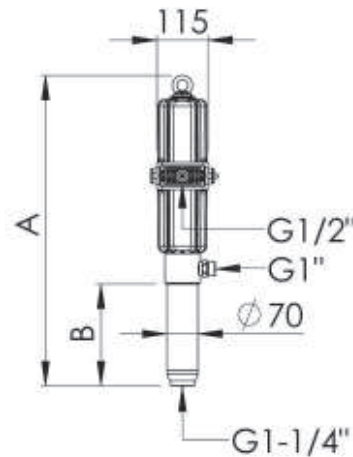


FRL12

R12 for normal operation / per normale utilizzo

FRL12 for continuous operation (i.e. centralized installations) per servizio continuativo (es. impianti centralizzati)

Page 122



Code/Codice	DPM5122
A Total length <i>Lunghezza totale</i>	710 mm
B Suction tube length <i>Lunghezza pescante</i>	230 mm
Weight/Peso	7,5 kg

- Compression ratio/Rapporto di compressione5:1
- Delivery at free outlet/Portata ad uscita libera(7 bar) 63 l/min
- Air pressure/Pressione aria3-7 bar
- Air consumption/Consumo aria500-550 l/min
- Suction tube diameter/Diametro pescante70 mm
- Air inlet connection/Raccordo entrata ariaF. 1/2" G
- Oil suction connection/Raccordo aspirazione olioF. 1.1/4" G
- Oil outlet connection/Raccordo uscita olioM. 1" G

POMPES PNEUMATIQUES POUR HUILE

Ⓕ Les pompes pneumatiques DPM5122 sont utilisées pour transférer des huiles à moyenne viscosité (ex. huile moteur, huile hydraulique) à moyenne distance. Les très hautes performances de débit rendent ces pompes spécialement indiquées pour les installations centralisées en combinaison avec des enrouleurs et où plusieurs points de distribution doivent travailler simultanément. Le système de pompage à DOUBLE EFFET garantit une distribution très constante du fluide. Le moteur pneumatique, à double cylindre, non seulement est compact et robuste, mais il se distingue par sa simplicité de construction et par sa fonctionnalité. Les matériaux utilisés pour la construction ont été choisis pour une meilleure résistance à l'usure et pour assurer une grande fiabilité dans le temps. L'installation doit être effectuée au mur à l'aide de la canne et du support prévus pour cette application.

DRUCKLUFTPUMPEN FÜR ÖL

Ⓖ Die Druckluftpumpen DPM5122 sind zum Fördern von mittlerviskosen Schmierölen (z.B.: Motorenöl, Hydrauliköl) in mittellangen Rohrsystemen geeignet. Die gute Durchflussleistungen machen diese Pumpen besonders geeignet für Zentralanlage in Verbindung mit einem Schlauchaufroller und wann mehr gleichzeitige Versorgungspunkte. Die Ölabgabe erfolgt sehr gleichmäßig dank dem doppelt wirkenden Pumpsystem welches die gesamte Produktpalette kennzeichnet. Der Luftmotor mit doppeltem Zylinder ist sehr kompakt und kräftig, zeichnet sich wegen seiner einfachen Konstruktion und Zweckform aus. Die ausgewählten Werkstoffe besitzen eine hohe Verschleißfestigkeit und gewähren somit Zuverlässigkeit auf langer Zeitdauer. Zur Wandmontage mit der vorgesehen Aussaugschlauch und Halter.

BOMBAS NEUMATICAS PARA ACEITE

Ⓖ Las bombas neumáticas DPM5122 están preparadas para transferir de aceite con media viscosidad (ej. aceite de motor, aceite hidráulico) a media distancia. Por las muy elevadas prestaciones de entrega, estas bombas son aptas para los sistemas centralizados en combinación con enrolladores y cuando son requeridos más de un punto de distribución que deben trabajar al mismo tiempo. El caudal del fluido se produce con mucha regularidad gracias al sistema de bombeo con DOBLE EFECTO. El motor neumático de doble cilindro, además de compacto y robusto, se distingue por su simplicidad de construcción y por su funcionalidad. Los materiales empleados en su construcción han sido escogidos en función de su resistencia al uso y su fiabilidad en el tiempo. L'instalación es para para aplicar en la pared utilizando el tubo de aspiración y el soporte previstos.

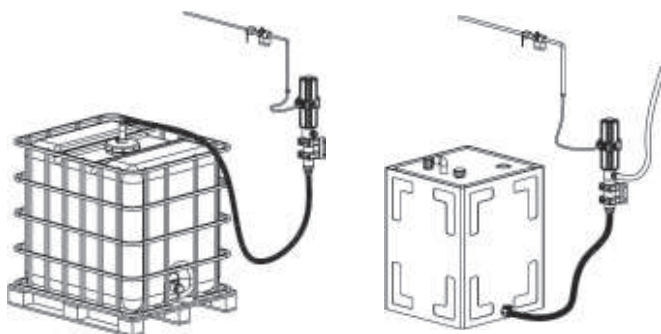
POMPE PNEUMATICHE PER OLIO

Ⓖ Le pompe pneumatiche DPM5122 sono adatte per trasferire olio con media viscosità (es.: olio motore, olio idraulico) a media distanza. Le altissime prestazioni di portata le rendono adatte per l'impiego su impianti centralizzati i abbinamento con avvolgitubo e quando sono richiesti più punti di erogazione in contemporanea. L'erogazione del fluido avviene con molta regolarità grazie al sistema di pompaggio a DOPPIO EFFETTO. Il motore pneumatico, a doppio cilindro, oltre ad essere compatto e robusto, si contraddistingue per la semplicità costruttiva e per la sua funzionalità. I materiali impiegati per la costruzione sono stati scelti in funzione della resistenza all'usura e per dare affidabilità nel tempo. L'installazione è da effettuarsi a parete utilizzando il tubo di aspirazione ed il supporto previsto.

EXAMPLE OF INSTALLATION - ESEMPI DI INSTALLAZIONE

KPM51M110

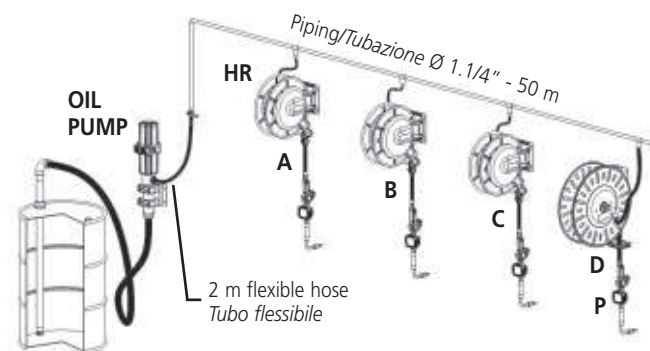
Weight/Peso 14,2 kg
Accessories page 123



DELIVERY INFORMATIONS - INDICAZIONI SULLE PORTATE

Oil type Tipo olio	Specifications Caratteristiche	Temperature Temperatura	Air pressure Pressione aria
SAE 20 (ISO VG68)	5W-30 ENGINE OIL 68 mm ² /s 40°C	16°C	7 bar

System type Tipo impianto	HR Hose reel Avvolgitubo	P Control handle Pistola
A	1/2" - 10 m	P12CFS flow meter/contalitri
B	1/2" - 10 m	P12CFS flow meter/contalitri
C	1/2" - 15 m	P12CFS flow meter/contalitri
D	3/4" - 15 m	P01RS



Test results/Risultati delle prove

System type Tipo impianto	Delivery/Portate (l/min)		
	A+B+C	A+B+D	A+B+C+D
A	9,5	5,6	5
B	9,5	5,6	5
C	7,6	-	4,6
D	-	26	24

PNEUMATIC OPERATED OIL PUMPS

The pneumatic pumps DPM91 are mainly suitable for transferring medium, high viscosity oil (i.e.: differential gear oil) at long distances. High flow performances make it especially suitable for centralized installation combined with hose reels also when different points of delivery have to work at the same time.

The DOUBLE EFFECT pumping system operating on the whole range ensures a constant delivery of oil.

The pneumatic double-cylinder moto, besides its compact size and sturdiness, offers a simple mechanical construction as well as a good functionality.

Materials used for the manufacturing have been selected to guarantee high reliability and resistance to wear.

The pump DPM9194 is supplied complete with ring nut for the fixing on the drum.

DPM91

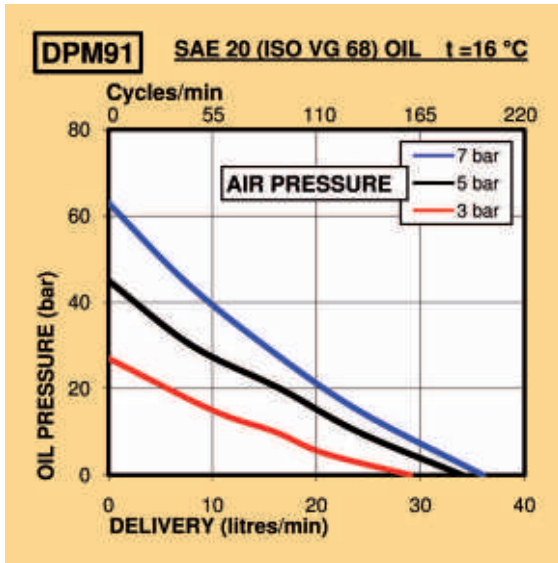
36 l/min

9:1

REGISTERED DESIGN

High flow

for OIL SYSTEM



OPTIONAL



R12



FRL12

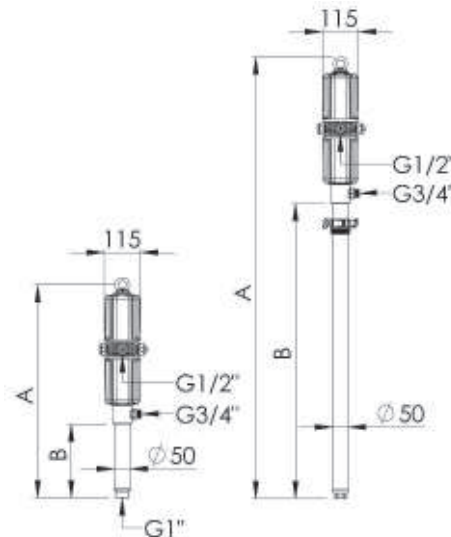
R12 for normal operation / per normale utilizzo

FRL12 for continuous operation (i.e. centralized installations) per servizio continuativo (es. impianti centralizzati)

Page 122

DPM9122

DPM9194



Code/Codice	DPM9122	DPM9194
Drums/Fusti	-	180/200 kg
A Total length Lunghezza totale	695 mm	1410 mm
B Suction tube length Lunghezza pescante	225 mm	940 mm
Weight/Peso	5,4 kg	7,8 kg

- Compression ratio/Rapporto di compressione9:1
- Delivery at free outlet/Portata ad uscita libera(7 bar) 36 l/min
- Air pressure/Pressione aria3-7 bar
- Air consumption/Consumo aria500-550 l/min
- Suction tube diameter/Diametro pescante50 mm
- Air inlet connection/Raccordo entrata ariaF. 1/2" G
- Oil suction connection/Raccordo aspirazione olioF. 1" G
- Oil outlet connection/Raccordo uscita olioM. 3/4" G

POMPES PNEUMATIQUES POUR HUILE

Ⓕ Les pompes pneumatiques DPM91 sont utilisées pour la distribution d'huiles à moyenne ou haute viscosité (ex. huile boîte vitesse, différentiel) sur de longues distances. Les hautes performances de débit et de pression rendent ces pompes spécialement indiquées pour les installations centralisées en combinaison avec des enrouleurs et où plusieurs points de distribution doivent travailler simultanément. Le système de pompage à DOUBLE EFFET garantit une distribution très constante du fluide. Le moteur pneumatique, à double cylindre, non seulement est compact et robuste, mais il se distingue par sa simplicité de construction et par sa fonctionnalité. Les matériaux utilisés pour la construction ont été choisis pour une meilleure résistance à l'usure et pour assurer une grande fiabilité dans le temps. La pompe DPM9194 est pourvue d'embout pour la fixation au fût.

DRUCKLUFTPUMPEN FÜR ÖL

Ⓖ Die Druckluftpumpen DPM91 sind insbesondere für mittlere - und hochviskosen Schmierölen geeignet (z.B.: Getriebeöle) und können am besten in Ölversorgungsanlagen mit langen Rohrleitungen eingesetzt werden. Die hoch Druck- und Durchfluss Leistung machen diese Pumpen für die Benutzung auf Zentralanlage in Verbindung mit einem Schlauchaufroller und wann mehr gleichzeitige Versorgungspunkte geeignet. Die Ölabgabe erfolgt sehr gleichmässig dank dem doppelt wirkenden Pumpsystem welches die gesamte Produktpalette kennzeichnet. Der Luftmotor mit doppeltem Zylinder ist sehr kompakt und kräftig, zeichnet sich wegen seiner einfachen Konstruktion und Zweckform aus. Die ausgewählten Werkstoffe besitzen eine hohe Verschleissfestigkeit und gewähren somit Zuverlässigkeit auf langer Zeitdauer. (Die DPM9194 Pumpe ist mit einer Zwinde für die Befestigung zum Fass ausgestattet.)

BOMBAS NEUMATICAS PARA ACEITE

Ⓖ Las bombas neumáticas DPM91 están preparadas para la distribución de aceite con media o alta viscosidad (ej. aceite cambio - diferencial) incluso a largas distancias. Por las elevadas prestaciones de entrega y de presión, estas bombas son aptas para los sistemas centralizados en combinación con enrolladores y cuando son requeridos más de un punto de distribución que deben trabajar al mismo tiempo. El caudal del fluido se produce con mucha regularidad gracias al sistema de bombeo con DOBLE EFECTO presente en toda la gama. El motor neumático de doble cilindro, además de compacto y robusto, se distingue por su simplicidad de construcción y por su funcionalidad. Los materiales empleados en su construcción han sido escogidos en función de su resistencia al uso y su fiabilidad en el tiempo. La bomba DPM9194 se suministra con adaptador para la sujeción al bidón.

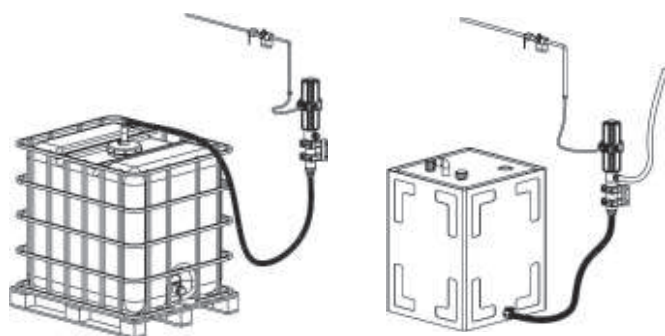
POMPE PNEUMATICHE PER OLIO

Ⓖ Le pompe pneumatiche DPM91 sono adatte per la distribuzione di olio con media o alta viscosità (es. olio cambio - differenziale) a lunga distanza. Le alte prestazioni di portata e di pressione le rendono adatte per l'impiego su impianti centralizzati in abbinamento con avvolgitubo e quando sono richiesti più punti di erogazione in contemporanea. L'erogazione del fluido avviene con molta regolarità grazie al sistema di pompaggio a DOPPIO EFFETTO presente su tutta la gamma. Il motore pneumatico, a doppio cilindro, oltre ad essere compatto e robusto, si contraddistingue per la semplicità costruttiva e per la sua funzionalità. I materiali impiegati per la costruzione sono stati scelti in funzione della resistenza all'usura e per dare affidabilità nel tempo. La pompa DPM9194 è fornita con la ghiera per il fissaggio al fusto.

EXAMPLE OF INSTALLATION - ESEMPI DI INSTALLAZIONE

KPM91M110

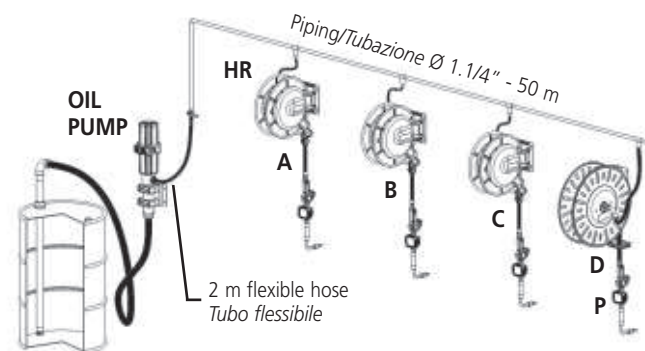
Weight/Peso 12,7 kg
Accessories page 123



DELIVERY INFORMATIONS - INDICAZIONI SULLE PORTATE

Oil type Tipo olio	Specifications Caratteristiche	Temperature Temperatura	Air pressure Pressione aria
SAE 20 (ISO VG68)	5W-30 ENGINE OIL 68 mm ² /s 40°C	16°C	6 bar

System type Tipo impianto	HR Hose reel Avvolgitubo	P Control handle Pistola
A	1/2" - 10 m	P12CFS flow meter/contalitri
B	1/2" - 10 m	P12CFS flow meter/contalitri
C	1/2" - 15 m	P12CFS flow meter/contalitri
D	3/4" - 15 m	P01RS



Test results/Risultati delle prove

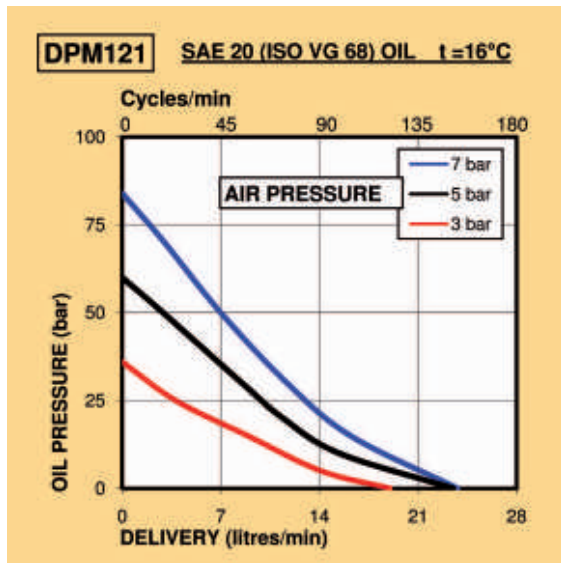
System type Tipo impianto	Delivery/Portate (l/min)			
	A+B	B+C	A+B+C	A+B+D
A	10	-	8	4
B	10	10,5	8	4
C	-	8,5	6,5	-
D	-	-	-	19

PNEUMATIC OPERATED OIL PUMPS

The pneumatic pumps DPM121 are mainly developed to deliver high viscosity oil (i.e.: differential and gearbox oil) at long distances. High pressure performances make it especially suitable for centralized installation combined with hose reels. Thanks to the high compression ratio, using the proper cover and follower plate, model DPM121 gives great results also transferring grease at low-medium distances. The DOUBLE EFFECT pumping system operating on the whole range ensures a constant delivery of the fluid. The pneumatic double-cylinder motor, besides its compact size and sturdiness, offers a simple mechanical construction as well as a good functionality. Materials for the manufacturing have been selected to guarantee high reliability and resistance to wear. The pump DPM12194 is supplied complete with ring nut for drum installation.

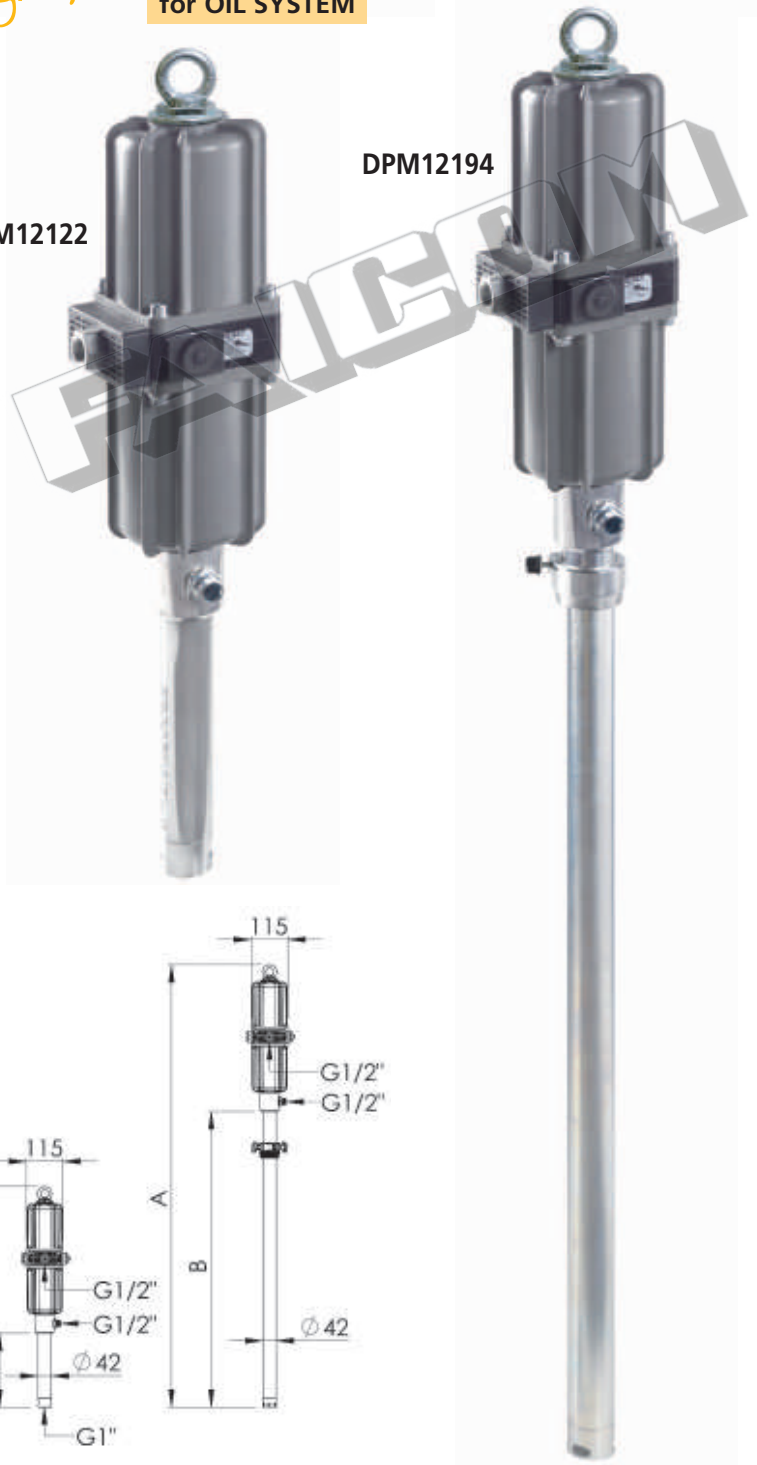
DPM121 24 l/min 12:1 **REGISTERED DESIGN**

High pressure
for OIL SYSTEM



DPM12122

DPM12194



OPTIONAL



R12



FRL12

R12 for normal operation / per normale utilizzo

FRL12 for continuous operation (i.e. centralized installations) per servizio continuativo (es. impianti centralizzati)

Page 122

Code/Codice	DPM12122	DPM12194
Drums/Fusti	-	180/200 kg
A Total length Lunghezza totale	695 mm	1410 mm
B Suction tube length Lunghezza pescante	225 mm	940 mm
Weight/Peso	6,7 kg	9,2 kg

- Compression ratio/Rapporto di compressione 12:1
- Delivery at free outlet/Portata ad uscita libera (7 bar) 24 l/min
- Air pressure/Pressione aria 3-7 bar
- Air consumption/Consumo aria 500-550 l/min
- Suction tube diameter/Diametro pescante 42 mm
- Air inlet connection/Raccordo entrata aria F. 1/2" G
- Oil suction connection/Raccordo aspirazione olio F. 1" G
- Oil outlet connection/Raccordo uscita olio M. 1/2" G

POMPES PNEUMATIQUES POUR HUILE

Ⓕ Les pompes pneumatiques DPM121 sont utilisées pour la distribution d'huiles à haute viscosité (ex. huile boîte vitesse, différentiel) sur de longues distances. Par ses hautes performances de débit, ces pompes sont spécialement indiquées pour des installations centralisées en combinaison avec des enrôleurs. Egalement, la pompe DP12194 peut être employée pour pomper de la graisse en utilisant le couvercle et le plateau suiveur prévus pour cette application.

Le système de pompage à DOUBLE EFFET garantit une distribution très constante du fluide. Le moteur pneumatique à double cylindre, non seulement est compact et robuste, mais il se distingue par sa simplicité de construction et par sa fonctionnalité. Les matériaux utilisés pour la construction ont été choisis pour une meilleure résistance à l'usure et pour assurer une grande fiabilité dans le temps.

La pompe DPM12194 est pourvue d'embout pour la fixation au fût.

DRUCKLUFTPUMPEN FÜR ÖL

Ⓖ Die Druckluftpumpen DPM121 sind insbesondere für mittler- und hochviskosen Schmierölen geeignet (z.B.: Getriebeöle) und können am besten in Ölversorgungsanlagen mit langen Rohrleitungen eingesetzt werden.

Die hohe Druckleistung machen diese Pumpen für die Benutzung auf Zentralanlage in Verbindung mit einem Schlauchaufroller geeignet.

Die Ölabgabe erfolgt sehr gleichmäßig dank dem doppelt wirkenden Pumpsystem welches die gesamte Produktpalette kennzeichnet. Der Luftmotor mit doppeltem Zylinder ist sehr kompakt und kräftig, zeichnet sich wegen seiner einfachen Konstruktion und Zweckform aus.

Die ausgewählten Werkstoffe besitzen eine hohe Verschleißfestigkeit und gewähren somit Zuverlässigkeit auf langer Zeitdauer.

(Die DPM12194 Pumpe ist mit einer Zwinde für die Befestigung zum Fass ausgestattet.)

BOMBAS NEUMATICAS PARA ACEITE

Ⓖ Las bombas neumáticas DPM121 están preparadas para la distribución de aceite con media o alta viscosidad (ej. aceite cambio - diferencial) incluso a largas distancias.

Por las elevadas prestaciones de presión, estas bombas son aptas para los sistemas centralizados en combinación con enrolladores. En particular, la bomba DPM12194 puede ser utilizada incluso para el bombeo de grasa utilizando la tapa y el plato seguidor previstos.

El caudal del fluido se produce con mucha regularidad gracias al sistema de bombeo con DOBLE EFECTO presente en toda la gama. El motor neumático de doble cilindro, además de compacto y robusto, se distingue por su simplicidad de construcción y por su funcionalidad.

Los materiales empleados en su construcción han sido escogidos en función de su resistencia al uso y su fiabilidad en el tiempo.

La bomba DPM12194 se suministra con adaptador para la sujeción al bidón.

POMPE PNEUMATICHE PER OLIO

Ⓖ Le pompe pneumatiche DPM121 sono adatte per la distribuzione di olio con alta viscosità (es. olio cambio - differenziale) a lunga distanza.

Le alte prestazioni di pressione le rendono adatte per l'impiego su impianti centralizzati in abbinamento con avvolgitubo. In particolare, la pompa DP12194 può essere anche impiegata per il pompaggio di grasso utilizzando il coperchio e la membrana previsti.

L'erogazione del fluido avviene con molta regolarità grazie al sistema di pompaggio a DOPPIO EFFETTO presente su tutta la gamma.

Il motore pneumatico, a doppio cilindro, oltre ad essere compatto e robusto, si contraddistingue per la semplicità costruttiva e per la sua funzionalità.

I materiali impiegati per la costruzione sono stati scelti in funzione della resistenza all'usura e per dare affidabilità nel tempo.

La pompa DPM12194 è fornita con la ghiera per il fissaggio al fusto.

EXAMPLE OF INSTALLATION - ESEMPI DI INSTALLAZIONE

KPM121M110

Weight/Peso 10,2 kg
Accessories page 123

DPM12122

PM01127

SMD42

T0102

Suction pipe with one way valve and incorporated filter
Pescante con valvola di fondo e filtro incorporato

DPM12194

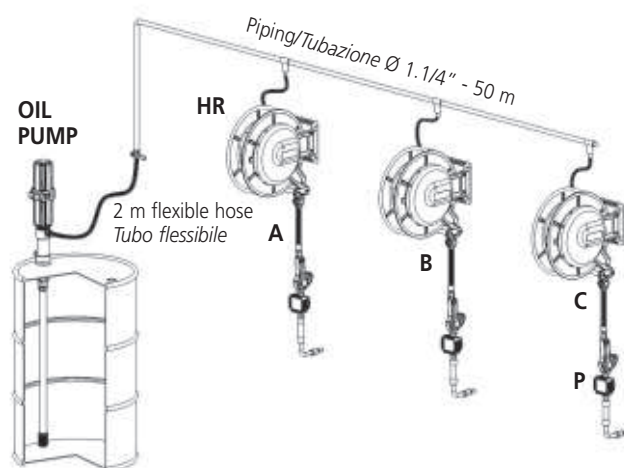
C6142
page 120

M5942
page 120

DELIVERY INFORMATIONS - INDICAZIONI SULLE PORTATE

Oil type Tipo olio	Specifications Caratteristiche	Temperature Temperatura	Air pressure Pressione aria
SAE 20 (ISO VG68)	5W-30 ENGINE OIL 68 mm ² /s 40°C	16°C	6 bar

System type Tipo impianto	HR Hose reel Avvolgitubo	P Control handle Pistola
A	1/2" - 10 m	P12CFS flow meter/contalitri
B	1/2" - 10 m	P12CFS flow meter/contalitri
C	1/2" - 15 m	P12CFS flow meter/contalitri



Test results/Risultati delle prove

System type Tipo impianto	Delivery/Portate (l/min)		
	A+B	B+C	A+B+C
A	7,6	-	5,9
B	7,6	7,6	5,9
C	-	7,6	4,8

OIL DISPENSING KIT

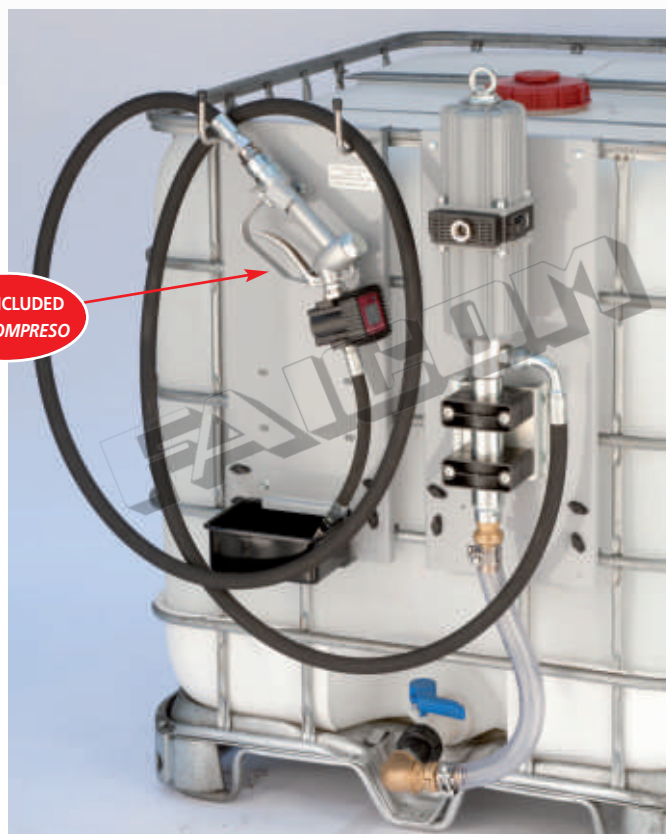
The kit is suitable for application on 1000 litres IBC tanks and through the use of high flow pump DPM9122 is indicated for medium-high volume of oil transfer.

The set includes two, powder-coated polyester, steel panels which supports pump, flow control handle and 5 meters of distribution hose. It is adaptable to different types of tanks and, if necessary can be quickly dismantled.

Fluid suction is carried out by the pump directly from the tank valve through the flexible hose and a connection fitting.

Kit is also available with adjustable bracket plate for hose reel assembly. The connection hose between the pump and hose reel is 2 meters. Hose reel and flow meter handle are not included and must be ordered separately.

KP910ILSPI



Tank not available/Cisterna non fornibile

Kit for 1000 litres IBC tank without control handle Kit per cisterna IBC 1000 litri senza pistola

DPM9122 Pump/Pompa R = 9:1

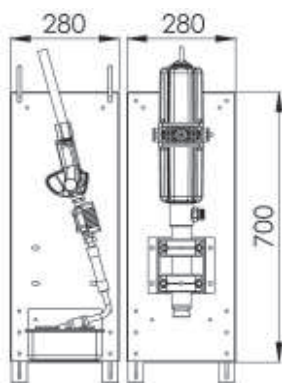
Suction hose with IBC connector/Tubo aspirazione con attacco IBC

TF3405 Distribution hose/Tubo distribuzione L = 5 m

Support panels/Pannelli supporto

Drip tray/Vaschetta raccogliogocce

Weight/Peso 16 kg



Delivery/Portata (7bar)

SAE 20.....29 l/min

SAE 90.....24 l/min

SAE 140.....13 l/min

KP910ILSPIAV



Tank not available/Cisterna non fornibile

Kit without nozzle arranged for hose reel application Kit senza pistola predisposto per avvolgitubo

DPM9122 Pump/Pompa R = 9:1

Suction hose with IBC connector/Tubo aspirazione con attacco IBC

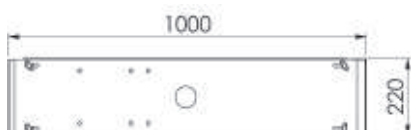
TF3402 Connection hose/Tubo di collegamento L = 2 m

Support panels/Pannelli supporto

Drip tray/Vaschetta raccogliogocce

PSA1000 Hose reel support plate/Piastrasupporto avvolgitubo

Weight/Peso 20 kg



PSA1000
page 123

Delivery/Portata (7bar)

SAE 20.....26 l/min

SAE 90.....20 l/min

SAE 140.....11 l/min

with/con VGL603415

KITS POUR DISTRIBUTION D'HUILE

ⓔ Le kit est adapté pour l'application sur citernes IBC de 1000 litres et grâce à l'utilisation de la pompe à haut débit DPM9122 est indiqué pour le transfert de moyenneshauts volume d'huile.

L'ensemble comprend deux panneaux de tôle d'acier, recouvert d'une peinture polyester, qui supporte la pompe, le pistolet et 5 m de tuyau pour la distribution. Ce kit est adaptable sur différents types de citerne et, au besoin, peut être désassemblé rapidement.

L'aspiration de l'huile est exécutée directement sur la soupape de la citerne par le tuyau flexible équipé d'un raccord fileté. Un kit avec plaque de support réglable pour le montage d'un enrouleur est également disponible. Le tuyau de connexion entre la pompe et le tuyau est de 2 mètres. Les kits ne comprennent pas le pistolet et l'enrouleur qui doivent être commandés séparément.

GERÄTESETS ZUR ÖLABGABE

ⓓ Das Kit ist geeignet für 1.000 l IBC Zisterne und dank der Verwendung der Pumpe DPM9122 hohen Durchfluss wird für die Übertragung mit mittlerer bis hoher Mengen Öl angedeutet. Das Set besteht aus zwei Stahlpanel, pulverbeschichtet Polyester, welche Unterstützung Pumpe, Pistole und 5 m Schlauch für den Vertrieb. (handelt sich um einen lackierten Stahlpanel, um die Zapfpistole und den Schlauch zu tragen.) Er ist anpassungsfähig zu verschiedene Sorten von Zisternen und, in dem Fall, kann sehr schnell abmontiert werden. Das Absaugen des Öls stattfindet direkt auf dem Ventil der Zisterne durch den dazu bestimmten Gewindes Verbindungsschlauch. Ein Set mit Halterplatte für die Montage eines Schlauchaufrollers ist verfügbar nach Anfrage. Die Verbindungsschlauch zwischen der Pumpe und Schlauchaufroller ist 2 Meter. Zapfpistole und Schlauchaufroller sind in den Set nicht einschließlich und müssen getrennt bestellt werden.

KIT PARA LA DISTRIBUCION DE ACEITE

ⓔ El kit es idóneo para aplicación en cisternas IBC de 1000 litros y gracias a la utilización de la bomba DPM9122 de caudal elevado está indicado para el medio-alto volumen de transferencia de aceite. L'equipamiento incluye dos paneles en chapa de acero, pintados con polvo de poliéster, que soportan la bomba, la pistola y la manguera de 5 m para la distribución. Es adaptable a muchos tipos de cisternas, y puede ser desarmado velozmente.

La aspiración del aceite se realiza directamente sobre la válvula de la cisterna, mediante una adecuada manguera flexible con conector a rosca.

Es previsto de un kit con lámina de soporte ajustable para el eventual montaje del enrollador.

La manguera de enlace entre la bomba y el enrollador es de 2 metros. Los kit no comprenden pistola y enrollador de manguera, que deben ser ordenados separadamente.

KIT PER DISTRIBUZIONE OLIO

ⓔ Il kit è adatto per applicazione su cisterne IBC da 1000 litri e grazie all'impiego della pompa DPM9122 ad alta portata è indicato per trasferire volumi medio-alti di olio.

L'allestimento comprende due pannelli in lamiera d'acciaio, verniciati a polvere in poliester, che supportano pompa, pistola e 5 metri di tubo per la distribuzione. È adattabile a diversi tipi di cisterne e all'occorrenza può essere smontato velocemente.

L'aspirazione dell'olio avviene direttamente sulla valvola della cisterna tramite l'apposito tubo flessibile completo di attacco filettato.

È previsto un kit con piastra di supporto regolabile per l'eventuale montaggio dell'avvolgitubo.

Il tubo di collegamento tra pompa e avvolgitubo è da 2 metri. La pistola e l'avvolgitubo non sono compresi nell'allestimento e devono essere ordinati separatamente.

OPTIONAL



R12



FRL12

R12 for normal operation / per normale utilizzo

FRL12 for continuous operation (i.e. centralized installations)
per servizio continuativo (es. impianti centralizzati)

Page 122

OPTIONAL
not included/non inclusi
Hose reel/Avvolgitubo

Control handles/Pistole page 121



VG603408 - VGL603415 page 30-32



P01RS



P01CFS digital

PUMPS FOR ANTIFREEZE AND WASTE OIL

DP41NK pumps are built with metallic materials especially treated to improve resistance to corrosion and wear. Such a special construction allows the use with particular fluids like antifreeze and waste oil. Thanks to the good compression ratio, systems for antifreeze transfer at medium / long distance can be made. In this case the pump can be fixed directly on the drum or wall mounted by the proper bracket.

The pumps can also be used for waste oil drainer emptying. For this application, it is provided a kit to be wall mounted complete with a flexible hose and quick coupling.

In particular, the suction of waste oil through probes directly from the engines is also possible. The special DP4117NKR has been developed exclusively for this purpose and can be wall mounted on a special panel or on mobile waste oil drainer. The pumps are not suitable for water solutions, brake fluid, gasoline, or products which are flammable or particularly aggressive.

DP41NK

22 l/min

4:1

REGISTERED DESIGN

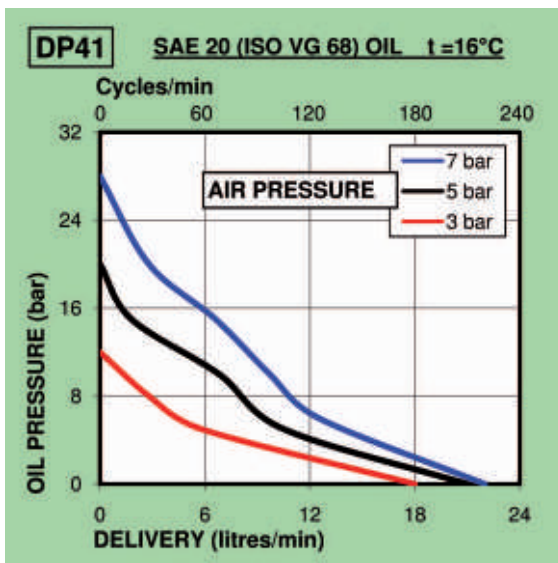
DP411794NK

DP4117NKR
Waste oil suction

DP4117NK



P0194



OPTIONAL



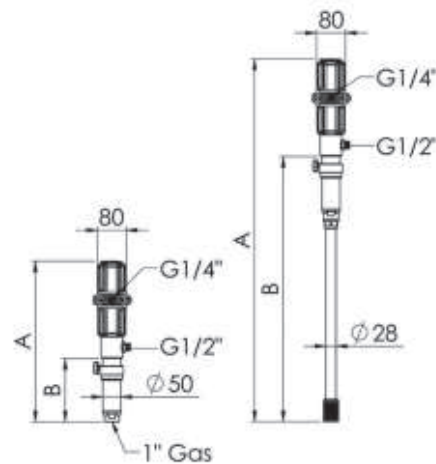
R14

FRL14

R14 for normal operation/per normale utilizzo

FRL14 for continuous operation (i.e. centralized installations) per servizio continuativo (es. impianti centralizzati)

Page 122



Code/Codice	DP4117NK DP4117NKR	DP411794NK
Drums/Fusti	-	180/200 kg
A Total length Lunghezza totale	445 mm	1210 mm
B Suction tube length Lunghezza pescante	175 mm	940 mm
Weight/Peso	3 kg	3,8 kg

- Compression ratio/Rapporto di compressione4:1
- Delivery at free outlet/Portata ad uscita libera(7 bar) 22 l/min
- Air pressure/Pressione aria3-7 bar
- Air consumption/Consumo aria200-250 l/min
- Suction tube diameter/Diametro pescante50 mm
- Air inlet connection/Raccordo entrata ariaF. 1/4" G
- Oil suction connection/Raccordo aspirazione olio(DP4117NK/NKR) F. 1" G
- Oil outlet connection/Raccordo uscita olioM. 1/2" G

POMPES PNEUMATIQUES POUR ANTIGEL ET HUILES USAGEES

Ⓕ Les pompes DP41NK sont construites avec des matériaux métalliques spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion et à l'usure. Cette construction spéciale permet l'utilisation avec des fluides spéciaux tels que l'antigel et l'huiles usagées. Grâce à un bon rapport de compression, on peut réaliser des systèmes pour transférer de l'antigel à moyenne / longue distance. Dans ce cas, la pompe peut être installée directement sur le fût ou murale à l'aide du support prévu pour cette application. Les pompes peuvent aussi être utilisés pour la vidange des récupérateurs d'huiles usagées. Un kit à installer au mur composé d'un tuyau flexible et d'un raccord rapide est prévu pour cette application. En particulier, l'aspiration d'huiles usagées par des sondes directement des moteurs est également prévue. La version spéciale DP4117NKR a été conçue exclusivement à ce but et peut être installée au mur sur un panneau fourni pour cette application ou sur les récupérateurs / aspirateurs d'huile usagée sur chariot. Les pompes ne sont pas indiquées pour une utilisation avec des solutions d'eau, des fluides pour freins, de l'essence ou d'autres liquides inflammables ou particulièrement agressifs.

PUMPEN FÜR KÜHLERFROSTSCHUTZMITTEL UND ALTÖL

Ⓖ Die Bestandteile aus Metall der DP41NK Pumpen sind speziell oberflächenbehandelt um die Verschleiß- und Korrosionsfestigkeit zu steigern. Diese Pumpen sind deshalb besonders für Frostschutzmittel und Altöl geeignet. Das gute Druckverhältnis dieser Pumpe ermöglicht die Ausführung einer mittellangen bis zu langen Förderungsline. In diesem Fall kann die Pumpe direkt auf dem Fass oder an der Wand mit dem dazu vorgesehenen Halter eingesetzt werden. Diese Pumpen können auch für die Entleerung von Altöl-Entsorgungsgeräte eingesetzt werden. Für diese Benutzung ist eine Wandausrüstung mit Schlauch und Anschluss vorgesehen. Die Absaugung mittels Sonde von Altöl direkt auf dem Motor ist mit dieser Pumpe ebenfalls möglich. Die Sonderausführung DP4117NKR ist ausschließlich für diesen Einsatz realisiert worden und kann an die Wand mittels einer dazu vorgesehenen Halterungsplatte angebracht, oder auf mobile Altöl-Entsorgungsgeräte montiert werden. Diese Pumpen sind nicht zur Förderung von wasserhaltigen Lösungen, Bremsflüssigkeit, Benzin oder brennbare bzw. stark aggressive Flüssigkeiten geeignet.

BOMBAS PARA EL ANTICONGELANTE Y ACEITE USADO

Ⓔ Las bombas DP41NK están construidas con materiales metálicos sometidos a un tratamiento superficial especial para mejorar la resistencia a la corrosión y el desgaste. La construcción especial permite el empleo con líquidos especiales como el anticongelante y el aceite usado. Gracias a un buen grado de compresión es posible obtener sistemas para transferir anticongelante a media / larga distancia. En este caso la bomba puede ser instalada directamente sobre el fuste o en pared a través de un adecuado soporte. Las bombas también se pueden utilizar para el vaciado de recuperadores de aceite usado. Para esta aplicación está previsto un kit con instalación en pared completo de manguera flexible y acoplamiento rápido. En particular, es posible aspirar aceite usado a través de sondas directamente de los motores. La versión especial DP4117NKR ha sido diseñada exclusivamente para este propósito y puede ser instalada en la pared sobre un adecuado panel o bien a bordo de recuperadores / aspiradores con ruedas. Las bombas no están preparadas para su uso con soluciones de agua, líquidos de freno, gasolina o cualquier otro fluido inflamable y particularmente agresivo.

POMPE PER ANTIGELO E OLIO ESAUSTO

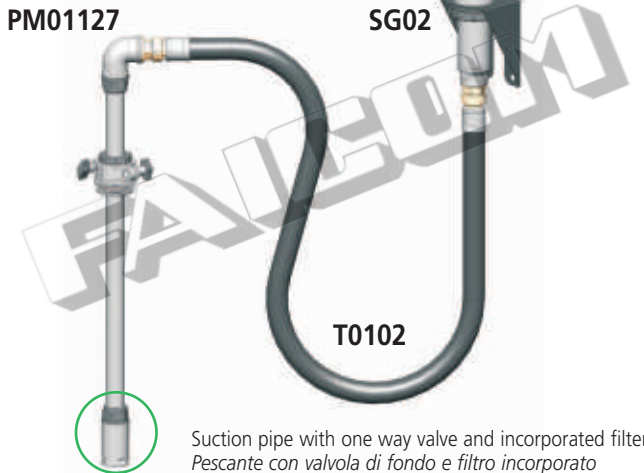
Ⓘ Le pompe DP41NK sono costruite con materiali metallici trattati con un particolare rivestimento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione e all'usura. La speciale costruzione consente perciò l'impiego con fluidi particolari come antigelo e olio esausto. Grazie al buon rapporto di compressione è possibile realizzare impianti per trasferimento antigelo a media lunga distanza. In questo caso la pompa può essere installata direttamente sul fusto o a parete mediante l'apposito supporto. Le pompe possono anche essere utilizzate per lo svuotamento di recuperatori per olio esausto. Per tale applicazione è stato previsto un kit da installare a parete completo di tubo flessibile e innesto rapido. In particolare è possibile l'impiego per aspirazione di olio esausto tramite sonde direttamente dai motori. La versione speciale DP4117NKR è stata studiata esclusivamente per questo scopo e può essere installata a parete su apposito pannello oppure a bordo di recuperatori / aspiratori carrellati. Le pompe non sono adatte per distribuire soluzioni a base di acqua, fluido freni, benzina o altri liquidi infiammabili e particolarmente aggressivi.

EXAMPLE OF INSTALLATION - ESEMPI DI INSTALLAZIONE

KP41M110NK

KIT FOR ANTIFREEZE DRUMS
KIT PER FUSTI ANTIGELO

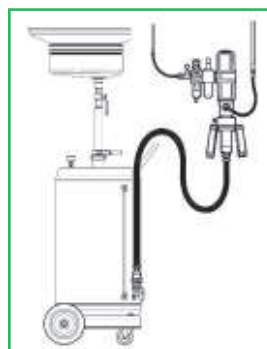
Weight/Peso 6,8 kg
Accessories page 123



KP41MNKOE

WASTE OIL KIT FOR RESERVOIRS EMPTYING
KIT SVUOTAMENTO SERBATOI OLIO ESAUSTO

Weight/Peso 5,2 kg
Accessories page 122-123



IRM12 page 122



Male quick connector not included
Innesto rapido maschio non compreso

WASTE OIL SUCTION KIT

Wall mounting kits, are suitable for sucking oil from engine through the dipstick by flexible probes.

The kit includes a powder coated steel panel which supports the pump, the probes, the hose and the suction valve.

The pump used is DP4117NKR specific for waste oil suction. A filter to retain the impurity and a vacuum gauge (D) for checking the vacuum level during suction operation are assembled on the pump. For the connection to the drainpipe a 2 m flexible hose 3/4" fitted is included.

AV version, suitable for hose reel assembly is provided with 2 m connection hose.

Wall mounted kit for waste oil suction

Kit a parete per aspirazione olio esausto

DP4117NKR Waste oil suction pump/Pompa aspirazione R = 4:1

R14 Pressure regulator/Regolatore di pressione

KFV01 Vacuum gauge and 1" filter kit/Kit vuotometro e filtro 1"

TF1205 5 m length suction hose/Tubo aspirazione lunghezza 5 m

TF1202 2 m length discharging hose/Tubo di scarico lunghezza 2 m

ZK09M12 Suction valve kit M1/2"/Kit valvola di aspirazione M1/2"

ZPSM90P Probe holder kit with probes and wall support

Kit portasonde con sonde e supporto murale

Weight/Peso 18 kg

WASTE OIL SUCTION WITH DP4117NKR PUMP - t = 75°C
Air pressure: 3 - 6 bar

PROBE SONDA (mm)	DELIVERY PORTATA (l/min)
Direct suction <i>Aspirazione diretta</i>	9
Ø 10	7
Ø 8	5,7
Ø 7	3,5
Ø 6	1,8
Ø 5	0,7

WASTE OIL SUCTION WITH DP4117NKR PUMP + HOSE REEL
t = 75°C Air pressure: 3 - 6 bar

PROBE SONDA (mm)	DELIVERY PORTATA (l/min)
Direct suction <i>Aspirazione diretta</i>	8
Ø 10	6,7
Ø 8	5,2
Ø 7	3,2
Ø 6	1,5
Ø 5	0,4

Wall mounted kit for waste oil suction arranged for hose reel application

Kit a parete per aspirazione olio esausto predisposto per avvolgitubo

DP4117NKR Waste oil suction pump/Pompa aspirazione R = 4:1

R14 Pressure regulator/Regolatore di pressione

KFV01 Vacuum gauge and 1" filter kit/Kit vuotometro e filtro 1"

TF1202 2 m length connection hose/Tubo collegamento lunghezza 2 m

TF1202 2 m length discharging hose/Tubo di scarico lunghezza 2 m

ZK09M12 Suction valve kit M1/2"/Kit valvola di aspirazione M1/2"

ZPSM90P Probe holder kit with probes and wall support

Kit portasonde con sonde e supporto murale

Weight/Peso 17 kg

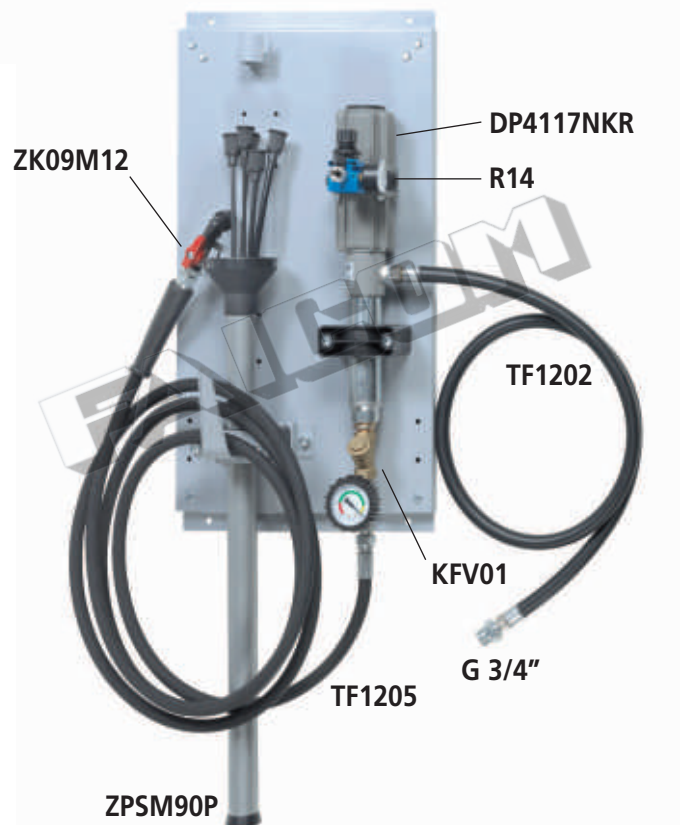
Products not included / *Prodotti non inclusi:*

MC601207-V601207 Hose reel 1/2" L=7 m/Avvolgitubo 1/2" L=7 m

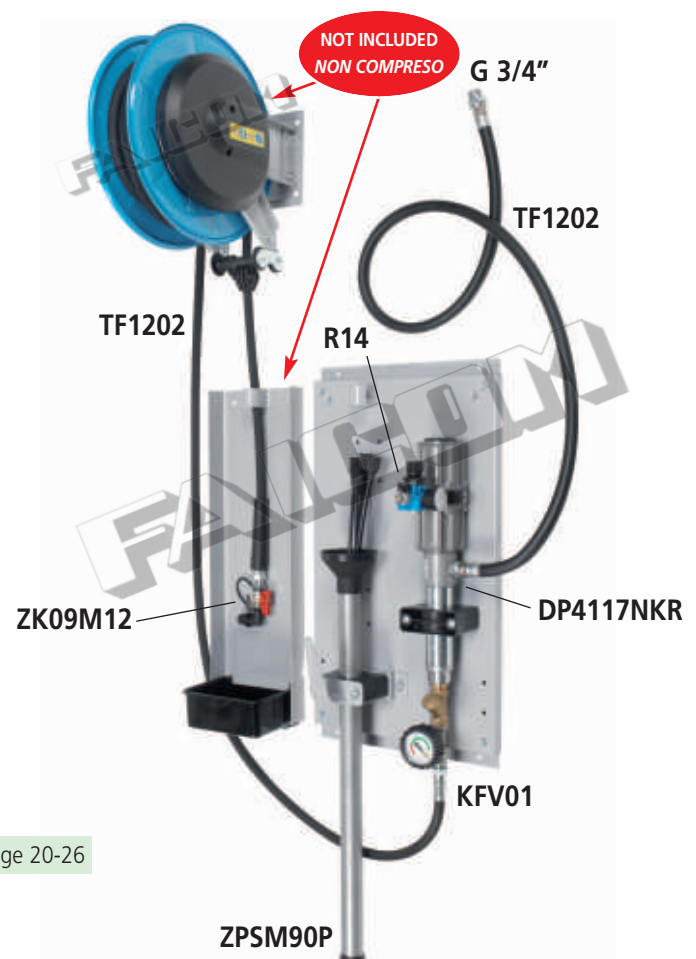
MRG10 Drip tray/Mensola raccogliocce

page 20-26

KP41NKOE



KP41NKOEAV



KITS POUR ASPIRATION D'HUILE USAGÉE

Ⓢ Ce sont des équipements muraux conçus pour l'aspiration d'huile moteur à partir de la jauge à l'aide de sondes. Les kits comprennent un panneau en acier avec peinture époxy qui supporte la pompe, les sondes, le tuyau et la soupape d'aspiration.

La pompe utilisée est la DP4117NKR spécifique pour l'aspiration d'huile usagée. La pompe est équipée d'un filtre pour retenir d'éventuelles impuretés ainsi que d'un vacuomètre (D) qui contrôle la dépression lors de l'aspiration. Les kits sont livrés avec un tuyau flexible de 2 mètres équipé d'un raccord fileté 3/4" pour la connexion au tuyau de décharge.

La version "AV" avec prédisposition pour le montage d'un enrouleur comprend un tuyau de connexion de 2 mètres.

L'enrouleur et l'égouttoir mural ne sont pas compris et doivent être commandés séparément.

AUSRÜSTUNG FÜR ALTOELENTSORGUNG

Ⓢ Es handelt sich um stationäre Absaugausrüstungen zur Wandbefestigung fuer das Absaugen des Altoels durch die Peilstabfuehrung mittels Sonden. Die Ausrüstungen bestehen aus einer Montagekonsole aus lackiertem Stahlblech, welche die Pumpe, die Saugsonden, den Schlauch und den Absaugventil traegt. Die Pumpe hat die Artikel Nr. DP4117NKR und ist speziell fuer das Absaugen des Altoels ausgebaut. Die Pumpe ist mit einem Siebfilter zum Aufhalten der Unreinheiten ausgestattet und verfuegt ueber eine Unterdruckanzeige (D) zur Kontrolle des Unterdrucks waehrend des Absaugens. Der Umfang der Lieferung schliesst einen 2 m langen Verbindungsschlauch mit 3/4" Anschlussgewinde fuer die Verbindung an die Rohrleitung fuer die Altoelentsorgung. Die Ausfuehrung AV ist fuer die Montage eines Schlauchaufrollers eingerichtet und fuer die Aufnahme eines 2 m langen Schlauches ausgelegt. Der Schlauchaufroller und die Tropfschale sind in der Lieferung nicht enthalten und muessen separat bestellt werden.

KIT PARA ASPIRACION DE ACEITE USADO

Ⓢ Son aparatos para instalar en la pared, aptos para aspirar el aceite del motor desde la sede del asta de nivel del aceite motor, con la ayuda de sondas adecuadas.

Los kit contienen un panel en lámina de acero, pintada con polvo de poliéster, que soporta la bomba, las sondas, la manguera y la válvula de aspiración.

La bomba utilizada es la DP4117NKR específica para la aspiración de aceite usado. Sobre la bomba está montado un filtro que retiene eventuales impurezas y un medidor de vacío (D) para el control de la depresión durante la aspiración.

El equipo viene provisto de manguera flexible de 2 metros con un conector a rosca de 3/4" para la conexión de la cañería de descarga.

La versión AV, predispuesta para el montaje del enrollador, provista de una manguera de conexión de 2 metros de largo.

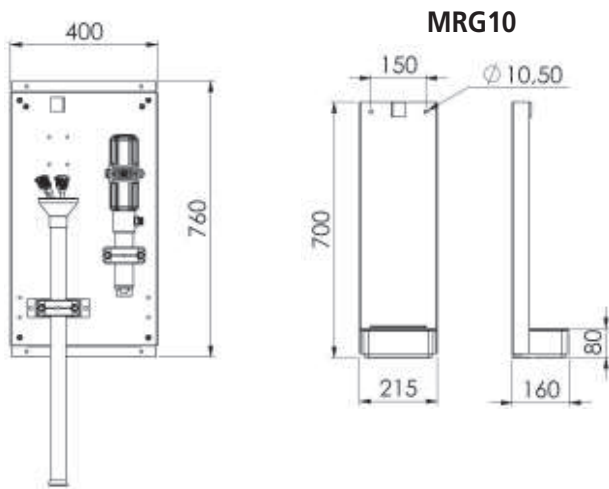
El enrollador y la ménsula junta-gotas no están incluidos en el kit y deben ser pedidos aparte.

KIT PER ASPIRAZIONE OLIO ESAUSTO

Ⓢ Sono attrezzature da installare a parete, adatte per aspirare olio motore dalla sede dell'astina del livello del motore, con l'ausilio di apposite sonde. I kit comprendono un pannello in lamiera d'acciaio, verniciato a polvere in poliestere, che supporta la pompa, le sonde, il tubo e la valvola di aspirazione. La pompa utilizzata è la DP4117NKR specifica per aspirazione di olio esausto. Sulla pompa è montato un filtro che trattiene eventuali impurità e un vuotometro (D) per il controllo della depressione durante l'aspirazione.

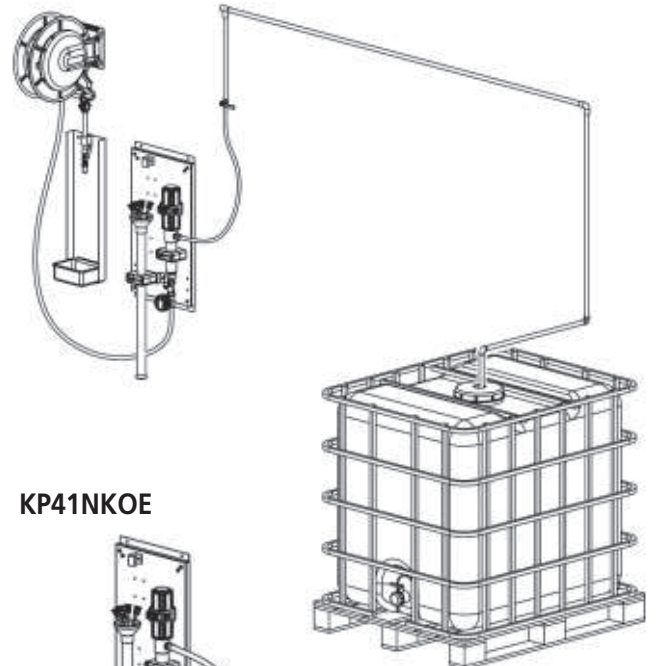
La fornitura comprende un tubo flessibile da 2 metri con raccordo filettato da 3/4" per il collegamento alla tubazione di scarico.

La versione AV, predisposta per il montaggio dell'avvolgitubo, prevede il tubo di collegamento da 2 metri di lunghezza. L'avvolgitubo e la mensola raccogliogocce non sono compresi nel kit e devono essere ordinati separatamente.



EXAMPLE OF INSTALLATION - ESEMPI DI INSTALLAZIONE

KP41NKOEA V



KP41NKO E



PNEUMATIC PUMPS FOR OIL, DIESEL, UREA (AdBlue), DETERGENT-WATER SOLUTIONS

The pneumatic DP2101 Multifluid pumps have been designed for applications requiring resistance to oxidation and compatibility with chemical substances.

Various low viscosity fluids can be delivered through these pumps: oil, diesel oil, urea (AdBlue/AUS32), antifreeze, windshield liquid as well as water-based solutions of detergents or disinfectants.

They cannot be used with petrol, solvents, flammable liquids or highly aggressive or corrosive fluids.

They are manufactured with composite materials of high quality to ensure reliability and resistance to wear and at the same time are cost-effective compared to stainless steel pumps available on the market.

High flow performances make these pumps suitable to transfer high volumes of fluid at low/medium distances and the DOUBLE EFFECT pumping system ensures a constant delivery.

The pneumatic double-cylinder motor offers compact size, sturdiness and good functionality even at low pressure.

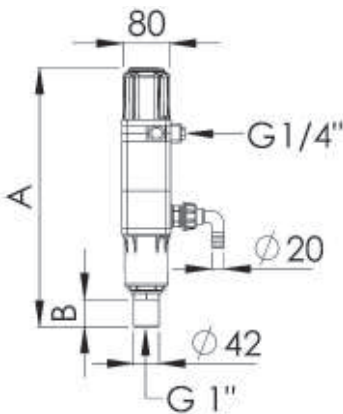
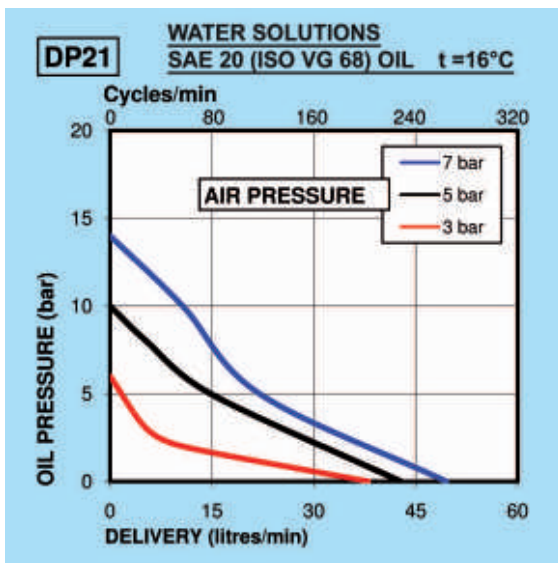
To aid installation, several accessories are available such as stainless steel suction tubes, suction flexible hoses, rings for metal or plastic drums, supports or panels for wall or tanks applications.

DP2101

Multifluid

50 l/min

2:1



REGISTERED DESIGN

Code/Codice	DP2101
A Total length Lunghezza totale	425 mm
B Suction connection length Lunghezza raccordo aspirazione	45 mm
Weight/Peso	2,4 kg

- Compression ratio/Rapporto di compressione2:1
- Delivery at free outlet/Portata ad uscita libera(7 bar) 50 l/min
- Air pressure/Pressione aria3-7 bar
- Air consumption/Consumo aria200-250 l/min
- Suction connection diameter/Diametro raccordo aspirazione42 mm
- Air inlet connection/Raccordo entrata ariaF. 1/4" G
- Suction connection/Raccordo aspirazioneF. 1" G
- Outlet connection/Raccordo uscitaØ 20 mm

POMPES PNEUMATIQUES POUR HUILE, GASOIL, URÉE (AdBlue), SOLUTIONS EAU-DETERGENTS

Ⓕ Les pompes pneumatiques DP2101 Multifluid ont été conçues pour des applications nécessitant résistance à l'oxydation et compatibilité avec les produits chimiques. Ces pompes permettent la distribution des différents fluides à basse viscosité tels que huile, gasoil, urée (AdBlue/AUS32), antigel, liquide d'essuie-glace, mais également des solutions aqueuses de détergents ou désinfectants. Elles ne sont pas indiquées pour distribuer de l'essence, des solvants, des liquides inflammables ou particulièrement agressifs ou corrosifs. Ces pompes sont construites avec des matériaux composites de haute qualité pour assurer la fiabilité et la résistance à l'usure et, en même temps, sont rentables par rapport aux pompes en acier inoxydable disponibles sur le marché. Les hautes performances de débit permettent de transférer de grandes volumes de fluide à courtes et moyennes distances et la distribution a lieu avec une grande régularité grâce au système de pompage à double effet. Le moteur pneumatique, à double cylindre, non seulement est compact et robuste, mais il se distingue par sa simplicité de construction et par sa fonctionnalité même à basse pression. Pour faciliter l'installation, plusieurs accessoires sont disponibles tels que tuyaux d'aspiration en acier inoxydable, tuyaux flexibles d'aspiration, embouts pour fûts métalliques ou en plastique, supports et panneaux pour fixation murale ou réservoirs.

PUMPEN FÜR ÖL, DIESELÖL, HARNSTOFF (AdBlue), LÖSUNGEN AUS WASSER UND REINIGUNGSMITTEL

Ⓖ Die pneumatische DP2101 Multifluid Pumpen können bei hohe Beständigkeit gegen Oxidation und Kompatibilität mit chemischen Substanzen eingesetzt werden. Sie sind besonders geeignet für die Versorgung von Flüssigkeiten mit niedriger Viskosität wie z.B. Öl, Dieselöl, Harnstoff (AdBlue/AUS32), Frostschutzmittel, Scheibenwischerflüssigkeit und andere wasserhaltige Lösungen wie Reinigungs- oder Desinfektionsmittel. Diese Pumpen sind nicht zur Förderung von Benzin, Lösungsmittel oder brennbare bzw. stark aggressive oder ätzende Flüssigkeiten geeignet. Sie sind aus Composite-Materialien von hoher Qualität hergestellt, um die Zuverlässigkeit und Beständigkeit zu gewährleisten und sind ebenfalls kostengünstig im Vergleich zu auf dem Markt erhältliche Edelstahl-Pumpen. Die hohe Durchflussleistungen machen diese Pumpen besonders geeignet um große Mengen von Flüssigkeiten auf kurze bzw. lange Strecken zu verteilen; Die Öl-Abgabe erfolgt sehr gleichmäßig dank dem doppelt wirkenden Pumpsystem. Der Luftmotor mit doppeltem Zylinder ist sehr kompakt und fest, zeichnet sich wegen seiner einfachen Konstruktion und Zweckform auch bei niedrigem Druck aus. Um die Installation zu erleichtern, sind verschiedene Zubehörteile erhältlich wie z.B. Edelstahl-Saugrohre, Saug-Schläuche, Ringe für Kunststoff- oder Metallfässer, Stützen oder Platten für Wand- oder Tankmontagen.

BOMBAS NEUMÁTICAS PARA ACEITE, GASÓLEO, UREA (AdBlue), SOLUCIONES DE AGUA - DETERGENTES

Ⓖ Las bombas neumáticas DP2101 Multifluid han sido diseñados para aplicaciones que requieren resistencia a la oxidación y compatibilidad con sustancias químicas. Permiten la distribución de diversos fluidos de baja viscosidad tales como aceite, gasoleo, urea (AdBlue/AUS32), anticongelante, fluidos limpiaparabrisas, así como soluciones acuosas con detergentes o desinfectantes. No son aptas para distribuir gasolina, solvente, líquidos inflamables o fluidos particularmente agresivos o corrosivos. Están construidas con materiales compuestos de alta calidad para garantizar fiabilidad y resistencia al desgaste y al mismo tiempo son convenientes en comparación con bombas de acero inoxidable disponible en el mercado. Las altas prestaciones de caudal permiten el traslado de grandes volúmenes de fluido a breve/media distancia y la erogación se produce con mucha regularidad gracias al sistema de bombeo a doble efecto. El motor neumático, a doble cilindro, además de ser compacto y robusto, se distingue por su sencillez constructiva y por su función incluso a baja presión. Para facilitar la instalación, están disponibles accesorios tales como tubos de acero inoxidable, mangueras de aspiración, adaptadores para bidones de metal o de plástico, soportes y paneles para montaje en pared o sobre cisternas.

POMPE PNEUMATICHE PER OLIO, GASOILIO, UREA (AdBlue), SOLUZIONI ACQUA - DETERGENTI

Ⓖ Le pompe pneumatiche DP2101 Multifluid sono state progettate per applicazioni che richiedono resistenza all'ossidazione e compatibilità con le sostanze chimiche. Permettono la distribuzione di diversi fluidi a bassa viscosità come olio, gasolio, urea (AdBlue/AUS32), antigelo, liquido lavavetri, ma anche soluzioni acquose con detergenti o disinfettanti. Non sono adatte per distribuire benzina, solventi, liquidi infiammabili o fluidi particolarmente aggressivi o corrosivi. Sono costruite con materiali compositi di alta qualità per garantire affidabilità e resistenza all'usura e allo stesso tempo sono economicamente vantaggiose rispetto a pompe in acciaio inox disponibili sul mercato. Le alte prestazioni di portata permettono il trasferimento di grandi volumi di fluido a breve/media distanza e l'erogazione avviene con molta regolarità grazie al sistema di pompaggio a doppio effetto. Il motore pneumatico, a doppio cilindro, oltre ad essere compatto e robusto, si contraddistingue per la semplicità costruttiva e per la funzionalità anche a bassa pressione. Per agevolare l'installazione, sono disponibili diversi accessori come pescanti in acciaio inox, tubi flessibili d'aspirazione, ghiera per fusti metallici o in plastica, supporti e pannelli per montaggio a parete o su cisterne.

EXAMPLE OF INSTALLATION - ESEMPI DI INSTALLAZIONE

DP2101
Windshield fluid Urea (AdBlue)
GHADB 56x4
 Ring for plastic drums
 Ghiera per fusti plastica

DP2101
Antifreeze Oil
GH28 2" G
 Ring for metallic drums
 Ghiera per fusti metallici

DP2101
Antifreeze Oil
PMX01127 2" G
 Ring for metallic drums
 Ghiera per fusti metallici

DP2101
SMS42B
T0102P
 Suction pipe with one way valve and incorporated filter
 Pescante con valvola di fondo e filtro incorporato

DP2101
PX01ADBSV
 Shortenable suction pipe
 Pescante accorciabile

DP2101
PX01127
 Suction pipe with one way valve and incorporated filter
 Pescante con valvola di fondo e filtro incorporato

DP2101
PMX01127
 Suction pipe with one way valve and incorporated filter
 Pescante con valvola di fondo e filtro incorporato

Weight/Peso 6,2 kg

Accessories page 122-123

**UREA (AdBlue) DISTRIBUTION
 DISTRIBUZIONE UREA (AdBlue)**

Filling the tank with **DP2101 Multifluid** pump powered by the pneumatic system of the truck.
 Riempimento del serbatoio con pompa **DP2101 Multifluid** alimentata tramite l'impianto pneumatico del camion.

page 116-117

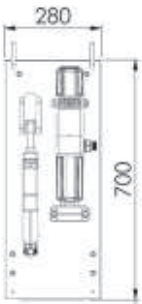


KIT FOR UREA (AdBlue/AUS 32) DISTRIBUTION

Lorries run by diesel and equipped with SCR catalyst use an urea and demineralized water solution (AdBlue/AUS 32) as an additive to reduce harmful emissions of the exhaust gas (regulations Euro 4/5). The system for distribution of urea, equipped with DP2101 pneumatic high flow pump, is suitable for 1000 litres IBC tanks and 220 litres drums. The kit for IBC tank includes a powder coated steel panel, which supports the gun, the pump and 4 metres flexible hose. It is adaptable to different types of tanks and, if necessary can be quickly disassembled. Fluid suction is carried out by the pump directly from the tank valve through the flexible hose and a connection fitting. Kit is also available with adjustable bracket plate for hose reel assembly. Kit for 220 litres drum is provided with the pump, a special adapter for drum, a suction pipe, 4 m flexible hose and trolley. Hose reel, nozzle and meter are not included and must be ordered separately.

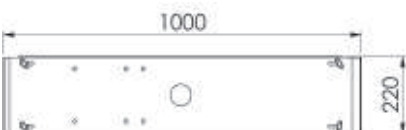
Kit for 1000 litres Urea tank without nozzle Kit per cisterna Urea 1000 litri senza pistola

DP2101	Pump/Pompa R = 2:1
R14V3	Pressure regulator with safety valve 3 bar Regolatore di pressione con valvola sicurezza 3 bar
	Suction hose with IBC connector/Tubo aspirazione con attacco IBC
TF1904ADB	Distribution hose Ø 19/Tubo distribuzione Ø 19 L = 4 m
	Pump support panel/Pannello supporto pompa
	Weight/Peso 14 kg



Kit without nozzle arranged for hose reel application Kit senza pistola predisposto per avvolgitubo

DP2101	Pump/Pompa R = 2:1
R14V3	Pressure regulator with safety valve 3 bar Regolatore di pressione con valvola sicurezza 3 bar
	Suction hose with IBC connector/Tubo aspirazione con attacco IBC
TF1902ADB	2 m length hose Ø 19/Tubo Ø 19 lunghezza 2 m
	Pump support panel/Pannello supporto pompa
PSA1000	Hose reel support plate/Piastrasupporto avvolgitubo
	Weight/Peso 17 kg



PSA1000
page 122

KP21ADBSP1 Urea (AdBlue)

26 L/min

NOT INCLUDED
NON COMPRESO



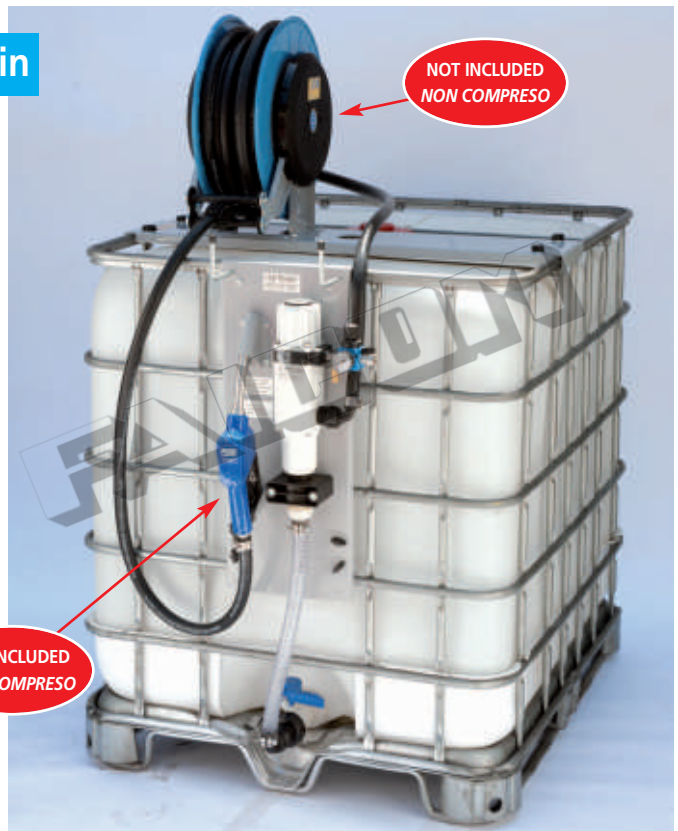
Tank not available/Cisterna non fornibile

KP21ADBSP1AV

23 L/min

NOT INCLUDED
NON COMPRESO

NOT INCLUDED
NON COMPRESO



Tank not available/Cisterna non fornibile

KITS POUR DISTRIBUTION D'URÉE

ⓕ Les véhicules de transport poids lourds à gasoil équipés de catalyseur SCR utilisent comme additif une solution d'urée avec de l'eau déminéralisée (AdBlue/AUS 32) pour réduire les émissions nuisibles des gaz d'échappement (réglementation EURO 4/5). Le système de distribution pour l'urée, avec pompe pneumatique DP2101 à haut débit, est indiqué pour des citernes IBC de 1000 litres et pour des fûts de 220 litres. Le kit pour citerne IBC est constitué d'un panneau en acier avec peinture époxy qui supporte la pompe, le pistolet et 4 mètres de tuyau flexible. Ce kit est adaptable à différents types de citerne et, au besoin, peut être désassemblé rapidement. L'aspiration du produit est exécuté directement sur la soupape de la citerne par le tuyau flexible équipé d'un raccord fileté. Un kit avec plaque de support réglable pour le montage d'un enrouleur est également disponible. Le kit pour fûts de 220 litres comprend la pompe avec l'embout spécial et une canne pour aspiration directe, le tuyau flexible de 4 mètres et le chariot. Les kits ne comprennent pas le pistolet, le compteur et l'enrouleur qui doivent être commandés séparément.

AUSRÜSTUNGEN FUER HARNSTOFF

ⓓ Die schweren Nutzfahrzeuge mit Dieselantrieb - und mit SCR Katalysator versehen - verwenden als Additiv eine Harnstofflösung mit demineralisiertem Wasser (AdBlue/AUS 32), um den Inhalt von schädlichen Emissionen in den Abgasen herabzusetzen (Schadstoffgruppen EURO 4/5). Die Harnstoff-Abgabe erfolgt mit der Druckluftpumpe DP2101 mit hoher Förderleistung und ist auf 1.000 Liter Tönke und 220 Liter Fässer einsetzbar. Die Ausrüstung fuer IBC Tönke schliesst eine Montagekonsole aus lackiertem Stahlblech ein, welche die Pumpe, die Zapfpistole und den 4 m langen Abgabeschlauch traegt. Die Ausrüstung kann an verschiedenen Tanktypen gepasst und, bei Bedarf, schnell abmontiert werden. Das Ansaugen von AdBlue erfolgt direkt ueber das Tankventil mit Gewindeanschluss am hierzu bestimmten Schlauch. Fuer die etwaige Montage eines Schlauchaufrollers ist eine spezielle Ausrüstung verfuegbar, welche eine einstellbare Befestigungskonsole vorsieht. Die Abfuellanlage fuer die 220 liter Faesser schliesst die Pumpe mit spezieller Fassverschraubung und mit Tauch-Saugrohr, einen 4 m langen Abgabeschlauch und den Fahrzeugen. Der Lieferumfang schliesst jedoch nicht die Zapfpistole, den Durchlaufzaehler und den Schlauchaufroller ein: genannte Komponenten muessen deshalb separat bestellt werden.

KIT PARA DISTRIBUCION UREA

ⓔ Los medios de transporte pesado a gasoil con catalizador SCR utilizan como aditivo una solución de urea en agua desmineralizada (AdBlue/AUS 32) para reducir las emanaciones nocivas de gas de descarga (normativas Euro 4/5). El sistema para la distribución de urea, con bomba neumática DP2101 de alta capacidad, es adapta para cisternas IBC de 1000 litros y para tambor de 220 litros. El kit para cisterna IBC está formado por un panel en lámina de acero, pintada con polvo de poliéster, que soporta la bomba, la pistola y la manguera de 4 m. Es adaptable a diversos tipos de cisternas, y puede ser desarmado velozmente. La aspiración del producto se produce directamente en la válvula de la cisterna a través de una manguera flexible con un conector a rosca. Está previsto un kit con planchas de soporte ajustables para los eventuales montajes de enrolladores. El kit para tambor de 220 litros comprende la bomba con abrazadera especial y un brazo para aspiración directa, manguera flexible de 4 m y carro. El kit no comprende pistola con cuenta-litros y enrolladores, che deben ser pedidos aparte.

KIT PER DISTRIBUZIONE UREA

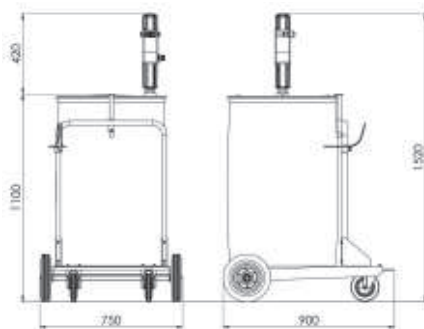
Ⓛ I mezzi di trasporto pesanti a gasolio dotati di catalizzatore SCR, utilizzano come additivo una soluzione di urea in acqua demineralizzata (AdBlue/AUS 32) per ridurre le emissioni nocive dei gas di scarico (normative EURO 4/5). Il sistema per distribuzione di urea, composto dalla pompa pneumatica DP2101 ad alta portata, è adatto per cisterne IBC da 1000 litri e per fusti da 220 litri. Il kit per cisterna IBC è costituito da un pannello in lamiera d'acciaio, verniciata a polvere in poliestere, che supporta pompa pistola e 4 metri di tubo flessibile per la distribuzione. È adattabile a diversi tipi di cisterne e, all'occorrenza può essere smontato velocemente. L'aspirazione del prodotto avviene direttamente sulla valvola della cisterna tramite l'apposito tubo flessibile con attacco filettato. È previsto un kit con piastra di supporto regolabile per l'eventuale montaggio dell'avvolgitubo. Il kit per fusti da 220 litri comprende la pompa con ghiera speciale e pescante per aspirazione diretta, tubo flessibile da 4 m e carrello. I kit non comprendono pistola, contalitri e avvolgitubo che devono essere ordinati separatamente.

KP2194ADBSP1

Kit for 220 litres Urea DRUMS without nozzle
Kit per fusti Urea 220 litri senza pistola

26 L/min

DP2101	Pump/Pompa R = 2:1
R14V3	Pressure regulator with safety valve 3 bar <i>Regolatore di pressione con valvola sicurezza 3 bar</i>
TF1904ADB	Distribution hose Ø 19/Tubo distribuzione Ø 19 L=4 m
GHADB	Ring BCS 56x4/Ghiera BCS 56x4
P01ADB	Suction tube for drum/Pescante per fusto
CA200A	Trolley for drums/Carrello per fusti
	Weight/Peso 30 kg



Drum not available/Fusto non fornibile

POSSIBLE OPTIONS/ALTERNATIVE POSSIBILI page 30-32-121

<p>Manual nozzle/Pistola manuale</p> <p>PPM90ADB</p>	<p>Automatic nozzle/Pistola automatica</p> <p>PAX70ADB</p>	<p>Turbine digital meters/Contalitri digitali</p> <p>CK24ADBPM - CK24ADBPA</p>	<p>Hose reel/Avvolgitubo</p> <p>VG101908ADB Hose / Tubo Ø 19 mm - 8 m</p> <p>VGL101910ADB Hose / Tubo Ø 19 mm - 10 m</p> <p>VGL101915ADB Hose / Tubo Ø 19 mm - 15 m</p>
--	--	--	---

DIESEL FUEL AND OIL DISTRIBUTION KIT

Diesel fuel and oil distribution assembly kit consists in a powder coated steel panel which supports the pump, nozzle and 4 metres distribution hose.

Wall mounting installation is carried out by the drilling on the panel. High flow DP2101 pneumatic pump is supplied complete with air regulator and safety valve. The whole system includes 2 metres hose with 1" connection fitting for direct suction from the tank. The two kit differ from outlet hose: version with hose reel, kit is provided with 2 metres connection hose.

Nozzle, meter and hose reel are not included and must be ordered separately.

KP21GSP1

Diesel Fuel and Oil

26 L/min

NOT INCLUDED
NON COMPRESO



Wall mounted kit for Diesel fuel and oil without nozzle *Kit murale per gasolio e olio senza pistola*

DP2101	Pump/Pompa R = 2:1
R14V3	Pressure regulator with safety valve 3 bar <i>Regolatore di pressione con valvola sicurezza 3 bar</i>
T0102	Suction hose 1"/Tubo aspirazione 1" L = 2 m
TF1904G	Distribution hose Ø 19/Tubo distribuzione Ø 19 L = 4 m Pump support panel/Pannello supporto pompa
	Weight/Peso 14 kg



Kit without nozzle arranged for hose reel application *Kit senza pistola predisposto per avvolgitubo*

DP2101	Pump/Pompa R = 2:1
R14V3	Pressure regulator with safety valve 3 bar <i>Regolatore di pressione con valvola sicurezza 3 bar</i>
T0102	Suction hose 1"/Tubo aspirazione 1" L = 2 m
TF1902G	Distribution hose Ø 19/Tubo distribuzione Ø 19 L = 2 m Pump support panel/Pannello supporto pompa
	Weight/Peso 13 kg

KP21GSP1AV

23 L/min

NOT INCLUDED
NON COMPRESO



KITS POUR GASOIL ET HUILE

Ⓕ Le système de distribution pour gasoil et huile se compose d'un panneau en acier avec peinture époxy qui supporte la pompe, le pistolet et 4 mètres de tuyau flexible pour la distribution.

Pour l'installation du système, fixation murale, on utilise le perçage effectué sur le panneau.

La pompe pneumatique utilisée est la DP2101 à haut débit, équipée d'un régulateur et d'une soupape de sécurité en cas de surpression. Le kit comprend un tuyau flexible de 2 mètres avec un raccord fileté 1" pour l'aspiration de la citerne.

Les deux kits proposés diffèrent suivant la longueur du tuyau de refoulement qui est de 2 mètres dans la version avec l'enrouleur.

Le pistolet, le compteur et l'enrouleur ne sont pas compris dans les kits et doivent être commandés séparément.

GERÄTE FÜR DIESELÖL UND ÖL

Ⓖ Diese Sets bestehen aus einer Montagekonsole aus lackiertem Stahlblech, die die Pumpe, die Zapfpistole und 4 Meter Lang Versorgungsschlauch trägt.

Die Installation des Sets ist auf der Wand durch den Lochen auf die Montagekonsole auszuführen.

Die verwendete Luftpumpe ist die Hoch-Durchfluss DP2101, mit Überdruckventil und Regler geliefert.

Die Lieferung bezieht in einer 2 Meter lang Schlauch mit 1" Gewinde Verbindung für das Absaugen von der Zisterne ein.

Die zwei Sets unterscheiden sich in der Länge der Verbindungsschlauch, die in den Fall die Installation eines Schlauchsraufrollers 2 Meter lang ist.

Die Zapfpistole, der Laufzähler und der Schlauchaufroller in der Lieferung nicht enthalten ist und müssen separat bestellt werden.

KIT PARA GASÓLEO Y ACEITE

Ⓖ El sistema de distribución a gasóleo e aceite está formado por un panel en láminas de acero, pintado en polvo de poliéster, que soporta la bomba, la pistola, y la manguera de distribución de 4 m.

La instalación del sistema es para aplicar en la pared, utilizando las perforaciones presentes en el panel.

La bomba neumática es la DP2101 de alta capacidad, está provista de regulador y de válvulas de sobrepresión.

El equipo contiene una manguera flexible de 2 metros con conector a rosca de 1" para la aspiración de la cisterna.

Los dos kit propuestos difieren por el largo de la manguera de envío, que en el caso del montaje del enrollador es de 2 metros.

La pistola, el cuenta litros y el enrollador no están comprendidos en el kit; y deben ser pedidos aparte.

KIT PER GASOLIO E OLIO

Ⓖ Il sistema di distribuzione gasolio e olio è costituito da un pannello in lamiera d'acciaio, verniciato a polvere in poliestere, che supporta la pompa, la pistola e 4 metri di tubo flessibile per la distribuzione.

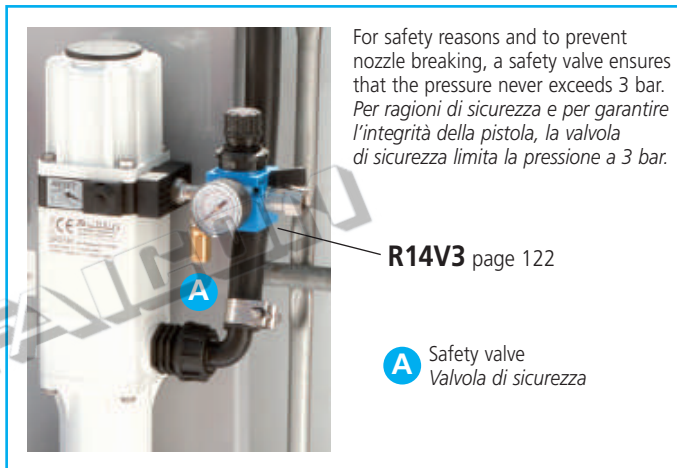
L'installazione del sistema è da effettuarsi a parete utilizzando la foratura presente sul pannello.

La pompa pneumatica impiegata è la DP2101 ad alta portata, fornita completa di regolatore e valvola di sicurezza.

La fornitura comprende un tubo flessibile da 2 metri con attacco filettato da 1" per l'aspirazione dalla cisterna.

I due kit proposti differiscono per la lunghezza del tubo di mandata, che nel caso del montaggio dell'avvolgitubo è lungo 2 metri.

La pistola, il contaltri e l'avvolgitubo non sono compresi nei kit e devono essere ordinati separatamente.



POSSIBLE OPTIONS/ALTERNATIVE POSSIBILI page 30-32-121

<p>Manual nozzle <i>Pistola manuale</i></p>  <p>PGM80S</p>	<p>Automatic nozzle <i>Pistola automatica</i></p>  <p>PGA60S</p>	<p>Turbine digital meter/Contaltri digitale</p>  <p>DIESEL FUEL ONLY</p> <p>CK24FM</p>	<p>Hose reels/Avvolgitubo</p> <ul style="list-style-type: none"> VG101908GO Hose / Tubo Ø 19 mm - 8 m VGL101910GO Hose / Tubo Ø 19 mm - 10 m VGL101915GO Hose / Tubo Ø 19 mm - 15 m VGL102510GO Hose / Tubo Ø 25 mm - 10 m 
---	---	--	---

ACCESSORIES FOR PNEUMATIC PUMPS ACCESSORI PER POMPE PNEUMATICHE

FOR GREASE - PER GRASSO

COVERS - COPERCHI

C28 Ø 285 mm	For drums/Per fusti 12-16 kg	Ø 240/280 mm	1,2 kg
C32 Ø 320 mm	For drums/Per fusti 18-30 kg	Ø 270/310 mm	1,5 kg
C38 Ø 385 mm	For drums/Per fusti 50-60 kg	Ø 340/380 mm	2,0 kg
C42 Ø 420 mm	For drums/Per fusti 50-60 kg	Ø 380/410 mm	2,3 kg
C61 Ø 610 mm	For drums/Per fusti 180-200 kg	Ø 560/600 mm	4,2 kg
C6135 Ø 610 mm	For drums/Per fusti 180-200 kg	Ø 560/600 mm (GPM6594)	4,2 kg
C6140 Ø 610 mm	For drums/Per fusti 180-200 kg	Ø 560/600 mm (GPM4094)	4,2 kg
C6142 Ø 610 mm	For drums/Per fusti 180-200 kg	Ø 560/600 mm (DP6194 - DPM12194)	4,2 kg

FOLLOWER PLATES - MEMBRANE

M27 Ø 270 mm	For drums/Per fusti 12-20 kg	Ø 240/260 mm	0,8 kg
M28 Ø 285 mm	For plastic drums/Per fusti plastica 16 kg	Ø 260/280 mm	0,8 kg
M30 Ø 300 mm	For drums/Per fusti 20-30 kg	Ø 270/290 mm	0,8 kg
M31 Ø 310 mm	For drums/Per fusti 20-30 kg	Ø 280/300 mm	0,8 kg
M34 Ø 340 mm	For drums/Per fusti 20-30 kg	Ø 300/330 mm	1,0 kg
M37 Ø 370 mm	For drums/Per fusti 50-60 kg	Ø 335/360 mm	1,4 kg
M40 Ø 400 mm	For drums/Per fusti 50-60 kg	Ø 370/400 mm	1,4 kg
M59 Ø 590 mm	For drums/Per fusti 180-200 kg	Ø 540/580 mm	3,8 kg
M5935 Ø 590 mm	For drums/Per fusti 180-200 kg	Ø 540/580 mm (GPM6594)	3,8 kg
M5940 Ø 590 mm	For drums/Per fusti 180-200 kg	Ø 540/580 mm (GPM4094)	3,8 kg
M5942 Ø 590 mm	For drums/Per fusti 180-200 kg	Ø 540/580 mm (DP6194 - DPM12194)	3,8 kg

GH30	Ring/Ghiera Ø 30 mm (GP72)	0,23 kg
GH35	Ring/Ghiera Ø 35 mm (GPM6594)	0,22 kg
GH40	Ring/Ghiera Ø 40 mm (GPM4094)	0,19 kg
IM72	Handling for pumps/Impugnatura per pompe	0,5 kg
P14	Control valve 1/4" Bsp - M10x1/Pistola 1/4" G. - M10x1	0,55 kg
P14C	Flow meter control valve 1/4" Bsp - M10x1/Pistola contagrammi 1/4" G. - M10x1	1,1 kg
P14R	Control valve with rigid pipe and 4 - jaw coupler Pistola con tubo rigido e testina a 4 griffe	0,6 kg
P14F	Control valve with flexible pipe 400 mm and 4 - jaw coupler Pistola con tubo flessibile 400 mm e testina a 4 griffe	0,65 kg
P14FF	Control valve with "FORTIUS" flex. pipe 400 mm and 4-jaw coupler Pistola con tubo flessibile "FORTIUS" 400 mm e testina a 4 griffe	0,65 kg
S14D	Swivel joint 1/4" M.F./Snodo diritto 1/4" M.F.	0,1 kg
S14Z	Triple swivel joint 1/4" M.F./Snodo triplo 1/4" M.F.	0,3 kg
T1402	Hose/Tubo 1/4" L=2 m M.F. EN 857 2SC	0,8 kg
T1404	Hose/Tubo 1/4" L=4 m M.F. EN 857 2SC	1,3 kg
T1406	Hose/Tubo 1/4" L=6 m M.F. EN 857 2SC	1,8 kg
T4GR	4-jaw coupler M10x1/Testina a 4 griffe M10x1	0,03 kg
T101F04	"FORTIUS" flex. pipe 400 mm/Tubo flessibile "FORTIUS" 400 mm	0,14 kg
T101F07	"FORTIUS" flex. pipe 700 mm/Tubo flessibile "FORTIUS" 700 mm	0,21 kg
T101F12	"FORTIUS" flex. pipe 1200 mm/Tubo flessibile "FORTIUS" 1200 mm	0,31 kg
TF400	Flexible pipe 400 mm/Tubo flessibile 400 mm	0,07 kg
TR150	Rigid pipe 150 mm/Tubo rigido 150 mm	0,04 kg



C28
C32
C38
C42
C61



C6135
C6140
C6142



M27
M28
M30
M31
M34
M37
M40
M59



M5935
M5940
M5942



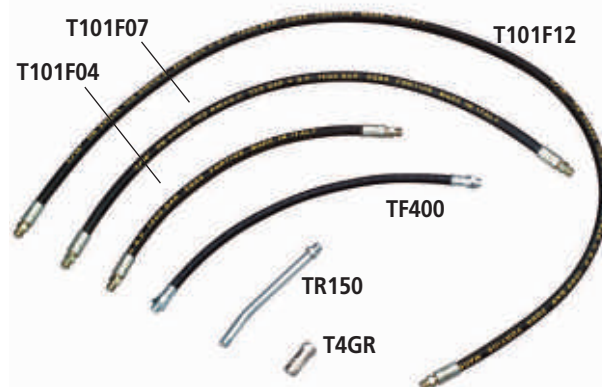
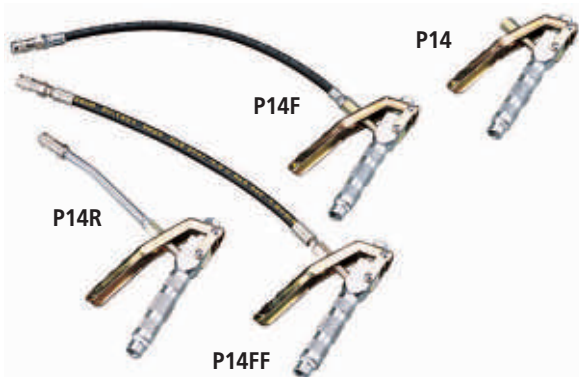
GH30
GH35
GH40



S14Z S14D



T1402
T1404
T1406



FOR OIL - PER OLIO

P12FS	Flow control handle with flexible pipe and 1/2" swivel joint <i>Pistola con tubo flessibile e snodo 1/2"</i>	1,2 kg
P12CFS	Digital flow meter handle with flexible pipe and 1/2" swivel joint <i>Pistola contaltri digitale con tubo flessibile e snodo 1/2"</i>	1,6 kg
P12MFS	Mechanical flow meter handle with flexible pipe and 1/2" swivel joint <i>Pistola con contaltri meccanico, tubo flessibile e snodo 1/2"</i>	1,8 kg
P12CRSP	Digital preset flow meter handle with rigid pipe and 1/2" swivel joint <i>Pistola contaltri digitale preselezionabile con tubo rigido e snodo 1/2"</i>	1,9 kg
P01RS	Flow control handle with rigid pipe and 1" swivel joint <i>Pistola con tubo rigido e snodo 1"</i>	1,5 kg
P01CFS	Digital flow meter handle with flexible pipe and 1" swivel joint <i>Pistola contaltri digitale con tubo flessibile e snodo 1"</i>	1,6 kg



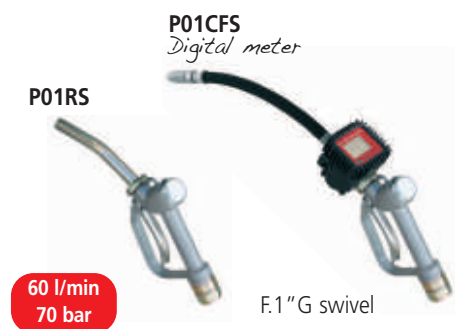
FOR DIESEL FUEL & OIL - PER GASOLIO E OLIO

PGM80S	Manual nozzle with 1" swivel joint <i>Pistola manuale con snodo 1"</i>	0,6 kg
PGA60S	Automatic nozzle with 1" swivel joint <i>Pistola automatica con snodo 1"</i>	1,3 kg
CK24FM	Turbine digital meter 1" F.M. for manual and automatic nozzles <i>Contaltri digitale a turbina 1" F.M. per pistole manuali e automatiche</i>	0,4 kg



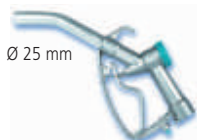
FOR UREA - PER UREA

PPM90ADB	Manual plastic nozzle with \varnothing 19 mm swivel joint <i>Pistola manuale con snodo \varnothing 19 mm</i>	0,28 kg
PAX70ADB	Stainless steel automatic nozzle with \varnothing 19 mm swivel joint <i>Pistola automatica in acciaio inox con snodo \varnothing 19 mm</i>	2,6 kg
CK24ADBPM	Turbine digital meter 1" F.M. for manual nozzle <i>Contaltri digitale a turbina 1" F.M. per pistola manuale</i>	0,4 kg
CK24ADBPA	Turbine digital meter 1" F.M. for automatic nozzle <i>Contaltri digitale a turbina 1" F.M. per pistola automatica</i>	0,4 kg



DIESEL FUEL & OIL

Manual nozzle/Pistola manuale



\varnothing 25 mm

80 l/min
6 bar

F.1" G swivel

PGM80S

Automatic nozzle/Pistola automatica



\varnothing 20 mm

60 l/min
8 bar

F.1" G swivel

PGA60S

Turbine digital meter/Contaltri digitale



100 l/min
10 bar

DIESEL FUEL ONLY

CK24FM

UREA (AdBlue)

Manual nozzle/Pistola manuale



\varnothing 19 mm

90 l/min
6 bar

\varnothing 19 mm swivel

PPM90ADB

Automatic nozzle/Pistola automatica



\varnothing 19 mm

70 l/min
8 bar

\varnothing 19 mm swivel

PAX70ADB

Turbine digital meter/Contaltri digitale



100 l/min
10 bar

CK24ADBPM - CK24ADBPA

ACCESSORIES FOR PNEUMATIC PUMPS ACCESSORI PER POMPE PNEUMATICHE



R14

FRL14

R14V3



R12

FRL12



GH42

GH50

2" G

MRG10



GHADB

56x4

GH28

2" G

TF1202
T1205

ATIBC



60x6

1" G

IRM12



IRF12



PSA1000

R14	1/4" air regulator with gauge/Regolatore di pressione 1/4" con manometro	0,3 kg
FRL14	1/4" filter, regulator, lubricator with gauge/Filtro, regolatore, lubrificatore 1/4" con manometro Kg	0,5 kg
R14V3	1/4" Air regulator with gauge and 3 bar safety valve (DP2101) Regolatore di pressione 1/4" con manometro e valvola sicurezza 3 bar (DP2101)	0,4 kg
R12	1/2" Air regulator with gauge/Regolatore di pressione 1/2" con manometro	0,3 kg
FRL12	1/2" Filter, regulator, lubricator with gauge/Filtro, regolatore, lubrificatore 1/2" con manometro	1,77 kg
MRG10	Drip tray/Mensola raccogliocce	5,0 kg

TROLLEYS - CARRELLI

CA030	2-wheels trolley for 12/30 kg drums up to Ø 310 mm Carrello a 2 ruote per fusti 12/30 kg fino a Ø 310 mm	5,3 kg
CA060N	2-wheels trolley for 20/60 kg drums up to Ø 400 mm Carrello a 2 ruote per fusti 20/60 kg fino a Ø 400 mm	8,8 kg
CA060A	4-wheels trolley for 20/60 kg drums up to Ø 400 mm Carrello a 4 ruote per fusti 20/60 kg fino a Ø 400 mm	12 kg
CA200A	4-wheels trolley for 180/200 kg drums up to Ø 600 mm, with brake, arranged for hose reel application Carrello a 4 ruote per fusti 180/200 kg fino a Ø 600 mm, con freno, predisposto per applicazione avvolgitubo	25,5 kg
CA200VG	Drip collection unit for CA200A/Vasca raccogliocce per CA200A	20 kg

FOR OIL & UREA - PER OLIO E UREA

GH42	Ø 42 mm ring for oil drums/Ghiera Ø 42 mm per fusti olio	0,18 kg
GH50	Ø 50 mm ring for oil drums/Ghiera Ø 50 mm per fusti olio	0,18 kg
GHADB	Ø 42 mm ring for UREA drums/Ghiera Ø 42 mm per fusti UREA	0,18 kg
GH28	Ø 42 mm ring with Ø 28 bush/Ghiera Ø 42 mm con boccola Ø 28	0,23 kg
TF1202	Hose/Tubo 1/2" L = 2 m F.F. LEANLINE W.P. 150 bar	0,7 kg
T1205	Hose/Tubo 1/2" L = 5 m M.F. LEANLINE W.P. 150 bar	1,7 kg
ATIBC	IBC tank 1" connector/Attacco 1" per cisterna IBC	0,4 kg
IRM12	1/2" male quick connector/Innesto rapido maschio 1/2"	0,09 kg
IRF12	1/2" female quick connector/Innesto rapido femmina 1/2"	0,25 kg
PSA1000	Hose reel support plate for IBC tank/Piastra supporto avvolgitubo per cisterna IBC	5,5 kg
SG02	Bracket with 2" plastic ring/Staffa con ghiera in plastica 2"	0,5 kg
GHG28	Kit of 2" ring nut + elbow 90° for P01 suction tubes/Kit ghiera 2" + gomito 90° per pescanti P01	0,4 kg
SMS42	Ø 42 mm wall support (DPM)/Supporto murale Ø 42 mm (DPM)	0,66 kg
SMS50	Ø 50 mm wall support (DPM)/Supporto murale Ø 50 mm (DPM)	0,6 kg
SMS42B	Ø 42 mm wall support (DP)/Supporto murale Ø 42 mm (DP)	0,56 kg
SMD70	Ø 70 mm wall support for DPM5122/Supporto murale Ø 70 mm per DPM5122	1,6 kg
T0101	Suction hose/Tubo aspirazione 1" L = 1 m	1,0 kg
T0102	Suction hose/Tubo aspirazione 1" L = 2 m	1,5 kg
T011401	Suction hose/Tubo aspirazione 1.1/4" L = 1 m (DPM5122)	1,0 kg
T011402	Suction hose/Tubo aspirazione 1.1/4" L = 2 m (DPM5122)	1,0 kg
T011401A	Suction hose/Tubo aspirazione 1.1/4" L = 1 m (DPM9122)	1,0 kg
T011402A	Suction hose/Tubo aspirazione 1.1/4" L = 2 m (DPM9122)	1,0 kg
T0102P	Suction hose/Tubo aspirazione 1" L = 2 m (KP21M110)	1,0 kg



CA030

CA060N



CA060A

CA200A

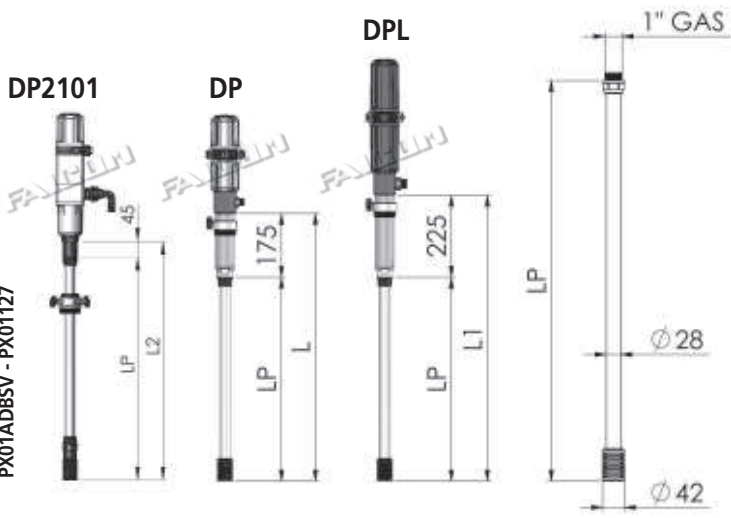
CA200VG



SUCTION TUBES FOR PUMPS/PESCONTI PER POMPE

The suction tubes without valve can be cut at the desired length.
 I pescanti senza valvola si possono tagliare alla lunghezza desiderata.

Stainless steel / Acciaio inox
 PX01ADBSV - PX01127

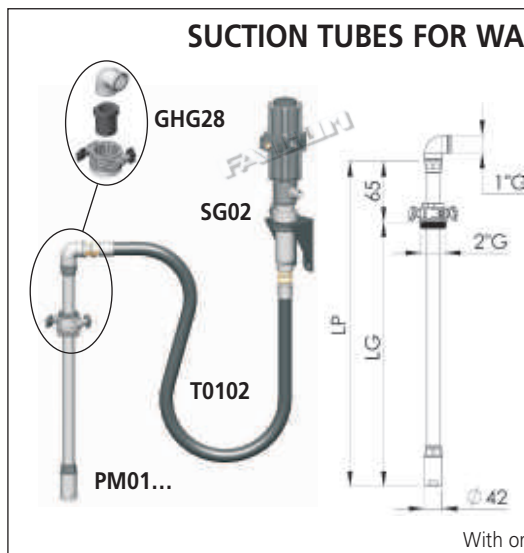


Code Codice	L (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)	LP (mm)	Application Applicazione	Weight Peso
P0156	560	-	-	385	Drums/Fusti 20/30 litres	0,4 Kg
P0173	730	-	-	555	Drums/Fusti 50/60 litres	0,5 Kg
P0194	940	990	-	765	Drums/Fusti 180/200 litres	0,6 Kg
P01113	1130	1180	-	955	Tank/Cisterna IBC 1000 litres	0,7 Kg
P01127*	1275	1325	-	1100	Tank/Cisterna	0,8 Kg
P01150*	1500	1550	-	1325	Tank/Cisterna	0,9 Kg
P01160*	1600	1650	-	1425	Tank/Cisterna	1,0 Kg
P01216*	2160	2210	-	1985	Tank/Cisterna	1,3 Kg
PX01ADBSV	-	-	950	905	Drums/Fusti UREA 220 litres	0,7 Kg
PX01127*	-	-	1145	1100	Drums/Fusti 180/200 litres	0,8 Kg

* With one way valve and incorporated filter. Con valvola di fondo e filtro incorporato

SUCTION TUBES FOR WALL KITS/PESCONTI PER KIT MURALI

PM01... suction tubes are inclusive of GHG28 kit
 I pescanti PM01... comprendono il kit GHG28

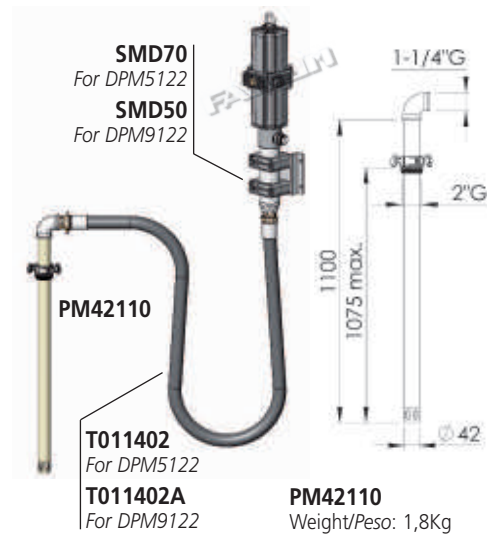
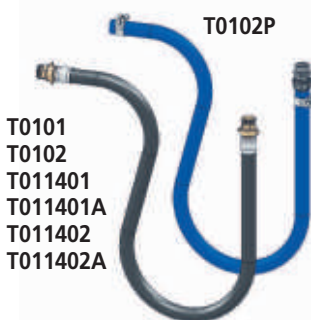


Code Codice	LG (mm)	LP (mm)	Application Applicazione	Weight Peso
PM01127	1035	1100	Drums/Fusti 180/200 litres Tank/Cisterna IBC 1000 litres	1,3 Kg
PM01150	1260	1325	Tank/Cisterna	1,4 Kg
PM01190	1660	1725	Tank/Cisterna	1,7 Kg
PM01216	1920	1985	Tank/Cisterna	1,8 Kg

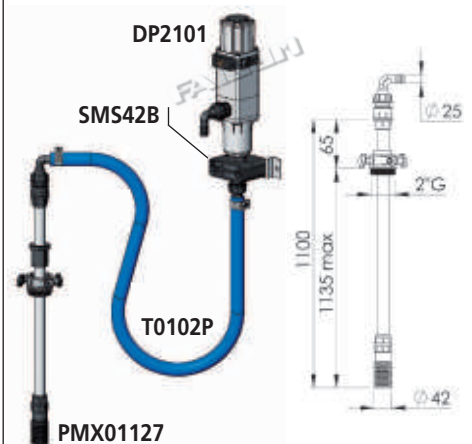
With one way valve and incorporated filter. Con valvola di fondo e filtro incorporato



for/per KPM51M110 - KPM91M110

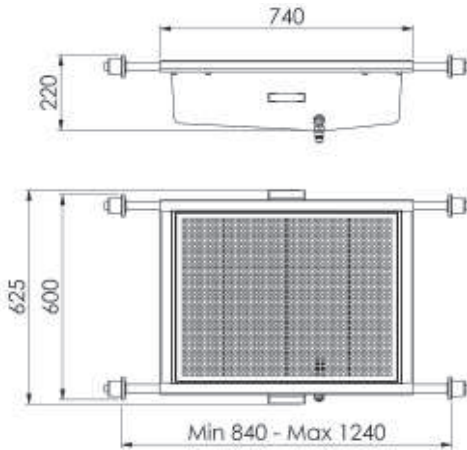


for/per KP21M110



WASTE OIL DRAIN UNITS FOR PITS AND FLOOR

Mobile gravity waste oil drainers are suitable for draining engines, gearbox and differential oil. Collection unit with 50 litres volume is supplied with anti-splash screen useful also for filters draining. Gravity drain unit is discharged using a wall mounted pump kit and quick coupling set (see pictures). Oil impurity suction is avoided by an internal filter assembled inside the mobile drainer. Pit version is fitted with adjustable steel wheels for mounting on pit rails. Floor version is provided with a folding handle, front fixed wheels and rear castor wheels.

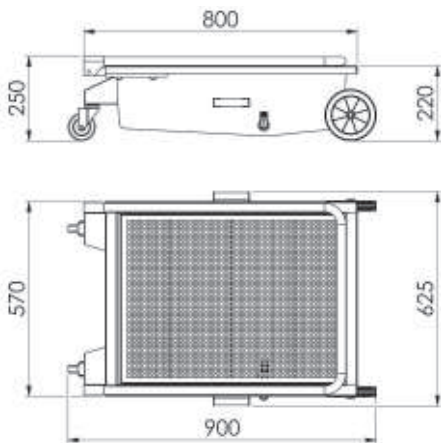


ZRVA50F 50 litres

Weight/Peso 34 kg



1/2" G male quick connector/Innesto rapido maschio 1/2" G



ZRVA50 50 litres

Weight/Peso 30,5 kg



1/2" G male quick connector
Innesto rapido maschio 1/2" G

RÉCUPÉRATEURS D'HUILE USAGÉE DE FOSSE ET DE SOL

ⓕ Ce sont des appareils utilisés pour la récupération par gravité d'huile moteur/boîte vitesse/différentiel. Le bac de récupération avec une capacité de 50 litres est équipé d'une grille anti-éclaboussures utilisée aussi comme grille de filtration. La vidange du bac est effectuée par une pompe pneumatique logée dans la fosse ou sur le mur et elle est reliée au raccord rapide (voir schémas). Un filtre à l'intérieur du bac empêche l'aspiration d'éventuels corps étrangers qui peuvent être présents dans l'huile. La version pour fosse est équipée de roues en fer réglables spécifiques pour l'utilisation sur rail. La version "sol" est pourvue d'une poignée repliable, de roues avant fixes et de roues arrière pivotantes.

FUßBODEN ODER GRABEN FAHRBARE ALTÖLENSORGUNGSGERÄTE

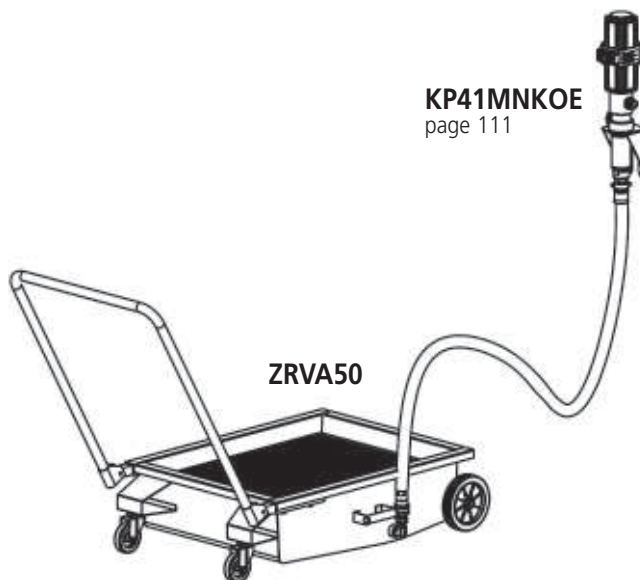
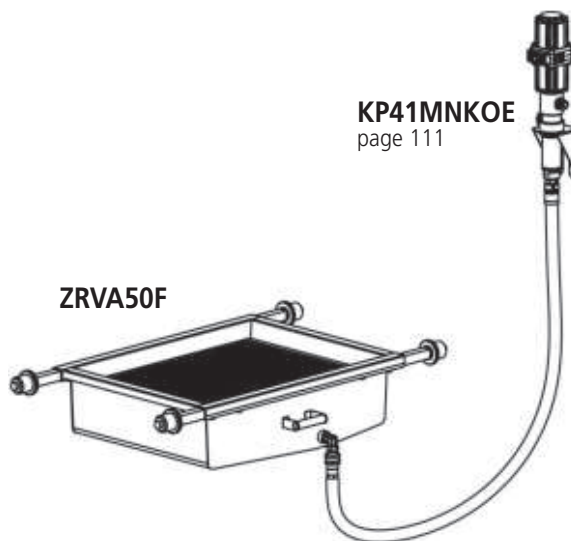
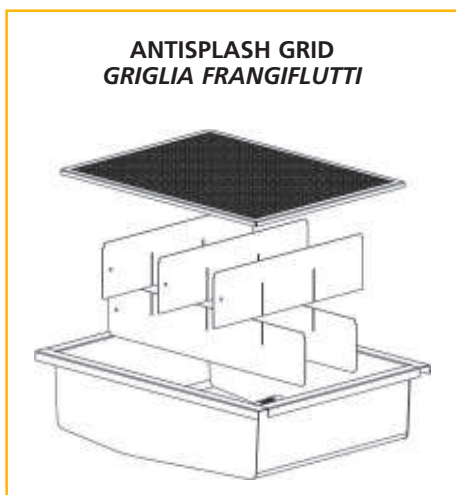
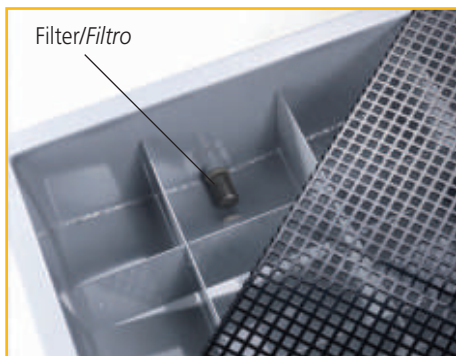
ⓓ Es handelt sich um Motor-Getriebe- oder Differentialölentorgungsgeräte. Die Schale, mit 50 Liter Kapazität, hat ein Schutzgitter das auch als Filtertröpfler benutzt werden kann. Die Entleerung der Schale ist durch eine Luftpumpe auf dem Wand oder in der Graben eingesetzt, zu den Verbindungsschlauch verbindet ausgeführt (siehe Bilder). Ein Filter in der Schale verhindert das Absaugen von Fremdkörper die in del Öl liegen können. Das Grabengerät ist ausgestattet mit regelbaren Eisträdern auf Schiene zu benutzen. Das Fussboengeräet ist ausgestattet mit faltbar Griffe, feste Vorderräder und schwenkbare Hinterräder.

RECUPERADORES PARA ACEITE USADOS DE FOSAS Y DE PISO

ⓔ Son equipos hechos para la recuperación de caída de aceite motor/cambio/diferencial. El recipiente para la recuperación es de 50 litros de capacidad, y está dotada de rejillas rompeolas utilizadas también como colador de filtros. Un filtro posicionado al interno del recipiente impide la aspiración de cuerpos extraños que pueden existir en el aceite. El vaciamiento del recipiente se realiza mediante una bomba neumática puesta en la fosa o en la pared, conectada a un adecuado acoplamiento rápido (ver figuras). La versión para fosa está dotada de ruedas de hierro ajustables específicas por el empleo sobre carril. La versión de pavimentos está formada por, manijas replegables; ruedas anteriores fijas y posteriores giratorias.

RECUPERATORI PER OLIO ESAUSTO DA FOSSA E DA PAVIMENTO

Ⓛ Sono apparecchi adatti al recupero per caduta di olio motore / cambio differenziale. La vasca di recupero, con 50 litri di capacità, è dotata di griglia frangiflutti utilizzabile anche come scolafiltri. Un filtro posizionato all'interno della vasca impedisce l'aspirazione di corpi estranei che possono essere presenti nell'olio. Lo svuotamento della vasca si esegue mediante una pompa pneumatica posizionata in fossa o a parete, collegata all'apposito innesto rapido (vedi figure). La versione per fossa è dotata di ruote in ferro regolabili specifiche per l'utilizzo su rotaia. La versione da pavimento è fornita di maniglia ripiegabile, ruote anteriori fisse e posteriori girevoli.



NEW

ZRVA90F

90 litres - below grid

150 litres - Max. capacity

Weight/Peso 45 kg

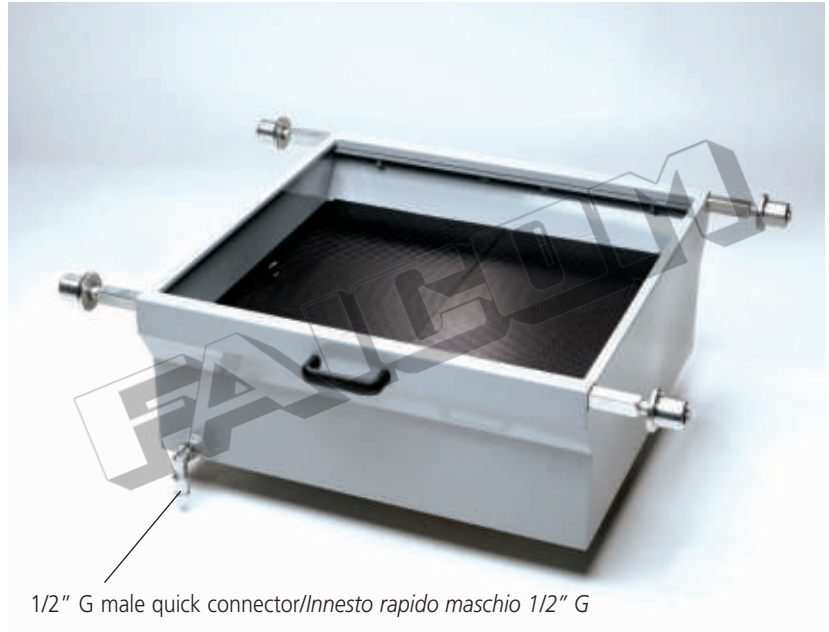
WASTE OIL DRAIN UNITS FOR PITS

Mobile gravity waste oil drainers are suitable for draining engines, gearbox and differential oil.

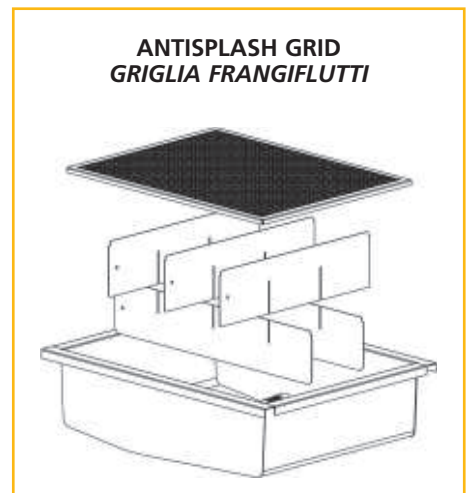
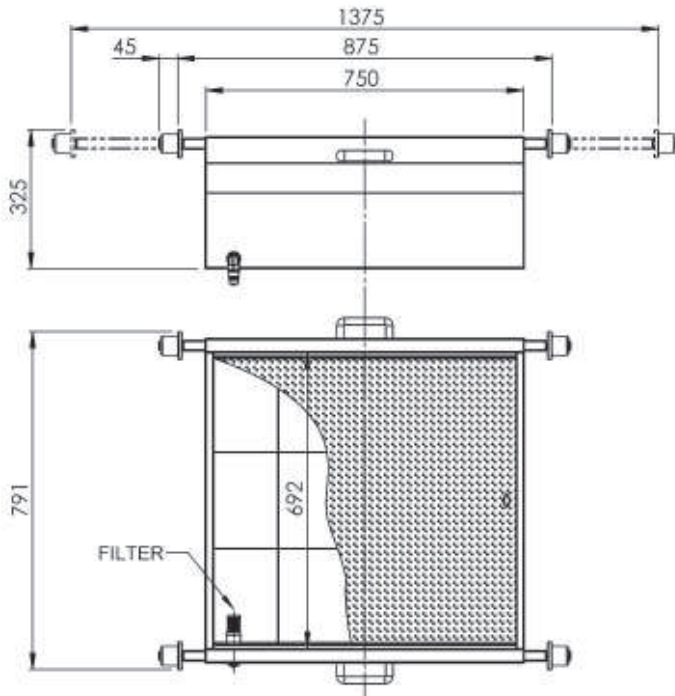
Collection unit with 90 litres volume below grid level is supplied with antislash screen useful also for filters draining.

Gravity drain unit is discharged using a wall mounted pump kit and quick coupling set (see pictures). Oil impurity suction is avoided by an internal filter assembled inside the mobile drainer.

The drain unit is fitted with adjustable steel wheels for mounting on pit rails.



1/2" G male quick connector/Innesto rapido maschio 1/2" G



RÉCUPÉRATEUR D'HUILE USAGÉE DE FOSSE

ⓕ Ce sont des appareils utilisés pour la récupération par gravité d'huile moteur/boîte vitesse/différentiel. Le bac de récupération avec une capacité de 90 litres dessous de la grille est équipé d'une grille antiéclaboussures utilisée aussi comme grille de filtration. La vidange du bac est effectuée par une pompe pneumatique logée dans la fosse ou sur le mur et elle est reliée au raccord rapide (voir schémas). Un filtre à l'intérieur du bac empêche l'aspiration d'éventuels corps étrangers qui peuvent être présents dans l'huile. Le bac est équipé de roues en fer réglables spécifiques pour l'utilisation sur rail.

GRABEN FAHRBARE ALTÖLENSORGUNGSGERÄTE

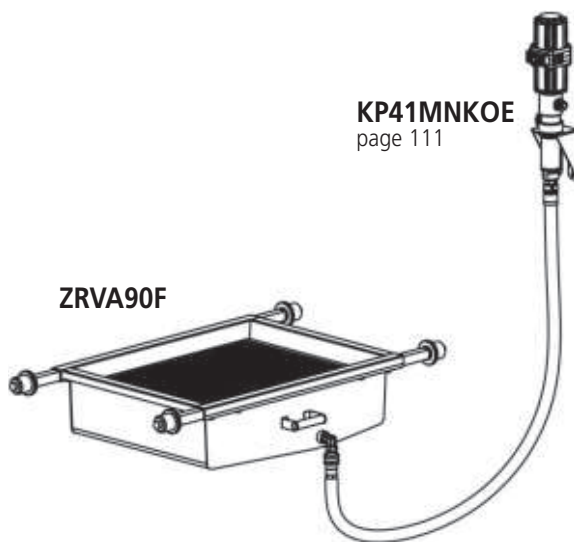
ⓓ Es handelt sich um Motor-Getriebe oder Differentialöltensorgungsgeräte. Die Schale, mit 90 Liter unter Gitter Kapazität, hat ein Schutzgitter das auch als Filtertröpfler benutzt werden kann. Die Entleerung der Schale ist durch eine Luftpumpe auf dem Wand oder in der Graben eingesetzt, zu den Verbindungsschlauch verbindet ausgeführt (siehe Bilder). Ein Filter in der Schale verhindert das Absaugen von Fremdkörper die in del Öl liegen können. Das Grabengerät ist ausgestattet mit regelbaren Eisrädern auf.

RECUPERADOR PARA ACEITE USADOS DE FOSAS

ⓔ Son equipos hechos para la recuperación de caída de aceite motor/cambio/diferencial. El recipiente para la recuperación es de 90 litros de capacidad debajo de la rejilla, y está dotada de rejillas rompeolas utilizadas también como colador de filtros. Un filtro posicionado al interno del recipiente impide la aspiración de cuerpos extraños que pueden existir en el aceite. El vaciamiento del recipiente se realiza mediante una bomba neumática puesta en la fosa o en la pared, conectada a un adecuado acoplamiento rápido (ver figuras). El recipiente está equipado con ruedas de hierro ajustables específicas por el empleo sobre carril.

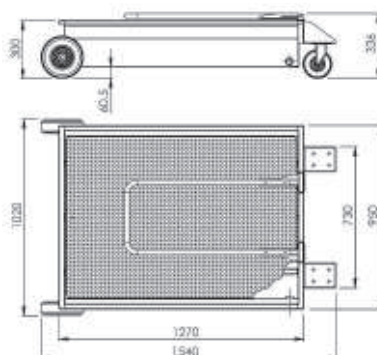
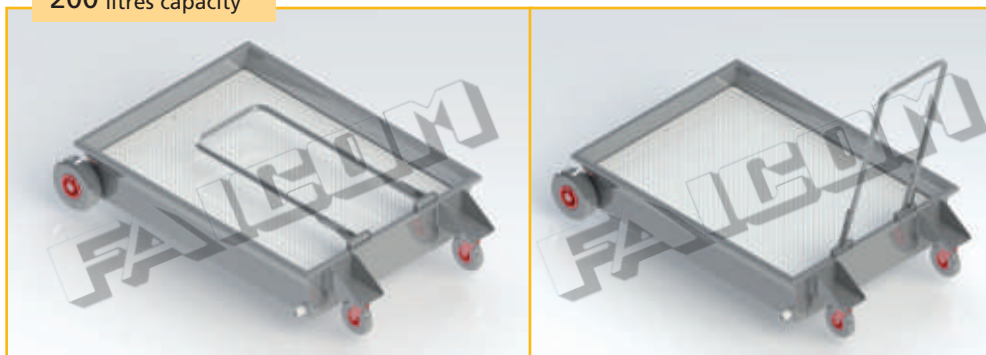
RECUPERATORE PER OLIO ESAUSTO DA FOSSA

Ⓛ Sono apparecchi adatti al recupero per caduta di olio motore/cambio differenziale. La vasca di recupero, con 90 litri di capacità sotto griglia, è dotata di griglia frangiflutti utilizzabile anche come scolafiltri. Un filtro posizionato all'interno della vasca impedisce l'aspirazione di corpi estranei che possono essere presenti nell'olio. Lo svuotamento della vasca si esegue mediante una pompa pneumatica posizionata in fossa o a parete, collegata all'apposito innesto rapido (vedi figure). La vasca è dotata di ruote in ferro regolabili specifiche per l'utilizzo su rotaia.



On request: floor drain in special version with reduced height
 Su richiesta: recuperatore da pavimento in versione speciale con altezza ridotta

200 litres capacity



WASTE OIL DRAIN UNITS

Mobile waste oil drainers are suitable for gravity draining of engine, gearbox and differential oil.

ZRCA200 - ZRCA200L

Suitable to fit 180/200 Kg commercial drums, they are supplied with trolley and collection bowl complete with pipe and adjustment clamping ring. Telescopic bowl rotates 360° and is fitted with removable single filter/screen or large diameter screen for filters draining.



ZRCA200 = CA200A + ZTV36 DRAIN UNIT KIT / KIT RECUPERATORE

Trolley for 180/200 kg drums
Carrello per fusti 180/200 kg

Bowl Ø 360 mm capacity 12 litres
Vasca Ø 360 mm capacità 12 litri

Removable screen for filters draining
Griglia scolafiltri estraibile

Weight/Peso 31 kg



ZRCA200L = CA200A + ZTV57 DRAIN UNIT KIT / KIT RECUPERATORE

Trolley for 180/200 kg drums
Carrello per fusti 180/200 kg

Bowl Ø 360 mm capacity 12 litres
Vasca Ø 360 mm capacità 12 litri

Removable funnel Ø 570 mm with screen
Imbuto estraibile Ø 570 mm con griglia

Weight/Peso 32 kg

ZR90ECO

90 litres reservoir drain unit; characterized by a simple, but strong and functional construction. Inflating valve (A) enables oil discharge from the tank with pneumatic air and safety valve (B) does not permit pressure to exceed 0.5 bar. Telescopic steel drain bowl rotates 360° and is fitted with removable screen for filters draining. Equipped with fixed plastic flanged wheels on the front and castor wheels on the back. All units are supplied in carton boxes partially disassembled in order to take minimum space in shipment and stock.

DRAIN UNIT WITH CENTRAL BOWL / RECUPERATORE CON VASCA CENTRALE

Pneumatic discharge / Scarico pneumatico

90 litres tank capacity / Serbatoio capacità 90 litri

Bowl Ø 360 mm capacity 12 litres / Vasca Ø 360 mm capacità 12 litri

Removable screen for filters draining / Griglia scolafiltri asportabile

Tank level gauge / Indicatore di livello serbatoio

Discharge safety valve 0,5 bar / Valvola di sicurezza scarico 0,5 bar

Inflating air tap / Valvola di gonfiaggio

2 m length discharging hose / Tubo di scarico lunghezza 2 m

Fixed wheels with thermoplastic centre / Ruote anteriori con flangia termoplastica

Weight/Peso 37 kg



RÉCUPÉRATEURS D'HUILE USAGÉE

ⓕ Ce sont des appareils mobiles avec réservoir pour la récupération par gravité d'huile moteur / boîte vitesse / différentiel.

ZRCA200 - ZRCA200L

Indiqués pour les fûts de 180/200 kg, ces récupérateurs sont équipés de chariot et bac de récupération en acier avec tuyau et embout pour la fixation. Le bac est réglable en hauteur et peut tourner à 360°. Disponible dans la version avec la grille de filtration ou avec l'entonnoir amovible de large diamètre et grille incorporée.

ZR90ECO

Récupérateur avec réservoir de 90 litres, il se distingue par sa simple mais fonctionnelle construction. Le transvasement de l'huile est pneumatique en se connectant à la soupape de gonflage (A) montée sur le réservoir. La soupape de sécurité (B) permet de contrôler que la pression ne dépasse pas la valeur de 0,5 bar. Sur le bac, qui est réglable en hauteur et qui peut tourner à 360°, est logé la grille de filtration amovible. Les roues avant avec disque thermoplastique sont fixes, les roues arrière sont pivotantes. Ces produits sont livrés partiellement désassemblés et emballés afin d'occuper la moindre place.

ENTSORGUNGSGERÄTE FÜR ALTÖL

ⓓ Diese fahrbare Geräte dienen zum Auffangen von abgelassenem Motor - und Getriebeöl

ZRCA200 - ZRCA200L

Diese Transportwagen für die Aufnahme von 180/200 Kg Gebinden werden mit Auffangwanne aus Stahl und komplett mit Rohr und Befestigungsschraubung geliefert. Die Auffangwanne ist höhenverstellbar und kann um 360° gedreht werden - es kann auch die Ausführung mit abnehmbaren Trichter zum Erweitern des Wannendurchmessers bestellt werden: der Sieb zum Filtertröpfeln ist im Trichter eingebaut.

ZR90ECO

Dieses Entsorgungsgerät mit einem 90 l Behälter ist besonders einfach und handlich. Die Entleerung erfolgt mit Druckluft durch das Einlassventil (A) das am Behälter angebaut ist. Das Sicherheitsventil (B) vermeidet das Überschreiten des max. zulässigen Überdrucks von 0,5 bar. Die Auffangwanne in der Mitte des Behälters angebaut, ist höhenverstellbar und um 360° drehbar. Ein abnehmbarer Sieb zum Filterabtröpfeln gehört zum Lieferumfang. Die Vorderräder mit thermoplastischem Flansch sind fest, die Hintere schwenkbar. Die Geräte werden teils montiert geliefert und sind platzsparend verpackt.

RECUPERADORES PARA ACEITE USADO

ⓔ Son aparatos móviles preparados para la recuperación por caída del aceite de motor / cambio / diferencial.

ZRCA200 - ZRCA200L

Previstos para embudos comerciales de 180/200 Kg, se suministran con carro y recipiente en acero completo de tubo y adaptador para la fijación. El recipiente de vaciado es regulable en altura y puede girar 360°. Disponible en la versión con rejilla sujeta-filtros y con embudo transportable de largo diámetro y rejilla incorporada.

ZR90ECO

Recuperador con depósito de 90 litros, se distingue por su simple pero funcional construcción. La descarga de aceite se produce de forma neumática con conexión a la válvula de inflado (A) situada sobre el depósito. La válvula de seguridad (B) controla que la presión no supere los valores de 0,5 bares. El recipiente montado en el centro del depósito es regulable en altura y puede girar 360°. Sobre el mismo se encuentra la rejilla sujeta-filtros desmontable. Las ruedas anteriores con disco termoplástico son fijas, las posteriores girables. El producto se suministra parcialmente desmontado y embalado de forma que se reduzcan al mínimo sus dimensiones.

RECUPERATORI PER OLIO ESAUSTO

ⓓ Sono apparecchi mobili adatti al recupero per caduta di olio motore / cambio / differenziale.

ZRCA200 - ZRCA200L

Previsti per fusti commerciali da 180/200 Kg, sono forniti con carrello e vasca di recupero in acciaio completa di tubo e ghiera per il fissaggio. La vasca è regolabile in altezza e può ruotare di 360°. Disponibile nella versione con griglia scolafiltro o con l'imbuto asportabile di largo diametro e griglia incorporata.

ZR90ECO

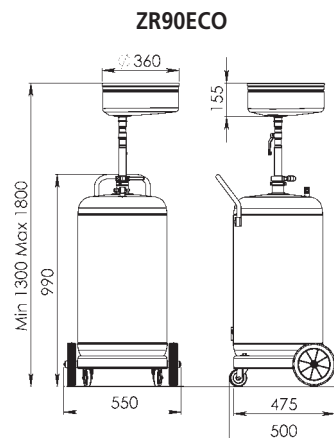
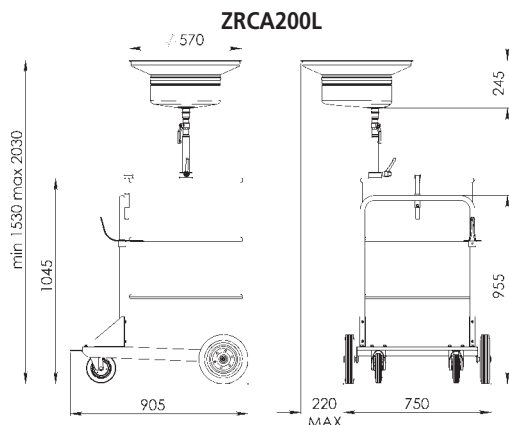
Recuperatore con serbatoio da 90 litri, si contraddistingue per la sua semplice ma funzionale costruzione. Lo scarico dell'olio avviene in modo pneumatico con collegamento all'apposita valvola di gonfiaggio (A) posta sul serbatoio. La valvola di sicurezza (B) controlla che la pressione non superi il valore di 0,5 bar. La vasca montata in centro al serbatoio è regolabile in altezza e può ruotare di 360°. Su di essa è applicata la griglia scolafiltro asportabile. Le ruote anteriori con flangia termoplastica sono fisse, le posteriori girevoli. I prodotti sono forniti parzialmente smontati e confezionati in modo da contenere al minimo l'ingombro.



ZG36 page 140

Discharging ball valve
Valvola di scarico

Do not use with brake fluid, flammable or corrosive liquids / Non utilizzare per fluido freni, liquidi infiammabili o corrosivi.



WASTE OIL DRAIN UNITS

Mobile waste oil drainers are suitable for gravity draining of engine, gearbox and differential oil. Inflating valve (A) enables oil discharge from the tank with pneumatic air and safety valve (B) does not permit pressure to exceed 0.5 bar. Drain units differ for bowl position: centred (ZR) or side mounted (ZRL). Telescopic steel drain bowl rotates 360° and is fitted with removable large diameter antispash funnel for filters draining. ZRL models are suitable to be converted afterwards in drain/suction units by fitting the Venturi-system kit or the transparent viewer complete with suction probes. Units are fitted with fixed wheels on the front and castor wheels on the back. Steel flanged front wheels are always supplied with 90 litres models and as optional on the 65 litres. All units are supplied in carton boxes partially disassembled in order to take minimum space in shipment and stock.

ZR65 - ZR90

DRAIN UNIT WITH CENTRAL BOWL / RECUPERATORE CON VASCA CENTRALE
Pneumatic discharge / Scarico pneumatico

65 or 90 litres tank capacity / Serbatoio capacità 65 o 90 litri

Bowl Ø 360 mm capacity 12 litres / Vasca Ø 360 mm capacità 12 litri

Removable funnel Ø 570 mm with screen / Imbuto estraibile Ø 570 mm con griglia

Tank level gauge / Indicatore di livello serbatoio

Discharge safety valve 0,5 bar / Valvola di sicurezza scarico 0,5 bar

Inflating air tap / Valvola di gonfiaggio

2 m length discharging hose / Tubo di scarico lunghezza 2 m

Fixed wheels with thermoplastic centre for ZR65

Ruote anteriori con flangia termoplastica per ZR65

Fixed wheels with steel centre for ZR90 / Ruote anteriori con flangia acciaio per ZR90

Weight/Peso ZR65 = 37 kg ZR90 = 40 kg



Suitable to be fitted with suction device and transparent viewer
Versione adatta per applicazione dei kit venturi e visore

ZRL65 - ZRL90

DRAIN UNIT WITH LATERAL BOWL / RECUPERATORE CON VASCA LATERALE
Pneumatic discharge / Scarico pneumatico

65 or 90 litres tank capacity / Serbatoio capacità 65 o 90 litri

Bowl Ø 360 mm capacity 12 litres / Vasca Ø 360 mm capacità 12 litri

Removable funnel Ø 570 mm with screen / Imbuto estraibile Ø 570 mm con griglia

Tank level gauge / Indicatore di livello serbatoio

Discharge safety valve 0,5 bar / Valvola di sicurezza scarico 0,5 bar

Inflating air tap / Valvola di gonfiaggio

2 m length discharging hose / Tubo di scarico lunghezza 2 m

Fixed wheels with thermoplastic centre for ZRL65

Ruote anteriori con flangia termoplastica per ZRL65

Fixed wheels with steel centre for ZRL90 / Ruote anteriori con flangia acciaio per ZRL90

Weight/Peso ZRL65 = 33 kg ZRL90 = 41 kg



RÉCUPÉRATEURS D'HUILE USAGÉE

ⓕ Ce sont des appareils mobiles avec réservoir pour la récupération par gravité d'huile moteur / boîte vitesse / différentiel. Le transvasement de l'huile est pneumatique en se connectant à la soupape de gonflage (A) située sur le réservoir. La soupape de sécurité (B) permet de contrôler que la pression ne dépasse pas la valeur de 0,5 bar. Les récupérateurs diffèrent suivant la position du bac monté centré (ZR) ou latéralement (ZRL). Le bac est réglable en hauteur et peut tourner à 360°. L'entonnoir amovible de large diamètre avec grille de filtration incorporée est monté sur le bac. Les modèles ZRL permettent l'installation dans un second temps du kit Venturi ou du voyant avec les sondes pour l'aspiration. Les roues avant sont fixes, les roues arrière sont pivotantes. Les roues avant avec disque en acier sont fournies de série pour les modèles de 90 litres et sur demande pour les modèles de 65 litres. Ces produits sont livrés partiellement désassemblés et emballés afin d'occuper la moindre place.

ENTSORGUNGSGERÄTE FÜR ALTÖL

ⓓ Diese fahrbare Geräte mit Sammelbehälter dienen zum Auffangen von abgelassenem Motoröl bzw Getriebeöl. Die Entleerung des Geräts erfolgt mit Druckluft durch das Einlassventil (A) das am Behälter selbst angebaut ist. Das Sicherheitsventil (B) vermeidet das Überschreiten des max zulässigen Überdrucks von 0,5 bar. Die Entsorgungsgeräte werden in Abhängigkeit von der unterschiedlich positionierten Auffangschale gekennzeichnet: (ZR) steht für zentrale und (ZRL) steht für seitliche Schale. Die Auffangschale ist höhenverstellbar und kann um 360° gedreht werden. Der Durchmesser der Auffangschale wird durch einen abnehmbaren Trichter mit eingebautem Sieb zum Filtertröpfeln erweitert. Die "ZRL" Ausführungen ermöglichen den nachträglichen Anbau der Vakuumpumpe (Venturi System) oder des Glasmesszylinders und enthalten die benötigten Saugsonden. Die zwei Vorderräder sind fest, die Hintere schwenkbar. Die Vorderräder mit Flansch aus Stahl gehören zur Serienausstattung der 90 l Ausführung, auf Anfrage auch auf der 65 l Typenreihe erhältlich. Die Geräte werden teils montiert geliefert und sind platzsparend verpackt.

RECUPERADORES PARA ACEITE USADO

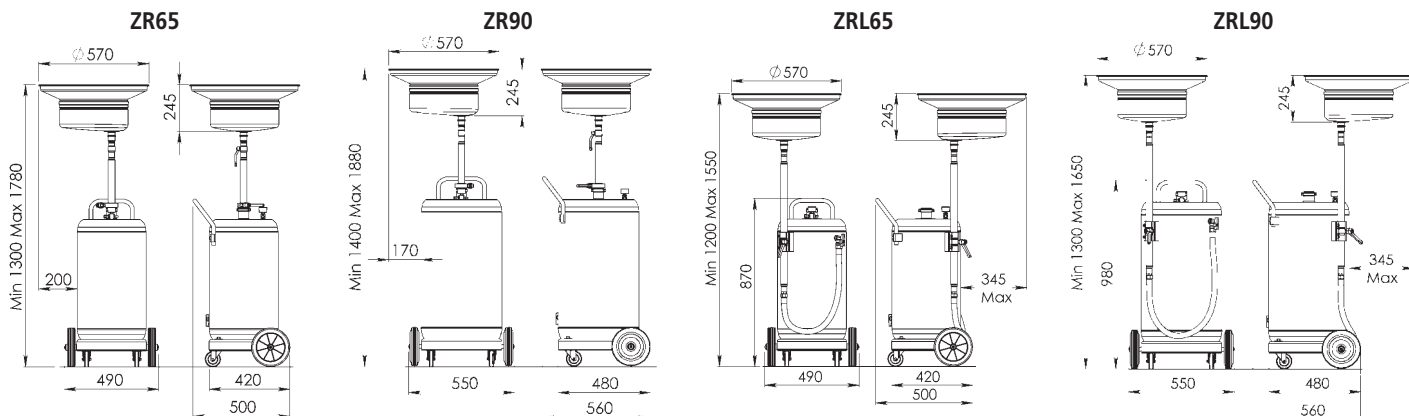
ⓔ Son aparatos móviles con depósito, preparados para la recuperación por caída del aceite del motor / cambio / diferencial. La descarga del aceite se produce de forma neumática mediante conexión a la válvula de inflado (A). La válvula de seguridad (B) controla que la presión no supere los valores de 0,5 bares. Los recuperadores se diferencian entre ellos por la posición del recipiente montada en el centro (ZR) o lateralmente (ZRL). El recipiente para el aceite usado es regulable en altura y puede girar 360°. Sobre el mismo se encuentra el embudo transportable de gran diámetro con rejilla sujeta-filtros incorporada. Los modelos ZRL permiten en un segundo tiempo la aplicación del kit "Venturi" o del visor con las diferentes sondas para la aspiración. Las ruedas anteriores son fijas, las posteriores girables. Las ruedas anteriores con disco en acero están disponibles de serie para los modelos de 90 litros y bajo pedido para los modelos de 65 litros. El producto se suministra parcialmente montado y en caja de forma que se pueda reducir al mínimo sus dimensiones.

RECUPERATORI PER OLIO ESAUSTO

ⓞ Sono apparecchi mobili con serbatoio, adatti al recupero per caduta di olio motore / cambio / differenziale. Lo scarico dell'olio avviene in modo pneumatico con collegamento all'apposita valvola di gonfiaggio (A) posta sul serbatoio. La valvola di sicurezza (B) controlla che la pressione non superi il valore di 0,5 bar. I recuperatori differiscono tra loro per la posizione della vasca montata in centro (ZR) oppure lateralmente (ZRL). La vasca è regolabile in altezza e può ruotare di 360°. Su di essa è applicato l'imbuto asportabile di largo diametro con griglia scolafiltro incorporata. I modelli ZRL consentono in un secondo tempo l'applicazione del kit venturi o del visore con le relative sonde per l'aspirazione. Le ruote anteriori sono fisse, le posteriori girevoli. Quelle anteriori con flangia in acciaio sono di serie per i modelli da 90 litri e a richiesta per i modelli da 65 litri. I prodotti sono forniti parzialmente smontati e confezionati in modo da contenere al minimo l'ingombro.



Do not use with brake fluid, flammable or corrosive liquids / Non utilizzare per fluido freni, liquidi infiammabili o corrosivi.



WASTE OIL SUCTION UNITS

Mobile suction units are suitable for draining oil from engines through the dip stick hole by pneumatic suction. Inflating valve (A) enables oil discharge from the tank with pneumatic air and safety valve (B) ensures that the pressure never exceeds 0.5 bar. The pressure gauge (C) indicates the air pressure in the tank (only for ZAV90). Vacuum is generated by a Venturi system and oil is drained from the engine through suction probes. A vacuum gauge (D) mounted on the Venturi allows to check the suction power. Suction units can be fitted with transparent viewer (ZAV) or not (ZA). Once depressurised units work autonomously without being connected to the airline carrying out several oil changes. All models are fitted with fixed wheels on the front and castor wheels on the back. Steel flanged front wheels are always supplied with 90 litres models and as optional on the 65 litres. Suction units are supplied in carton boxes partially disassembled in order to take minimum space in shipment and stock.

ZA65 - ZA90

SUCTION UNIT / ASPIRATORE

Pneumatic suction and discharge / *Aspirazione e scarico pneumatici*

65 or 90 litres tank capacity / *Serbatoio capacità 65 o 90 litri*

Flexible probes kit / *Kit sonde flessibili*

2 m length suction hose / *Tubo aspirazione lunghezza 2 m*

Tank level gauge / *Indicatore di livello serbatoio*

Discharge safety valve 0,5 bar / *Valvola di sicurezza scarico 0,5 bar*

Inflating air tap / *Valvola di gonfiaggio*

2 m length discharging hose / *Tubo di scarico lunghezza 2 m*

Fixed wheels with thermoplastic centre for ZA65

Ruote anteriori con flangia termoplastica per ZA65

Fixed wheels with steel centre for ZA90

Ruote anteriori con flangia acciaio per ZA90

Weight/Peso ZA65 = 28 kg ZA90 = 34 kg



ZAV65 - ZAV90

SUCTION UNIT WITH VIEWER / ASPIRATORE CON VISORE

Pneumatic suction and discharge / *Aspirazione e scarico pneumatici*

65 or 90 litres tank capacity / *Serbatoio capacità 65 o 90 litri*

Transparent viewer capacity 8 litres / *Visore trasparente capacità 8 litri*

Flexible probes kit / *Kit sonde flessibili*

2 m length suction hose / *Tubo aspirazione lunghezza 2 m*

Tank level gauge / *Indicatore di livello serbatoio*

Discharge safety valve 0,5 bar / *Valvola di sicurezza scarico 0,5 bar*

Inflating air tap / *Valvola di gonfiaggio*

Air pressure gauge / *Manometro pressione aria (ZAV90)*

2 m length discharging hose / *Tubo di scarico lunghezza 2 m*

Fixed wheels with thermoplastic centre for ZAV65

Ruote anteriori con flangia termoplastica per ZAV65

Fixed wheels with steel centre for ZAV90

Ruote anteriori con flangia acciaio per ZAV90

Weight/Peso ZAV65 = 31 kg ZAV90 = 39 kg



ASPIRATEURS D'HUILE USAGÉE

ⓕ Ce sont des appareils mobiles avec réservoir pour l'aspiration d'huile moteur du siège du jauge à tige. Le transvasement de l'huile est pneumatique en se connectant à la soupape de gonflage (A) située sur le réservoir. La soupape de sécurité (B) permet de contrôler que la pression ne dépasse pas la valeur de 0,5 bar. Sur le réservoir le vide est généré par le système "Venturi" et l'huile est aspirée du moteur à l'aide des sondes. Sur le groupe Venturi est logé un vacuomètre (D) qui contrôle la dépression. Les aspirateurs peuvent être équipés (ZAV) ou non (ZA) de voyant. Une fois dépressurisés, les aspirateurs sont à même d'effectuer de manière autonome plusieurs changements d'huile sans connexion à l'air comprimé. Les roues avant sont fixes, les roues arrière sont pivotantes. Les roues avant avec disque en acier sont fournies de série pour le modèles de 90 litres et sur requête pour les modèles de 65 litres. Ces produits sont livrés partiellement désassemblés et emballés afin d'occuper la moindre place.

ABSAUGGERÄTE FÜR ALTÖL

ⓓ Diese fahrbaren Geräte mit Sammelbehälter dienen zum Absaugen von Motoröl durch die Peilstaböffnung. Die Entleerung des Geräts erfolgt mit Druckluft durch das Einlassventil (A) das am Behälter selbst angebaut ist. Das Sicherheitsventil (B) verhindert das Überschreiten des max. zulässigen Überdrucks von 0,5 bar. Der Behälter ist auch mit einer Kontroll-Druckanzeige (C) ausgestattet (ZAV90). Das Vakuum wird von einer Pumpe erzeugt (Venturi System) und das Öl über besondere Sonden abgesaugt. An der Vakuum Pumpe ist eine Unterdruckanzeige (D) zur Kontrolle des Unterdrucks angebaut. Die Absauggeräte sind "mit" oder "ohne" Glasmesszylinder erhältlich: ZAV kennzeichnet das Gerät "mit", ZA da Gerät "ohne" Glaszylinder. Nach der Unterdruckerzeugung können die Absauggeräte unabhängig vom Druckluftnetz mehrere Ölwechsel leisten. Die Vorderräder sind fest, die Hinterräder schwenkbar. Die Vorderräder mit Flansch aus Stahl gehören zur Serienausstattung der 90 l Ausführung, auf Anfrage auch auf der 65 l Typenreihe erhältlich. Die Geräte werden teils montiert geliefert und sind platzsparend verpackt.

ASPIRADORES PARA ACEITE USADO

ⓔ Son aparatos móviles con depósito, preparados para la aspiración de aceite del motor desde el lugar de control de nivel del mismo dentro del motor del propio vehículo. La descarga del aceite se produce de forma neumática mediante conexión a la válvula de inflado (A). La válvula de seguridad (B) controla que la presión no supere los valores de 0,5 bares. Sobre el depósito está montado el manómetro (C) para la indicación de la presión (ZAV90). El vacío se realiza mediante un sistema "Venturi" y el aceite se aspira del motor por medio de las diferentes sondas. Sobre el grupo "Venturi" se monta un vacuometro (D) para el control de la depresión. Los aspiradores se diferencian entre ellos por la presencia (ZAV) o no del visor (ZA). Una vez despresurizados, están en grado de poder efectuar diferentes cambios de aceite sin necesidad de ser conectados al aire comprimido. Las ruedas anteriores son fijas, las posteriores girables. Las ruedas con disco en acero están disponibles de serie para los modelos de 90 litros y bajo pedido para los modelos de 65 litros. El producto se suministra parcialmente montado y en caja de forma que se pueda reducir al mínimo sus dimensiones.

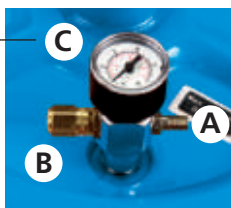
ASPIRATORI PER OLIO ESAUSTO

ⓓ Sono apparecchi mobili con serbatoio, adatti per l'aspirazione di olio motore dalla sede dell'asta di controllo del livello. Lo scarico dell'olio avviene in modo pneumatico con collegamento all'apposita valvola di gonfiaggio (A) posta sul serbatoio. La valvola di sicurezza (B) controlla che la pressione non superi il valore di 0,5 bar. Sul serbatoio è montato il manometro (C) per l'indicazione della pressione (ZAV90). Il vuoto è generato tramite un sistema "Venturi" e l'olio viene aspirato dal motore con apposite sonde. Sul gruppo venturi è montato un vuotometro (D) per il controllo della depressione. Gli aspiratori differiscono tra loro dalla presenza (ZAV) o meno del visore (ZA). Una volta depressurizzati, sono in grado di eseguire autonomamente diversi cambi d'olio senza essere connessi all'aria compressa. Le ruote anteriori sono fisse, le posteriori girevoli. Quelle anteriori con flangia in acciaio sono di serie per i modelli da 90 litri e a richiesta per i modelli da 65 litri. I prodotti sono forniti parzialmente smontati e confezionati in modo da contenere al minimo l'ingombro.

Transparent viewer
Visore trasparente
page 140



Only for ZAV90
Solo per ZAV90



65 litres 90 litres
7404 page 140

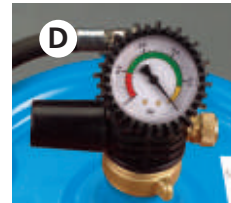
ZAV



ZA



Flexible probes kit
Kit sonda flessibili
ZKS80 page 140



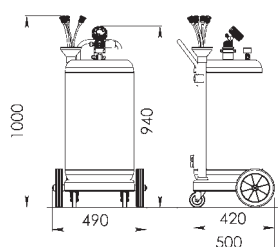
Vacuum gauge
Vuotometro



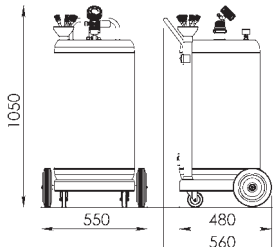
Discharging ball valve
Valvola di scarico

Do not use with brake fluid, flammable or corrosive liquids / Non utilizzare per fluido freni, liquidi infiammabili o corrosivi.

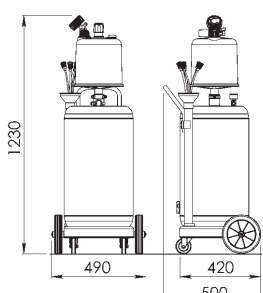
ZA65



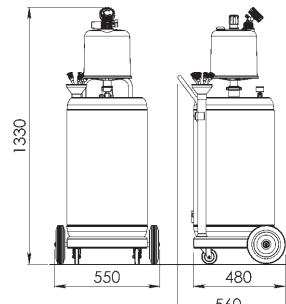
ZA90



ZAV65



ZAV90



WASTE OIL DRAIN / SUCTION UNITS

Mobile suction units are suitable for gravity draining of engine, gearbox and differential oil or draining oil from engines through the dip stick hole by pneumatic suction. Inflating valve (A) enables oil discharge from the tank with pneumatic air and safety valve (B) ensures that pressure never exceeds 0.5 bar. The pressure gauge (C) indicates the air pressure in the tank (only for ZRAV90). Telescopic steel drain bowl rotates 360° and is fitted with removable large diameter antispash funnel for filters draining. Vacuum is generated by a Venturi system and oil is drained from the engine through suction probes. A vacuum gauge (D) mounted on the Venturi allows to check the suction power. Drain / suction units can be fitted with transparent viewer (ZRAV) or not (ZRA). Once depressurised units work autonomously without being connected to the airline carrying out several oil changes. All models are fitted with fixed wheels on the front and castor wheels on the back. Steel flanged front wheels are always supplied with 90 litres models and as optional on the 65 litres. Drain / suction units are supplied in carton boxes partially disassembled in order to take minimum space in shipment and stock.



ZRA65 - ZRA90

DRAIN - SUCTION UNIT / RECUPERATORE - ASPIRATORE

Pneumatic suction and discharge / Aspirazione e scarico pneumatici

65 or 90 litres tank capacity / Serbatoio capacità 65 o 90 litri

Bowl Ø 360 mm capacity 12 litres / Vasca Ø 360 mm capacità 12 litri

Removable funnel Ø 570 mm with screen / Imbuto estraibile Ø 570 mm con griglia

Flexible probes kit / Kit sonde flessibili

2 m length suction hose / Tubo aspirazione lunghezza 2 m

Tank level gauge / Indicatore di livello serbatoio

Discharge safety valve 0,5 bar / Valvola di sicurezza scarico 0,5 bar

Inflating air tap / Valvola di gonfiaggio

2 m length discharging hose / Tubo di scarico lunghezza 2 m

Fixed wheels with thermoplastic centre for ZRA65

Ruote anteriori con flangia termoplastica per ZRA65

Fixed wheels with steel centre for ZRA90 / Ruote anteriori con flangia acciaio per ZRA90

Weight/Peso ZRA65 = 34 kg ZRA90 = 42 kg



ZRAV65 - ZRAV90

DRAIN - SUCTION UNIT WITH VIEWER / RECUPERATORE - ASPIRATORE CON VISORE

Pneumatic suction and discharge / Aspirazione e scarico pneumatici

65 or 90 litres tank capacity / Serbatoio capacità 65 o 90 litri

Bowl Ø 360 mm capacity 12 litres / Vasca Ø 360 mm capacità 12 litri

Removable funnel Ø 570 mm with screen / Imbuto estraibile Ø 570 mm con griglia

Transparent viewer capacity 8 litres / Visore trasparente capacità 8 litri

Flexible probes kit / Kit sonde flessibili

2 m length suction hose / Tubo aspirazione lunghezza 2 m

Tank level gauge / Indicatore di livello serbatoio

Discharge safety valve 0,5 bar / Valvola di sicurezza scarico 0,5 bar

Inflating air tap / Valvola di gonfiaggio

Air pressure gauge / Manometro pressione aria (ZRAV90)

2 m length discharging hose / Tubo di scarico lunghezza 2 m

Fixed wheels with thermoplastic centre for ZRAV65

Ruote anteriori con flangia termoplastica per ZRAV65

Fixed wheels with steel centre for ZRAV90 / Ruote anteriori con flangia acciaio per ZRAV90

Weight/Peso ZRAV65 = 37 kg ZRAV90 = 45,5 kg

RÉCUPÉRATEURS / ASPIRATEURS D'HUILE USAGÉE

Ⓕ Ce sont des appareils mobiles avec réservoir adaptés soit pour la récupération par gravité d'huile moteur / boîte vitesse / différentiel soit pour l'aspiration d'huile moteur à partir de la jauge à tige. Le transvasement de l'huile est pneumatique en se connectant à la soupape de gonflage (A) située sur le réservoir. La soupape de sécurité (B) permet de contrôler que la pression ne dépasse pas la valeur de 0,5 bar. Sur le réservoir est logé le manomètre (C) pour l'indication de la pression (ZRAV90). Le bac est réglable en hauteur et peut tourner à 360°. L'entonnoir amovible de large diamètre avec grille de filtration incorporée est monté sur le bac. Le vide est généré par le système "Venturi" et l'huile est aspirée du moteur à l'aide des sondes. Sur le groupe Venturi est logé un vacuomètre (D) qui contrôle la dépression. Les récupérateurs / aspirateurs peuvent être équipés (ZRAV) ou non (ZRA) de voyant. Une fois dépressurisés, ils sont à même d'effectuer de manière autonome plusieurs changements d'huile sans connexion à l'air comprimé. Les roues avant sont fixes, les roues arrière sont pivotantes. Les roues avant avec disque en acier sont fournies de série pour le modèle de 90 litres et sur requête pour les modèles de 65 litres. Ces produits sont livrés partiellement désassemblés et emballés afin d'occuper la moindre place.

ENTSORGUNGSGERÄTE FÜR ALTÖL

Ⓕ Diese fahrbaren Geräte dienen sowohl zum Auffangen von abgelassenem Motor- / Getriebeöl, können als auch zum Absaugen von Motoröl durch die Peilstaböffnung eingesetzt werden. Die Entleerung des Geräts erfolgt mit Druckluft durch das Einlassventil (A) das am Behälter selbst angebaue ist. Das Sicherheitsventil (B) vermeidet das Überschreiten des max. zulässigen Überdrucks von 0,5 bar. Der Behälter ist auch mit einer Kontroll-Druckanzeige (C) ausgestattet (ZRAV90). Die Auffangschale ist höhenverstellbar und kann um 360° gedreht werden. Der Durchmesser der Auffangschale wird durch einen abnehmbaren Trichter mit eingebautem Sieb zum Filtertröpfeln erweitert. Das Vakuum wird von einer Pumpe erzeugt (Venturi System) und das Öl über spezielle Sonden abgesaugt. An der Vakuum Pumpe ist eine Unterdruckanzeige (D) zur Kontrolle des Vakuums angebaue. Die Entsorgungsgesaugeräte sind "mit" oder "ohne" Glasmesszylinder erhältlich: ZRAV kennzeichnet das Gerät "mit" ZRA das Gerät "ohne" Glaszylinder. Nach der Unterdruckzeugung können die Absauggeräte unabhängig vom Druckluftnetz mehrere Ölwechsel leisten. Die Vorderräder sind fest, die Hinterräder schwenkbar. Die Vorderräder mit Flansch aus Stahl gehören zur Serienausstattung der 90 l Ausführung, auf Anfrage auch auf der 65 l Typenreihe erhältlich. Die Geräte werden teils montiert geliefert und sind platzsparend verpackt.

RECUPERADORES / ASPIRADORES DE ACEITE USADO

Ⓕ Son aparatos móviles con depósito, adaptados ya sea a la recuperación por caída del aceite del motor / cambio / diferencial que a la aspiración del aceite del motor desde el lugar de control de nivel del mismo dentro del motor del propio vehículo. La descarga del aceite se produce de forma neumática mediante conexión a la válvula de inflado (A). La válvula de seguridad (B) controla que la presión no supere los valores de 0,5 bares. Sobre el depósito está montado el manómetro (C) para la indicación de la presión (ZRAV90). El recipiente para el aceite usado es regulable en altura y puede girar 360°. Sobre el mismo se encuentra el embudo transportable de gran diámetro con rejilla sujeta-filtros incorporada. El vacío se realiza mediante un sistema "Venturi" y el aceite se aspira del motor por medio de las diferentes sondas. Sobre el grupo "Venturi" se monta un vacuómetro (D) para el control de la depresión. Los recuperadores/aspiradores se diferencian entre ellos por la presencia (ZRAV) o no del visor (ZRA). Una vez despresurizados, están en grado de poder efectuar diferentes cambios de aceite sin necesidad de ser conectados al aire comprimido. Las ruedas anteriores son fijas, la posteriores girables. Las ruedas con disco en acero están disponibles de serie para los modelos de 90 litros y bajo pedido para los modelos de 65 litros. El producto se suministra parcialmente montado y en caja de forma que se pueda reducir al mínimo sus dimensiones.

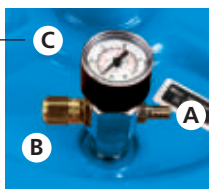
RECUPERATORI / ASPIRATORI PER OLIO ESAUSTO

Ⓕ Sono apparecchi mobili con serbatoio, adatti sia al recupero per caduta di olio motore / cambio / differenziale che all'aspirazione di olio motore dalla sede dell'asta di controllo del livello. Lo scarico dell'olio avviene in modo pneumatico con collegamento all'apposita valvola di gonfiaggio (A) posta sul serbatoio. La valvola di sicurezza (B) controlla che la pressione non superi il valore di 0,5 bar. Sul serbatoio è montato il manometro (C) per l'indicazione della pressione (ZRAV90). La vasca è regolabile in altezza e può ruotare di 360°. Su di essa è applicato l'imbuto asportabile di largo diametro con griglia scolafiltro incorporata. Il vuoto è generato tramite un sistema "Venturi" e l'olio viene aspirato dal motore con apposite sonde. Sul gruppo venturi è montato un vuotometro (D) per il controllo della depressione. I recuperatori / aspiratori differiscono tra loro per la presenza (ZRAV) o meno del visore (ZRA). Una volta depressurizzati, sono in grado di eseguire autonomamente diversi cambi d'olio senza essere connessi all'aria compressa. Le ruote anteriori sono fisse, le posteriori girevoli. Quelle anteriori con flangia in acciaio sono di serie per i modelli da 90 litri e a richiesta per i modelli da 65 litri. I prodotti sono forniti parzialmente smontati e confezionati in modo da contenere al minimo l'ingombro.

Transparent viewer
Visore trasparente
page 140



Only for ZRAV90
Solo per ZRAV90



65 litres

90 litres

7404 page 140



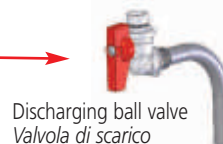
ZF57 page 140



Flexible probes kit
Kit sonda flessibili
ZKS80 page 140



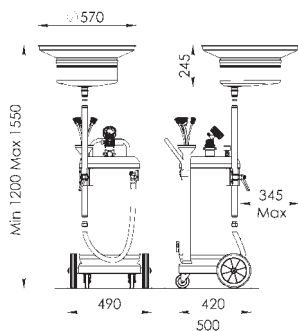
Vacuum gauge
Vuotometro



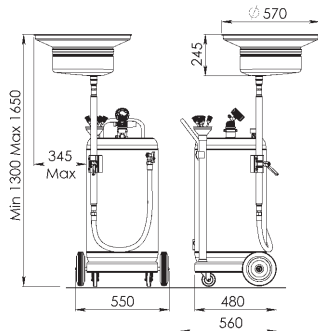
Discharging ball valve
Valvola di scarico

Do not use with brake fluid, flammable or corrosive liquids / Non utilizzare per fluido freni, liquidi infiammabili o corrosivi.

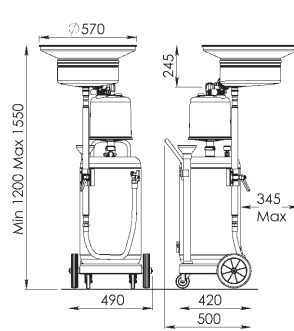
ZRA65



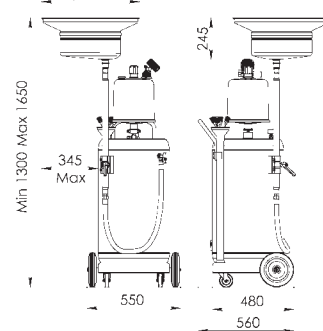
ZRA90



ZRAV65



ZRAV90



WASTE OIL DRAIN / SUCTION UNITS WITH PUMP

Mobile suction units are suitable for gravity draining of engine, gearbox and differential oil. Model ZRA90DP41NKR is also used for pneumatic suction of waste oil from engines directly through the dipstick hole. Both versions are equipped with a pneumatic pump, which is used for tank discharging by flexible hose and a quick coupling connection. For model ZRA90DP41NKR oil suction is carried out by the pneumatic pump too. In this case the pump outlet hose must be connected to the unit tank for discharging the oil extracted through suction probes.

The pump is fitted with a filter to retain the impurity and for the model ZRA90DP41NKR is provided with a vacuum gauge (D) for checking the vacuum level during suction operation. Telescopic collection bowl rotates 360° and is fitted with removable large diameter anti splash funnel for filters draining. Units are fitted with steel flanged fixed wheels on the front and castor wheels on the back.

All units are supplied in carton boxes partially disassembled in order to take minimum space in shipment and stock.

ZR90DP41NK

DRAIN UNIT WITH CENTRAL BOWL / RECUPERATORE CON VASCA CENTRALE

Discharge with pneumatic pump / Scarico con pompa pneumatica

90 litres tank capacity / Serbatoio capacità 90 litri

Bowl Ø 360 mm capacity 12 litres / Vasca Ø 360 mm capacità 12 litri

Removable funnel Ø 570 mm with screen / Imbuto estraibile Ø 570 mm con griglia

Tank level gauge / Indicatore di livello serbatoio

Pneumatic pump DP4117NK without ring / Pompa pneumatica DP4117NK senza ghiera
Suction filter / Filtro aspirazione

2 m length hose with quick connector Fem. 1/2" G. / Tubo L=2 m con innesto rapido Fem. 1/2" G.

Fixed wheels with steel centre / Ruote anteriori con flangia acciaio

Weight/Peso 43,5 kg

OPTIONAL: Male quick connector 1/2" G. / Innesto rapido maschio 1/2" G.



IRM12 page 122

ZRA90DP41NKR

DRAIN-SUCTION UNIT WITH BOWL / RECUPERATORE-ASPIRATORE CON VASCA

Suction and discharge with pneumatic pump / Aspirazione e scarico con pompa pneumatica

90 litres tank capacity / Serbatoio capacità 90 litri

Bowl Ø 360 mm capacity 12 litres / Vasca Ø 360 mm capacità 12 litri

Removable funnel Ø 570 mm with screen / Imbuto estraibile Ø 570 mm con griglia

Flexible probes kit / Kit sonde flessibili

Tank level gauge / Indicatore di livello serbatoio

Pneumatic pump DP4117NKR / Pompa pneumatica DP4117NKR

Suction filter and vacuum gauge group / Gruppo filtro aspirazione e vuotometro

2 m length suction hose / Tubo aspirazione lunghezza 2 m

2 m length discharging hose with quick connector F.1/2" G.

Tubo di scarico L=2 m con innesto rapido F.1/2" G.

Fixed wheels with steel centre / Ruote anteriori con flangia acciaio

Weight/Peso 44,5 kg

OPTIONAL: Male quick connector 1/2" G. / Innesto rapido maschio 1/2" G.



IRM12 page 122

ZR90DP41NK



ZRA90DP41NKR



RÉCUPÉRATEURS / ASPIRATEURS D'HUILE USAGÉE AVEC POMPE

Ⓔ Ce sont des appareils mobiles avec réservoir indiqués pour la récupération par gravité d'huile moteur / boîte vitesse / différentiel. Le modèle ZRA90DP41NKR peut également être utilisé pour l'aspiration d'huile moteur à partir de la jauge moteur (tige).

Les deux versions sont équipées d'une pompe pneumatique qui permet d'effectuer la vidange du réservoir en utilisant le tuyau flexible fourni avec un raccord rapide. Pour le modèle ZRA90DP41NKR, la pompe est utilisée également pour l'aspiration de l'huile. Dans ce cas, le tuyau flexible doit être relié au réservoir pour la récupération de l'huile aspirée par les sondes.

La pompe est équipée d'un filtre pour retenir d'éventuelles impuretés ainsi que d'un vacuomètre (D) qui contrôle la dépression lors de l'aspiration (seulement pour ZRA90DP41NKR).

Le bac est réglable en hauteur et peut tourner à 360°. L'entonnoir amovible de large diamètre avec grille de filtration incorporée est monté sur le bac.

Les roues avant avec axes métalliques sont fixes, les roues arrière sont pivotantes. Les produits sont livrés partiellement désassemblés et emballés afin d'occuper le moins de place possible pour le transport.

ENTSORGUNGS / ABSAUGUNGS GERÄTE FÜR ALTÖL MIT PUMPE

Ⓓ Diese fahrbaren Geräte dienen sowohl zum Auffangen von abgelassenem Motor - / Getriebeöl, können als auch zum Absaugen von Motoröl durch die Peilstaböffnung eingesetzt werden. Das ZRA90DP41NKR Modell kann auch um Motoröl von der Peilstaböffnung zu absaugen benutzt werden. Die beiden Versionen sind mit einer Luftpumpe ausgestattet, und das erlaubt die Entleerung des Tanks durch den eingesetzt in der Lieferung Verbindungsschlauch.

In dem ZRA90DP41NKR Modell wird die Pumpe auch um Öl abzusaugen benutzt. In diesen Fall, soll das Schlauchen in dem Tank eingelegt werden, um das mit dem Fühler abgesaugt Öl zu entsorgen.

Ein Filter für Fremdkörper ist auf der Pumpe eingelegt, zusammen mit einem Vakuummeter (D) um den Druck während den Absaug zu kontrollieren (nur mit den ZRA90DP41NKR). Die Auffangschale ist höhenverstellbar und kann um 360° gedreht werden. Der Durchmesser der Auffangschale wird durch einen abnehmbaren Trichter mit eingebautem Sieb zum Filtertröpfeln erweitert. Die zwei Vorderräder sind fest, die Hintere schwenkbar. Die Geräte werden teils montiert geliefert und sind platz sparend verpackt.

RECUPERADORES / ASPIRADORES DE ACEITE USADO CON BOMBA

Ⓔ Son equipos móviles con depósito, adaptados ya sea a la recuperación por caída del aceite del motor / cambio / diferencial. El modelo ZRA90DP41NKR que se utiliza para la aspiración del aceite del motor desde el lugar de control de nivel del mismo dentro del motor del propio vehículo. Las dos versiones son equipadas de bombas neumáticas que permite realizar el vaciamiento del depósito utilizando una manguera con acoplamiento rápido incorporado.

En el modelo ZRA90DP41NKR, la bomba también se utiliza para el transporte del aceite. En este caso, la manguera se deberá conectar al depósito para recuperar el aceite aspirado con la sonda. Sobre la bomba está montado un filtro que retiene eventuales impurezas y un medidor de vacío (D) para el control de la depresión durante la aspiración (solo para ZRA90DP41NKR).

El recipiente para el aceite usado es regulable en altura y puede girar 360°. Sobre el mismo se encuentra el embudo desmontable de gran diámetro con rejilla escurridora incorporada. Las ruedas anteriores, con disco en acero, son fijas y las ruedas posteriores son giratorias. El producto se suministra parcialmente montado y en caja de forma que se pueda reducir al mínimo sus dimensiones.

RECUPERATORI / ASPIRATORI PER OLIO ESAUSTO CON POMPA

Ⓔ Sono apparecchi mobili con serbatoio, adatti al recupero per caduta di olio motore/cambio/differenziale. Il modello ZRA90DP41NKR è utilizzabile anche per aspirare olio motore dalla sede dell'asta di controllo del livello.

Entrambe le versioni sono equipaggiate di pompa pneumatica che consente di effettuare lo svuotamento del serbatoio utilizzando il tubo flessibile con innesto rapido in dotazione.

Per il modello ZRA90DP41NKR la pompa si utilizza anche per l'aspirazione dell'olio. In questo caso, il tubo flessibile si dovrà innestare al serbatoio per il recupero dell'olio aspirato con le sonde. Sulla pompa è montato un filtro che trattiene eventuali impurità e un vuotometro (D) per il controllo della depressione durante l'aspirazione (solo per ZRA90DP41NKR). La vasca è regolabile in altezza e può ruotare di 360°. Su di essa è applicato l'imbuto asportabile di largo diametro con griglia scolafiltri incorporata.

Le ruote anteriori con flangia in acciaio sono fisse, le posteriori girevoli.

I prodotti sono forniti parzialmente smontati e confezionati in modo da contenere al minimo l'ingombro.

ZF57 page 140



Only for ZRA90DP41NKR
Male quick connector
Innesto rapido maschio



7404 page 140



Flexible probes kit
Kit sonda flessibili
ZKS80 page 140



For ZR90DP41NK
Filter/Filtro
For ZRA90DP41NKR
Filter with vacuum gauge
Filtro con vuotometro



Discharging ball valve
Valvola di scarico

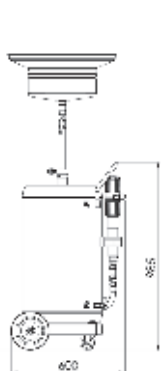
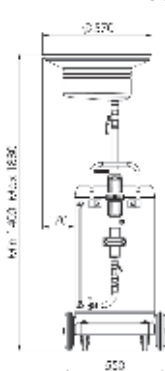
FOR ZRA90DP41NK

WASTE OIL SUCTION WITH
DP4117NKR PUMP - t = 75°C
Air pressure: 3 - 6 bar

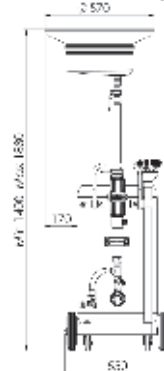
PROBE SONDA (mm)	DELIVERY PORTATA (l/min)
Direct suction Aspirazione diretta	9
Ø 10	7
Ø 8	5,7
Ø 7	3,5
Ø 6	1,8
Ø 5	0,7

Do not use with flammable or corrosive liquids / Non utilizzare per liquidi infiammabili o corrosivi.

ZR90DP41NK



ZRA90DP41NKR



PANTOGRAPH WASTE OIL DRAIN / SUCTION UNITS

Mobile suction units are suitable for gravity draining oil under autolifts or under vehicles, or draining oil from engines through the dip stick hole by pneumatic suction. Inflating valve (A) enables oil discharge from the tank with pneumatic air and safety valve (B) ensures that pressure never exceeds 0.5 bar. The pressure gauge (C) indicates the air pressure in the tank (only for ZRAV90PAN). Thanks to the vacuum generated by a "Venturi" system, both the draining from the engine through suction probes and the transfer from bowl to the tank through the pantograph arms can be performed. A vacuum gauge (D) mounted on the Venturi allows to check the suction power. Drain / suction units can be fitted with transparent viewer (ZRAV) or not (ZRA). Once depressurized, the units work autonomously without being connected to the airline carrying out several oil changes. All models are fitted with fixed wheels on the front and castor wheels on the back. Steel flanged front wheels are always supplied with 90 litres models and as optional on the 65 litres. Drain / suction units are supplied in carton boxes partially disassembled in order to take minimum space in shipment and stock.

ZRA65PAN

DRAIN - SUCTION UNIT RECUPERATORE - ASPIRATORE

Pneumatic suction and discharge
Aspirazione e scarico pneumatici

- 65 litres tank capacity / *Serbatoio capacità 65 litri*
- Bowl capacity 20 litres / *Vasca capacità 20 litri*
- Flexible probes kit / *Kit sonde flessibili*
- 2m length suction hose / *Tubo aspirazione lunghezza 2m*
- Tank level gauge / *Indicatore di livello serbatoio*
- Discharge safety valve 0,5 bar
Valvola di sicurezza scarico 0,5 bar
- Inflating air tap / *Valvola di gonfiaggio*
- 2m length discharging hose
Tubo di scarico lunghezza 2m
- Fixed wheels with thermoplastic centre
Ruote anteriori con flangia termoplastica
- Weight / *Peso 42 kg*

**IDEAL FOR MOTORCYCLES
IDEALE PER MOTOCICLI**



ZRA90PAN

DRAIN - SUCTION UNIT RECUPERATORE - ASPIRATORE

ZRAV90PAN

DRAIN - SUCTION UNIT WITH VIEWER RECUPERATORE - ASPIRATORE CON VISORE

Pneumatic suction and discharge
Aspirazione e scarico pneumatici

- 90 litres tank capacity / *Serbatoio capacità 90 litri*
- Bowl capacity 20 litres / *Vasca capacità 20 litri*
- Transparent viewer cap. 8 litres (ZRAV90PAN)
Visore trasparente cap. 8 litri (ZRAV90PAN)
- Flexible probes kit / *Kit sonde flessibili*
- 2 m length suction hose / *Tubo aspirazione lunghezza 2 m*
- Tank level gauge / *Indicatore di livello serbatoio*
- Discharge safety valve 0,5 bar
Valvola di sicurezza scarico 0,5 bar
- Inflating air tap / *Valvola di gonfiaggio*
- 2 m length discharging hose / *Tubo di scarico lunghezza 2 m*
- Fixed wheels with steel centre
Ruote anteriori con flangia acciaio
- Weight / *Peso ZRA90PAN = 52 kg - ZRAV90PAN = 55 kg*



RÉCUPÉRATEURS/ASPIRATEURS D'HUILE USAGÉE AVEC PANTOGRAPHE

Ⓔ Ce sont des appareils mobiles avec réservoir indiqués soit pour la récupération par gravité d'huile sous ponts élévateurs ou sous véhicules, soit pour l'aspiration d'huile moteur à partir de la jauge à tige.

Le transvasement de l'huile est pneumatique en se connectant à la soupape de gonflage (A) située sur le réservoir. La soupape de sécurité (B) permet de contrôler que la pression ne dépasse pas la valeur de 0,5 bar. Sur le réservoir est logé le manomètre (C) pour l'indication de la pression (ZRAV90PAN).

Grâce au vide généré par un système "Venturi", il est possible d'effectuer soit l'aspiration du moteur à l'aide des sondes soit le transvasement du bac vers le réservoir par l'intermédiaire des bras du pantographe. Sur le groupe Venturi est logé un vacuomètre (D) qui contrôle la dépression.

Les récupérateurs / aspirateurs peuvent être équipés (ZRAV) ou non (ZRA) de voyant. Une fois dépressurisés, ils sont à même d'effectuer de manière autonome plusieurs changements d'huile sans connexion à l'air comprimé. Les roues avant sont fixes, les roues arrière sont pivotantes. Les roues avant avec disque en acier sont fournies de série pour le modèle de 90 litres et sur requête pour les modèles de 65 litres. Ces produits sont livrés partiellement désassemblés et emballés afin d'occuper la moindre place.

ENTSORGUNG / ABSAUGUNGSGERÄTE FÜR ALTÖL MIT SCHERENHUB

Ⓓ Diese fahrbare Geräte dienen sowohl zum Auffangen von abgelassenem Öl unter Hebebühnen oder Fahrzeuge als auch zum Absaugen von Motoröl durch die Peilstaböffnung. Die Entleerung des Geräts erfolgt mit Druckluft durch das Einlassventil (A) das am Behälter selbst angebaut ist. Das Sicherheitsventil (B) vermeidet das Überschreiten des max. zulässigen Überdrucks von 0,5 bar. Der Behälter ist auch mit einem Druckmesser für die Druckanzeige (C) ausgestattet (ZRAV90PAN). Danks des Vakuums, das mittels ein "Venturi"-System erzeugt wird, kann das Altöl durch Absaugen direkt vom Motor entsorgt werden, oder es kann ebenfalls durch die Arme des Scherenhubs von der Wanne zum Tank erfolgen. Am „Venturi“-System ist eine Vakuumanzeige (D) zur Kontrolle des Unterdrucks angebaue. Die Entsorgungs- / Absauggeräte sind mit (ZRAV) oder ohne (ZRA) Glassmesszylinder erhältlich. Nach der Unterdruckerzeugung können die Absauggeräte unabhängig vom Druckluftnetz mehrere Ölwechsel leisten. Die Vorderräder sind fest, die Hintere schwenkbar. Die Vorderräder mit Flansch aus Stahl gehören zur Serienausstattung der 90 Liter Ausführung, auf Anfrage auch auf der 65 Liter Typenreihe erhältlich. Die Geräte werden teils-montiert geliefert und sind platzsparend verpackt.

RECUPERADORES / ASPIRADORES DE ACEITE USADO CON PANTOGRAFO

Ⓔ Son aparatos móviles con depósito, adaptados ya sea a la recuperación por caída del aceite bajo autolifts o bajo el vehículo que a la aspiración del aceite del motor desde el lugar de control de nivel del mismo dentro del motor del propio vehículo. La descarga del aceite se produce de forma neumática mediante conexión a la válvula de inflado (A). La válvula de seguridad (B) controla que la presión no supere los valores de 0,5 bares. Sobre el depósito está montado el manómetro (C) para la indicación de la presión (ZRAV90PAN). Gracias al vacío realizado mediante un sistema "Venturi" es posible efectuar tanto la aspiración desde el motor por medio de las diferentes sondas, como la transferencia desde el recipiente de vaciado hasta el depósito a través de los brazos del pantógrafo. Sobre el grupo "Venturi" se monta un vacuometro (D) para el control de la depresión. Los recuperadores/aspiradores se diferencian entre ellos por la presencia (ZRAV) o no del visor (ZRA). Una vez despresurizados, están en grado de poder efectuar diferentes cambios de aceite sin necesidad de ser conectados al aire comprimido. Las ruedas anteriores son fijas, la posteriores girables. Las ruedas con disco en acero están disponibles de serie para los modelos de 90 litros y bajo pedido para los modelos de 65 litros. El producto se suministra parcialmente montado y en caja de forma que se pueda reducir al mínimo sus dimensiones.

RECUPERATORI/ASPIRATORI PER OLIO ESAUSTO CON PANTOGRAFO

Ⓔ Sono apparecchi mobili con serbatoio, adatti per il recupero di olio per caduta sotto ponte o sotto al veicolo e per l'aspirazione di olio motore dalla sede dell'asta di controllo del livello. Lo scarico dell'olio avviene in modo pneumatico con collegamento all'apposita valvola di gonfiaggio (A) posta sul serbatoio. La valvola di sicurezza (B) controlla che la pressione non superi il valore di 0,5 bar. Sul serbatoio è montato il manometro (C) per l'indicazione della pressione (ZRAV90PAN). Grazie al vuoto generato da un sistema "Venturi" è possibile effettuare sia l'aspirazione dal motore utilizzando le apposite sonde, che il travaso dalla vasca al serbatoio attraverso i bracci del pantografo. Sul gruppo venturi è montato un vuotometro (D) per il controllo della depressione. I recuperatori / aspiratori differiscono tra loro per la presenza (ZRAV) o meno del visore (ZRA). Una volta depressurizzati, sono in grado di eseguire autonomamente diversi cambi d'olio senza essere connessi all'aria compressa. Le ruote anteriori sono fisse, le posteriori girevoli. Quelle anteriori con flangia in acciaio sono di serie per i modelli da 90 litri e a richiesta per i modelli da 65 litri. I prodotti sono forniti parzialmente smontati e confezionati in modo da contenere al minimo l'ingombro.

Transparent viewer
Visore trasparente



Flexible probes kit
Kit sonda flessibili
ZKS80 page 140



Brakes
Freni



65 litres 90 litres



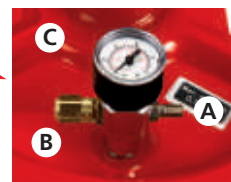
ZRAV



ZRA

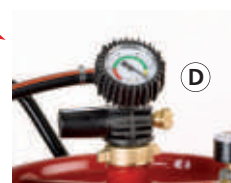


Filter/Filtro



Pressure gauge
Manometro

only for/only per
ZRAV90PAN

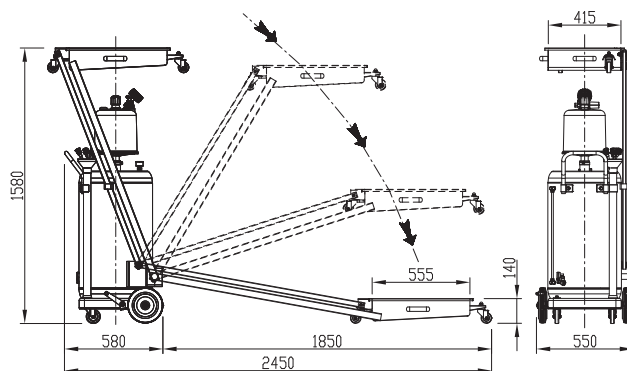
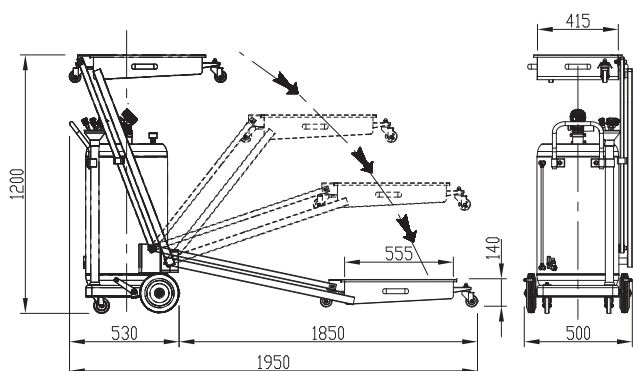


Vacuum gauge
Vuotometro

Do not use with flammable or corrosive liquids / Non utilizzare per liquidi infiammabili o corrosivi.

ZRA65PAN

ZRA90PAN - ZRAV90PAN





ZKS80

ACCESSORIES FOR DRAIN / SUCTION UNITS ACCESSORI PER RECUPERATORI / ASPIRATORI

ZKS80 Standard kit of suction probes composed by:

Kit di sonde standard composto da:

ZS0508	Flexible probe / Sonda flessibile Ø 5 x 800 mm
ZS0608	Flexible probe / Sonda flessibile Ø 6 x 800 mm
ZS0708	Flexible probe / Sonda flessibile Ø 7 x 800 mm
ZS0808	Flexible probe / Sonda flessibile Ø 8 x 800 mm
ZS1008	Flexible probe / Sonda flessibile Ø 10 x 800 mm

ZKS150 Optional kit of suction probes composed by:

Kit di sonde optional composto da:

ZS0615	Flexible probe / Sonda flessibile Ø 6 x 1500 mm
ZS0715	Flexible probe / Sonda flessibile Ø 7 x 1500 mm
ZS0815	Flexible probe / Sonda flessibile Ø 8 x 1500 mm
ZS1015	Flexible probe / Sonda flessibile Ø 10 x 1500 mm

Probes are manufactured with high temperature resistant material.

Le sonde sono costruite con uno speciale materiale resistente alle alte temperature.



ZPSM90P

ZPS65
ZPS90

ZPSM90P Probe holder kit with probes and wall bracket

Kit portasonde con sonde e supporto murale

ZPS65 Probe holder kit with probes for 65 litres suction units

Kit portasonde con sonde per aspiratori da 65 litri

ZPS90 Probe holder kit with probes for 90 litres suction units

Kit portasonde con sonde per aspiratori da 90 litri

ZK09 Suction valve kit F. 3/8" G.

Kit valvola di aspirazione F. 3/8" G



ZK09

ZK09M12 Suction valve kit M. 1/2" G.

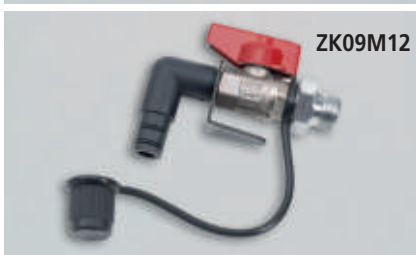
Kit valvola di aspirazione M 1/2" G

ZV06V Venturi kit with vacuum gauge

Kit venturi con vuotometro

ZV08V Transparent viewer kit with vacuum gauge

Kit visore con vuotometro



ZK09M12

ZG36 Screen for filter draining Ø 360 mm

Griglia scolafiltri Ø 360 mm

ZF57 Large diameter funnel Ø 570 mm with screen

Imbuto di largo diametro Ø 570 mm con griglia

7404 Steel flanged wheel Ø 200 mm

Ruota Ø 200 mm con flangia in acciaio



ZV06V



ZV08V



7404



ZG36



ZF57

TRANSPARENT VIEWER FOR ZAV - ZRAV MODELS

Manufactured with innovative high quality materials, technical solutions and design, the transparent viewer allows the quantity and quality of evacuated oil from any type of vehicle to be checked immediately. The transparent screen with 8 litres level-gauge (A) guarantees the best resistance and a long lasting constant visibility inside the chamber. The internal surface, specially treated, makes the residual oil quickly drain from walls. A safety valve (B) prevents breakages in case of wrong pressurization of the chamber. The Venturi system (C) adopted to generate the vacuum permits a quick depressurization of the unit and a good sucking flow (the greater is the probe diameter, the faster is the suction). The device, once depressurized can be used without being connected to the airline; the air-silencer minimizes the noise created during the phase in which vacuum is generated. The ergonomic twisting-knob (D) permits an efficient control of the chamber valve enabling a fast emptying of the chamber, generation of the partial vacuum and reset of vacuum in the transparent viewer. The valve allows the drainer to be used with chamber vacuum only, in order to avoid discharge of tank vacuum once oil has been drained from the engine. Transparent viewer can fit any kind of reservoir and is always supplied in separate boxes from the tank in order to save space during the shipment.

WASTE OIL SUCTION WITH VENTURI SYSTEM - t = 75°C

PROBE SONDA (mm)	DELIVERY PORTATA (l/min)
Direct suction <i>Aspirazione diretta</i>	8
Ø 10	6,7
Ø 8	4,5
Ø 7	3,2
Ø 6	1,6
Ø 5	0,4



**Do not use with flammable or corrosive liquids
Non utilizzare per liquidi infiammabili o corrosivi**

VOYANT TRANSPARENT POUR LES MODELES ZAV - ZRAV

(F) Construit avec des matériaux, haut de gamme et d'un design moderne, le voyant transparent permet de contrôler la quantité et la qualité de l'huile aspirée de n'importe quel type de moteur. L'écran spécial transparent (A) avec graduation jusqu'à 8 litres garantit une très bonne résistance aux chocs et une visibilité constante et durable dans la pré-chambre. La surface intérieure est traitée avec des produits spécifiques assurant un drainage rapide de l'huile restante sur les parois. Une soupape de sûreté (B) évite d'éventuels ruptures en cas de pressurisation accidentelle de l'écran transparent. Le système Venturi (C) adopté pour la création du vide permet une dépressurisation rapide de la pré-chambre et une bonne régularité du flux de l'aspiration (plus le diamètre est large le diamètre, plus l'aspiration de l'huile est rapide). Grâce à ce dispositif, une fois le vide généré, l'aspirateur peut travailler de manière autonome sans connexion à l'air comprimé; un silencieux minimise le bruit produit pendant la phase de dépressurisation. La poignée ergonomique (D) permet un contrôle efficace de la soupape de transvasement utilisée pour le vidage de la chambre, la création du vide partiel et la restauration du vide dans le voyant. Cette soupape aspire l'huile simplement grâce à la dépression dans le voyant évitant la perte totale du vide dans le réservoir une fois que l'huile est complètement extraite du moteur. Tous les viseurs sont applicables dans un second temps sur n'importe quel type de réservoir et sont emballés séparément pour diminuer l'encombrement.

GLASSMESSZYLINDER FÜR ZAV-ZRAV AUSFÜHRUNGEN

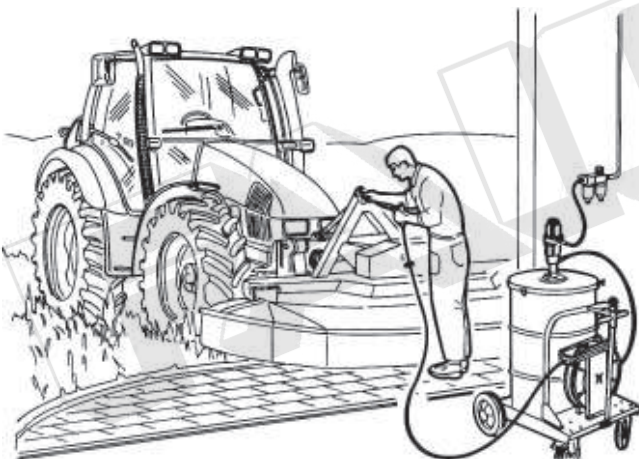
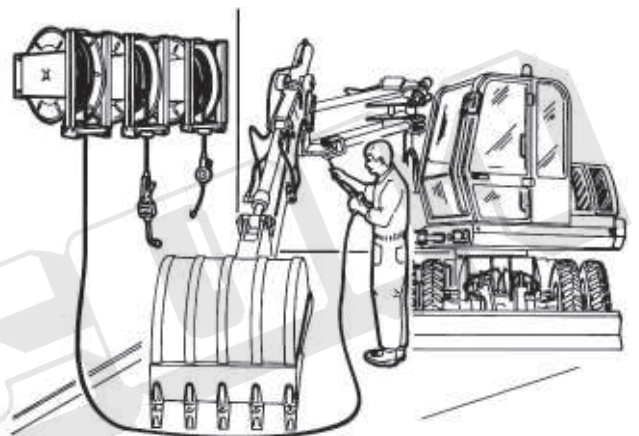
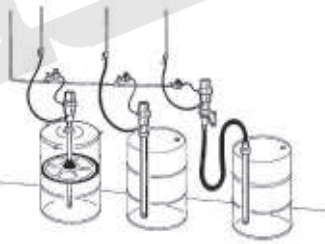
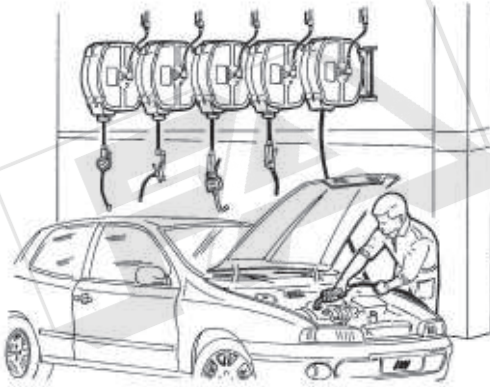
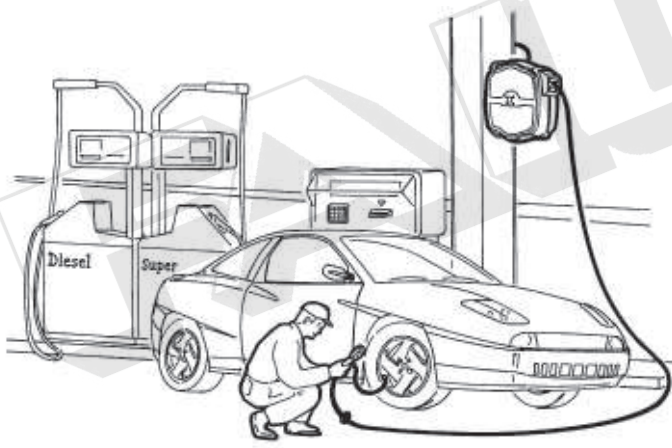
(D) Zur Konstruktion wurden neue Werkstoffe, aktuelle Produktionsverfahren und Design eingeführt: das Messzylinder ermöglicht die Quantität und Qualität des Motoröls zu überprüfen. Das spezielle durchsichtige Material für die Zylinderwand (A) mit Gradskala bis 8 l Inhalt weist optimale Stossfestigkeit auf und ermöglicht kontinuierliche Durchsichtigkeit in der Vorkammer. Die Oberfläche der Zylinder-Innenwand ist mit speziellen Produkten behandelt die eine schnelle Dränung des Motoröls von der Wand bedingen. Ein Sicherheitsventil (B) vermeidet dass ein unzulässiges Überdruck der Bruch des Glaszylinders zur Folge haben könnte. Das Venturi-System (C) zur Erzeugung des Vakuums baut in kurzer Zeit den Druck in der Vorkammer ab und ermöglicht somit ein gleichförmiges Absaugen (um so grösser der Durchmesser der Sonde desdo schneller ist der Öl-Absaugvorgang). Die erwähnte Einrichtung zur Erzeugung des Unterdrucks erlaubt das "Aufspeichern vom Vakuum im Behälter" und das Gerät kann unabhängig vom Druckluftnetz betrieben werden. Ein Schalldämpfer hält das Geräusch bei der Erzeugung des Vakuums innerhalb minimalen Grenzen. Der ergonomische Griff (D) erlaubt eine wirksame Schaltung des Umfüllventils das zum Entleeren der Vorkammer, zur partiellen Erzeugung des Unterdrucks und zur Wiederherstellung des Vakuums in Glasmesszylinder dient. Dieses Ventil erlaubt das Ölabsaugen durch das im Glaszylinder gespeicherte Vakuum zu und vermeidet somit dass der im grossen Behälter erzeugte Unterdruck am Ende des Absaugvorgangs ganz entweicht. Die Glaszylinder gespeicherte Vakuum zu und vermeidet somit dass der im grossen Behälter erzeugte Unterdruck am Ende des Absaugvorgangs ganz entweicht. Die Glaszylinder gespeicherte Vakuum zu und vermeidet somit dass der im grossen Behälter erzeugte Unterdruck am Ende des Absaugvorgangs ganz entweicht. Die Kollidabmessungen soweit wie möglich einzuschränken werden Behälter und Messzylinder getrennt verpackt.

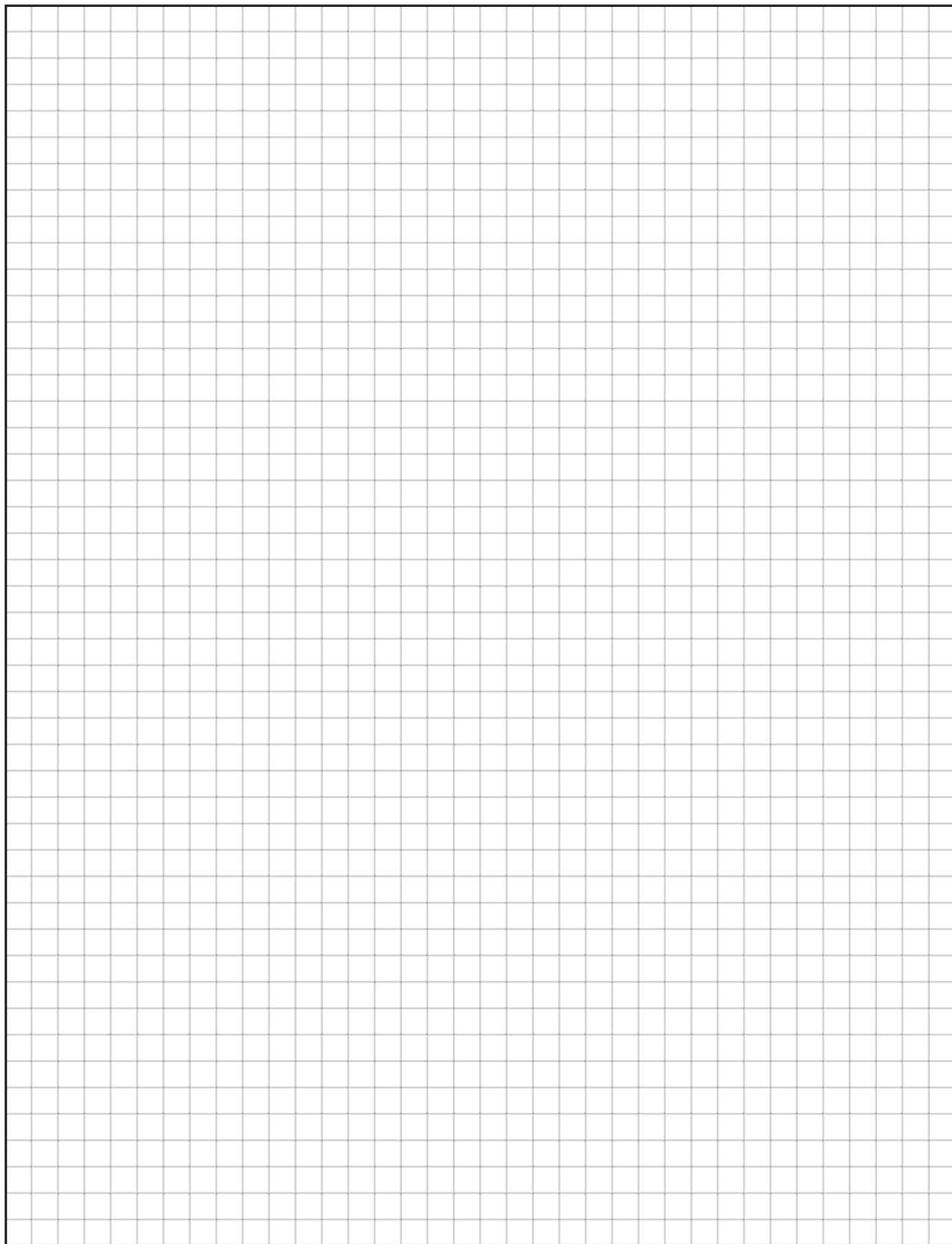
VISOR TRANSPARENTE PARA LOS MODELOS ZAV-ZRAV

(E) Construidos con materiales, técnicas y diseños innovativos, el visor transparente permite controlar la cantidad y calidad de aceite extraído de cualquier clase de motor. La especial precámara transparente (A) con escala graduada hasta 8 litros, garantiza una óptima resistencia a los golpes y una constante visibilidad en el tiempo en el interior de la pre-cámara. La superficie interna tratada con diferentes productos asegura un rápido drenaje del aceite residual sobre las paredes. Una válvula de seguridad (B) evita eventuales roturas en caso de una errónea despresurización en el interior de la pre-cámara transparente. El sistema "Venturi" (C) empleado para la creación del vacío permite una rápida despresurización de la pre-cámara con una óptima regularidad (mayor es el diámetro de la sonda utilizada es mayor la velocidad de aspiración del aceite). Este dispositivo, una vez creado el vacío, permite al aspirador trabajar autónomamente sin necesidad se estar conectado a la red de aire comprimido; un silenciador minimiza el ruido que se produce durante la fase de despresurización. La llave ergonómica (D) permite un eficaz control de la válvula de trasvase utilizada para el vacío de la cámara, la creación del vacío parcial y la producción del vacío en el visor. Esta válvula permite aspirar el aceite utilizando simplemente la depresión presente en el visor, evitando así las pérdidas totales de vacío presentes en el depósito una vez que todo el aceite ha sido completamente extraído del motor. Todos los visores son aplicables en un segundo momento a cualquier tipo de depósito y se suministran con embalaje separado del aspirador de forma que se puedan reducir al mínimo sus dimensiones.

VISORE TRASPARENTE PER MODELLI ZAV - ZRAV

(I) Costruito con materiali, tecniche e design innovativi il visore trasparente permette di controllare la quantità e la qualità dell'olio estratto da qualsiasi tipo di motore. Lo speciale schermo trasparente (A) con scala graduata fino a 8 litri, garantisce una ottima resistenza agli urti e costante visibilità nel tempo all'interno della precamera. La superficie interna trattata con particolari prodotti assicura un rapido drenaggio dell'olio residuo sulle pareti. Una valvola di sicurezza (B) evita eventuali rotture in caso di erronella pressurizzazione dello schermo trasparente. Il sistema Venturi (C) adottato per la creazione del vuoto permette di depressurizzare la precamera in breve tempo con ottima regolarità di portata nel risucchio (maggiore è il diametro della sonda utilizzata e maggiore è la velocità di aspirazione dell'olio). Tale dispositivo, una volta creato il vuoto, permette all'aspiratore di lavorare autonomamente senza essere connesso alla linea dell'aria compressa; un silenziatore minimizza il rumore prodotto durante la fase di depressurizzazione. La manopola ergonomica (D) consente un efficace controllo della valvola di travaso utilizzata per lo svuotamento della camera, la creazione del vuoto parziale ed il ripristino del vuoto nel visore. Tale valvola permette di aspirare l'olio utilizzando semplicemente la depressione presente nel visore, evitando così la perdita totale del vuoto presente nel serbatoio una volta che l'olio sia stato completamente estratto dal motore. Tutti i visori sono applicabili in un secondo momento a qualsiasi tipo di serbatoio e vengono forniti con imballo separato dagli aspiratori in modo da contenere al minimo l'ingombro.







Technical data in the catalogue are not binding, the producer reserves the right of modifying them without prior notice
Le notizie tecniche e i dati indicati in questo catalogo non sono impegnativi, il produttore si riserva la facoltà di modificarli senza alcun preavviso